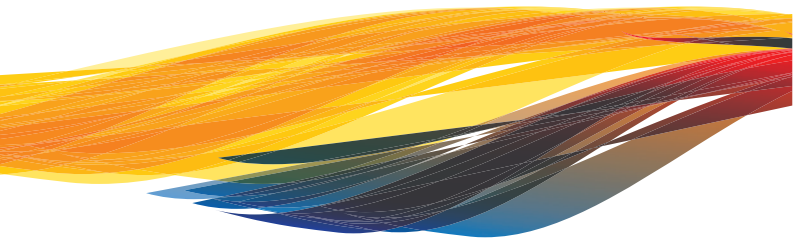


●●● 2008 WATAPAK MAMAKAMACHIY  
Yallishkataka washaman sakishun



**Ecuador Mamallakta Tantanakuy kamachiywan willashka**



# **Ecuador Mamallaktapak Mamakamachiy**

7 puncha, aymuray killa, 2011 watapi Llaktakuna Hatun Tapuypi,  
Mamakamachiyta mushukyachishpa arinishkatapsh tantachishkami kan.





# **Ecuador Mamallaktapak Mamakamachiy**

20 puncha, wayru killa, 2008 watapi,  
449 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.





## RIKUCHIK PANKA

<b>KALLARIYUYAY</b>	21
<b>I KAPAKNIKI</b>	
MAMALLAKTA WALLPARIK NIPAKUNA	23
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Kallarik tiksiyuyaykuna	23
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Kariwarmi llaktayukkuna	25
<b>II KAPAKNIKI</b>	
HAYÑIKUNA	27
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Hayñikunata paktachina tiksiyuyaykuna	27
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Sumak kawaypak hayñikuna	29
Shukniki pakma	
<b>Yaku, mikuypash</b>	29
Ishkayniki pakma	
<b>Uksi kawsaypacha</b>	30
Kimsaniki pakma	
<b>Willanakuy, willaypash</b>	30
Chuskuniki pakma	
<b>Kawsaytarpuy, amawtaypash</b>	32
Pichkaniki pakma	
<b>Yachay</b>	33
Suktaniki pakma	
<b>Wasimuyuntin, wasipash</b>	35

Kanchisniki pakma	
<b>Allikawsay</b>	35
Pusakniki pakma	
<b>Llankay, runapak kawsaykamaypash</b>	35
<b>Kimsaniki wankuriy</b>	
Runakunapak hayñikuna,	
kallaripi chaskina tantarikunapash	36
Shukniki pakma	
<b>Kariwarmi yuyak runakuna</b>	36
Ishkayniki pakma	
<b>Malta runakuna</b>	38
Kimsaniki pakma	
<b>Runakuna kuyuriy</b>	39
Chuskuniki pakma	
<b>Chichu warmikuna</b>	40
Pichkaniki pakma	
<b>Kariwarmi wawakuna, imillakunapash</b>	41
Suktaniki pakma	
<b>Tisikuwan runakuna</b>	43
Kanchisniki pakma	
<b>Ancha unkuywan runakuna</b>	45
Pusakniki pakma	
<b>Kishpiyta kichushka runakuna</b>	45
Iskunniki pakma	
<b>Mawkayachik runakuna, mikuk runakunapash</b>	46
Chuskuniki wankuriy	
<b>Ayllullaktapak, llaktakunapak, kawsay markakunapak hayñikuna</b>	47
<b>Pichkaniki wankuriy</b>	
Chaypikana hayñikuna	50



<b>Suktaniki wankuriy</b>	
Kishpiykaypak hayñikuna	51
<b>Kanchisniki wankuriy</b>	
Pachamamapak hayñikuna	57
<b>Pusakniki wankuriy</b>	
Ukllaypak hayñikuna	58
<b>Iskunniki wankuriy</b>	
Kamayta paktachikuna	64
 <b>III KAPAKNIKI</b>	
Mamakamachiy Kamaykuna	66
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Uchilla kamachiy kamaykuna	66
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Tukuylla llaktaykuna, tukuylla mitachikuna, llaktayukkuna chaypikay	66
<b>Kimsaniki wankuriy</b>	
Kamachiy kuskay kamaykuna	67
Shukniki pakma	
<b>Sapsi churaykuna</b>	67
Ishkayniki pakma	
<b>Ukllaypak ruray</b>	68
Kimsaniki pakma	
<b>Utkakishpiyri ruray</b>	69
Chuskuniki pakma	
<b>Tukuylla willayman yaykuna ruray</b>	70
Pichkaniki pakma	
<b>Killkashkata riksina ruray</b>	70
Suktaniki pakma	
<b>Mana paktachishkamanta ruray</b>	71

Kanchisniki pakma	
<b>Ukllaypak shuktak nikishka ruray</b>	71

#### **IV KAPAKNIKI**

CHAYPIKAY, USHAY TANTAKUYPASH	72
-------------------------------	----

#### **Shukniki wankuriy**

Lakta ushaypi kay	72
-------------------	----

Shukniki pakma

<b>Chaypikaypak tiksuyuyaykuna</b>	72
------------------------------------	----

Ishkayniki pakma

<b>Sapsiyak tantanakuy</b>	72
----------------------------	----

Kimsaniki pakma

<b>Kamachikkunapak chikanchikan patakunapi chaypikay</b>	73
--	----

Chuskuniki pakma

<b>Llaktakuna ushay</b>	74
-------------------------	----

Pichkaniki pakma

<b>Llaktay tantanakuykuna</b>	76
-------------------------------	----

Suktaniki pakma

<b>Llaktay shutipi rikuriy</b>	78
--------------------------------	----

Ishkayniki wankuriy

<b>Kamachiy Awlli</b>	80
-----------------------	----

Shukniki pakma

<b>Mamallakta Tantanakuy</b>	80
------------------------------	----

Ishkayniki pakma

<b>Mamallakta pushakkunapak llankayta rikurayay</b>	84
---	----

Kimsaniki pakma

<b>Kamachiy killkay katikuy</b>	86
---------------------------------	----

Kimsaniki wankuriy

<b>Mamallakta Utkachikpak Awlli</b>	90
-------------------------------------	----

Shukniki pakma	
<b>Tantanakuy, awllikunapash</b>	90
Ishkayniki pakma	
<b>Paktapaktapak Mamallakta kunakkuna</b>	96
Kimsaniki pakma	
<b>Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash</b>	97
Chuskuniki pakma	
<b>Mamallakta shayari pacha</b>	99
<b>Chuskuniki wankuriy</b>	
Kishpiychi Awlli, Runa Paktakaypash	100
Shukniki pakma	
<b>Paktakay kamay tiksiyuyaykuna</b>	100
Ishkayniki pakma	
<b>Runapak paktakay</b>	102
Kimsaniki pakma	
<b>Paktakay Awllipak tiksiyuyaykuna</b>	102
Chuskuniki pakma	
<b>Tantanakuy, awllikuypash</b>	103
Pichkaniki pakma	
<b>Kamachik Tantanakuy</b>	104
Suktaniki pakma	
<b>Tukuypak paktakay</b>	105
Kanchisniki pakma	
<b>Kasilla Kishpichikkuna</b>	108
Pusakniki pakma	
<b>Llakikunata allichinkapa shuktak ñankuna</b>	108
Iskunniki pakma	
<b>Tukuylla Ukllak</b>	109
Chulkaniki pakma	
<b>Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayay</b>	110

Chunka shukniki pakma

**Llakirishkakunata, rikukkunatapash ukllakllika** 111

Chunka ishkayniki pakma

**Killkakamay mitachi** 111

Chunka kimsaniki pakma

**Runakunata kutin allichiy** 112

### **Pichkaniki wankuriy**

Achikllay Awlli, Runakunata Rikurayaypash 113

Shukniki pakma

**Kashkakay, awllikunapash** 113

Ishkayniki pakma

**Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy** 114

Kimsaniki pakma

**Mamallaktapak Llankayta Rikuk** 117

Chuskuniki pakma

**Hatun Hamutachikkuna** 118

Pichkaniki pakma

**Runapak Kamak** 118

### **Suktaniki wankuriy**

Akllak Awlli 119

Shukniki pakma

**Mamallakta Akllay Tantanakuy** 120

Ishkayniki pakma

**Akllayta Allichik Kamachikkuna** 121

Kimsaniki pakma

**Llaktayta, runakunata rikurayay,  
sapsi uchilla kamachiykuna** 122

<b>Kanchisniki wankuriy</b>	123
Tukuylla kamay	
Shukniki pakma	
<b>Tukuylla hatunkuska</b>	123
Ishkayniki pakma	
<b>Tukuylla kamay</b>	123
Kimsaniki pakma	
<b>Tukuylla kariwarmi mitachikuna</b>	124
Chuskuniki pakma	
<b>Mamallaktapak Kamachiyta Yanapak</b>	126
 <b>V KAPAKNIKI</b>	
MAMALLAKTAPAK ALLPA SAYWA TANTANAKUY	127
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Hatun tiksiyuyaykuna	127
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Saywashka allpapak tantanakuy	127
<b>Kimsaniki wankuriy</b>	
Karupi kikinllatak kamachikkuna, akllashka kamachichishkapash	130
<b>Chuskuniki wankuriy</b>	
Kikin ruraykunapak kamachiychishka	132
<b>Pichkaniki wankuriy</b>	
Kullkiyay tiyakkuna	137
 <b>VI KAPAKNIKI</b>	
WIÑARIYPAK KAMACHIYCHISHKA	139
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Hatun tiksiyuyaykuna	139
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Wiñariypak ayninakuy llankayñan	141

## **Kimsaniki wankuriy**

Awkikay mikuy 141

## **Chuskuniki wankuriy**

Awkikay kullki 143

Shukniki pakma

**Kullkillika, kullki llaktaypash** 143

Ishkayniki pakma

**Kullkitupuy llaktay** 144

Kimsaniki pakma

**Tukuylla manuyay** 145

Chuskuniki pakma

**Mamallaktapak Hatun Kullki** 146

Pichkaniki pakma

**Kamachichishka manukullki** 149

Suktaniki pakma

**Kullki kamay, rantinchiy,  
mañachiy, kullkiyachiy llaktay** 149

Kanchisniki pakma

**Mintalayay llaktay** 150

Pusakniki pakma

**Kullkiyachiy llika** 151

## **Pichkaniki wankuriy**

Maymutsurik hatun kuskakuna, mitachikuna, tukuylla

llankak wasikunapash 153

## **Suktaniki wankuriy**

Llankay, kapukyaypash 155

Shukniki pakma

**Kapukyachikpak imashina tantanakuy,  
mañaymashkaypash** 155

Ishkayniki pakma	
<b>Charishkapak samikuna</b>	155
Kimsaniki pakma	
<b>Llankaypak wallpa, llankayta rakinapash</b>	156
Chuskuniki pakma	
<b>Kapukyachikkunata llakta ushachiy</b>	161
Pichkaniki pakma	
<b>Kullkiyay rantichinakuy, paktakay mintalaypash</b>	161
Suktaniki pakma	
<b>Kullkita wakaychi, churaypash</b>	162
 <b>VII KAPAKNIKI</b>	
SUMAK KAWSAYPAK KAMACHIYCHISHKA	163
<b>Shukniki wankuriy</b>	
Yaykuy, paktapaktapash	163
Shukniki pakma	
<b>Yachay</b>	164
Ishkayniki pakma	
<b>Allikawsay</b>	169
Kimsaniki pakma	
<b>Runakunapak kawsaykamay</b>	172
Chuskuniki pakma	
<b>Wasimuyuntin, wasipash</b>	174
Pichkaniki pakma	
<b>Kawsaytarpuy</b>	175
Suktaniki pakma	
<b>Ukku kuyuy, kishpiy pachapash</b>	177
Kanchisniki pakma	
<b>Wankuriy kawsaypak willanakuy</b>	177

Pusakniki pakma	
<b>Amawtay, sumakllankay, mushukyachay, ñawpa yachaykunapash</b>	178
Iskuniki pakma	
<b>Llakipak mañaymashkay</b>	179
Chunkaniki pakma	
<b>Llaktakuna, runakuna kuyuripash</b>	180
Chunka shukniki pakma	
<b>Runapak kawsaykamay</b>	181
Chunka ishkayniki pakma	
<b>Aparik</b>	181
<b>Ishkayniki wankuriy</b>	
Tawkasami kawsay, pachamamapi tiyakkunapash	181
Shukniki pakma	
<b>Pachamama, kawsaypachapash</b>	181
Ishkayniki pakma	
<b>Tawkasami kawsay</b>	184
Kimsaniki pakma	
<b>Pachamama charimushka, pachamama llikakunapash</b>	185
Chuskuniki pakma	
<b>Pachamamapi tiyakkuna</b>	186
Pichkaniki pakma	
<b>Allpapampa</b>	186
Suktaniki pakma	
<b>Yaku</b>	187
Kanchisniki pakma	
<b>Wayrakawsay, kitillakta kawsay, shuktak ushaykunapash</b>	187



## **VIII KAPAKNIKI**

ISTALLAKTAKUNAWAN KIMIRINAKUY 189

### **Shukniki wankuriy**

Istallaktakunawan kimirinakuypak tiksiyuyaykuna 189

### **Ishkayniki wankuriy**

Istallaktapura rimanakushkakuna, istahillaykunapash 190

### **Kimsaniki wankuriy**

Latin Apya-yala llaktakuna yaykurinakuy 192

## **IX KAPAKNIKI**

MAMAKAMACHIYPAK MAYHATUN 194

### **Shukniki wankuriy**

Tiksiyuyaykuna 194

### **Ishkayniki wankuriy**

Mamakamachiy Rikukwasi 195

### **Kimsaniki wankuriy**

Mamakamachiyta Mushukyachiy 199

**YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA** 201

**TUKURICHUNLLA CHURASHKA** 209

**YALLICHINARAYKU KAMACHICHISHKA** 210

### **Shukniki wankuriy**

Yallichiy kashkamanta 210

### **Ishkayniki wankuriy**

Akllaykunamanta 210

### **Kimsaniki wankuriy**

Kamaywasita Yallichimanta 215

<b>TUKURIPI NISHKA</b>	220
<b>MANARAK HATUNTAPUY TIYAKPI NIKIKUNA</b>	221
<b>YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA</b>	
<b>ISHKAYCHUNKA ISKUNNIKI</b>	227
<b>YALLICHINARAYKU KAMACHICHISHKA</b>	227
<b>MUSHUK, TARISHKA SHIMIKUNA</b>	
<b>KICHWA – ESPAÑOL</b>	229

# **Ecuador Mamallaktapak Mamakamachiy**



# KALLARI YUYAY

## Awkiyay Ecuador Llaktamanta Ñukanchik Kariwarmi Runakuna

KUTIN RIKSISHPA, ñukanchikpak waranka sapi watakunamanta, karikuna warmikunapash chikan llaktakunamanta wiñachishka kashpa,

HATUNYACHISHPA, Pachamamata, ñukanchik paypak churikuna kashkamanta, pay ñukanchik kay pachapi tiyachun kawsayta kushkamanta,

MAÑASHPA, Pachakamakpak shutipi rimashpa, ñukanchikpak tawkasami iñina samita, nunata tikra riksichishkamanta,

KUTIN RIKUSHPA, tukuysami kawsaytarpuyapak amawta yachaykunata, tukuy runakunapak kawsayta allichichishkamanta,

MAMALLAKTAPAK CHURIKUNA SHINA, tukuysami kawsayta llapishkamanta, mitaymanta, puchu runakuna atishpa makanakushpa kishpiyrimanta, shinallatak shunku ukumanta kunanpak, minchapak arininakushpa yuyarirkanchik,

## Wallpanata arininchik

Llaktayukkuna mushuk kawsanakuyta charina, pachamamawan tukuysamipi aylluyarishpa, ayninakushpa kawsana, shina sumak kawsayta paktana;

Paypak tukuy imapachakunapi, runakunapak munaykaykunapi, sapsiyaykunapi runakuna kasilla kawsachun sumaychak kachun;

Llakta-ushayyuk shuk Mamallakta, apya-yala llaktakunawan aylluyarinata, Bolivar, Alfaro shina muskushkata, arininakushkata paktachina, allpamamapi tiyak tukuy llaktakunawan kasilla, yanapashpa kawsayta charichunpash;

Shinallatak, ñukanchikpak awkinchita paktachishpa, Alfaro kawsashka llakta, Montecristi kiti, Manabí markapi: kay ECUADOR LLAKTAPAK MAMAKAMACHIYTA kunchik.



# I KAPAKNIKI

## Mamallakta Wallparik Nipakuna

### SHUKNIKI WANKURIY

#### Kallarik tiksiyuyaykuna

1 **niki.**- Ecuador Mamallaktaka Mamakamachiy hayñi, kishpiyrishka, runakunapak, llakta-ushay, hawaman awkiyak, kikinlla, tantachik, kawsaypura kawsak, tawkakawsayyuk, mana iñipash, kikinyashka Mamallaktami kan. Kay hatun llaktaka Mamallakta shinami tantarin, shinapash markakunapi, llaktakunapi karumanta kamachishpami pushan.

Mamallakta awkikayka llaktapimi minkarin, kamachikkunaka paypak munaypimi sapiyarin, runakunapak tantanakuy ushaywan paktachin, paykunapak yachaywan chaypi kashpa Mamakamachiypi imashina nikta hawaman churashpa pushan.

Mamallaktapak allpapachapi tiyakkuna mana kutin wiñarik kakta, Mamallaktapak charishkataka, mana shitanalla, mana pipash yaykunalla, mana katunalla, wiñaypak charinallami kan.

2 **niki.**- Wipala, kirara, hayllipash kamachiy churashka kashkamantaka, Mamallaktapak unanchakunami kan.

Castellano shimika Ecuador llaktapak kamachiy shimimi kan; castellano, kichwa, shuar shimikunaka kawsaypurapak kimirichik kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, shimi kamachiypi nishkashina: runakuna kawsana llakta ukupak kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, runakuna kawsana llakta ukupi kamachiy shimikunami kan. Kamachiymi Kaytaka rikuchinka. Mamallaktaka kay shimikunata muchashpa, kamashpami sinchiyachinka.

3 **niki.**- Mamallaktapak kallari ruraykunaka kaykunami kan:

1. Mamakamachiypi killkashka hayñikunataka, shuktak Mamallaktakunawan yuyarishka hayñikunatapash kamanami kan, ashtawankarin: yachaymanta, hampimanta, alli mikuymanta, kawsaykamaymanta, yakumantapash rikunami kan; imasami chikanyachishpalla tukuysami kawsayta charik runakunaman paktachinatami charin.
2. Mamallaktapak awkikayta kamana, ukllanapash kan.
3. Shuklla Mamallakta wankurishkata, chikan chikan kawsaypura kawsayta sinchiyachinami kan.

4. Tukuyllapak llankaypi, Mamakamachiypak niki kunapipash karuman inikuna kachun kamana.
5. Mamallakta hatunyachun llankayñanta rurana, wakchayta anchuchina, llaktakuna allichirichun kaya rurarichun yuyana; allikawsayman chayankapaka tiyakkunata, charishkakunata llaktakunaman paktapakta rakinapashmi kan.
6. Paktapakta, yanapashpa Mamallaktapak allpakunapi kawsakkunata ñawpachina; llaktakunallatak llankana yuyaywan, kikinllatak karupi pushachun sinchiyachina.
7. Mamallaktapak Pachamama, kawsaytarpuyta charimushkata kamana.
8. Mamallaktapi kawsakkunataka kasilla kawsaytarpuy hayñita charichun kamana, tukuykuna kawsaykamayta, llakta ushak runakunantin, shuwaymanta kishpiyrishka kawsachun kamana.

**4 niki.-** Ecuador llaktapak allpakunaka shuklla allpashuyupi, pachamamamanta, runakunamanta, kawsaykunamanta shamuk wiñaykawsaypi wallparishkami kan. Kayka ñukanchikpak ñawpa yayakuna, ñawpa llaktakuna sakishkami kan. Kay allpaka: allpapacha, mamakucha kimirishka waytakuna, kucha ukupi tiyak allpa, yawati waytakuna, allpakuna, mamakucha ukupampa, pampa uku-allpa, hawa wayrapacha, kucha hawapi tiyak wayrapacha, tukuy kaykunami Ecuador llakta tukun. Paypak saywakunaka, kunan kamachiy yuyay paktachipimi tiyanka.

Ecuador llaktapak saywashka allpaman, mana yaykunalla, mana uchillayachinalla, mana pakinalla kanchu. Allpata shuklla rakina, chawpina, chinkachina yuyaytaka pipash mana wiñachinkachu.

Ecuador llaktapak kapakka, Quito llaktami kan.

Ecuador llaktaka allpakunata charina, chay pachallapitak ima tukusha muyukmanta, mamakucha ukupi tiyak kuskakunata, Antártida allpatapash pushana hayñikunatami charin.

**5 niki.-** Ecuador llaktaka kasilla kawsay allpami kan. Ista llaktakunamanta awkakunapak tiksawasita shayachichun, ista llaktapak awkakuna shayarina kuskata charichunpash mana sakinachu. Mamallaktamanta awkakunapak tiyarina tiksawasitapash ista awkakunaman, kawsaykamayman manatak mañachinachu.



# ISHKAYNIKI WANKURIY

## Kariwarmi llaktayukkuna

**6 niki.-** Ecuador llaktapi kawsak tukuy kariwarmi runakunami llaktayukkuna kan, paykunaka Mamakamachiypi tiyak hayñikunawanmi kushiyarinka.

Ecuador llaktayuk kawsaypuraka runakunapak kamachiy llaktaywan, Mamallaktawan tinkirik ñanmi kan, tukuysami kawsay Ecuador Mamallakta ukupi kashpapash, runa kawsaymarka ukupi runa kanata anchuchirinata mana ushankachu.

Ecuador llaktapaman llaktaytaka wacharishkamanta, kawsashkamantami charinka. Sawarishpapash, rakirishpa paylla sakirishpapash, shuktak llaktayayta chaskishpapash kikin llaktamanta kanataka mana chinkankachu.

**7 niki.-** Kay llaktapi wacharishka kashpami, kariwarmi runakunaka kaykunamantami Ecuador llaktamanta kan:

1. Ecuador llaktapi wacharishka runakuna.
2. Istallaktapi wacharishka runakuna yayamama Ecuador llaktapi wacharishkapash, kimsaniki yawarpura ayllukama wacharishka wawakunapash kay llaktamantami kan.
3. Ecuador llaktapak saywa manyakunapi tiyak ayllullaktakunaman, llaktakunaman, runallaktakunaman kimirishka runakunapash Ecuador Mamallakta riksishkami kan.

**8 niki.-** Ecuador Mamallaktapi achka watata kawsak kariwarmi runakunaka kaykunamantami llaktayuk kankuna:

1. Mamallakta kushka pankata charikkuna.
2. Ecuador llaktamanta kari kashpa, warmi kashpa ista wawata wiñachishka kashpa, payka kay llaktapak kawsayta charirayanka, shinapash ista munayta hapinkakamami Ecuador llaktamanta kak shutita charinka.
3. Kawsaypankata charik kari kashpa, warmi kashpapash ista llaktapi wachashka wawakunapash kay Mamallaktayukmi tukun. Paykuna uchilla kashpa, shuktak yuyayta charinkakama, ista munayta hapinkakamami Ecuador llaktapak shutita charinkakuna.
4. Ecuador llaktamanta kari, warmi kashpapash ista runawan sawarishpa, tantarishpalla kawsashpapash, chay kamachiy ukupi

kashpaka Ecuador llaktayukmi tukunka.

5. Ecuador llaktapak shutipi paypak sumak yachaywan sapalla sinchita llankashpa, paylla hawayak mitachita mañakun.

Mayhanpash Ecuador llaktaman llaktayay tukushka kakpipash, pay wacharishka llaktamanta rakirichun mana mañashka kankachu.

Ecuador llaktaman llaktayay tukushka kawsay pankata charishpa payllatak mana nishpa anchurishkamantami chinkanka.

**9 niki.-** Ista llaktamanta runakuna Ecuador llaktapi taririkkunaka, Mamakamachiy yuyaywan nishka shinaka, Ecuador llaktamanta runakuna shinallatakmi chay hayñitallatak, paktachikkunatapash charinkakuna.

## II KAPAKNIKI

### Hayñikuna

#### SHUKNIKI WANKURIY

#### Hayñikunata paktachina tiksiyuyaykuna

**10 niki.-** Sapan runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakuna, sapsikunapash Mamakamachiypi killkashka yuyayta, ista llakta kamachiy hillaykunawanpash, kushiyayta charinkakunami.

Pachamamapash Mamakamachiypi riksishka kawsay hayñikunawanmi watarishka kanka.

**11 niki.-** Hayñikunata paktachina ruraykunaka katikpi tiyak tiksikunatami katinka:

1. Hayñikunataka sapalla tukushpa, wankurishka kashpapash ushak kamachikkunapak ñawpakpi ñawpachinata, paktachinata, atinatami ushankuna; chaymi kay kamachikkuna hayñikunata paktachichun kamanka.
2. Tukuy runakunami paktapakta kankakuna, chaypakmi hayñikunata, paktachikunata, hikuykunatapash paktapakta kushiyankakuna.

Mayhan runapash, ima tullputa charishpa, wacharishka kuskamanta, mitamanta, kariwarmi kaymanta, ima kawsaytarpuymanta, rimaymanta, iñimanta, yuyaymanta, llaktaymanta, yallishka wanaymanta, charik mana charik kashkamanta, purik kashkamanta, warmipura karipura kuyashkamanta, unkushkamanta, VIH unkukyuk kashkamanta, tisiku kaymanta, pishi kashkamanta, shuktakkunamantapash mana chikanyachishka, tsiknishka kankachu. Sapallata, tantarishkatapash, uniman, chayllaman llakikunata charikpipash mana anchuchinachu kan, mana riksina manta mana chikanyachinachu, kushiyarinamanta hayñikunata mana pichanachu. Kamachiyka tukuy sami chikanyachiyta wanachinkami.

Mamallaktaka hayñiyukkuna chariyukman mana paktapakta kakpi, alli tupuy llankaywan paktapakta kayta charichunmi pushanka.

3. Mamakamachiypi killkashka, ista kamachiypkunapi killkashka hayñikunata, runapak hayñikunata, kamaykunatapash tukuylla mitachikunapak ñawpakpi utkashpami paktachina. Mamakamachiypi, kamachiypi tiyak hayñikunataka tukuylla mitachikunami paktachinata charin.

Kamachiypkunata, hayñikunata paktachinkapaka Mamallakta Kamachiypi, shuktak kamachiypkunapi mañashkallatami huchachikkunaka paktachinka. Llaki tukushka runata shitankapa, mana riksinkapapash kamachiymanta mana karuyanachu.

4. Ima paktay uchilla kamachikunapash Mamakamachiypi tiyak hayñipak yuyaykunata mana kichkiyachinkachu.
5. Hayñikunata, Mamakamachiypi tiyak kamaykunata, kariwarmi tukuylla mitachikuna, kamakkuna, kamachikpash paktachinami kan, hayñipak kunan yuyayta alliman tkrachishpa may yapa yanapaywan runapak kawsaypi may allitami paktachinka.

6. Tukuy tiksuyaykuna, hayñikunapash mana pi yaykuypak, mana pi mananipak, mana rakiyak, tinkirishka, paktapakta umatami charinka.

7. Mamakamachiypi riksishka hayñikunata, kamaykunatapash, ista hillaykunapi killkashkata paktachina; shinallatak aylullaktakunapak, llaktakunapak, llaktakawsaypak munaymanta llukshichishka hayñitapash, paykunapak kawsayta alliyachik, wiñachik, mutsurikkunapi huntachik kakkpika mana manyayachinkachu.

8. Hayñikunapak yuyaykunataka kamachiy ñanwan, kamachikkunawan, tukuykunapak llaktaywan yanaparishpami paktachinka. Mamallakta hayñikunaka may llaktakunapi riksirishpa paktachun mutsurik kuskakunata wiñachishpami llankanka.

Hayñikuna llaktakunapi paktakukpi, mayhan mana yanapashpa washayachik, uchillayachik, ashayachik, yankamanta pichaktaka Mamakamachiy mananishkami kanka.

9. Mamallaktapak may hatun llankayka Mamakamachiypi tiyak kamashka hayñikunata muchanapashmi kan.

Mamallakta minkashkakuna, tukuy runakunapash, llankay hayñikunata llakichishkamanta kachashkakunata sumaychanatami charinkuna. Shinallatak runakunaman

llankayta mana alli mañachishkamantapash allichinatami charin. Kariwarmi mitachikunata millashkamanta, imata mana allita rurashkamantapash allichinatami charin. Shinallatak kariwarmi awllikkunaka paykunapak llankaykunapi hayñikunata millashkamanta atirinatami charinkuna.

Mamallaktaka hayñita tikrachichun nishpa chay pachallatakmi millak runakunapak hawapi wanachinawan urmanka, shinapash kay wanachika: huchayaymanta, wanachiyanta, hucha kamaymanta, mana kishpiyritukunkachu.

Yanka hapichishkamantaka, kamachiyta pantachishkamanta, kamachiyta killachishkamanta, mana alli kamachiyta paktachishkamanta, kamachiyta kamak hayñita wakllichishkamanta, kamachiywan llankashpa tiksita kamachiy tatkitata wakllichishkamanta Mamallaktami huchata aparinka.

Shuk churashka supaychak allichirishka kakpi, mana pichashka kakpi, chay churashka llakita aparishka runataka Mamallaktami rikunka; chayka, mayhan kariwarmi mitachikuna, kamakkuna, kamachikkuna pantarikpipash huchachinkami, kipaka paykukunapak washamanmi huchaka tikranka.

## **ISHKAYNIKI WANKURIY**

### **Sumak kawsaypak hayñikuna**

## **SHUKNIKI PAKMA**

### **Yaku, mikuypash**

**12 niki.-** Yakuka runapak tiksita, mana sakipak hayñimi kan. Yakuka Mamallaktapakllami tukun, paypak allpakunapi charimushkami tiyarin, tukuy runakunapakmi kan; pipash mana hapinalla, mana katunalla, mana ranti mañachinalla, kawsaypak may mutsurikmi kan.

**13 niki.-** Sapalla runakuna, tantarishka runakunapash kawsaykamayman yaykuna, tukuypacha achka alli mikunata charina hayñitami charin; kay mikunakunaka ayllullaktapi pukushka, kawsaypura charishka, kawsaytarpuy pukuchishkami kanka.

Ecuador Mamallaktaka allimikuy awkikaytami mirachinka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Uksi kawsaypacha

**14 niki.-** Runakunaka uksi pachapi kawsana hayñitami riksin, shinallatak mana pakishka kawsaypacha charinatami riksin. Pachamamata achka watapak charirayanata, sumak kawsayta charina hayñitami apan .

Pachamama tukuykunapak munay kachun nishpa wakaychina kachun willan, shinallatak kawsaypacha llika, tawka sami kawsay, Mamallakta charishka tukuy rikchayta wakaychina nishpami willan, pachamama ama wakllirinatami willan; shinallatak urmachishka pachamama pakllakunata alliyachinatapashmi nin.

**15 niki.-** Mamallaktaka, tukuylla runapak kuskapi, shuklla runapak kuskapi, mana mapayachik ashataalla waktak, chuya sumak yachaykunatami ñawpachinka, mushuk mana mañayachik ushaykunatapash yachachinka. Awkik ushayka, alli mikuna awkikta wakllichinaman mana paktankachu, yakuta charina hayñitapash mana sakichinkachu.

Chakllichik, kawsay wañuchik, llipyak ayñita, unkuyta katichik, may miyuchik, shuktak llaktakunapi shitashka tarpuy chakllichikta mana mirachina, mana charinachu kan; kay llaktapi katunata, kanchaman katunata, apanata, kullkanata mana mirachinachu. Shinallatak unkuchik, wañuchik sumak yachaykunata, kawsay wañuyta yachana yankikta, runapak kawsay pantachikta, unkuchik mushuk uku-aychata mana charinachu. Awkikay mikuyta llakichik kallarikta, pachamamallikata llakichikta, paya llipyayñita, ima shitashkakunatapash Mamallakta allpamanka mana yaykuchinachu.

## KIMSANIKI PAKMA

### Willanakuy, willaypash

**16 niki.** Tukuy runakunami paylla, tantarishkapash kay hayñita charinkuna:

1. Imamantapash willana, kawsaypura willana, tantarichik chikan willaytapash charinmi, shinallatak tukuykuna ima ruranakuypi, tantarina hayñitapash charinmi. Mayhan willana ñantapash, imawan imashinapash kikin shimipi, kikin unanchawan willanatami charinkuna.

2. Tukuysami mushuk willanakuyta chaskinkapa, willayta kachankapapash punku paskashkatami charinkuna.
3. Runakunapak willayta wiñachinata ushankunami; tukuypak, shukpalla, aylullaktapak wiñachinatami ushan. Shinallatak ankizirmata, karurikuchikta, uyana, rikuna ñankunata charina paktapakta yaykuna ñankunata charinkunami. Shinallatak kacharishka hatunpachata willachik, mana llikashka ankukunaman yaykuna ñankunata charinkunami.
4. Tukuysami rikunaman, uyanaman, yarinaman yaykunatami charin, shuktaksami willanakunaman willankapa yaykunatapash charinkuna. Shinallatak ñawsakuna, tisikukuna, muspakuna tantarichun willana hillaykunata wiñachinatapash charinmi.
5. Mamakamachiypi imashina rikuchishkata katishpa chaypikashpa willana kuskakunata tantachinatapash charin.

**17 niki.**- Mamallaktaka tawka yuyayyuk runakuna tiyakta rikushpa, chikan yuyaykuna tiyakta rikushpa, willanakunachun mirachishpa sinchiyachinka:

1. Achikllay ñankunata katishpa, unanchayta paktapakta rakishpa paktachinka, runakunapak willanakuna ankizirma ankuta tukuypak, shukpaklla, aylullaktapak wiñachinka. Ankita, karurikuchik, rikuna ñankunata charinkapa paktapakta charina ñankunatami paktachinka. Kacharishka willana hatunñan, mana llikashka ankunakunaman yaykuna ñankunata paktachinka. Shinami chay hillaykunapi runakuna rimashpa, rikushpa, tukuykunaman may mutsurik kakpimi atinkakuna.
2. Runakunapak willana ñankunata wiñachina, sinchiyachina; tukuyllapak, shukllapak, aylullaktapak kachun yanapanka. Mushuk maysumak willana, willanakuna ñankunaman tukuyllatami yaykuchinka. Ashtawankarin kay ñankunaman mana chayanata ushak, saywashkata charik runaman, shuklla runaman, tantarishkamanpash willanata wiñachichun yanapan.
3. Ashalla tantarishka charikkuna charichun, shuklla yallita charichunpash mana sakinachu; paykunallatak, shuktak makiwanpash willanakuna ñanta charichun mana sakinachu. Paykunallatak willana ankukunata charichunpash mana sakinachu.

**18 niki.-** Tukuy runakunami, tantarishka kashpa, shuklla kashpapash kay hayñikunatami charin:

1. Mana llulla willaykunata mashkana, chaskina, willanakuna, mirachina, riksichina hayñitami charinkuna; shinallatak illu willayta, rikushka willayta, utkashpa, allichishkata, tawkata, ima rurarishkata, llakitukushkata willana, tukuykunaman willayta chayachina. Chay willaykunawan kipapuncha llakichikpika, mayhan willakmi huchata aparinka.
2. Tukuyllaman llankak wasikunapak, Mamallaktapak kullkiwan shukllapak llankak wasikuna, paykunallatak tukuyllapak imatalla rurashka willayta hapinkapa, kishpiylla yaykunata charinka. Willaytaka mana pakanachu, kamachiypi nishka kakkpillami willanata mana ushanka. Runapak hayñita wakllichishka llaki kakkpikarin mayhan tukuypaklla kamayka willayta mana pakanachu.

**19 niki.-** Kamachiya, yuyaykuna willaypi kachun patachinka, willaypi yachaykuna tiyachun, kawsaytarpuy tiyachun rikushpami patachinka; chaytami willana ñankunaman manarak kachashpa imatalla nisha nikta paktachun nikinka. Shinami tukuy llaktakunaman willaykunata kachana chikan kuskakuna wiñarinka.

Piñanakuna, tsiknichina, kawsayllapina, shiray millpuna, yumay munachina, apunchikta iñiyina, llaktana yuyayman pushak willaykunata mana rikuchinka, mana uyachinka. Shinallatak yuyay miyuyman yaykuchikta mana uyachinkachu; shuktak hayñikunawan takarishpa wakllichinata munachik willaykunata kachachunpash mana sakinachu.

**20 niki.-** Mamallakta tukuy runakunapak sapan nishka shunkuyuyayta, pakalla yachayta kamanka; mayhanmanta willay rikurishkatapash wakaychinkami. Shinallatak kay willaykunata mayhan willakkuna, shuktaksami willana ñankuna paypak yuyayta kachachun wakaychinka, shuktaksami willakllaypi willachunpash kamankami.

## **CHUSKUNIKI PAKMA**

### **Kawsaytarpuy, amawtaypash**

**21 niki.-** Runakunaka, kikipak kikinayta, kawsaytarpuyta wallpana, charirayana hayñitami charin; shuklla aylullakta kawsayman, mana kashpaka tawka aylullaktaman kimirina hayñitapashmi charinmi.



Kay kishpiyrishka akllaytaka paymi imashina ninata ushan, pay sumakkay akllaytapash ushanmi. Paypak kawsaytarpuy yuyashka wiñaykawsayta riksina, kikipak ñawpamanta charimushka kawsaytarpuyman yaykuna, paypak kawsaymanta tukuykunaman willana, tawkasami kawsaytarpuy yachaykunaman kimirina hayñitapash charinmi.

Mamakamachiypi rikshishka hayñikunata wakllichinata munakpi, chay kawsaytarpuyta yanapachunka mana mañanachu.

**22 niki.-** Runakunaka, paykunapak ushayyuyay wiñariykuy wallpay hayñita charinmi; shinallatak mirachina, sumakkay rurayta, kawsaytarpuyta, sumakllankayta charirayana hayñitami charin. Shinallatak allikawsaywan allichirishpa kawsanata ushanmi; charishkakunawan, pay yachashka llankashka amawtamanta, arawimanta, sumakllankaymanta kapukkunata paypash hapina hayñitami charin.

**23 niki.-** Runakunaka, maypipash paykunapak kikin kishpiyrishka yuyaywan atinakuna, yaykurinata ushan; shillatak kawsaykuna, riksinakuna, kawsaypura paktapakta kanata willana, tukuyllapak kuskaman yaykuna, chaypikana hayñitami charin. Tukuyllapak kuskapi kikipak kawsaytarpuy yachayta rikuchina hayñitami charin. Kaytaka kamachiyta charikshina mana saywashkawanmi ruranka, Mamakamachiypak tiksiyuyaykuna nishkata paktachishpami pushanka.

**24 niki.-** Runakunaka pukllana, samarina, kushiyarina, pukllankapa karuman rina, kishpiyrishka pachata charina hayñitapash charinmi.

**25 niki.-** Runakunaka kikipak allikayman, amawta mirariwan kushiyarina hayñitami charin, ñawpapacha yachaykunawan kushiyarina hayñitapash charinmi.

## PICHKANIKI PAKMA

### Yachay

**26 niki.-** Yachayka runakunapak wiñaykawsaykama hayñimi kan, Mamallaktaka yachaymanta llankanata mana yanka sakinkachu. Kay kuskaka tukuyapak llaktay shukniki llankaymi tukun, kayta pushankapaka Mamallaktami kullki churanata charin. Tukuykuna pakta yaykurinami tukun, shinallami sumak kawsayman chayarinka. Runakunapak, ayllukunapak, wakipak hayñita paktachinatapash yachayñanpi kanata charintakmi.

**27 niki.-** Yachayka runakunapirak yuyashpami rurarinka, tukuy runakunata yanapankapa wiñarichun kamanka, runakunata sumaychana ukupimi kanka. Pachamama charirayayta yuyashpa, tukuylla llakta ushayta yuyashpami yachayka rurarinka. Llakta ushay mañakushka, kawsaypurashka, tukuyllapak, yaykuchik, chikanpak, may alli, sumakmi kanka; shina kariwarmipak paktapakta kachun, kishpiyrita, yanapayta, kasillatapash tankanka; sinchi yuyarinata, sumak rurayta, ukku kuyuyta, sapan munayta, tukuykuna munaytapashmi yachayka sinchiyachinka. Shinallatak ushay mirarita, ukku wiñariyta, llankanata, wallpanata ushaymanpash yachayka apunatami charin.

Yachayka yachayayta wiñachinkapa, riksiyachankapa kallari mutsurikmi kan, hayñikunata paktachinkapa, awkiyak Mamallaktata hatunyachinkapa may mutsurikmi kan; shina tukuy llaktakuna wiñariynkapa shunku mutsurikmi tukun.

**28 niki.-** Yachayka tukuypaklla munaytami tikrachinka, shukpaklla, ashalla tantarishkapak munaypakka mana tikrachinkachu. Tukuykuna yaykuchun, punchanta yacharayachun, kuyurishpa utkashpa yachachunmi kamanka, yachakukkunaka mana pipash tsiknishka yachashpa llukshinka. Kallari, tiksi, chawpi patakunami ashtawan yachachun mañashka kanka, mana kashpaka kay patakunata chimpapurak patakunata paktachinka.

Tukuy runakunapak, ayllullaktapak hayñimi kan, kawsaytarpuypura ruranapak kawsaymi kan, yachakuk runakuna chaypi kanapashmi kan. Mamallaktaka kawsaypura rimanakuna munayta charichunmi purichinka.

Yachayka yachanawasipi kashpa, shuktak kuskapi kashpapash wiñariynkami.

Tukuylla yachayka tukuykunapakmi kanka, tukuy patakunapi mana ima iñiykatikuyta charinkachu, sumak yachana, kimsa patakamami kanka, yachaymantapash mana kullkita kunachu.

**29 niki.-** Mamallaktaka kishpiyrishka yachanatami kamanka, hatun yachaypi munashka yachayta akllachunmi kun. Runakuna kikin shimipi yachana, kikin kawsaypura ukupi yachana hayñitami kun.

Taytamamakuna, minkashkakunapash paykunapak churi, ushushi kikin munashka, akllashka yachayta hapichunmi kishpiyta charinka. Yachaykunaka paykunapak tiksiyuyaywan, iñiywan ima yachakuy munaywan kimkirishkami kanka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Wasimuyuntin, wasipash

**30 niki.-** Runakunaka allikawsaypi kana hayñitami charin; sumak alli wasita charinata, mashikunamanta chikan, paykunapak kikin kullkita charina hayñitapashmi charin.

**31 niki.-** Runakunaka kitillaktakunapi, tukuyllapak pampakunapi kishpiyirishka, hunta purina hayñitami charin; kaytaka kawsayta charirayayana tiksiki ukupi, tukuykuna kishpiyiripi, kitipi kawsaytarpuyta sumaychaytami charin. Kiti kawsaywan, pakllapi pachamamawan pakta kachunpash hayñita charinkunami. Kitiman chayana hayñika, kayta tukuyman alli kachun mashkaymi kan, shina runakunaman, kikin kawsaymanpash, kitimanpash, tukuywanmi paktachinka.

## KANCHISNIKI PAKMA

### Allikawsay

**32 niki.-** Allikawsayka Mamallakta paktachishka hayñimi kan, kayman paktarinkapaka shuktak hayñikuna paktanamanmi kimirin, shina: yaku, mikuna, yachana, ukku kuyuy, llankay, kawsaykamay, uksi kuskakunami kan. Shinallatak shuktak sumak kawsayta charirayakkunapash kimirishkami.

Mamallaktaka, kay hayñikunaka: kullkiwan, runakunawan, kawsaypurawan, yachanawan, pachamama llaktaykunawan paktachunmi kaman.

Shinallatak punchanta, imapacha alli kakta mashkashpa yaykunka; yachanakunata, ruraykunata mana shitashpalla kamanka; willashpa yanapaywan, tukuykami allikawsaywan, kariwarmi allikawsaywan, chichuy allikawsaywan paktachinka. Allikawsayta yanapayka imapash paktapakta tiksipi kachunmi pushanka; tukuydashna, yanapaywan, kawsaypuraywan, may alliwan, kutsikkaywan, utkaywan, kamaywan, kawsayta kamaywan tantalla paktanka; shinallatak kariwarmipi yuyashpa, wiñaypi yuyashpa pushanka.

## PUSAKNIKI PAKMA

### Llankay, runapak kawsaykamaypash

**33 niki.-** Llankayka runapak hayñimi kan, runakunapak ruraymi kan; kullkipak hayñipashmi Llankayka tukun, runapak shuk ruraymi kan;

chaymantami llankayka kullkipak tiksikan. Mamallaktaka llanak runakunatami huntay sumaykaywan kamanka. Shinallataka sumak warawashka kawsayta, llankaykullkita, paktapakta rakishpa, mana unkuchik llankayta kushpa, pay munashka, chaskishka llankaytami kunka.

**34 niki.-** Runakunapak kawsaykamay hayñika, tukuykunapak mana anchuchina hayñimi kan, Mamallaktapak manuy huchami kanka. Runapak kawsaykamayka yanapay tiksimanta, mañashkamanta, tukuy mashnamanta, paktapaktamanta, utkaymanta, kamarimanta, ushaymanta, achikyaymanta, chaypikaymanta, shuklla runamanta, tantarishkamanta mutsuy tiksiruraymi kanka.

Mamallaktakami kawsaykamay hayñi huntata rurarichun, paktachun kamanka, chayka ayllupak wasikunapi mana kullkita chaskishpa llanak runakunatami yaykuchin, kikin ayllupi mikunkapa pakllapi llankaktapash yaykuchinmi, tukuysami kikipak llankayta charikmanpash paktachinmi, mayhan llankayta mana chariktapash yaykuchinmi.

## **KIMSANIKI WANKURIY**

### **Runakunapak hayñikuna, kallariپی**

#### **chaskina tantarikunapash**

**35 niki.-** Kariwarmi yuyak runakuna, warmi wawa, kari wawa, imillakuna kallariپی kanka; shinallatak chichu warmikuna, tisiku runa, wichkashka runa, mana pitirik unkuykunata charik, ancha unkuyta charikpash kallariپimi yanapayta chaskinkakuna. Llakipi kawsakkuna, wasipi millaynakushpa kawsakkuna, llakichishpa yumashka warmikuna, millashka wawakuna, payllatak llakirishkakuna, unkuywan wacharishkakunatapash Mamallaktami akllashpa ukllanka. Shinallatak may allita yanapayta chaskinka, paykunaka alli kallari yanapaytami hapinka.

## **SHUKNIKI PAKMA**

### **Kariwarmi yuyak runakuna**

**36 niki.-** Kariwarmi yuyak runakunaka, tukuylla kuskakunapi paykunarakmi tukuypak karmakunapi, shukllapak karmakunapipash kallariپی alli yanapayta chaskinka. Ashtawankarin tukuykunami yanapaypi yaykurinka, kullki

yanapayta, millaynakuyta harkana yanapaytami chaskinkakuna. Suktachunka pichka watata paktachishka runakunatami, ña yuyak runakuna kan nishpa riksinka.

**37 niki.-** Mamallaktaka yuyak runakunamanka kay hayñikunatami paktachinka:

1. Kullkita mana kushpalla akllashka alli hampiwanni hampirinka, alli hampikunatapash chaskichinka.
2. Pay ushashkallapi llankashpa kullkita hapichun kamanka, chaypakka, paypak ushay saywaykunatami rikunka.
3. Tukuypakmi llankaysamayka tiyanka.
4. Tukuylla mitachimanta, shukpaklla antawa mitachimanta, arawa ukumantapash ashalla kullkitami kunka.
5. Kamachiychishka manukullkita kunamanta kishpiyirishkami kanka.
6. Kamachiy nishkashina: chani kipuymanta, charishka kipuymanta kullkita mana kunkachu.
7. Paypak yuyayta, munayta, yarinakuyta sumaykachishpa alli kawsaykayta kuk wasita charichun rikunka.

**38 niki.-** Mamamallaktaka yuyak runakunata rikushpa katinkapa tukuylla llaktayta, ruraykunata churanka; chaytaka kitillakta, ayllullaktapipash kikin kawsay imashina kakta rikushpami churanka; kariwarmi mana paktakakta, runakayta, kawsaytarpuyta, kikipak chikankayta, ayllullaktata, tukuyllakunatami rikunka; runa llaktakunata chikan kakta rikushpa yanapak llankaytami churanka; shinallatak sapan runapak kikin kashkata wakaychinata, yuyayta churaypi kachunmi rikunka, kay llaktaykunata paktarichunpash mirachinka.

Ashtawankarin Mamallaktami kay tupuykunata churanka:

1. Maypimi paypak mikuyta, allikawsayta, yachayta, sapan puncha kamanatapash kuk wasiwan kashashpa yanapanka, kaytaka tukuysami hayñikunata ukllay ukupimi yanapanka. Paypak ayllukuna yanapayta mana ushashka runakunata chashkik puñuna wasita wiñachinka; wasita mana charik runakuna punchanta chaypi kachunpash shuk wasitami churanka.
2. Llankaypi sinchita rurachishpa, tukuysami kullkita shuway ama tiyachun ukllashpa mitsanka. Mamallaktami chaypi kana llaktaykunata mirachinkapa churanka, shinallatak tukuylla

llankakwasikunapi, shukpaklla llankakwasikunapi yuyakkunapak llankayta, paykuna yachashkakunawan munashkata paktachichun shuk llaktayta churanka.

3. Ruraykuna wiñariychun, kikinyay tiyachun shuk llaktayta mirachina, shukman kimirishpa kawsanata ashayarichun, tukuykunaman yaykurichun paktana
4. Tukuysami millanakuyta, waktayta, kullkiwan mañaymanta, mayhan laya llakimantapash llukshichun ukllanka, rikunapash, mana kashpaka chay llakikunata mana harkashkamanta llakitukukta rikuna.
5. Pukllay llankaykuna, nunay llankaykuna wiñariychun, chaypak yuyashpa yachaykunata mirachinka.
6. Wakllirikuna, ayñiwan makanakuy, tukuysami ancha llakikuna tiyakpi rikushpa yanapanka.
7. Kishpiyri kichushkata anchuchinkapa akllashka kamachiy tupuykunata wiñachinka. Supaychay wanachi, kishpiyrita kichuy tiyakpi, mana shuktak imashina llukshina tupuykunata charikpika, shuktak alli kuskapi churashka wanayta paktachinka; huchayuk runa tiyakpipash, wanachina wasiman mana kachashpalla paypak wasipillatak wichkanka.
8. Ancha unkuywan, wakllichik unkuywan, katik unkuywan llakirishka kakkipash, chay unkuyta alli hampik akllashka wasiman pushashpa yanapanka, kamankapash.
9. Kullkimanta, munaymanta alli rikushka kachun, shinallatak paypak ukku, yuyaypash alli kachun kamanka.

Yuyak kariwarmita, paypak ayllukuna shitakpi kamachiymi wanachinka, yuyak runata kamachun churashka kamaywasikuna shitakpipash kamachiyya wanachinkami.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Malta runakuna

**39 niki.-** Mamallaktaka kariwarmi malta runakunapak hayñikunata paktachishpa kamanka, kipaka llaktaywan, llankaykunawan hayñikunata paktachinka; shinallatak hillaykuna, kamaywasikuna tiyachun mirachinka. Kullkikuna punchanpak tiyachun, malta runakuna chaypi kachun, tukuyllapak ushay karmaman yaykuchunmi kamanka.

Mamallaktaka, kariwarmi malta runakunataka llankashpa Mamallakta wiñariychun mushukyachik kaktami riksinka. shinallatak paykunamanka: yachayta, allikawsayta, wasita, samarinata, pukllayta, tukuylla rimanata, tantanakuytapash paktachishpa kamanka. Shinallatak paykunaka alli sumak munay llankayta wiñachinka, ruraytapash mirachinka. Yachayta sumakyachichun, llankayta kallariychun, paypak llankayta wiñachinata munachun riksinka, yachachinkapash.

## **KIMSANIKI PAKMA**

### **Runakuna kuyuriy**

**40 niki.-** Shuktak llaktakunaman runakuna richun riksirin. Mayhan runatapash shuktak llaktaman rishkamanta, kamachiy nishkamanta anchuriktaka mana rikunachu, mana riksinachu.

Mamallaktami, kamaywasikunawan tukushpa, Ecuador llaktamanta ista llaktakunapi kawsak runakunaman hayñikunata paktachichun, shuktaksami yanapayta wiñachinka, imashina kawsata charikukpipash hayñitami chayachinka:

1. Paykunaman, ayllumanpash yanapayta karanka, kay llaktapi kawsakpi, istallaktapi kawsakpipash yanapankami.
2. Yanapayta karanka, yachachishpa, tukuysami killpayta kushpapash yanapanka, paypak hayñikunata paktachichun tukuyta kamanka.
3. Ista llaktapi imamentapash, paypak kishpiyri harkashka kakpi, paykunapak hayñikunata wakaychinka.
4. Ecuador llaktapi karpika, mashikunantin kimirinakuyta charichunmi mirachinka, ayllukunantin kutintak tantarichun yanapanka, paypak munaywan kikin llaktaman tikramuchunpash yanapanka.
5. Ista llaktapi, Ecuador llaktapak kamaywasikunapi mana yanka willanalla willaykuna, killkakullkapi taririk imanik killkashkata pakashpa charinka.
6. Istallaktakunapi kawsak ayllukunata, ayllupak hayñikunatapash ukllankami.

**41 niki.-** Imashina kamachiypi kushkawan, llaktapura yuyarinakushka hillay runa hayñikuna Minkarina, pakakuy hayñitami riksirin. Minkarishka, mitikushka runakunaka, sumak

alli harkaytami charina kan; shinallatak paypak hayñi huntay paktakpimi kushiyarinka. Mamallaktami tikrachimuna kallariyta sumaychanka, arininkapashmi; kaytaka runapura yanapay hawami shuk kutinlla kamachiywan kamanka.

Minkachiya, pakakuyta mañak runakunamanka, llakimanta shina ista llaktaman yaykushkamantapash, llakipi kawsakushkamantami mana wanachinka.

Mamallaktaka, shukkutinlla, llakikunata kay shina kishpiychina kakpillami kaytaka riksinka, mitikushkakunapak kamachiy pankata, kamachiytapash katishpami riksinka.

**42 niki.-** Tukuysami piñashpa llukshichisha kachanata mana sakinachu. Karkusha kachashka runakunaka kamayta utka chaskina hayñitami charinka; runakashkamantami kamachikkuna yanapashka kanka, shinallatak mikunaman, puñunaman, wasiman, hampikpakman, hampiman hawalla yaykuna hayñitami charinka.

Kariwarmi wawakuna, imillakuna, chichu warmikuna, kariwarmi wawakunayuk mamakuna, yuyak runakuna, tisikurunakuna, shuktaksami llakirishkatapash, paykunarakmi runapura yanapayta kallariپی chaskikinka.

Tukuy runakunata, tantarishkata karkushkapash kamashkami kanka, shinallatak kipa paymunakpika kawsaykamaywan, munaywan kikinpak kuskaman tikramuna hayñitami charin.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Chichu warmikuna

**43 niki.-** Mamallaktami chichu warmikunata kamanka, chuchuchikuk pachapipash kay hayñikunawanmi kamanka:

1. Yachachina kuskapi, llaktapi, llankana kuskapipash mana chikanyachishka kankachu.
2. Wachak mamatakarin mana katushka hampiwani mitachinka.
3. Chichukay pachapi, wachay pachapi, wachashka kipapash paykunarakmi alli ukllayta kunka, tukuy allikawsay kamaytami chaskinka.
4. Wachashka kipa, ñuñuchikuy pachapipash, alliyankakamami ima mutsurishkakunatapash chaskinata charin.



## PICHKANIKI PAKMA

### Kariwarmi wawakuna, imillakunapash

**44 niki.-** Mamallakta, runakuna, ayllukunapash utkashpa kariwarmi wawakuna, imillakuna alli, tukuy ukun wiñariychun paykunapak hayñita sinchiyachinka. Shinallatak paykunatarak ñawpachinka; hayñikuna hunta paktachunmi kamanka, hayñikunatapash paktachinkami, munayka kay runapak hayñi hawapimi kanka.

Kariwarmi wawakuna, imillakunapash tukuysami wiñariyna hayñitami charinka; kayka wiñariyukta, pukurikuktami rikuchinka, shinami hamutashka kanka; shinami paypak yuyaysapayay, ushayyuyay, hawayay paskarichun yanapay hayñita charinka; kayka shuk ayllupi, yachana wasipi, runakunapak muyuntipimi rikurinka; shinallatak ayllullaktata kuyaypash kamaytami charinka. Kay muyuntika runakunapak mutsuykunatami sumakyachinka; munay, mashiyari, kuyay, kushikuy, kawsaytarpuy mutsuriyapash paktachinkami; tukuy llaktapi hatunkuskapura, ayllullaktapurapash yanapaywanmi paktachinka.

**45 niki.-** Kariwarmi wawakuna, maltakunapash, tukuy runakunapak hayñikunatami kushilla hapinka, ashtawankarin wawakunapak hayñikunatami paktachinka. Mamallaktaka wawa wiksapi kak pachamantami kawsayta, kamayta riksinka, kipaka allita rikushpami paktachinka.

Kariwarmi wawakuna, malta wamrakuna paykunapak tukuy alli ukunta, alli munayta charina hayñiyukmi kan; kikinayta, shutita, llaktayuk kana, allikawsayta, alli mikunata, yachanata, kawsaytarpuyta, pukllayta, samayta charinkakuna. Shinallatak kawsaykamayta, aylluta yanapana hayñikunatami charin. Shinaka aylluntin, ayllullaktantin kawsana hayñitami hapin; Malta wamrakunaka runakunantin kana, kishpiyrita sumaychana, sumakkayta kamana hayñiyukmi kan. Payman unkuy llaki chayakukpika hampikta tapushka kanka, paypak kawsaytarpuy, tukuylla, runallakta ukupi kikin shimipirak yachana hayñitami charin. Paypak yayamama maypi kak, ayllukuna maypi kak willayta chaskina hayñitapash charinmi. Kipaman paypak kawsaypi llaki rikurina kappillami mana chaskinata ushanka.

Mamallaktaka paypak rimayta, tantanakuytapash hawalla rurachun kamanka, yachakukkunapak tantanakuyta awllikukta, shuktaksami tantanakuy rurarichunpash yanapanka.

**46 niki.-** Mamallaktaka, kariwarmi wawakuna, imillakuna kamana tupuykunata paktachinkapaka kaykunatami ruranata charin:

1. Manarak sukta watayuk wawakuna alli mikunata, alli kawsayta, alli yachayta paktachichunmi yanapanka, tukuy puncha kamayta, tukuy kamay hayñikunatapash paktachinkami.
2. Tukuy imashina llankaymanta, kullkimanta llaki tiyakpipash kamankami, llankachishpa kullkita shuway tiyakpi akllashka ukllaywanmi kamanka. Manarak chunka pichka watata charikpika mana llankachina kachun, wawakuna llankay ama tiyachun asha asha tukuchinka. Kariwarmi imillakunapak llankanaka wakinpillami tiyanka, paypak hayñitapash mana kichunkachu, manchanayay mana alli kuskaman, wakllichik kuskamanpash mana rinkachu, chaymi paykunapak allikawsay, alli wiñariyna mana anchuchinka. Paypak llankaytaka muchankami, wiñarikukta mana harkakukpika sumaychankami, payta riksinkapashmi; shinallatak mana llakita apamuk llankayta charichun washamantami yanapanka.
3. Tisiku runakunatarakmi rikunka, ukllanka; ayllopak ukuman hunta yaykurichun yanapayta kunka. Mamallaktami puncha yachana wasikunaman richun, tukuykuna kawsayman yaykurichun yanapanka.
4. Tukuysami millay, waktay, yumayta katushpa kullkita shuway, shuktak millaykunapash ama tiyachunmi harkana, rikunka. Shuktak millaykuna, waklliriman pushakpash ama tiyachunmi harkanka.
5. Yuyay miyuymanta, munay miyuymanta, machana yaku upyaymanta anchurichun rikunka, shinallatak allikawsaykunata, wiñariykukta wakllichik upyaykunata wamra ama hapichun harkanka.
6. Allpa tuñiriy tiyakpi, ayñiwan makanakuy tiyakpi, suktak ancha llakikuna tiyakpipash utkashpami rikunka.
7. Millanakuyman yuyachik, kawsayta llapichik, kariwarmi tsikinakuy yuyayta yachachik, mayhan willaypi yaykukupki harkanka. Tukuyllapak willaykunaka yachayta, runa unancha hayñikunata sumaychayta, runakayta kallariپی kunka; shinami paykunapak mitawan pakta yanapakta kamanka. Kay hayñikunata paktachinkapa saywakunata, wanachikunata churanka.
8. Mayhan yaya kashpa, mama kashpapash, wakinpika ishkantin wichkana wasipi kakpika, chay llakimanta rikuk akllashka kishpiychik yanapaywan kamanka.
9. Paykuna, ancha unkuywan, mirarik unkuywan llakitushka kakpika paykunatarakmi akllashka alli kamaywan harkanka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Tisikuwan runakuna

**47 niki.-** Mamallaktami tisiku unkuywan runakunata chaskichun, uksi runakunantin tanta kachun paykunatarak rikuna llaktayta arininka; tisiku runakunapak ayllumi llankayta mashkashpa chimpapurayta utkachinka, runakunapak kawsay ukuman imashina yaykuchinata mashkanka.

Tisiku runakunataka, kay hayñikunata charichunmi riksirin:

1. Tukuyllapak kamaywasikunapi, shukllapak kamaywasikunapi runakunapak allikawsay mutsurikta kunkapakmi riksirin, ashtawankarin tukuyupacha kullkita mana kushpa hampikunata charichun yaykuchinka; kaytaka wañunkakama hampita mutsukuk tisiku runakunamanmi shinaka kunka.
2. Kutintak alliyachun tukuyta yanapana, punchanta yanapaytapash kuna, ima yanapayta mutsukpipash chay paktachun sumak ruraykunawan yanapanka.
3. Tukuylla kuskakunapi, shukpaklla antawakunapi purishpa, arawa ukupi kushiyarishkamantapash ashalla kullkitami kunka.
4. Kamachiychichishka kullkimanta kishpiyirishkami kanka.
5. Tisiku runaman, uksi runamanpash paktapakta llankayta kunka, shina paykunapak ushaykunata, hawayaykunata mirachichun, tukuylla tantaripak, shukllapak tantari llaktay makiwan pushanka.
6. Alli, ima mutsuymantapash yaykuna wasita, paypak mutsurikkunata yanapachun charikyuk wasita charichun rikunka; shina paypak kawsaypi mana pipash satirinkachu, kikinllatak imatapash rurashpa punchanta kawsachun yanapanka. Tisiku runaka paykunapak ayllukuna punchanta rikushka ña mana kankachu, punchanta kawsana kuskatapash mana charikka, mana kankachu, mayhan chaskik wasimi paytaka minkachishpa charinka.
7. Payka, uksi runaman yaykurichun, maypipash imapipash paktapakta chaskichun, paypak hawayayta, rurayyachayta wiñachik yachaytami paktachinka. Paypak yachayta ushachinkapaka tukuykuna yachana ukumanmi rinka. Payllata alli ukupi chikanyachishpa yachachikpimi, yachaytaka allita chaskinka, paykuna yachana ñanwanmi yachachinka. Yachana wasikunaka tisiku runakunapak kamachiyykunawanmi kay mutsuriytaka paktachinka, chaypakka kay tisiku runakuna yachachun mutsurik karana kullkillikatami mirachinka.

8. Yuyaypi tisiku unkuyta charik runaman yachachinkapaka, akllashka yachana wasikunata, paykunapaklla yachana ñankunata wiñachinka, chaymi paypak yuyay ushakuyka wiñarinka, mirachinka.
9. Yuyaypi tisiku runakunaman, paykunapak ayllumanpash, tisiku unkuy ushakukta charikpika, munayta hampikwan yanapana.
10. Allikak tukuysami charishkakunaman, mitachikunaman yaykuchun. Chaypakka pirkashka saywakunata, harkakunatapash anchuchina.
11. Ruktu (mana uyak) runakumanka shuktaksami willachinakunatami wiñachinka, makiwan rimayta, makiwan takarishpa willayta wiñachinka, shina ñawsa killkakatinaman yaykuchun.

**48 niki.-** Mamallaktami tisiku runakunata yanapanarayku kay tupuykunata churanka:

1. Mamallaktapak ruray katichikunapika ayllukunapak ukupi kachun, shuktak shuktak ukukunawan yanaparishpa tukuyllapi, kawsaytarpuypi, yachanapi, kullki llankaypi kachun nishpami llaktayta mirachinka.
2. Mañashka kullkita charichun tukuyta churanka, manu kullkikunatapash uriyachinka, mana kashpaka kaywan kapuchik llankayta charirayanka, tukuysami yachana patapak karashka kullkita hapichun yanapanka.
3. Ruraykatinata wiñachinka, paypak ruraykatikuna chakchurichun, samachunpash llaktayta wiñachinka.
4. Chaypi kana llaktayta, kawsaykamaypi kachun, kamachiy nishkashinata paktachinka.
5. Ancha tisiku runakunata tukuyta sinchita, ukuman yanapachun paktakayta ruranka, kayka paypak kikinay may hatun wiñariyman paktachun churanka, kikinllatak imatapash rurachun churanka, shuk runapakman llutarishkamanta karuyachun churanka.
6. Ancha tisiku runakunapak ayllukunaman, paykunapak kapukchik llankaykunata yanapachun asha kullkita kunka.
7. Tisikuwan runakunapak hayñikuna tukuy paktarichunka ruraypi hunta kamachun kamanka. Imashinapash piñashpa sarukpi, mana runapurashina kimirikpi, urmachikpi,

tisikuruna kakpi manyaman shitakpi, ima llakitapash rurakpika kamachiyimi wanachinka.

**49 niki.-** Tisiku runakunata kamak runakuna, ayllukunapash, punchanta yanapay mutsuykunata kuk kashkamantaka runakunami kawsaykamaywan yanapashka kanka. Shinallatak sumakta, may alli rikuyta kunkapa yachakuykunatami punchanta chaskinkakuna.

## **KANCHISNIKI PAKMA**

### **Ancha unkuywan runakuna**

**50 niki.-** Mamallaktami ancha unkuyyuk tukushka tukuy runakunata, mana hampiripak unkuyta charik runakunatapash kamanka. Shinallatak tukuy patapi karashka hampiwan hampirinata, mutsurishka pachapimi payrak hampirinata charinka.

## **PUSAKNIKI PAKMA**

### **Kishpiyta kichushka runakuna**

**51 niki.-** Kishpiykayta kichushka runakunamanka kay hayñikunatami riksirin:

1. Astiy wanachiypak ranti mana manyayachishka kana.
2. Willanakuyta charinka, ayllukuna, hayñitamanta yachakkuna rikushka kanka.
3. Kishpiykayta kichushka pachakuna imashina llakita chaskishkata, kishpiychik kamachikpak ñawpakpi willana.
4. Wanachina wasikunapi kishpiykayta kichushka runakuna ama unkuchunka alli yanapak runakunata, mutsurishka hillaykunata, hampikunata charina.
5. Kishpiykayta kichushka runamanka yachayta, llankayta, kapuchiya, kawsaytarpuyta, mikunata, puklllanata, samay mutsuykunata kushpami rikunka.
6. Chichu warmikuna, ñuñuchikuk warmikuna, imillakuna, yuyakkuna, unkushkakuna, tisikukunapash akllashka yanapayta, alli rikuyta chaskina.
7. Kariwarmi wawakuna, imillakuna, tisikukuna, wasi ukupilla kak yuyak runakunapash allita kamashka kana, tukuy mutsurikkunatami charinka.

## ISKUNNIKI PAKMA

### Mawkayachik runakuna, mikuk runakunapash

**52 niki.-** Runakunaka may alli charimushka mitachitapash kishpiyriwan akllaytukunkapa hayñita charinkunami. Imashina kakmantapash, mana kachun, imakakta riksina hayñitami charin. Shinallatak alli willayta chaskitukunmi, mana umachishka kankachu.

Kamachiyka alli rikuy kachun chapana ñankunata churanka, kariwarmi mikukkuna ama llakirichun harkayta charinka; kay hayñikunata pakitapash wanachinkami, allichichinkami. Mana alli kakpi kullikita tikrachichun mañanka, mana allita rurashkamanta wanachinka; charishkakuna, allikawsaykuna mana alli kashkamantapash wanachinka; tukuy allikaykuna mana alli kakpi, pitkipipash wanachinkami. Hatun llaki tiyakpi wakinpilla mitachi pitiripika mana wanachinkachu.

**53 niki.-** Llankakwasikuna, kamaywasikuna, tukuylla mitachikunawan runakunata yanapak tantanakuykunapash kariwarmi mikuk, mawkayachik runakunaman kushiyarichun tupuk llikakunatami yaykuchinka; chaskichik, allichik llikakunata yaykuchina, llankaypi churanatapash charinmi.

Mamallaktami runakunata llakichishkamanta, wakllichishkamanta kamachiywan kutichinatami charin; shinallatak tukuyapak allikaykunawan mana alli rikupki wanachina, mitachikuna mana tiyashkamanta kullikita kushka kakkipash Mamallaktami rikunka.

**54 niki.-** Chikan runakuna, kamaywasikuna, mitachita mañachik tantanakuykuna, kapukchik, mikuna nipakunata katukkunapash, runakunaman mana alli mitachikpika kamachiywan wanachishkami kanka; paykuna willashka llulla kakpi, killkashka mana chaytallatak nikta yaykuchishka kakkipash sinchita wanachishkami kanka.

Llankanata yachak runakuna yachashka hawa, kapchita, minkashkata mana allita pushakpipash huchachishka kanka; ashtawankarin runakunapak tukuy kawsayta mana allita rurakpi, llakipi churakpipash wanachirinkami.

**55 niki.-** Mawkayachik runakuna, mikuk runakuna willayta mirachinkapa, hayñikunamanta yachankapa shuk tantanakuyta wallpanata ushanmi. Kaywanka kamachiyta rikuk kamachikkunapak ñawpakpi mitsarinata ushankami; willayta, yachaytapash charirayanata ushankami.

Kay hayñita, shuktak hayñikunata paktachichun nishpa tantarichunka, pitapash mana mañanchu.

## CHUSKUNIKI WANKURIY

### Ayllullaktapak, llaktakunapak, kawsay

#### markakunapak hayñikuna

**56 niki.-** Ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakuna, yanallaktakuna, yunkallaktakuna, sapsi llaktakunapash Ecuador llaktami tukun; shuklla, mana rakirinami tukun.

**57 niki.-** Mamakamachiypi nishkashina sapsita, ayllullaktata, llaktata, runallaktatami riksini, kamankapash; shinallatak runa hayñikuna, ista Mamallaktakunapak hatun willaykunata, arinishkakunata, yuyarinakushkakunata riksishpami paktachin, runa hayñikunapash shuktak hillaykunawanmi tantalla riksirin. Shina sapsihayñita riksini, kamanpash:

1. Kikinkayta, kimirina yuyayta, ñawpa yachaykunata, imashina tantanakuy charishkata kishpiyrishka charirayana, mirachina, sinchiyachina, wiñachinapash.
2. Paypak kawsay sapita charishkamanta, kikinaymanta, kawsaytarpuyamanta mana kawsayllapishka kana, mana tsiknishka kana.
3. Kawsayllapimanta, istatsiknimanta, shuktak chikanyachikunamanta llakirishka runakunata riksinka, kawsayta wakllichishkamantapash allichinka.
4. Sapsi allpakunata wakaychina, chay allpakunaman pipash mana yaykuna, mana kullki manuyamanta kawsana allpata kuna, mana yanka rakina, mana kichuna. Kay allpakuna mana manukullkiwan chanina, churashka kullkitapash mana kunachu.
5. Kawsamushka allpata, ñawpa saywashka allpata charirayana, kaymanta mana kullkita kushpalla kikinpak shutipi killkachina.
6. Kikin allpapi kak pachamamapi tiyakkunata mawkayachina, tarpuna, kamana, chaypikashpa charirayana, kawsanapash.
11. Paykuna ñawpapakhamanta charimushka allpamantaka pipash mana llukshichinkachu.
12. Sapsiyuyayta charirayana, killpana, wiñachiyna; shinallatak kikin amawtayta, sumakyachayta, ñawpa yachayta charirayana; tawkasami kawsayta wachak nipankunata kamana; tawkasami kawsaytarpuyta, hampita, kikin hampinata wiñachiyna. Shinallatak iñina kuskakunata, wakakunata kutintak tarina,

ñawpachina, killpanapash. Saywashka allpapi tiyak yurakunata, wiwakunata, chukikunata, kawsay llikata, tiyakkunamanta yachayta; wiwapak, sachapak kikinaytapash uklana.

Paykunapak yachaykunata, mushuk llankaykunata, ruraykunata tukuykami apakuyta kichuchun mana sakinachu.

13. Ecuador llaktapak charimushka shina kachun, kawsaytarpuyta, wiñaykawsayta mana rakinachu, mana shitanachu. Shinaka charirayana, killpana, wiñachiyna, wakaychinami kan. Kayta paktachinkapaka Mamallaktami kullkita kuna charin.
14. Kawsaypura ishkayshimi yachayta wiñachiyna, sinchiyachina, hawayachina; kayka kallari yachaymanta, hawa yachaykamami may alli kachun yuyayta charinka. Imashina tawkasami kawsaytarpuykuna rikuchishkawanmi kanka; shina kikinkayta yachachina, yachana ñankunawan pakta kamankapa, wakaychinkapa sinchiyachina.  
Shuk sumakkay yachachik tukuna ñanta kamanka. Kay yachana llikata kamanaka minkapi, aynipimi rurarina, ashalla mitapi allichishpa, ashalla pachapi, kuskapi kanka; tukuykuna rikuypi, ñawinchi tiksita charichun kamana.
15. Tantanakuykunata tawkashkata sumaychay milka ukupi tukuypak shutipi rikurichun wallpana, charirayana; chikanchikan kawsaytarpuypi, llaktaypi, tantariypi wallpanka. Mamallaktaka tawkasami kawsaykunapak rimayta, tantanakuyta riksina, mirachina.
16. Kamachiy churashka, kamachiyshka tantanakuy ukupi paykuna kachashka runakunawan chaypikana, mayhan llaktay tukuyllapak rurarikuy pacha chaypi kana; ashtawankarin shamuk pucha llankayñan wallparikuy pacha, mayhan llankaywan kallarikrin rimanakuypi kana. Mamallaktapak mushuk paktayyuyay tiyarikukpimi kikin yuyayta churankapa chaypi kana.
17. Manarak kamachiy tuputa churashpa, chay kamachiytupu mayhan sapsihayña wakllichina shina kakpika tapushkami kana.
18. Rimanakuyta, kimirinakuyta, saywarishka Mamallaktakunawan yanapanakuyta charirayana, wiñachiyna; ashtawankarin Mamallaktapura saywashka ayllukunawan, rakirishka ayllukunawan chayanakuchina.
19. Paykunapak churarinakunata, unanchakunata, hayllikunata charishpa kikin riksirichun tankana.



20. Kamachiypi nishkata katishpa, paykunapak allpamanta saywashpa awka llankaykunata anchuchina.
21. Paykunapak sumakkay, chikansami kawsaytarpuy, ñawpa yachaykuna, wiñaykawsay, munaykuna, shuktakkunapash tukuypaklla yachaypi, willaykunapi rikurichun. Paykunapak shimipi willachun kikin willana ñankunata wiñachinata ushanmi, shuktak willana ñankunaman yaykunkapa mana tsiknishka kankachu.

Paykunallatak manyayarishka llaktakunapak saywashka allpakunaka ñawpa pachamanta kawsamushka allpakunami kan, chayka mana ashayachina, mana yaykurinalla allpami kanka. Chaymanta ima tiyakkunata surkunaka paykunaman kamachiyshkami kanka. Mamallaktami kawsaykuna tiyachun, paykunapak kikin kawsayta sumaychankapa, kamankapa tupuykunata churanka; manyayarishka kawsana munayta sumaychanami kan, paykunapak hayñita rikurayanapashmi. Kay hayñikunata pakikka runata wañuchik shina hatun huchatami aparinka, kaytaka kamachiywan ñitishpami wanachina.

Mamallaktami mayhan samiwan mana shitachishpalla kay sapsihayñita churashpa kamanka, karimanpash warmimanpash paktapakta, mana wakayachishpalla paktachinka.

**58 niki.-** Yanaruna llaktapak kikinkayta, kawsaytarpuyta, ñawpayachayta, hayñita sinchiyachinkapaka Mamakamachiypi killkashka sapsihayñita, kamachiytapashmi riksirin. Shinallatak Mamallaktapura hatun willaykunawan, arinishkakunawan, shuktak runahayñi hillaaykunawan sinchiyarichunmi riksirin.

**59 niki.-** Yunkaruna llaktapak sapsihayñita, achka watapak, charirayaypak, llaktay ñawpakman richun, shuktak mushuk ñanta, tantalla kamayta riksirin; shinallatak paykuna yachashka yuyaykunawan, paypak kawsaytarpuyta sumaychayta, kikinkayta, kikin rikuyta, kamachiypi nishkata katishpa riksirin.

**60 niki.-** Ñawpa llaktakuna, runakuna, yanarunakuna, yunkarunakuna paykunapak kawsaytarpuyta wakaychinkapa charishka allpakunata saywanata ushanmi. Kamachiyka chay wallparita wiñachinatami ushanka.

Tukuypak allpata charik sapsitami riksirin, ñawpachamanta kay allpapi sapsi tantanakuyupi kawsashka kashpami riksirin.

## PICHKANIKI WANKURIY

### Chaypikana hayñikuna

**61 niki.-** Ecuador llaktamanta kariwarmi runakunaka kay hayñikunamantami kushiyarin:

1. Akllana, akllay tukushka kana.
2. Tukuyllapak munay kakpi chaypikana.
3. Llaktakunamanta wiñachishka mushuk kamachiyta rikuchina.
4. Tapushkakuna kana.
5. Tukuyllapak ushak llankashkata rikurayana.
6. Akllashka kamachikkunapak kachashka ushayta kichuna.
7. Yachaypi, ushay yuyaypi tiksishpa tukuylla llankaykunapi kana, tukuylla awllita kuna; shinallatak kaytaka akllay, shutichik, yaykuchik, paktapakta kay, tawkachik, tukuypak akllay llikawan rikushpa llankayta kuna. Shinallatak chaypi kanata, karintin warmintin paktapakta yuyaywan llankayta kuna, shina tisiku runakunata yanapana. Shinallatak karipuraman warmipuraman mana chawpishpalla kushpa paktachina, tukuypata, watayukkunamanmi llankaytaka kuna.
8. Llaktay tantarikunata, kuyurik tantarikunata wallpana; kay tantanakuymantaka kishpiyrishka kimirina, kishpiyrishka anchurina; munashpaka paykuna arinishkata, churashkata uyana, chaypikana, katinapash.

Ista runakunaka kay hayñikuna, imashina paykunapak alli kakpika kushiyarinkami.

**62 niki.-** Runakunaka llaktay hayñiwan kushiyarishpa tukuykunaman, paktapakta, iskankapi churashpa, pakalla paypak shutita kushpa shitana hayñita charinmi. Kaytaka katipi kak nishkakunawanmi paktachinka:

1. Chunkapusak watamanta wichayman charik runakunapakmi ashtawanka apuchinata charin. Wichkana wasipi wickashkalla runa, tawka watata wickashka kashpapash mana supaychashka kashpaka akllana hayñita charinkunami.
2. Chunkasukta, chunkapusak mitayuk runakunami apuchiwan arininata charinkakuna, shinallatak suktachunka pichka watata charik, Ecuador llaktamanta kariwarmi runa, istapi kawsak runa,

Ayñi Ushaypi llankak, Chapaypi llankak, tisiku runakunapash apuchinata ushankami.

**63 niki-** Ecuador llaktamanta ista llaktapi kawsak kariwarmi runakunaka, kariwarmi Ecuador llaktapak Llaktapushakta, kariwarmi Kipapushaktapash akllanata ushankunami. Paykunaka Mamallaktapak shutipi rikurik, ista llaktapi saywashka llakta ukupi rikurina hayñitami charin; mayhan kamachik tukunkapa akllarinatapash ushanmi.

Ista llaktamanta Ecuador llaktapi kawsak runakunaka pichka watata kamachiy riksishka kashpami akllarinata charin.

**64 niki-** Llaktayhayñi kushiyaytaka, kamachiypi shina nishkakunamanta yapa, kaykunamanta sakichinkami:

1. Kamachiyta manani tiyakpi, chayrak tiyakpi, mana pakichishka kakpi, mana kashpaka pakirishkata mana willashka kakkpillami sakichinka.
2. Shina kana tiyakpika, kishpiyta kichushpa supaychachun ña huchata churashka kakkpimi kichunka.

**65 niki-** Mamallaktaka tukuyllapak llankaykunapimi kariwarmi chay mashnallatak llankachun churanka, karipash warmipash llankakushka kuskakunapi arininata pushachun purichinka; shinallatak llaktay tantanakuyupi, llaktay kuyuri tantanakuyupi arinishpa pushanka. Llakta runakuna pushak tukuchun, akllaypipash katirayashka, paltaykuna tiyakpi chaypikayta sumaychana kan.

Mamallaktaka shitashka llaktakuna, ayllullaktakuna chaypi kachun arinishka rurarichun tupukunata churashpa paktachinka.

## SUKTANIKI WANKURIY

### Kishpiykaypak hayñikuna

**66 niki-** Shinami runakunata riksirin, kamankapash:

1. Kawsayta mana pakina hayñitami riksirin. Wañuchishpa wanachina mana tiyachunmi riksirin.
2. Sumaychay kawsayta charichun, allikawsayta charichun riksirin; shinallatak mikunata, allimikuyta, chuya yakuta, wasita, llankayta, llankachiyta, yachayta, samarinata, ukun kuyurinata, churarinata, kawsaykamayta, pachamama alliyachinata, shuktak

mutsurishkakunata charichun hayñitami riksin, kamanpash.

3. Runapak tukuykana hayñita riksin, kaykunami kay ukupika kan:

a. Tukuy ukunta, munayta, allikayta, kari kana, warmi kana hayñitami riksin.

b. Tukuylla karmapi, ayllu karmapi millaynakuymanta kishpiyrishka kawsayta charichun riksin. Mamallaktaka millaynakuykuna ama kallari chun pichankapa mutsurik tupuy kamachiykunata churanka; ashtawankarin warmikunata, kariwarmi wawakunata, kariwarmi imillakunata, yuyak runakunata, tisikukunata akllashpami millakkunamanta anchurinka. Tukuy sami wakllirishka, llakirishka runakunata takak millaykunamantami pichanka. Millaynakuy, llapik, yumay shuway llakikunata anchuchinkapa shuktaksami wanachi tuputami churanka.

c. Shuwashpa pakay, watay, mana apanakuy, ancha wanachiy, mana rurachiy, urmachiy llakikuna ama tiyachunmi mananichina.

d. Runa aycha rikchayachik hillaykunata mawkayachikta, runakunapak hayñiwan takarik amawta yachaykunata mana nichun riksin.

4. Kamachiykunapi, nipakunapi pakta kana, mana chikanyachik hayñitami riksin.

5. Kishpiyri wiñariyta charina, shuktakkunapak hayñi shinatapash charina, shuktakkunamanta mana saywashka kana.

6. Kikin yuyayta kishpiyrishpa rimana, willana hayñita charina, ima wallpaywanpash, ima willaypipash kishpiyrishka hayñitami charichun riksin.

7. Yankamanta, pantaymantapash, willak ñanmanta huchachishka runakunaka, llullakkunata wañuchishpa utkakashpa tikrachichina, allichichina hayñitami charin. Maymanta yanka huchachishka kuskamanta, chay sayllapillatakmi mana kullkita kushpalla allichisha kuchunmi riksin.

8. Paypak iñita, wakaychina, shuktakyachinata, pay yachashkata tukuy paklla ñawpakpi, shukllapak willana, paktachina hayñita charichunmi riksin. Shinapash shuktak hayñikunata sumaychashpa willanatapash charinmi.

Mamallaktaka paypak munaymanta iñiyta, shinallatak mayhan mana iñitapash katiktapash kamanka; shinallatak tukuykuna sumaychanakuna kuskata ukllanka.

9. Payllatak arinina, willashka kana, paypak munaywan, kariwarmi munanakushkamanta mana hichuk, paypak kawsayta, warmi kariyay, kari warmiyay munay yuyayta charina hayñitapash riksini. Mamallakta kay arinikuna, munaykuna paktachun mutsuriykunata kamaywan paktachun churachunpash riksini.
10. Paypak kishpiyrishka alli kawsayta, arinishkata, willashkata, mirana kawsayta arinina hayñitapash riksini; imapacha, mashna wawata charinatapash riksini.
11. Kikin yuyaykuna hawa pakalla wakaychina hayñitami charin. Mayhanpash chayllamantatak mana kutintak willachun mañashka kankachu. Imamantapash kikinllatak, minkashka manarak arinikpika willachun mana atinachu, mana rurachinkachu. Paypak inimanta, llaktay yuyaymanta, paypak unkuymanta, kuyay kawsaymanta mayhanpash willachun mañanata mana ushanchu. Hampinkapa mutsurikpillami hampikkunaman willanka.
12. Shunkuyuyayta shitana hayñita riksini, kayka shuktak hayñikunata mana urmachinkachu, runakunata imamantapash mana waklichichunmi riksini. Tukuy runakunami mana millana hayñita charin, awka mitachi kankapa mana chaypi kana hayñitapashmi riksini.
13. Kikin munaywan, kishpiyrishpa tantanakuna, tantarina, willana hayñitapashmi riksini.
14. Mamallaktapak allpakunapi kishpiyrishka purina, kawsana kuskata mashkana hayñitami kun, paypak Mamallaktamanta kishpiyrishka llukshina, yaykuna hayñitapashmi riksini; kaytaka kamachiykunawanmi nikina. Paypak Mamallaktamantaka chayta rikuk kamachik kamayukllami mana ninka. Mamallaktamanta mana llukshichinata paktakay pushakllami rikunka.

Ista runakunaka kikipak, ayllupak kawsay llaki kana kapi, kishpiy kawsay, kawsaykamay llakipi karpika paypak llaktaman mana tikrankachu; pipash mana llukshichishpa kachankachu. Runa kashkamanta, iniyanta, llaktayaymanta, yuyaymanta, tantanakuyamanta, kikin llaktayyuyayta charikpi mana manyayachinkachu.

Ista runakunataka tantachishpa mana shuk punchapilla llukshichinachu. Sapan runapak llakikunata riksishpami

imashina kachanata mashkana kanka.

15. Tukuykunaman paktachinkapa, pachamamata mana wakllichinkapaka shukllapash, tantarishkapash kullkillankaykuna wiñachiynata yanapana tiksianmi hayñitaka riksin.
16. Kishpiy llankay yuyarita charina hayñitami riksin.
17. Kishpiy llankay hayñita riksin. Mayhanpash yanka, sinchita llankachun mana mañashka kankachu, kamachiy mañakpillami shina kanka.
18. Awkiyachi, alli shuti charina hayñitami kun. Kamachiyka runapak unanchata, alli rimaytapash ukllankami.
19. Kikinpak ima willaykunata kamana, willayman yaykuna, willay hawa arinina hayñitami riksin. Kay ñawi imawillayta, kayta imashina kamana hayñitapash riksinmi. Kipaka tantachina, wakaychina, killkarikukta, rakinata kamanka. Shinallatak ima willayta willankapaka kamachik nishkata, mana kashpaka kamachiy arinishkatami mutsunka.
20. Shuklla runa kuyayta, ayllu kuyay hayñita kun.
21. Willayta killkashpa kachashkata, rikunapi kachashkata mana wakllichishka kana, pakalla kana hayñitami riksin. Kayta hapinata, paskanata, taripashkatapash mana paskanachu. Kaytaka kamachiy rikuchishka kakpi, shuktak runapak kakta, wakaychinkapa chayta taripana kakpi, kamachik kamayuk nikpillami rikunkapa paskanka. Kay hayñika shuktak sami willaykunatapash, shuktak wallpa chaskitapash ukllanmi.
22. Kawsana kuskata, wasita mana wakllichina hayñitami riksin. Shuk runapak kawsana wasiman mana yanka yaykunallachu. Wasiyuk mana sakikpi, kamachik mana nikpika tukuyta rikunata, charishkata kipunata, imatapash mana ushankachu. Ancha hucha tiyakpi, kamachiy shinachun nikpillami wasiman yaykuna.
23. Kamachikkunaman shuklla runa, tantarishka runapash mana alli willay tiyakta, mañayta pushana hayñita riksin. Shinallatak alli yanapayta, tikrachishkata chaskina hayñitami riksin. Shuklla runa llaktapak shutipi mañaykachanata mana ushankachu.
24. Ayllullaktapak kawsaytarpuypi kana hayñitami kun.
25. Tukuypaklla charishka, tukuypaklla may alli mitachiman,

shukllapak alli mitachiman haykuna hayñitami riksin. Shillatak sumaymana, utkashka, alli apanakuy, allikay willayta mana llullashka yachanata, imashina kak willayta chaskina hayñitapash riksinmi.

26. Runakunaka, pachamamata awlliwan, runakunata yanapachun mayhan wallpapipash kikipak charishka tiyachun hayñita riksin. Kikipak charishka kachunka tukuylla llaktaypak tupu ukupimi kanka, shuktak tupukunapipash kanchun ruranka.
27. Uksi pachamamapi kawsana, pakta makinchishka pachamamapi kawsanata, unkuymanta kishpiyrishka pachamamawan aylluyarishka kawsana hayñita charichun riksin.
28. Shuklla kikinkayta, sapsi kikinkay hayñita riksin; payllatak akllashka shutita, ayllushutita killkachina hayñita charin. Kikinkay nipakunata, wakaychina, wiñachiyna sinchiyachina hayñitami riksin; shinallatak runallaktata, ayllu maymanta shamushkata, nuna rikuchikunata, kawsaytarpuykunata, iñikunata, shimikunata, llaktayta, runakunapak yachayta wakaychina, wiñachina, sinchiyachina hayñitapash charinmi.
29. Kishpiykay hayñikunapash yaykuchun riksin:
  - a) Tukuy runakuna kishpiyrishka wacharikta riksin.
  - b) Runakunata tukuy sami llapikta, llankay shuwayta, pakalla shuwayta, imashinapash llakichiktaka mana sakinachu. Mamallaktaka imasami llakikuna ama tiyachun riksin, mana alli apanakuyta anchuchinka, millashkakunata kutintak alli kawsayman yaykuchinka, shuktak wallpa kishpiy wakllikta anchuchinmi.
  - c) Mayhan runapash manumanta, chanimanta, chani manumanta, tantashka kullkimanta, mañakushkamanta mana paypak kishpiyta kichushka kachun riksin; shinapash ayllumanta kanchaman wawata charishkamanta kullkita kunchunmi riksin.
  - d) Pi runapash mana allita rurachun nishpa mañakpika, mana runanachu; shinallatak kamachiypi rurachun nishka ruraytaka mana sakinachu.

**67 niki.-** Tawkasami kawsaypimi ayllutaka riksin. Mamallaktaka runakunapak shunkuta shinami ayllutaka ukllanka. Imashina pay imatalla yuyashkata, tukuy yanapakkunatami paktachishpa

kamanka. Kaytaka kamachiywan, rurashkawan tiyachinka, shinami paktapakta hayñipi tiksinka, yaykurishka mashikunapak charishkawan tiksinka.

Sawarinaka shuk karintin, shuk warmintin tinkunakuymi kan, kayka sawarikkuna kishpiyrishka shunkumanta munaypi, paktapakta hayñipi, manunakuypi, yuyay huntashkapi tiksirishkami kanka.

**68 niki.-** Kawsankapa tinkunakuyka, shuk kari, shuk warmi mana sawarishka tantarishkallami tukun, shinapash shuk ayllumi wallparin; kayka shuk pachata, arinishkakuna ukupi, kamachiy shuk kutinlla nishkami kan. Shinapash sawarishpa ayllu wallparishkakunapak hayñikunata, mañayta charishkatami hapishpa katinkuna.

Shukpak wawata wakchushpa wiñachinaka shuk kari, shuk warmi sawarishka kashpa, tantarishka kashpami ushanka.

**69 niki.-** Ayllu wallparik runakunapak hayñita ukllankapaka kaykunami kan:

1. Arinishkata paktachik yayamamata mirachina. Yayamamaka wawakunata kamachun, wiñachichun, yachachichun, alli mikuyta karachun, tukuy ukunta wiñachichun, churipak ushushipak hayñita ukllachun mañashkami kan. Ashtawankarin yayamama rakirishka kashpami ima llakipash sinchimi kan.
2. Ayllu mashna charishkakunata manushkamanta mana kichunataka, kamachiy churashkawan, saywashkawanmi riksirin. Ima charishkata churikunaman killkachishpa sakinata, ima charishkata hapinatapash riksinni.
3. Mamallaktaka sawarishka ayllupak charishkakunata kamachun arininakuykunapi paktapakta hayñi tiyachun kamanka.
4. Mamallaktaka yayamamakuna, mayhan ayllupak pushak kakpipash mañashkakunata paktachikukpimi ukllanka; imamantapash kawsaypi urmashka ayllukunatami ashtawanka akllashpa ukllanka.
5. Mamallaktaka yayamamapura arinishkata paktachishpa ñawpachinka, shinallatak ruraykunata paktachikta rikunka, mamapura, yayapura hayñita kukta, shinallatak churikuna, ushushikuna hayñita kuktami rikunka.
6. Churikuna, ushushikunapash shutita kushka kashkata, mana sawarishka mamapak wawa kashkata, taytallawan kawsak churi kashkata, chayta mana rikushpallami chay hayñitallatak charichun kamanka.



7. Shutita killkachikuk pachaka imamanta ayllu tukukukta willachun mana atinachu. Mayhan kinkinyachik pankapash chaytaka mana willak tukunkachu.

**70 niki.-** Mamallaktaka kariwarmi paktapakta kachun llaktay ñankunata mashkashpa paktachinka; kamachiykunapash chaypak yuyarishkami kanka; ñawpakman llankana, ruraykatichiwan kariwarmi pakta kana yuyayta yaykuchinka. Tukuylapak kuskakunapi mañashpa paktachun sumak ruraykunata mañachinka.

## KANCHISNIKI WANKURIY

### Pachamamapak hayñikuna

**71 niki.-** Pachamama maypimi miraririn, maypimi kawsay rurarin chay kuskata sumaychachunmi mutsun. Shinallatak tukuy paypak tiyayta, kamayta, kawsaymuyuy wiñaykunata, wallpata, awllikunata, wiñariy katikuyta sumaychachun hayñita charin.

Tukuy runa, ayllullakta, llakta, runallakta, shukkunapash pachamamapak hayñikunata tukuylalla kamachikkuna paktachichun atinkakuna. Kayta rurankapa, hamutankapaka Mamakamachiypi churashka tiksikunata kawana kanka, kaywan kamachikkuna paktachinka.

Mamallaktami llakta runakunata, kamachishka runakunata, tantanakushkatapash paykuna pachamamata kamachun yuyarichinka, shinami pachamamapak llika wallparik nipakunata sumaychachun ñawpachinka.

**72 niki.-** Pachamamaka wakllichikpipash kutinpash wiñariyna hayñitami charin. Pachamamapak llika payllatak wakllirikipi, kutin alliyarinaka Mamallakta, llakta runakuna, kamachishka runakuna mañashkamanta chikanmi kanka. Chay allpapi kawsak shuklla runaman, tantarishkakunaman imatapash mana riksínachu. Pachamamapak llika payllatak wakllirikipika pipash mana huchata aparinkachu, payllatakmi kutintak wiñarinka.

Pachamamata punchanta anchata waktakpi, pachamamapi tiyakkunata kutintak mana ñawiyakta llukshichikpi wakllirishkamanta Mamallaktami kutintak alli chaypak kak hillaykunawan paktachishpa kutintak allichinka. Shinallatak llakikunata anchuchinkapa, chawpinkapa allikak tupuykunata churanka.

**73 niki.-** Mamallaktaka ama llakikuna shamuchun, wiwakuna, yurakuna ama chinkarichun, kawsayllikata wakllichikta, punchanta kawsaymuyuyta shuktakyachik kichkiyachik tupukunata churanka.

Wiñaypak wakllichik, chinkachik ukkuta tallichikkunata, ukkutallichik nipakunata, mana ukkutallichik nipakunatapash yaykuchinata mana sakinchu. Mamallakta charimushka kawsaysapita wakllichiktapash mana yaykuchinachu.

**74 niki.-** Runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, runallaktakuna shukkunapash pachamama kuskakunata chaskina hayñikunata charinkakuna. Alli kawsayta charinkapa pachamama charishkakunawanmi yanaparinka.

Pachamama mitachikunaka mana kikinyachina kankachu, paypak kapukkuna, mañachikuna, mawkaykuna, mallishka shukkunapash Mamallakta patachishkami kanka.

## **PUSAKNIKI WANKURIY**

### **Ukllaypak hayñikuna**

**75 niki.-** Tukuy runami mana kullkiwan kishpiyrina, kamachiy kamashka kana, mana chikanyachishka kana hayñita charin; paypak hayñimanta, munaymantaka mayhanpash mana harkashka, mana sinchita hapishka, utkashka kutsiklla tiksivan kanka; imamantapash mana yanapashka, mana sakirinkachu. Kamachiykuna arinishka mana paktachikpika kamachiywan wanachishkami kanka.

**76 niki.-** Tukuy rurarikuypi, mayhan niki mañayta hayñi churakukpipash, chay hayñi rurarikukta arinirinkami, kay tiksikamakkunatami yaykuchinka:

1. Tukuy kamak kamachikpak, kamachiy kamachikpak makipimi piñanakukkunapak hayñikunata paktachina kan.
2. Tukuy runatami mana llaki apashka yuyarinka, shinami charina, manarak paypachami nishpa, shinchik kamachiywan, kamachik puchukaywan huchachinakama shinalla kanka.
3. Mayhanpash rurashkata kunkarishkamanta huchata apakupachapi, kamachiypi mana killkashka kakpi mana huchachishka kankachu; shinallatak wanachina mana tiyakpi, kamachiypi mana tiyakpi, shuktakkunapi mana tiyakpika mana huchachishka kankachu. Mamakamachiypi mana tiyakta, kamachiypi mana tiyakta, chay runa kishpiychik kamachikpak ñawpakpi, chay

huchata rikuk kamachikpak ñawpakpi ima shina kikin sapan wanachi katinata rikushpa huchachinata usharinka.

4. Chay taripaykuna Mamakamachiyta, kamachiyta wakllichikta rikuchikpika mana nima chanita charinkachu, alli taripay kakta mana rikuchinkachu.
5. Shuk llakimanta ishkay kamachiykuna katikushpa, chikan chikan wanachiyta churashpa llakitukukpika, mayhan ashatalla wanayta churashkatami paktachinka. Chay huchatukushka kipa kallarishka kakkipash shinallatakmi ruranka. Wanachiyta katikushka hawa icha tiyakpika, huchachishka runa kishpiyrichunmi hawalla wanayta churanka.
6. Kamachiyka kamachiypura pakirimanta, wichkana wanaykunata, kamaykunamanta, shuktak wanaykunatapash paktapakta churanka.
7. Runakunapak wanaymanta harkana hayñika kay kamaykunatami yakkuchinka:
  - a) Mayhanpash wanay katikupki, mayhan patapipash harkana hayñita mana kichushka kankachu.
  - b) Shuk pachata charina, paypak harkayta allichinkapa allikak imakkunata charina.
  - c) Mutsurik pacha, tukuykunata shinallatak paktapakta utkata uyashka kana.
  - d) Imashina katimushkatapash tukuyllaman willashkami kanka, kamachiy mana nikpillami mana willana kanka. Llakita charikkunaka tukuy pankakunaman, imashina katikukta rikunkapa yakkunata ushankami.
  - e) Mamallaktapak Llaktayuk Rikurayakmanta, Chapak kamachikmanta, shuktak kamachikmantapash, kamachiyta yachak, llaktayuk yanapak, mana chaypi kakkpika imamanata mayhanpash mana tapushka kankachu; taripana kakkipash mana tapushka kanachu. Tapuna ukumanta kanchapipash mana tapunata ushankachu.
  - f) Wanachik killkakuna mana pay rimashka shimipi kakkpi, chaymanta mana hamutakpika, huchachishka runapak shimipimi kariwarmi shimi tikrachikta kayashpa, mana kullkita kushpalla ima shimipi kakkipash tikrachichinka.

- g) Huchachishkata kamachiywan wanachiy katinataka, pay aklashka kariwarmi kamachikyachak, kariwarmi tukuylla harkak yanapashka kakpi, kamachiy yachakwan kkipipash kishpiyrishka willay, shukpaklla willaytapash mana kichkichinkachu.
- h) Rimashpalla, killkashpapash imamanta yanapashka kashkata rikuchina, shina huchachik chimpapurakkuna imamanta katishkata harkana; shina taripashkata rikuchiyna, chayka ayninakuna huchachishkata llullanishpa pitichina.
- i) Shuk huchamantallatak, shuk nipamantallatak mana shukkutin yalli wanachishka kanachu. Runallaktakuna shina kishpiychishkamantapash shinallatakmi arinishka kanka.
- j) Mayhan rikukkuna, yallita riksikkunapash kariwarmi kishpiychikpak, kamachikpak ñawpakpimi rikurichun mañashka kanka.
- k) Shuk chikan, mana chawpik, alliyachak kariwarmi kishpiychikkuna wanachishka kana. Kimsa kamachikmanta, chaypak aklasha, wallpashka kamachikmantapash mana mayhanpash wanachishka kankachu.
- l) Arinishka tukuylla ushaykunaka yuyachishkami kanka. Arinishkakunapi wanari katinamanta, kamachiy tiksimanta mana rimakpika, imamanta shina tukushkata mana riksichikpi, mayman shina katikushkata mana rikuchikpika mana yuyarichinkachu. Kamay ruraykuna, arinikuna, wanachishkakuna mana alli yuyachishka tiyakukpika pichashkami kanka. Kariwarmi mitachikkuna, paykuna paktachina kashkamanta wanachishkami kanka.
- m) Wanachiyta, arinishkata paykunapak hayñi hawa tukuy ñawpachimuyta kutin rikuna, kallpachinapash.

**77 niki.-** Wanachiyta tukuy katikuypi shuk runata kishpiyrita kichukpika, kay tiks kamaykunatami rikuna kanka, shina:

1. Kishpiykayta kichuyka mana tukuykunapak shinallatak kankachu, wanay katikuypa kamankapami huchachishka katikuypami rikuchichun kishpiykayta kichushka kanka. Hatun huchata charik, kishpiyrina hayñita charishkamanta, mana pachata chinkashpalla utka kishpiyta charichunmi kamana, shina wanayta paktachichun. Kaytaka kariwarmi ushak kishpichikmi, imamanta

kashpa, ima pachakamapash kamachiypi rikushpa chaytaka katinka. Rikukupki huchata rurashkakunata washayachina, chaypika watashka runata, mana wanay wallpawan katikupika, ishkey chunkachusku sayllakama mana charirayanachu. Kishpiyta kichushpaka: imamanta kashpa, mashna mitakama, imarayku, kamachiypi churashka mutsuykunamantami wanachina kan.<sup>1</sup>

2. Chaypak kariwarmi kishpiychik mana killkashpa kachashka kashpaka wichkana wasi ukupi mayhan runapash mana chaskishka kanka, rikukupki rurashka huchamantami wichkana wasiman yaykunka. Wanay katimushka, kallarithka, kishpiyta kamachiywan kichushka runakunallami, hawalla wichkana wasi ukupi punchanta kanka.
3. Tukuy runa, pay charirikuk pachapimi imamanta kikin watarikushkata, mayhan kariwarmi kishpiychik, mayhan kamachik kachashkata hamutarinalla shimipi achikllata riksina hayñita charin. Shinallatak mayhantak wanachiyta churashka, mayhantak kay tapuykunata paktachikushkata achikllata riksina hayñitami charin.
4. Charirikuk pachapimi, kariwarmi yankikka imamanta chay runa charishkata willanka, upallalla kana hayñita willanka, shuk kariwarmi kamachiyta yachak, mana kashkapa payllatak mana ushakupika, shuk kariwarmi tukuyllata harkak manyapi kachun mañanka. Shuk aylluwan rimarinata, mayhan runapash rikuchichun mañanka.
5. Charirishka runa ista kaspika, mayhan charirikta pushakmi paypak llakta istachaski wasita minkashkaman utkashpa willanka.
6. Mayhanpash mana willashka, mana kankachu.
7. Tukuy runakunapak harkana hayñika kaytami yaykuchin:
  - a) Ñawpaman, ima tukushkamanta, imashina paypak ayni rurashkata allinta, kikin shimipi, hawalla hamutarina killkawan willashka kana; wanay katinaka mayhan kamachikpak makipi kaktami willana.
  - b) Upalla kanata hapina.
  - c) Mayhanpash, paypak ayni kachun willachun mana churanachu, kipa puncha wanachishka kana kakkipash mana yanka willachinachu.

<sup>1</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 2 tapuywan 77 nikipi kak, 1 yupayta rantinchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.

8. Mayhanpash paypak kusawarmipak, yanantinpak, chusku yawar patakama, ishkaypata kariwarmipak ayllukama aynik willachunka mana kayashka kankachu. Ayllu ukupi millashkamanta, millay yumashkamanta, kariwarmi llakirishkamantami paypak aynikta willanka. Llakitukushka runakunaka paypak munaywan willanka, ayllupash willanallami kan; shinapash yawar aylluka mana willanachu kan. Anchahucha kakkpika wanayta churashpa imashinapash katinata ushanmi.
9. Wanachi katikuyta kariwarmi kishpiychik rikshishka kakkpi, paypakunapak makipi kakkpika, huchayuk runata wanachina kakkpi hapinaka mana sukta killata yallinkachu, kishpiychikkuna wanachishpa churashkamanta shuk watata mana yallinkachu. Kay mitakunata yallipika, kallariپی ñitichun kachashka pankaka payayankami.  
Rikushka hawalla wanachiyka katinkallami, mana kashpaka pay hunta hayñita charishpa, mayhan ñanta katishpa mitikusha, samachisha, harkachisha wanachina wataka chaypilla payayashpa sakirinka. Kariwarmi kishpiychikkuna, Hatun Rikurayakkuna, Tukuylla Ukllak, yanapakkuna kunkarishpa Wanay katikushpa yakuyachikpi, payayachikpika; hatun huchatami aparinka. Paykunataka kamachiywanmi wanachina urman.<sup>2</sup>
10. Mana washaman churashpalla, wanay churashka, wanay paktanata tukurik churashkawanka, hapishka runaka chay pachallatak paypak kishpiyta chaskinka, shuktak huchachishkuna, tapuykuna tiyakpipash kishpiyrishkami sakirinka.
11. Kariwarmi kishpiychikkuna huchata charik runakunata, kishpiyta kichunapak ranti, kamachiypillatak tiyak shuktak wanachiykunata mashkasha churanka. Imashina huchakuna kakta rikushpa kamachiywan yuyarishpa, imashina wanachinata, mitakunata wanachinapak mutsuykunatapash churanka.<sup>3</sup>
12. Huchayuk nishkakuna, kishpiyta kichushka wanachishkakuna, supaychayman kachashka runakunaka wichkana wasipimi

<sup>2</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 1 tapuywan 9 yupaypi kak, ishkaynik milakillkata yaykuchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.

punchanta chaypi kanka. Shina alli yuyayta hapishpa kutintak allichirichun. Mayhan tukuyshinallatak huchayuk supaychashka runaka mana paypak wanachiyta, Mamallaktapak wichkana wasi kanchaman mana paktachinkachu. Shuktaksami wanachiy tiyakpi, kamachiywan yuyarishka watashka kishpiy tiyakpillami shina wanachirinka. 13. Kariwarmi malta runakuna huchayuk karpika shuktukuykuna yachana tupu llikatami churanka, imanta chay huchata rurashkamanta yuyachinka. Mamallaktami kishpiyta kichusha wanachiynata, kishpiyta mana kichushpa wanachinatapash kamachiypak makipi churanka. Kishpiyta kichuna llakichinaka tukuri wanachimi kanka, shinapash ashalla pachatami wanachik wasipi kanka, ruku runakuna wichkarina wasipak chikan wasipimi churanka.

14. Wanayta mana nishpa yuyarishpaka, watashka runakunata mana ashtawan llakichinachu kanka.

Huchayuk runakunata kamachiykunata pakishpa hapiktaka wanachinami kanka. Mana sumaklla hapishkamanta, yapa awka ushaywan hapishkamanta, yapa huchachishpa killkashkamanta, uchilla kamachiykunata pakishkamanta, tsiknishkamantapash llaki wanachitami churanka, kamachiyka kamay llakita churanka.

Ayñi Ushak awkakunata, Mamallakta chapakunata hapinkapa, wichkana wasiman pushankapaka kamachiypi nishkakunatami paktachina kanka.

**78 niki.-** Llakichishkamanta, wakllichishkamanta wañukuk runakunaka akllashka kamaywan kushiyarinka, ama kutintak llakitukuchun kamanka, mallita hapikushkapacha, mallita chanikushka pacha akllashka kanka; mayhan wakllichinata kallarikpi, shuktak wallpa manchachi kallarikpi harkanka. Tukuyta allichinkapa, utkashpa, imashina llakitukushka illuta riksinkapa shuktak ñankunata mashkanka. Kutintak tiyachinata, ranti allichinata, kutintak allichinata, kutintak ama huchapi urmanata, hayñita pakishkata allichinkapa ñankunata churanka.

Llakichishkamanta, wakllichishkamanta wañukuk runakunaman kamana llikata, shuk wasitapash churanka; llakitukushkata rikukkunata, wanay katikta churanka.

- 79 niki.-** Ecuador llaktamanta kariwarmi runa, ista runawan

<sup>3</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 2 tapuywan 11 yupayta rantinchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.

huchata charikpi, istallaktaman mana kachanachu. Ecuador llaktapak kamachiyanmi kaypillatak wañachiyna kanka.

**80 niki.-** Llakita rurashkamanta, runakanllata wañuchishka ancha wanachimanta, runata chukrichishkamanta, awkakuna makanakuypi shuktak huchata rurashkamanta, runakunata chinkachishkamanta, Mamallaktata hatun huchaman rurashkamantaka mana hawalla kunkarinachu. Mayhan kay hatun huchakunamanta mana sakina, mana kunkarinachu kanka. Kay huchakunata hatun pushak kachashka, katik kamachik rurashka karpika, ishkantinmi huchachishka, supaychayman kachashka kanka.

**81 niki.-** Kamachiya ayllupi millaynakushkamanta, millay yumaymanta, tsiknimanta, kariwarmi wawata, imillata, maltarunata, tisikurunata, yuyakrunakunata, shuktak wakllirishka runa kamayta mutsuk runakunata tsiknishkamanta wanachinkapaka akllashka ñawpachimuyta, rikurayak tiyachun churanka. Huchachikkunata, wanachina katinata yachak kariwarmi harkakkunata shutichinka, kaytaka kamachiyan yuyarishpami churanka.

**82 niki.-** Kamachiya kamana hayñika Mamakamachiya sumaychaymi tiksirin, uchilla kamachiynarak tiyashka, achiklla kak, tukuyllakunami tiksirin; kaykunataka, kayta yachak kamachikkuna patachishkami kan.

## ISKUNNIKI WANKURIY

### Kamayta paktachikuna

**83 niki.-** Ecuador llaktapi kawsak kariwarmi runakunaka Mamakamachiypi tiyakta, kamachiypi tiyakta, shuktak rikushkakunatapash ruranka, paktachinka:

1. Mamakamachiy nishkata, kamachiy nishkata, yachak kamachikkuna nishkatapash paktachina.
2. Ama killa, ama llulla, ama shuwa kana.
3. Tukuy Ecuador llaktapak allpata kamana, pachamamapi tiyakkunatapash ama wallichichun harkana.
4. Kasilla kanata, kawsaykamaytapash charirayypi yanapana.
5. Runahayñita sumaychana, runahayñita paktachichun atina.
6. Pachamamapi tiyak nipakunata sumakchana, shuk uksi pachamamata wakaychina, nipakunata rikushpalla



mawkayachina, wiñaypak tiyachun, charinkapa kachun yuyana.

7. Alli sapsita yuyachina, tukuykunapak munayta, chikan munayman churana, kayka alli kawsay ukupi kachun purichina.
8. Mana shuwashpalla kamana, kamachiywan allinta kimirishpa tukuypak kakkunata, shuwa llankaykunata willana, harkana.
9. Paktakaypi, hayñi pushay yanapaypi chaypi kana, shinallatak charishkakunata, mitachikunata hapina.
10. Tawkasami kawsaypi, kawsaypura tinkunakuypi shuk yuyaylla kachun, paktapakta kana yuyayta mirachina.
11. Llaktakunapak llankayta sapsiyayman mitachina, imashina kamachiy nishkashina runakunapak ñawpakpi, kamachikkunapak ñawpakpi ñawinchina.
12. Kikin yachaywan rurayta alli shunku kamaywan kimichishpa llankana.
13. Kawsaytarpuy charishkata, Mamallaktapi imashina kakta wakaychina, kamana; tukuyllakuna charishkakunata charirayana.
14. Chikan chikan kawsayta, Mamallaktayta, runakunata, wiñaypatakunata, kariwarmita, warmikay munayta, karikay muya, kariwarmi kakta sumaychana, riksina.
15. Mamallaktawan, aylullaktawanpash runakuna kawsaykamaypi yanapana, kamachiy churashka manukullkitapash kuna.
16. Churikunata, ushushikunata yanapana, yachachina, kamana, karanapash. Kay mutsuykunataka yayamamami paktapakta ruranata, paktachinata charin. Shinallatak churikuna, ushushipash yayamama mañakpi paktapakta yanapayta tikrachinami kan.
17. Mamallaktapak llaktay kawsaypi, allillaktayuk kanapi, aylullaktapi chaypi kana; mana llullasha, achiklla shunkuwan chaypi kana.

### **III KAPAKNIKI**

#### **Mamakamachiy Kamaykuna**

#### **SHUKNIKI WANKURIY**

##### **Uchilla kamachiy kamaykuna**

**84 niki.-** Mamallakta Tantanakuy, kamachiyta rikuchun minkashka tukuy tantanakuy pash kamachiyta, kamachiyta yanapakkunata, shuktak uchilla kamachiykunata Mamakamachiypi killkashka hayñikunata, ista llaktakunawan yuyarinakushka hayñikunata, utka killkashpa, allichichun mañashkata charinka. Shinallatak runakayta, ayllullakta kayta, llaktakayta, runallaktakayta kamankapa shuktak mutsurishka kamachiykunata utka killkanata, allichinatami charin. Mamakamachiyta, kamachiykunata, shuktak uchilla kamachiykunata, llaktakuna paykunapak kamachiykunata killkashkatapash mushukyachikushpaka, Mamakamachiy riksishka hayñikunataka imamantapash mana pichankachu, mana anchuchinkachu.

#### **ISHKAYNIKI WANKURIY**

##### **Tukuylla llaktaykuna, tukuylla mitachikuna, llaktayukkunapash chaypikay**

**85 niki.-** Wallpayta, paktachiyta, taripayta, tukuyllapak llaktayta, tukuyllapak mitachita kamachun; shinallatak Mamakamachiypi riksishka hayñikunata kamachun. Kaykunataka kaypi rikuchik yuyarishkawan patachinka:

1. Tukuyllapak llaktaykuna charishkakunata mañachina, tukuyllapak mitachikunata alli kawsaypak mañachinka, tukuy hayñikunata paktachun yuyayta kushka kanka, yanapaymanta kallarishpa wallpanka.
2. Tukuykunapak munayta, mana wakllichishpalla shukllapak munay hawa alli shayachina, katipika tukuyllapak llaktayta, charishkakunata, mitachikunata mañachinata paktakpi llakichikpi, Mamakamachiypi tiyak hayñikunata llakichinata munakpi ama wakllichichun alli shayachina; llaktay, mañachipash wallpana kan, mana shinakpika mushuk tupuykunata churanka, shina paykunapak llakita hayñikunawan kasiyarichun.
3. Mamallaktaka tukuypak kullkita paktapakta rakichun,

yanapay yuyaywan kamanka, kayka tukuyllapak llaktayta, charishkakunata, mitachikunata mañachichun kamanka.

Wallpaypi, llankay paktachipi, taripaypi, tukuyllapak llaktayta chapay rurarikukpi chaypi kachun, tukuyllapak mitachita tukuy runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, runallaktakunapash chaypi kachun arininka.

## **KIMSANIKI WANKURIY**

### **Kamachiy kuskay kamaykuna**

#### **SHUKNIKI PAKMA**

##### **Sapsi churaykuna**

**86 niki.-** Kamachiy pak kuskachiy kamaykunaka, tukuy kachaykunapi shinami katinka:

1. Mayhan runapash, tantarishka kashpa, ayllullakta kashpa, llakta kashpa, runallakta kashpapash Mamakamachiypi rikuchishkakunata mañanata ushankunami.
2. Yachak kari kishpiychikpak, warmi kishpiychikpak maypi llaki wiñarishka kuskamanta, chinkarik kuskamanta, maymanta llaki waktay mirarimukta rikunkapaka, kay uchilla kamachiyykunatami churashka kanka:
  - a) Llakikunamanta kishpiyrinkapa katinaka hawalla, utka, allimi kanka. Tukuy katikunapi, kamachik ukukunapi rimashka kanka.
  - b) Tukuy punchakuna, sayllakunapash katinallakuna kanka.
  - c) Rimashpa, killkashpapash, mana kamachishpalla, kamachiypakishkata rikuchik uchilla kamachiyykunata mana willashpa mañashka kanka. Rurayta mañanapaka shuk kamachiypachak yanapashka mana mutsurinkachu.
  - d) Kayaykunataka mayhan kayachina ñantapash alli kachun, kishpiychikpak, huchachishkapak, huchayukpak, wanayta katik kamachikkunapak, kunkarikkunapak kuchullapi kachun, utkashpa chayachun kayachinka.
  - e) Chay uniyachik, hipayachik, ñan katichik kamachiyykunataka mana hapirinkachu.

3. Manuyta rikuchikpika, kariwarmi kishpiychik tukuylla tantanakuyman kayanka, wanay katikuk pachapipash malli rikurichun kayanata ushanka; chaypillatak tapuyta tikrachikta tantachun shuk minkashkata churanka; imapacha tukuylla kamachik mutsukpi mana chikanta rikuchikpi, mana willanakukpi huchachishka mana nishkata arinishkata wakin tiksikunata tupuchina. Kariwarmi kishpiychikka wanayta churashpa puchukanka; maypi hayñikunata llakichishka rikurikpika tukuyta allichichun willanka, nipakunata, mana nipakunatapash allichichinka, alli mana alli mañaykunata kuskachina, shuktakyachinapash. Kaytaka apachina, mayhan kishpiychik imashina rurashkaman shitapana, kipa llaki rikurinamantapash paykunaman shitapana.

Shukniki anchawanayka marka Paktakaywasipi anchuchishka ushaskami kanka. Kamachik tatikunaka imapacha anchawanayta, mana kashpaka yuyari tukuyta pitikpillami, tukurinka.

4. Kariwarmi tukuyllata mitachikkuna anchawanayta, yuyarishkata mana paktachikpika, paykunamanmi kishpiychikkuna shitapanka. Llankaymanta llukshichinka, kipaka mayhantapash mana atinata ushanchu. Mayhan chikan anchawanay churanata yuyarishkata mana paktachikpika, kamachiy nikikunata nishkatami paktachinka.

5. Tukuy paktachishka anchawanay ña pitishka karpika, Mamakamachiy Rikukwasimanmi shuktak kamachiyta wiñachichun kachanka.

**87 niki.-** Kamana tupukunawan tantalla, Mamakamachiywan paktana hayñi killpakmanta chikan kachanata usharinka, kay hayñita wakllichik anchurichun pakina munayta sakichina, ama yuyay chinkarichunmi shina rurana kan.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Ukllaypak ruray

**88 niki.-** Mamakamachiy hayñikunata llakichik kallarikpi churakunka, tukuylla kamachikta mana riksik kamachikkuna kunkarikpi, panta rurakpi kamachiy ukllayta charinka; tukuylla llaktaykunata, Mamakamachiypi hayñikunata kushi paktakukpi, kichukpi kamachiy ukllaywan shayarinka, chikan runamanta

kamachiyta pakina yuyay shamukpi, kay wakllichik ancha llakita rikuchikpi, tukuylla mitachita mana kikinpakta shina rurakpika kamachiyimi nikinka, kachashka shinata, kushkashinata rurakpi, llakirishka runa ashtawan kumurichishka, musparishka mana harkaripak tsiknishka taririkpi kamachiy ukllayta paktachinka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Utkakishpiyri ruray

**89 niki.**- Utkakishpiyrika, mayhan runapash yankamanta piñashpa, wichkana wasipi mana kamachiywan churashka, mayhan runapash kishpiyta kichushka taririk, kutin kishpiyta chaskina yuyaytami charin. Paypak kawsayta kamana, kishpiyta kichushka runapak tukuy ukunta kamana, kutintak kishpiyta chaskina yuyaytami charin.

Ñapash ruraywan churakupika, kariwarmi kishpiychikka watachkamanta katik ish kaychunka chusku sayllapi llakita riksichichun shuk tantanakuymay kayanka, ancha hucha karpika, kipami kamachiypi nishka wallpawan charirina uchilla kamachiyta churanka. Imamanta huchatukushka, hayñita charirayak tuputa rikushpa wanachiyta churanka. Kishpiyta kichushka runata kariwarmi kishpichik paypak ñawpakpi rikurichun kayanka, mayhan kamachik kachashka wataшка karpipash chaymanta kayanka, kariwarmi tukuylla kamachik, mayhan imamanta watachun kachashkamantapash chaymanta kayanka. Mutsurikpika maypimi kishpiyta kichushka kuskapimi shuk tantanakuyta ruranka.

Kariwarmi kishpiychikka katik ish kaychunka chushku sayllapimi tantanakuytaka tukuchinka. Yankamanta, hayñita wakllichishpa kishpiyta kichushka karpika kishpiyta kutintak tikrachina kanka. Chay pachapillatakmi kishpiytaka tikrachichun killkashka pankata kachanka.

Imalaya wanachiyta, wiwayta, waktashkata, urmachishkata rikushpaka llakichishka runataka kishpiychinami kan. Tukuyta, akllashpa yanapana, utkata kishpiychinami kan; Kishpiyta kichushpa churashka karpika shuktak mushuk tupukunatami churanka.

Kishpiyta kichusha wichkana wasipi churankapa ñanta rurashpa kachana karpika, Marka Paktakaywasi ñawpakpi churakuynakuna nipata churanka.

**90 niki.-** Kishpiyta kichushka kuskata mana riksikpi, wakin tukuylla awllipi, mayhan shuktak Mamallaktapak yankichik harkaypi pakashka tiyakpika kariwarmi kishpiychik tantanakuyman kayanka. Pay kamachishka rurakpi, yanapay, hawayay tiyakpika kariwarmi kishpiychik Mamallaktapak hatun chapakta, kishpiychik kamachikta shuk tantanakuyman kayana kan. Paykuna uyashka kipaka, huchachishka runata, kishpiyta kichukkunata tarinkapa mutsurik tupukunata churanka.

## **CHUSKUNIKI PAKMA**

### **Tukuylla willayman yaykuna ruray**

**91 niki.-** Tukuylla willayman yaykuna rurayta, rimashpa, mana kashpaka upallalla mana nishka kakpi yaykuna yuyayta kamanka; chay willashkakuna mana tukuy inikay kakpi kamanka. Mana nishka pakalla ñawita charirayakpi, wakaychishka kakpi, kikinpuralla mayhan shuktaksami willaykuna kakpipash churakuyta ushashka kanka. Pakalla ñawita charik willayka chaymanta yachak kamachikmanta, manarak kamachiywan mañay tiyakpimi willashka kanka.

## **PICHKANIKI PAKMA**

### **Killkashkata riksina ruray**

**92 niki.-** Tukuy runakuna kikin hayñimanta, huchachishkamanta kikinllatak katinkapa tiyashkakunata wanay killkashkata riksina hayñitami charin, shinallatak killkashka pankakunaman yaykunata, kariwarmi imamanta, kikinpak willay tiyashkaman, chaymantallatak willayman, charishkakunata riksinka. Chaykuna tukuyllapak, shukpaklla tiyakman, nipapi kakpi, zirmapi kakpipash riksina hayñitami charin. Chay charishkakunata mawkayachinkapa, imapak mutsushkata, sapita, mayman willayta kachana, panka kullkata mashna mitata paypak makipi kana hayñita charin.

Pankakullka, wakaychishka imay kamayuk runakunaka, pushak kachashkawan, kamachiy nishkawanmi chayta mutsukman willanata ushanka.

Imakunata chariyuk runaka, nima kullkita kushpa yaykunkapa pankakamayukta mañanata ushankami, imakunata mushukyachinkapa, allichinkapa, pichankapa, anchuchinkapa yaykuna hayñita charin. Hawalla imakunaka kamachiy, kamachikpash arinishkami kanka, kamana mutsurik tupukunata churachun

mañashkami kanka. Pay mañashkata mana paktachikpika kariwarmi kishpiychikman willanata ushanmi. Llakirishka runaka, pay ashtawan llakitukushkamanta panka kullka kamaktami huchachinka.

## **SUKTANIKI PAKMA**

### **Mana paktachishkamanta ruray**

**93 niki.-** Mana paktachishkamanta ruray kamachiy llikapi yaykurik uchilla kamachiykunata pakta paktachichun kamanata charinka; shinallatak ancha wanay paktachun, ista runahayñi tantanakuykunamanta willaykunata chayachichun, uchilla kamachiykuna chay paktachun mañashka achiklla rimashka, mana achiklla kakpi, mañashka kakta kamanka. Mamakamachiy Rikuwasipi chay rurayka churakurinka.

## **KANCHISNIKI PAKMA**

### **Panta wanaychurayta harkay**

**94 niki.-** Panta wanaychurayta harkayka Mamakamachiypi tiyak riksishka hayñikunata wanaychuraywan, kamachiy churashkawan pakishkamanta, kunkarishkamanta harkankami kan, chaymantami Mamakamachiy Rikukwasipi churakuynakunka. Kaytaka shuktak kamachiykunawan katishpa mana paktashka kipami kallarinka. Kaytami Mamakamachiy hayñita pushak kamachiykuna mana allita katishpa Mamakamachiyta wakllichishkamantami mana paktachinka.

## **IV KAPAKNIKI**

### **Chaypikay, Ushay Tantanakuypash**

#### **SHUKNIKI WANKURIY**

##### **Llakta ushaypi kay**

#### **SHUKNIKI PAKMA**

##### **Chaypikaypak tiksuyuyaykuna**

**95 niki.-** Kariwarmi llaktayukkuna, tantarishpa, shukllapash paykuna rurashkashina arininkapa, llankayñanta rurankapa, tukuylla rurayta katinkapa, Mamallaktata yanapak tantanakuyta tukuykuna chapankapa chaypi kanka. Shinallatak paykunapak ranti rikuchun churashka pushakkunata chapankapa, punchanta llaktayukkunapak ushay wallparikukpipash chaypimi kanka. Chaypi kanaka paktapakta tiksita, kikinyayta, tukuylla kishpiyyarinata, chikan chikanta sumakchanata, tukuykuna chapanata, yanapayta, kawsaypuratapash yuyachinkami.

Llaktayukkuna tukuykunapak kachun munaymanta chaypi kanaka shuk hayñimi kan, tukuykuna minkashka, chaymantak, sapsichik ñankuna makiwan llankashpa pushanka.

#### **ISHKAYNIKI PAKMA**

##### **Sapsiyak tantanakuy**

**96 niki.-** Runakunapak tukuysami tantanakuyta riksinkuna, tukuy runakuna kikinllatak imatapash arininkapa katikuyta, arinikunapi, tukuy llaktaytapash rikuchishka awkikay shinata riksin. Mamallaktapak tukuy pata kamachik runakunata chapana, tukuyllapak kakta, shukpaklla kak, tukuyllaman mitachikunata mañachikta riksin.

Tantanakuykunaka llaktayuk ushayta, paykunapak rikuchiya sinchiyachinkapa chikan patakunapi tinkirinata ushanmi. Tantanakuy ukupi tukuykuna kachun kamanatami charin, shuktak pushakkunata churana, paykuna imata rurashkata willachun kamanatami charin.

**97 niki.-** Tantanakuykunaka llakikunata chawpillatapash,



tukuytapash allichina shuktaksami ñankunata wiñachinatami ushanka. Kamachiy kukpika, yachak kamachik kachakpi paktachinka. Kay kamachikkunawan chawpinakushkata paktachinata hawayachina, tukuylla tantanakuy, shukpaklla tantanakuy pakishkakunata huchachinka, mashkaykunata wallpana, kullkimanta tikrachina, llaktaymanta, pachamamamanta, runakunamanta, kawsaytarpuymantapash shuktak sumak kawsayta chasnichun shuktak mushuk llankayta wallpana.

Runakunaman kullkiwan llankayta mana riksirin, runakuna chaypi kashpa shina wiñariyta riksirin.

**98 niki.-** Tukuylla ushay, sapalla runakuna, kamachishka runakunapash Mamakamachiypi tiyak hayñikunata pakikpi, paki kallarikpi, mana alli rurakpi, kunkarikpi shuklla runapash, tantarishkapash sinchiyana hayñita paktachichinatami ushankakuna. Mushuk hayñikunata riksichun huchachinatapash ushanmi.

**99 niki.-** Llaktayukka shukllapak, tantarishkapak shutipipash shuk hayñita pakikpi, shuk hayñita paki kallarikpi huchachinata ushanmi, shina kamachiyta katishpa yachak kamachikpak ñawpakpi rikuchinka. Kaykunata rurashka kipa Mamakamachiypi, kamachiypi arinishkakunata hapishpa shuktak atirikunata runanatapash mana kichunchu.

## **KIMSANIKI PAKMA**

### **Kamachikkunapak chikanchikan**

#### **patakunapi chaypikay**

**100 niki.-** Mamallaktapak kamachikkunata chikanchikan patakunapi akllaska kamachikkuna, Mamallaktapak pushakkuna, runakunapak shutipi Mamallakta kamachikpak sapan patakunamanta chaypi kana karmakunatami wallpanka, kayka tukuykunapak kana tiksivanmi awllinka. Kay kuskakunapi pushanaka, kaykunapakmi kan:

1. Mamallaktapak, aylullaktapak, hatun kuskakunapak llankayñanta, llaktayta killkana; runakunantin, Mamallaktata pushak kamachikkunantin tanta killkana.
2. Kullkita alli churanata alliyachina, llankay wiñariyna katikillata allichina.
3. Mamallaktata pushakkuna chaypi kana kullkita charinkapa killkana.
4. Llakta ushayta sinchiyachina, utkachishka achikyaywan runapura ñawinchinaman, runata chapawanapash sinchiyachina.

5. Llaktayukta wallpanata ñawpachina, willanakuy katikuy ñantapash tankana.

Chaypikanata amañarinkapaka tukuylla rimankapa mañachun, rikurayaykunata, rimanakuna hatun tantanakuyta, sapsi pushakkunata, tapuna kunaykunata, kawakkunata, shuktak llaktayukkunata ñawpachikkunatapash tantachinka.

**101 niki.-** Karupi kak kikinlla llaktayuk tantarikunaka tukuylla rikuna kanka, chaypika llaktayukkunapak shutipi kak kariwarmi, yuyaykunata awllirinamanta rimashpa chushaklla tiyarina tiyanka. Paykunapak arinishkakunawan chimpapurashpa atirinakushpa chaypi kanarayku chaypi kanka.

**102 niki.-** Ecuador llaktamanta kariwarmi runakuna, istapi kawsakkunata yaykuchishpapash, shuktalla, tantarishkatapash, paykunapak mushuk llankayta, minchapi rurayta Mamallakta kamachikpak tukuy patakunaman rikuchinata ushanka. Mamakamachiypi, kamachiypi rikushka ñankunawan rikuchinka.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Llaktakuna ushay

**103 niki.-** Llaktakuna uchilla kamachiya ruray kallarikta, mushuk kamachiya wiñachina, allichina, uchilla kamachiya anchuchina, pushanapash ushan; kaykunataka Kamachiy Awllipak ñawpakpi, mayhan shuktak kamachiya killkak ñawpakpimi rikuchinka. Kaypakka llaktapi tiyak, akllak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta illak iñu, ishkaychunka pichkamanta, mana urayman kak yanapashkami kanka.

Runakunapak yuyayta mayhan kallariichikka, runakuna kachashka tukushpa chaypi kanka, chaypak kak kamachikkunawan mincharurayta atinakunka, mushuk kamachiya rimankapaka patsak pusachunka puncha mitata charinka, mana imatapash nikpika ña kamachiymi tukunka.

Mushuk kamachiy karpika, kariwarmi Mamallakta Pushakmi allichinata ushankakuna, shinapash mana tukuyta shitankachu.

Mamakamachiya mushukyachinkapaka, akllak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta shukmanta mana urayman kak yanapashkami mutsurinka. Kamachiy awllik shuk watapi imatallapash nikpi, mana imatallapash nikpika, chayta mañakkunaka Mamallakta Akllakkamayuyta, runakunata tapunkapa

kayachun mañanka. Kaypakka shuk patsakrimanta pusak runakuna aklak shutikipukpi killkarishka runakuna yanapayta mutsurikta mana rikuchishpalla paktachinka. Llaktakuna kay ñanta katikuy pachaka, Mamakamachiyta mushukyachina shuktak mañayka mana rikuchiyta ushanka.

**104 niki.-** Aklak kamachikkunaka kariwarmi Mamallakta Pushakmanta kachashka, karupi kikinllatak kamachikkuna, tukuy runakuna mañashkata, tapunkapa tukuy runakunata kayanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushak, Mamallakta Aklakkamayukka tukuy runakunata tapuchunmi kachanka, chaymi alli karpika tukuy runakunata tapunkapa kayanka.

Kikinllatak karupi pushak kamachik, chuskumanta kimsapi rakirishpa tantarishpa yaykurishkawan arinishpa kayanka, chaymi paykunapak llakta alli kak hawa, tukuy runakunata tapuchun mañanka.

Llaktayukkunaka imamanta hawapash tukuy runakunata tapuchun mañanka. Tukuy runakunata tapuykuna Mamallaktapak ñawi karpika: mañakka, aklak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta pichka mana urayman kak yanapashkami mutsurin. Kutin llaktakunapak ñawi karpika: shuk patsakrimanta chunka runakuna aklak shutikipukpi killkarishka yanapakkunawan paktachinka.

Ecuador llaktamanta istallaktapi kawsak kariwarmi runakuna, paykuna munaypak, Ecuador llaktaman kimirishka karpí, shuk patsakrimanta pichka runakuna mana urayman, aklashka sayway ukupi, aklak shutikipukpi killkarishka yanapakkuna mutsurinka.

Kikinllatak karupi pushak Mamallaktapak kamachik, llakta runakunapash tukuy runakunata tapuchun mañashpaka, manukullkimanta rimashka mana kankachu, Mamallakta kamay llaktaymanta mana mañankachu. Mamakamachiy arinishka kakllapimi ushanka.

Mayhan tapuykunata rurankapaka, chay mañaykuna Mamakamachiy ukupimi kan nishpa, Mamakamachiy Rikukwasi churashka kanami mutsurin.

**105 niki.-** Llaktay hayñiwan kushikuk runakunaka aklashka kamachikkuna kachashka kamachiyta tikrachinata ushankami.

Kamachiyta tikrachinataka aklashka kamachik shuk watata llankayta paktachishpa, chaypak aklashka kamachik, mana alli rikushka,

tukuri wata mitapi imashina kakta rikuchinata ushankami. Paypak mitapika shukktinllami shuk kachashkata tikrachina ushanka.

Kachashkata tikrachinkapaka shuk patsakrimanta chunka runakuna mana urayman, aklak shutikipukpi killkarishka yanapak runakuna mutsurinka. Kariwarmi Mamallakta Pushakta kuyuchinkapaka, patsakrimanta chunka pichka runakuna mana urayman, aklak shutikipukpi killkarishka yanapak runakunata mutsurinka.

**106 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushak, karupi kikinllatak pushak kamachik, llaktayukkuna arinishkata riksishpa, chunka pichka punchapi hatun tapuyman, mana kashpaka kachashka kamachiyta mana ninkapa kayanka, kayka katik suktachunka punchapimi Mamallakta Aklakkamayukka paktachinka.

Hatun tapuyta rurankapa, tukuy runakunata tapunkapa, kachashka kamachiyta tikrachinkapa mañashkata mallinkapami tukuy alli apuchita mutsurin; kariwarmi Manallakta Pushakpak hatun kayayka tukuy shitakkunapak shutimi mutsurin.

Tukuy runakunapak rimayka manuy mañaymi kanka, chaypacha paktachinami kanka. Mana alli rikushka kamachikta tikrachishpaka chaypachami llankaymanta llukshichinka, Mamakamachiypi nishkawan shuktak mayhan kamachikta tiyachinka.

**107 niki.-** Kikinllatak karupi kamachikkuna kachashka aklankapa kayana, llankay katikukpi mañakpika Mamallakta kamachikpak kullkiwanmi rurarinka, kariwarmi Mamallaktata Pushak kayachun churashka kakpi, llaktayukkay mañashka kakpika, Mamallaktapak hatun kullkiwanmi tapuykunaka rurarinka.

## **PICHKANIKI PAKMA**

### **Llaktay tantanakuykuna**

**108 niki.-** Llaktay tantanakuykuna, kuyurikunaka tukuyllapak tantanakuykunami kan nishpa charirayanka, shinapash mana Mamallaktapak kanchu. Tukuyllapak tawkasami llaktay rimakunami tukun, kawsaypi huntak yuyaykunata, yaykuchik llaktayta, yuyayta tiyachinka, mana chikanyachikchu kanka.

Paypak tantanakuy, wallpay, awllirikka tukuykunapak kanka, pushakkuna rantinchirinata, llankashkata rikuchinata kamanka. Pushakkunaka mashna kari, mashna warmi pakta kanka. Tantanakuy ukupimi paykunapak pushakkuna tukuchun aklankakuna, kayka

kallari akllaymi kanka.

**109 niki.-** Llaktay tantanakuykunaka Mamallakta ñawita charinka, paypak tiksiyuyayta, uchilla kamachiyta paktachinka, kamachikpak ruraykatinata rikuchinka, tantarik runakunapak shutita charirayanka. Llaktay kuyurikunaka mayhan kamachik pataman kimirishkami kanka, mana shina kashpaka kancha saywaman kimirishkami kanka. Kamachiymi imashina tantarina tatikunata, ima huchaykuna maypi kana, Llaktay kuyuykuna tukuyapak llankanata churanka. Paypura tarinakuna wallparichun yanapayta kunka.

Llaktay tantanakuykunaka hatunwillay tiksiyuyaykunata rikuchinatami charin, Mamallakta kamachikpa mushuk imatalla tiksillankana ruraykatinakunata, uchilla kamachiyta, unanchata, killka unanchata, wipalata, chikanyachikta, mashna pushakkunata churashpa rikuchinka. Llaktay tantanakuyka Mamallakta tantanakuyta charinami kan, markakunamantaka chawpitami charina kan, chaymanta ishkay markakunamanta, achka runakunata charik kimsa marka ukupimi kanka. Chay tantanakuyman kimirishka runakunaka patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman, akllak shutikipuk tukuri akllaypi killkarishkami kanka.

Llaktay kuyurikkunaka hatunwillay tiksiyuyaykunata rikuchinatami charin, kamachikpak mushuk imatalla tiksillankana ruraykatinakunata, uchilla kamachiyta, unanchata, killka unanchata, wipalata, chikanyachikta, mashna runakuna tantarishka kakta, mashna katikkunata chariktami rikuchinka. Chay tantanakuyman kimirishka runakunaka patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman kanka, paykunaka tukuri akllaypi, akllakpak shutikipukpimi killkarishka kanka.

**110 niki.-** Llaktay tantanakuykuna, Llaktay kuyurikkunaka kariwarmi tantarikkuna, katikkuna churashka kullkiwanmi llankanka, imashina kamachiyta churashka tuputami paktachinka; Llaktay tantanakuykunaka Mamallaktapak kullkitami chaskinka, shinapash kayka rikurayashkami kanka.

Llaktay kuyurikkunaka ishkay kutin katik akllaypi tawka runakuna shitakpi, patsakrimanta pichka runakunallapash arinishka apuchita tukuy Mamallaktapi charikpika, pakta hayñitami charinka, Llaktay tantanakuyta mañashka shinallatakmi paktachina kanka.

**111 niki.-** Mamallakta Akllaykamayuk wasipi killkarishka Llaktay tantanakuykunapak, Llaktay kuyurikkunapak hayñitami riksirin,

paykunaka Mamallakta kamachikpak tukuy patakunapimi chikan yuyaywan kanka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Llaktay shutipi rikuriy

**112 niki.-** Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikkuna, tarinakushka tantanakuypash chayman tantanakushka runakunata, katik runakunata, chikan runakunatapash tukuykuna akllayman shutichinata ushanmi. Llaktay kuyurikkunaka, shuk patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman, paypak llakta ukupi, akllak shutikipupki killkarishka yanapakkunatami mutsurinka.

Mayhan runa akllarinkapa shutita killkachinkapa mañashpaka, llaktapi ruraykatina, mushuk llankaykunatami rikuchinka.

**113 niki.-** Kariwarmi runakunaka, kaykunamantami mana akllarinka:

1. Mayhan akllarinkapa killkarikushpa shukllaruna, shukpak shutipi, kamachirishka tantanakuypak minkashka kashpa, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininakuyta charishpaka mana akllarinkachu. Tukuyllaman mitachita mañachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininakuyta charishpapash mana ushankachu.
2. Mayhan ancha huchamanta kishpiychik churashka wanachishka kashpa, supaychay wanay churayta chaskishkamantaka mana akllarinkachu. Shinallatak tinkirishpa llakichishkamanta, kullkiyuk tukushkamanta, kullki shuwamantapash mana akllarinkachu.
3. Mayhankuna wawa mikunamanta manuta charishpapash mana akllarinkachu.
4. Kamachik Awllimanta kariwarmi kishpiychik, Kimsa Akllak Harkakmanta, Mamakamachiy Rikukwasimanta, Akllak Kamayukmanta mana akllashka kankachu; akllarina punchata churashkamanta sukta killa ñawpata anchurishka kashpallami akllarinata ushanka.
5. Mamallaktamanta kanchaman ista mitachik kariwarmi runakuna, Ecuador llaktamanta istapi kawsak kariwarmi runakunapak shutipika mana akllarinkachu. Akllarina punchata

churashkamanta sukta killa ñawpa anchurishka kashpami akllarinata ushanka.

6. Kariwarmi tukuylla mitachikuna kishpiy llankay shutichishka kashpa, kishpiy kuyuchina kashpa, mana kuyurina kashpa, akllarina punchata churashkamanta suktakilla sirikpi, killkarina ñawpa anchurishka kashpami akllarinata ushanka. Shuktak kariwarmi tukuylla mitachikuna, yachachikkunaka akllarinata ushanmi. Shinapash paykuna shutita killkarishka punchamanta, tukuykuna akllarimanta shuk puncha kipakama mana llankaykullkita hapinkachu. Akllarishka kashpa, ña chay llankayta hapishpaka, may paypak awlli tukurinkakama chay kullkita mana chaskinkachu. Kitilli tantanakuyman yaykunkapa mayhan akllarishka runakunapak llankayka, kariwarmi tukuylla mitachachikunapak, yachachikkunapak llankaymantaka mana chikanachu kanka.
7. Mayhan llapik utkachik kamachik kashkamanta, yanka pushak Apukuna shutichishkamanta.
8. Ayñi Ushaypi, Mamallakta Chapakpi kunan mitachikushpaka mana akllarinata ushanchu.

**114 niki.-** Akllashka kamachikkunaka shukkutinllami kutintak chayñan, kipapash chaypakllatak akllashka kana ushankarin, akllashka kamachikkuna shuktak llankayman rishpaka, kunan llankaymantaka anchurinami kanka.

**115 niki.-** Mamallaktaka, willak ñankuna maki, pakta rakishka, paktapakta, atinakushpa akllay mirarik wallpata kamanka; tukuy akllarina runakunapak mushuk ruraykatikunata tukuyman riksichina. Llaktak runakunaka willak ukukunapi willankapa llankay yuyarita mana ushankachu, willaypanka harkataka mana churankachu.

Mamallaktapak tiyakkunata, wasikunata mawkayachichun mana sakinchu, Mamallakta pushak willachunpash mana sakinchu; tukuy pushakkunapak patapi akllaymanta willaykachachunpash mana sakinchu.

Kamachiyka kay kachashkakunata mayhan mana paktachikpika wanachitami churanka, saywatapash churanka, ama yalli willayta kachachunpash harkanka, ama yapapi kullkita tukuchichunpash harkankami.

**116 niki.-** Shuk punchapilla tawka runakunata akllankapaka

kamachiyka shuk akllay llikata mashna runakuna kak tiksivan churanka; pakta apuchita, paktapakta kayta, mashna kariwarmi pakta kachun, shukkutin karita, shukkutin warmita churanka; Mamallakta ukuman, kanchamanpash akllana saywakunatami churanka.

**117 niki.-** Akllayta aknankapa shuk watalla sirikpika, akllana kamachiyta mana allichinachu kan.

Churashka hatun willay Mamakamachiywan takarishpa akllayta llakichikpika, Mamallaktapak Akllaykamayukmi mushuk kamachiyta Kamachiy Awllipak makipi churanka, paykunaka kimsachunka puncha huntata, mana shuk puncha yapa arininatami charin. Mana rimanakupika, kamachiyk amayukmi kamachiy tukushpa yaykuchun arininka.

## **ISHKAYNIKI WANKURIY**

### **Kamachiy Awlli**

## **SHUKNIKI PAKMA**

### **Mamallakta Tantanakuy**

**118 niki.-** Kamachiy Awllitaka Mamallakta Tantanakuymi pushanka, chusku wata mitapak akllashka, kamachiy killkak runakuna yaykurishka kanka.

Mamallakta Tantanakuyka shuk tantarillami kan, paypak wasika Quito llaktapimi charinka. Wakinpillami Mamallaktapak allpapi mayhan kuskapipash tantarinata ushanka. Mamallakta Tantanakuyka kaykuna yaykurishkami kanka:

1. Mamallakta saywarishka allpamanta chunkapichka kamachiy killkakta akllashka kanka.
2. Sapa markamanta ishka kamachiy killkakta akllashka kanka, sapan ishkaypatsak waranka, patsak pichkachunka yalli runakunamanta yapa akllashka kanka, kayka tukuri Mamallakta tukuyllata lanuwan yuyarishkami kanka.
3. Kamachiyka suyukunamanta, hatun kitimanta, ista saywakunamanta shuk kamachiy killkakta akllana kachunmi churanka.

**119 niki.-** Kamachiy killkak kankapaka Ecuador llaktamantami



kanka, akllarinkapa shutita killkachikuy pacha chunkapusak watata paktachishka mutsurinka, llaktay hayñikunawan kushilla kanka.

**120 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka, kamachiy minkashka hawa kay llankaykunata, ruraykunatami charinka:

1. Akllakkamayuka hatun willashka kariwarmi Mamallakta Pushakta tiyachinata, kariwarmi Mamallakta Kipapushakta, paykunami akllashka kan nishpa willashpa tiyachinatami charinka. Paykunataka ishkaychunka chusku puncha aymuray killapimi tiyachina.
2. Kariwarmi Mamallakta Pushakta, kariwarmi Mamallakta Kipapushakpak ukun unkushka kashkamanta, muspa kashkamanta mana ushakpi, paykunapak mitachimanta llukshinata willana, shina Mamakamachiypi ña rikushishkawan paktachina.
3. Kariwarmi kipa Mamallakta Pushakta, paykuna ima puncha mana llankakpi akllana, paykunaka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa shutita kushkamanta akllashkami kana.
4. Kariwarmi Mamallakta Pushak shayachishkamanta shuk watapi kipa llankashka willayta riksina, chaymanta imatallapash rimayta charina.
5. Mamakamachiya mushukyachikushkapi kana.
6. Kamachiyykunata killkashpa kachana, nikina, mushukyachina, pichanapash; kayka Mamallakta mañakushka ñawimi kachun yuyana.
7. Manukullikikunata kamachiywan wiñachina, mushukyachina, anchuchina; kikinllatak karupi kamachikkunaman minkashkata mana sakishpalla paktachina.
8. Ista yuyarishkakuna paykunapak makiman rikurikpika arininata, mana arininatapash charinami.
9. Mamallakta Pushakpak llankayta, Akllakkamayuk llankayta, Runakunata Achikllayta Rikurayak shuktak tukuylla ushak llankayta rikurayanatami charin; mutsurikpika kariwarmi mitachikuna llankashka willayta rikunatapash charina.
10. Kariwarmi Mamallakta Pushaktapash, kariwarmi Mamallakta Kipapushaktapash huchakunapi urmakpi, chay huchamanta rikuk kamachik tiksishpa rikuchikpika, chayta rikushpa chawpi yalli kamachik killkakuna apuchikpi, llukshichisha kachachun

arininata charina.

11. Kamachik Yanapakta, Mamallakta Llankay Rikukta, Llaktayuk Kamakta, Runa Kamakta, Tukuylla Uklakta, Akllakkamayukta, Kamachiy Kunakta, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy tiyachina.
12. Mamallaktapak Hatun Kullkita mallinapash, maypi mashnakama manuna saywa tiyanka, chaytaka katirayana.
13. Ishkay kimsa chawpishka, chaypi kak kamachiy killkakuna arinishka apuchiwan; llaktaymanta hatun kunkarichinata, runa kashkamanta kishpiyta kuna. Mamallaktata kamay huchamanta, tantarishka runata wañuchishkamanta, wanaychaymanta, runata chinkachishkamanta, llaktaymanta yuyaymanta, shuktak llakita charikpi runata yanka pakashkamanta, runata wañuchishkamantaka mana kishpiychinachu.

**121 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Tantanakuy Pushakta, ishkay kariwarmi Kipapushakta paypuramanta akllashpa ishkay watakama churanka; shinapash paykunaka kutin akllarinata usharinmi.

Ishkay kariwarmi Kipapushakka paykunapak nikipimi tiyarinka, hatun Pushakpak tiyarinata, ashalla punchata mana chaypi karpimi hapinka, shukkutin anchurikpika chay kuskapi sakirinka. Mamallakta Tantanakuymi chay chushaklla kuskakunataka huntachinka, paykunaka paktachina sirik mitatami llankanka.

Mamallakta Tantanakuyka paykunapak ukumanta kanchaman kariwarmi killkakta, kariwarmi kipa killkaktami akllanka.

**122 niki.-** Mayhan hatun Pushak kashpa, ishkay Kipapushak kashpash Mamallakta Tantanakuypak kamayta pushanka yaykurinka. Mamallakta Tantanakuy ukumanta, paypura chikan llaktaymanta akllashka chusku Rimaytacharikpash yaykurinka.

**123 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka Quito kitipimi tiyarinka, kaypakka mana kayachinata mutsurinchu, akllay wata sapan chunkachusku puncha ayriwa killapimi tiyarinka. Mamallakta Tantanakuyka nikishpa, punchantapash rimanakunka, watapi ishkaykutinmi samarinka, sapan samarimi chunkapichka puncha kanka. Mamallakta Tantanakuyka tukuylla chayanami kanka, kamachiy harkakpilla mana pipash yaykunka.

Samari mitapika, Mamallakta Tantanakuypak kariwarmi Pushakka,

payllatak, chawpi yalli kamachiy killkak mañakpi, kariwarmi Mamallakta Pushak mañashkami tantarinka. Paykuna imatalla kayachishkapi rikuchishkata riksinkapaklla chikan rimanakuyman kayanka.

**124 niki.-** Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikuna Mamallakta Tantanakuy ukupi chunka patsakrita kamachik killkakkunata charikkunaka, paykunamanta rikurik tantanakuyta wallpanata ushankakuna. Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikuna mana chunka patsakritallapash charikkunaka ushankapa shuktakman kimirinatami ushanka.

**125 niki.-** Paykunakunaman minkashkata paktachinkapaka, Mamallakta Tantanakuyka punchanta llankachun hamunchashka tantariman yaykurinka, shinaka tukuymi chaypi kanka. Kamachiymi mashna yupayta, wallparinata, sapan llankanata churanka.

**126 niki.-** Paykunaman llankaykunata paktachinkapaka, Mamallakta Tantanakuyki chaypak kamachiypi, uchilla ukukamachiypi kimirishpa paktachinka. Kay kamachiya allichinkapa, mushukyachinkapaka Mamallakta Tantanakuymanta tukuy kamachiy killkakkuna arinishkami mutsurinka.

**127 niki.-** Kariwarmi kamachik killkakkunaka Mamallaktapak alli kachun tukuylla awllitami pushanka, paykunaka Mamallaktapi yuyashpa ruranka, llaktaymanta rurayta, kunkarita runakunapak ñawpakpi minkashka apuyta paktachishka rikuchitami charin. Payta kachakkunaman imatalla rurashkata ñawinchinapi willachun mañashka kanka.

Kariwarmi kamachiy killkakkunaka kaykunataka mana ushankachu:

1. Paypak llankay hawapi, shuktak tukuylla awllita, shukpaklla awllita katinata mana ushanka, minkashkawan mana paktarishpakarin pay yachashkata, llankashpa katinata mana rurana; llankana saylla mana takarikipika sumakyachana wasipi yachachinataka ushankami.
2. Mamallaktapak Hatun Kullkita kuna, mashkana, chaskina, nipakunata kamanata mana ushanachu; Mamallakta Tantanakuyta kamachun tiyachishka kashpami ushanka.
3. Tukuylla llankaypak runakunata shutichinkapa mañaymashkayta mana ushankachu.
4. Kamachiy killkak awllimanta mana payman kakpika, chikan shuktak tukuyllapak yapa kullkita hapinata mana ushankachu.
5. Llankay shutirita, minkayta, kachashkamanta, shukpak ranti

rishkamanta Mamallaktapak shuk awllimanta kullkita chaskinata mana ushankachu.

6. Mamallakta chaypi kanata charishka shuktak llankaktantanakuypi, kapuchikunapi pushak tukunkapa yaykurinata mana ushankachu.
7. Tukuylla tantanakuykunawan llankaymanta yuyarinata mana ushanachu. Kay nishkakunata mana uyashkamantaka kamachiy killkak kanata chinkankami, kamachiywanpash wanachichun mañashka kankami.

**128 niki.-** Kariwarmi kamachiy killkakkuna paykuna Mamallakta Tantanakuypi awllikuk pachaka Paktakaywasi kishpiychishka kushiyanka, paykuna rimashkamantaka kamachiywan, wanachiwanpash paypak yuyayta rimashkamanta mana mañashka kankachu. Mamallakta Tantanakuy ukupi kanchapi paypak

awllimanta, ruraymanta, arinishkamantapash mana kayashka kankachu.

Kariwarmi kamachiy killkakta wanachinata katinkapaka Mamallakta Tantanakuy wanachichun nishkatami mutsurin, paytak minkashka awllipi mana kimirikllapimi mana mutsurinka. Kariwarmi kishpiychik wanachinkapa mañashkata kimsachunka punchapi mana tikrachikpika, ña arinishkatami hamutarinka. Samarikuy punchakunaka mañashka punchakunapi shuyarin kami. Rikukukpi anchahuchata rurashka kakpi, kishpiychik churashka paktashka kakkimi wichkana wasipi churashka kanka.

Manarak kamachiy killkak tiyarikpi wanachina llakita charishka kakkpika, mayhan kariwarmi kishpichikpak makipi kakkpish huchayukpak washapi katichinkallami.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Mamallakta pushakkunapak llankayta rikurayay

**129 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushakta, Mamallakta kariwarmi Kipapushakakta llaktaywanachiy katinata ushankami, kaypakka chawpi yalli kamachiy killkakkuna arinishkami mutsurin, shinapash kaykunamantami wanachinka:

1. Mamallaktapak kawsaykamayta pakishkamanta.
2. Makanakuchiy manta, tinkinakushpa shuwaymanta, kullki shuwaymanta, yanka kullkiyuk tukushkamanta.
3. Tantarishka runata wañuchishkamanta, takaymanta, runata

chinkachishkamanta, llaktay yuyaymanta llakichishkamanta, shuktak mana ancha llakimanta yanka pakashkamanta, runata wañuchishkamantapash mana shinalla sakinachu.

Llaktay wanachinata kallarinakapa Mamakamachiy Rikukwasi arinishpa kachashkami mutsurin, shinapash manarak ancha wanachita churayta mutsurinkachu. Kamachiypi nishka katikuy tukuchishka kakpi, MamallaktaTantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushak paykuna aparita sakishkata rikuchishkapi tiksiban yuyachishka, kanchischunka ishka saylla mitapimi arininka.

Llaktaywanayta, llukshichinata kallarinakapa Mamallakta Tantanakuy tukuk kamachiy killakkunamanta chawpi yalli apuchimi mutsurin. Wanay hucha aparina shinaman rikurikpika, kariwarmi chayta yachak kishpiychik riksichunmi kachana kanka.

**130 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushaktaka kay llakikunamantami llukshichinata ushanka:

1. Mamakamachiypi minkashkamanta pantarishpa shuktak awllita rurashkamanta, shinapash Mamakamachiy Rikukwasimi arinishpa kachana kan.
2. Llaktay yallimanta paypak llankaypi runakuna tumpulkirikpi. Kamachiypi nishka katikuy tukuchishka kakpi, MamallaktaTantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushak paykuna aparita sakishkata rikuchishkapi tiksiban yuyachishka, kanchischunka ishka saylla mitapi arininka.

Llukshichinata kallarinakapa Kamachiy Tantanakuy tukuy kamachiy killakkunamanta chawpi yalli apuchita arinishkami mutsurinka. Llukshichisha kachana llakimanta kishpiyishka kipa kariwarmi Mamallakta Pushakka, kutintakmi Mamallaktata pushay kallarinaka.

Kay kamachiychushka mitapi shukkutinllami pushashka kanka, kallari kimsa watapi wanachishka, karkushka kanka.

Llukshichisha kachankapa yuyarishka pankata willashka kanchis puncha kipa, Akllaykamayukka kamachiy killakta akllanapa, Mamallakta Pushak tukuchina sirik mitapak akllanapa chay punchapakllatak kayanka. Mamallakta Tantanakuyta, akllashka kariwarmi Mamallakta Pushakta tiyachinaka mayhan Mamakamachiypi rikushka punchami kanka, Akllakamayuk nishka punchapash kankami.

**131 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka Mamakamachiy minkashkata, kamachiy minkashka awllita mana paktachikpi, kariwarmi Llankaykamayukta, Kamachik Yanapakta, Mamallakta Llankayta Rikukta, Llaktayuk Kamakta, Tukuylla Uklakta, Tukuylla Killpakta, Hatun Hamutachikta, Akllaykamayukta, Akllayta Allichik Kamachikkuna, Kamachik Kunakta, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, Mamakamachiy nishka shuktak kamachikkunapash nishkawan, kariwarmi Mamallakta Pushakta, kariwarmi katik Mamallakta Pushakakta llaytaywanachiy katinata ushankami. Kaypakka shuk chuskupi pakishka kamachiy killkakkuna mañashkami mutsurin, kaykunamantami wanachinka.

Llaktay wanachita, llukshichinata kallarikapaka Mamallakta Tantanakuy tukuk kamachiy killkakkunamanta tukuy apuchimi mutsurinka. Llaktay wanachita hucha aparina shinaman rikurikpika, kariwarmi yachak kishpiychik riksichun kachana mutsurinka. Mamallaktapak kariwarmi kamaywasiyukta, Akllakkamayukpak tantanakuyta, Kamachiy Kunakta wanachinkapami mana shina kanka.

Wanachishpaka, chayñan kamachikta llukshichishpa kachanami kanka. Wanachishka anchahuchaman rikurikpika, huchachishka huchata aparina karpika, kariwarmi yachak kamachik riksichun kachanka.

## **KIMSANIKI PAKMA**

### **Kamachiy killkay katikuy**

**132 niki.-** Mamallakta Tantanakuyka tukuykuna munashka kamachiyta, uchilla kamachiyta arininka. MamallaktaTantanakuyka mana kamachiyta killkashpa arinina karpika yuyarikunawan, arininakuywan pushana kanka. Kamachiyta kaykunapakmi mutsurinka:

1. Mamakamachiypi tiyak hayñita, kamana pushaytapash patachina.
2. Llakinunata kichkiyachina, chaypak wanachikunata churana.
3. Manukullkita wiñachina, mushukyachina, anchuchinapash, kikinllatak karupi kamachikkuna pushachun Mamakamachiy kushkata mana anchuchishpalla kamachiyna.
4. Kinkinllatak karupi pushakkunaman, paykunallatak ruranakunata, paktachinakunata, ushaykunata pushachun churana.

5. Mamallaktapak llaktay saywata, kamayta mushukyachina, kitilliman kimirishkataka mana mushukyachina.
6. Kamak, niki tukuylla tantanakuymán paykunallatak llankana uchilla kamachiynata killkachun arinina, kayka ña churashka kamachiynawan mana pantachishpa takarina, mana mushukyachina.

**133 niki.-** Kamachiynaka, hatun kamachiy, paktalla kamachiy kankakuna:

1. Mamakamachiy wiñachishka kamaywasita nikinka, awllichitapash patachinka.
2. Mamakamachiypi tiyak hayñiwan llankayta, kamaypak paktayta nikikmi kanka.
3. Karupi llankak pushakkunapak tantanakuyta, ruranakunata, ushayta kushkata, awllita nikikmi kanka.
4. Llaktay tantanakuypak pushaywan, akllayllikawanpash kimirikmi kan.

Kamachiynata utkashpa killkashpa kachachun, mushukyachichun, anchuchichun, shuktak yuyayman tikrachichun mañashka kápmi tantachinka. Kay kamaykunata arininkapaka Mamallakta Tantanakuy tukuk, kamachiy killakkunamanta tukuy apuchimi mutsurinka.

Shuktak kamachiynaka pakta kamachiynaka kanka, hatun kamachiy hawapi mushukyarinata, tiyaranata mana ushankachu.

**134 niki.-** Shuk kamachiyta wiñachinkapaka kaykunatami rikuchina:

1. Kariwarmi kamachiy killakkuna, shuk tantarishka kamachiy killakkuna yanapashka, Mamallakta Tantanakuymanta pichka patsakri kamachiy killkak tumpishka kápmi rikuchinka.
2. Kariwarmi Mamallakta Pushakman rikuchinka.
3. Mamallaktapak shuktak awllikunaman, paypak karmaman rikuchinka.
4. Mamakamachiy Rikukasiman, Kamachiy Yanapakman, Llaktayuk Rikurayakman, Runapak Kamakman, Tukuylla Ukllayman, paykunapak pushana kuskamanta mushuk kamachiyta churanata ushanmi.
5. Kariwarmi llaktayukkuna llaktay hayñita charikkuna,

runakunapak tantanakuy, illak iñumanta ishkaychunka pichkamanta mana urayak, aklakkamayuk killkatupu kamupi kariwarmi llaktayukkuna killkarishka yanapaywan mushuk kamachiyta rikuchinka.

6. Mayhan kay kachashkunawan kimirik mushuk kamachiykunata killkakka, mushuk kamachiyta rimarikuy pacha payllatak, minkashkapash chaypi kanata ushankunami.

**135 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakllami kamachiyta wiñachichun, mushukyachichun, churashka kullkita anchuchichun, tukuylla tukuchi kullkita mirachichun, Mamallaktata kamana saywata mushukyachichun rikuchinatapash ushanka.

**136 niki.-** Mushuk kamachikkunaka shuk mutsuytallami rimana kanka. Imamanta mushuk kamachiyta wiñachikushkamanta Mamallakta Tantanakuyta kariwarmi Pushakman rikuchina kanka. Mushuk nikikunata munashkata, imashinata chay nikikuna yaykushpa, paya nikikunata pichashpa mushuk kamachiywan achiklla tiyarinata willana. Mushuk kamachiy mañashka mutsuyta mana tantachikpika, mana arininkachu.

**137 niki.-** Mushuk kamachiyka ishkay kutinmi atinakuymán churashka kanka. Mamallakta Tantanakuypak kariwarmi Pushak, kamachiy churashka mita ukupi, mushuk kamachiyta kamachiy killkakkunaman rakichun kachanka, paykunaka chayta riksishpa katikuyta kallarinka.

Kariwarmi llaktayukkuna chay mushuk kamachik arinishka kachun munakkuna, chay kamachiywan paykunapak hayñikuna llakirishka kana karpika, mushuk kamachiyta rikukuk tantanakuyman imamanta mana chay kamachiy arinirichun tiksita rikuchina kan.

Kamachiy killkakkuna ña mushuk kamachiyta arinishka karpika, MamallaktaTantanakuyka, kariwarmi Mamallakta Pushakmanmi kachanka, payka allita tiksishpami allichinka, mana kashpaka tachuman shitanka. Kimsachunka puncha kipa mushuk kamachiyta kariwarmi Mamallakta Pushak allichishka kanka, mana kashpaka tachuman shitashka kanka. Chay kipami kamachiy tukukpika tukuy llaktaman willanka. Kamachiy Kipukpi ña kamuta killkachishpami llaktakunaman kachanka.

**138 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushak mushuk kamachiyta tukuyta tachuman shitashka karpika, Mamallakta Tantanakuyka chay kamachiyta shitashka punchamanta yupashpa shuk wata kipa kutintak chay kamachiyman rimanakunata ushankami. Shina



kakpika Mamallakta Tantanakuyka shuk atinakuyipilla arininata ushanmi, tukuymanta ishkay kimsa pakma kamachiy killkakkuna apuchiwan arininka, chayñan Kamachiy Kipuman kamu killkarichun kachanka.

Chawpita shitashka kakpika, kariwarmi Mamallakta Pushakka shuktak allichishka kamachiytami rikuchinka, chaypika mushuk shuktak mana riksishka yuyaykunataka mana yaykuchinkachu, shinallatakmi Mamallakta Tantanakuyash mushukyachishkakunata arinishpa kawanka.

Mamallakta Tantanakuyka chawpita anchuchishka kamachiytaka kimsachunka puncha ukupimi taripanka, kaytaka ima puncha chaskishkamanta yupashpami ruranka. Atinakuy tantaripi kakmanta chawpi yallikuna apuchita kushkawan shuk atinakuyipilla tukuya, rikuchishkata chaskinka, allichinka, kaminkapash. Kallaripi arinishka kamachiytapash mallinata ushanmi, kaypakka atinakuy tantaripi kakmanta ishkay pakma apuchiwan ushanka.

Ishkantin samipimi Mamallakta Tantanakuyka kamachiytupuman kamu killkarichun kachanka. Mamallakta Tantanakuy rikuchishka mitapi mana shitashkata rikushpaka allichiskakunata chaskishka hamutarinka. Kariwarmi Mamallakta Pushakka chayñan tukuykunaman willanka, Kamachiy Kipukman killkarichun kachanka, shina ña tukuy llaktapi rikurinka.

Mamakamachiy nishkata pantarishpa shitashka kakpika, chaytarakmi imamanta shitashkata rikushpa allichina charinka.

**139 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakka Mamakamachiyanta tukuya, chawpita pantarishkata tiksishpa rikuchikpika, Mamakamachiy Rikukwasi churachunmi mutsurinka, kaytaka kimsachunka puncha huntapimi kachanka.

Mamakamachiy Rikukwasi kachashka Mamakamachiyanta pantarishkami kan nikpika, kay kamachiyka wakaychishkami sakirinka, kay chawpi mana alli kakpika Mamallakta Tantanakuyi mutsurishkakunata allichinka, chaytami kariwarmi Mamallakta Pushak arinichun kachanka. Mamakamachiy Rikukwasi Mamakamachiyanta mana pantarishkata rikuchikpika, Mamallakta Tantanakuyi tukuykunaman willanka, kipaka kamu killkarihunmi kachanka.

**140 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakka Mamallakta Tantanakuyman kullkimanta kamachiyta utkana nishpa kachanata ushanka. Kamachiy Tantanakuyka mallinatami charin, mushukyachinata, mana arininata ushankami, kay kamachiyta

chaskishka kimsachunka puncha ukupimi paktachinata charin.

Rikuchinkapa, atinakunkapa, mallinkapa kamachiyka nikikkamachiyimi kanka, ñawparikman mitapi rikushka kashpami mana kanka. Utkakamachiy nishkata rimanakunkakama kariwarmi Mamallakta Pushakka mana shuktak kamachiyta kachanata ushankachu, kaykutinlla nishpa sinchi kamachiyta churashka kashpallami kachanka.

Churashka mitapi Mamallakta Tantanakuy mushuk kullkimanta utka kamachiyta mana mallikpi, mana mushukyachikpi, mana arinikpika kariwarmi Mamallakta Pushakmi sinchikamachiy nishpa tukuykunaman willanka, kipaka Kamachiy Kipukpi killkarichun kachanka. Mamallakta Tantanakuyka Mamakamachiypi rikuchishka pakta kamachiy karpika ima pachapipash mushukyachinata, mana arininata ushanmi.

## **KIMSANIKI WANKURIY**

### **Mamallakta Utkachikpak Awlli**

#### **SHUKNIKI PAKMA**

##### **Tantanakuy, awllikunapash**

**141 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Utkachik Awllita pushakmi Mamallaktapak, kamachikkunapak pushakmi kan, tukuylla kamayta arinishkata paktachikmi kan.

Utkachik Awllika Mamallaktapak Pushakwasi, Kipapushakwasi, Mamallaktapak kamaywasikuna, shuktak tantanakuykuna, llankay yanapakkuna paktachinkapa mutsurik yaykurishkami kan. Paykunaka llankana kuskapi, paykuna pushanapi, llankayñanpi, paktachinapi, Mamallaktapi tukuylla llaktay taripaypi, shuktak paktachina llankaykuna pushanatami charinka.

**142 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Ecuador llaktapi wacharishkami kanka, akllarinkapa shutita killkachikushpaka kimsachunka pichka watata paktachishka kanka. Shinallak llaktay hayñiwan kushiyarishka kana, llankaymanta mana harkarishka kana, Mamakamachiypi tiyak nikikunapi mana harkashka kanachu.

**143 niki.-** Mamallakta Pushakwasiman, Kipapushakwasiman akllarikushpaka, shuk pankapillatakmi tiyarina kanka. Kariwarmi Mamallakta Pushakka, kariwarmi Mamallakta Kipapushakka

tukuymanta achka chanishka apuchiwan akllashkami kanka. Kallari apuchipi mayhan ishkaychishkapash mana tukuymanta achka tukuymashnata paktakka, katik chuskuchunka pichka punchapi ishaykutinmi akllayta rurarinka. Kallari akllaypi yalli apuchikunata charik ishkantin ishkaychishkami chaypi akllarinka. Chuskuchunka patsakrimanta mana urayman, chanishka apuchita charik ishkaychishka, mana ishkaykutin akllayman rina mutsurinchu, katik ishkaynikipi churashka akllarikmanta chunka iñukuna patsakri yalli chikankayayta charikmi mishanka.

**144 niki.-** Mamallakta Tantanakuy tiyarishka chunka puncha kipami kariwarmi Mamallakta Pushakpak llankay mitaka kallarinka, Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi kamachiya iñinka. Mamallakta Tantanakuy ña tiyachishka kakpika akllarishkata willashkamanta chuskuchunka pichka puncha kipami Mamallakta pushayka kallarinka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushakka chusku watatami paypak awllikunapi tiyarinka, kipaka shukkutinllami kutin akllashka kanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushakka, payta pushakyachishka pacha, paypak awllimanta sakishka shuk wata kipakamami Mamallakta Tantanakuyman willanata charin. Imamanta llukshishkata, mashna mitata, imarayku kanchapi kashkata willanami kan.

**145 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakka paypak awllikunata, paypak tiyarinataka kaykunamantami sakinka:

1. Mamallaktata Pushana mita tukurishkamanta.
2. Paypak munaymanta anchurinata mañakpi, chayta MamallaktaTantanakuy arinikpi anchurinka.
3. Mamakamachiy nishkashina, karkushka kashkamanta.
4. Ukun unkuymanta, yuyay unkuymantapash Mamallaktata pushayta punchanta mana ushashkamanta, tantarishka hamunchak hampikkuna unkuyta kamachiywan illushkata rikushpami, Mamallakta Tantanakuy ishkay kimsa pakma kamachiy killakkunapak apuchiwan arinishpami llukshichinka.
5. Paypak pushayta shitashkamanta, kay llakita rikushpa Mamakamachiy Rikukwasi mallishkamanta, shinallatak Mamallakta Tantanakuy ishkay kimsa pakma kamachiy killkak tantarishka apuchiwan willashpa anchurinka.
6. Mamakamachiy nishka ñawpachimushkawan, payman pushachun kushkata kichukpi anchurinka.

**146 niki.-** Mamallaktapak Wasi ashalla punchakunata, chushaklla sakirikipika mayhan Kipapushakmi minkarishka pushanka. Ashalla punchakunataka unkuymanta, shuktak hatun llakikunamanta, Mamallakta Tantanakuy samarichun nishkamantami chushaklla sakirinka, chaypika yalli paktashpa kimsa killakamallami minkarinka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushak shukkutin anchurishpa pay tiyarinata sakikipika, mayhan Kipapushakmi Mamallaktata Pushak tukunka, payka chayrak Mamallaktata pushana sirik mitatallami paktachinka.

Chay punchakunapillatak Mamallaktapak Wasi, katik Mamallaktapak Wasi chushakllakuna sakirikipika, kariwarmi Mamallakta Tantanakuyta Pushakmi ashalla punchata Mamallakta wasitaka minkarinka; chuskuchunka pusak sayllapimi, Mamallakta Akllakkamayukmi minkashaklla wasikunapi pushakkunata tiyachinkapa shuk akllayman kayanka. Mayhan akllaypi mishakkunami chayrak sirik mitata paktachinka. Pushana mitata tukuchinkapa shukwata sirikpi, wata kutinkapa ashalla killakuna sirikpika, kariwarmi Mamallakta Tantanakuyta Pushakmi Mamallakta wasita pushak tukunka, paymi sirik mitata tukuchinka.

**147 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakpak apuykunaka, kamachiypi churashka yapa, kay ruraykunata charin:

1. Paypak rikuna kuskapi: Mamakamachiya, kamachiynata, istallaktakunawan yuyarinakushkata, shuktak uchilla kamachiynatapash, paktachina, paktachichinapash.
2. Ushaypi pay tiyarikushka pacha llaktaypak tiksí ñankunata, pay pushana mitapi imatalla ruranata Mamallakta Tantanakuypak ñawpakpi rikuchina.
3. Pushak Awllipak tukuyllapak llaktayta churana, pushanapash.
4. Mamallakta Llankayñan Kunay arinichun, Mamallakta Wiñariy Paktana Yuyayta rikuchina.
5. Karupi kakta, tukuylla kamayta pushana, chay kamaykuna yaykurichun, tantarichun, nikirichun, kamarichun kamachiynata churana.
6. Llankaykamaykunata, kamaywasikunata, shuktakkunatapash wallpana, mushukyachina, anchuchinapash.
7. Watanta Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay paktashkamanta willana, shinallatak katik wata Mamallakta Pushak imatalla paktana yuyayta Mamallakta Tantanakuyman willana.

8. Mamallaktapak Mamakullki hatun milkapankata, Mamallakta Tantanakuy arinichun kachana.
9. Mamallaktapak kariwarmi Llankaykamayukkunata, shuktak kariwarmi tukuylla mitachikunata maypi llankak kakpi chayman shutichina, kuyuchinapash.
10. Istallaktayta churana, killkana, istallaktakunawan arininakushkata kutintak arininatami charin; istallaktapi rantipushakta, kachashka pushakta shutichina, kuyuchinapash.
11. Mushuk kamachiykuna wallparikukpi, kamachiy yuyaywan chaypi kana.
12. Mamallakta Tantanakuy mallishka kamachiyta arinina, chayñan tukuykunaman willanka, kipaka kamachiy tupuman killkarichun kachana.
13. Kamachiykunata paktachinkapa mutsurik uchilla kamachiykunata kachana, chaykuna ama takarichun, ama pantachishpa kamay alli katinamanta yanapana.
14. Mamakamachiy mutsurishkawan mañaykunata rikushkawan llaktakunata tapunkapa kayana.
15. Mamallakta Tantanakuy atinakuna punchakuna chikan punchapi tantarichun kayana, kaytaka imatapash chaypi utkana kakpillami kayana.
16. Ayñi Ushak Hatun kamachikta, Mamallakta Chapakta pushana, awkapak hatun pushakpi, chapakpak hatun pushakpi yaykurikkunata churana.
17. Mamallakta mana pi llapishka, awkiyashpa katichun, Mamallakta ukuman nikiri tiyachu, tukuyllaman kamaypash tiyachun rikurayana. Tukuy Mamallaktata uklana llaktay tiyanamantapash pushana.
18. Kamachiywan yuyarishpa kishpiychina, wanachita urayachina, wanachita rantinchina.

**148 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka, pay rikukpi Mamallakta Tantanakuy paypak awllimanta llukshirishpa, Mamakamachiyta pakishpa shuk awllita pushakukpika chinkachinata ushankami. Kaytaka Mamakamachiy Rikukwasi arinishpa kachashkawan chinkachinka, Mamallakta Wiñariy Paktana Yuyayta yankamanta kutin kutin wakllichikpi, llaktay anchallakimanta kamachiy killkakuna paykunapak ukupi tampulkirikpi Mamallakta

Tantanakuyta chinkachinka.

Kay ushayta kushkaka pay pushakushka kallari kimsa watapimi shukkutinlla kanka.

Mamallakta Tantanakuy churashka chinkachik kamachiyta willashka kanchis puncha kipa, Mamallakta Akllaykamayukka kamachiy killakkunata akllankapa, Mamallakta Pushakta akllankapa chay punchallatak kayanka.

Mamallakta Tantanakuyta tiyachinkakama kariwarmi Mamallakta Pushakka, Mamakamachiy Rikukwasi arinishpa kachashkawan kullki utka churashka kamachiy nishkata kachanka, kaytami kamachiy killakkuna arininka, mana shina kashpaka mananinkapashmi.

**149 niki.-** Mayhan Kipapushak wasita minkarikka, imashinami Kipapushakpak mañashka kaktatami paktachinka, kariwarmi Mamallaktata Pushak imatalla runanata, mana runanata katinka, mashna mita kakpipash, chay awllitallami paktachinka.

Kariwarmi Mamallakta Kipapushakka, kariwarmi Mamallakta Pushakpak mana ranti kashpaka, Mamallakta Pushak nishka awllitami paktachinka.

**150 niki.-** Kipa Mamallaktapak Wasi asha punchakunata chushaklla sakirikpika mayhan Mamallaktapak kariwarmi Kamaywasiyukmi minkashka pushanka. Payka Mamallakta Pushak churashkami kanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushak shukkutin anchurishpa tiyarinata chushakllata sakikpika, mayhan Kipa Mamallakta wasipi kakmi Pushak tukunka, payka Mamallakta Pushakpak ñawpaman sirik mitatami paktachinka.

Mayhan Kipa Mamallaktapak Wasita sakisha anchurishkapash, imashinami Mamallakta Wasita shitashka anchurishkamanta shinallatak katinka.

Kariwarmi Kipa Mamallaktata Pushak mana tikramunkapa anchurikpika, Mamallakta Tantanauymi tukuy tantarishkamanta achka apuchiwan, Mamallaktapak Wasi kimsa runata rikuchishpa mañashkamanta akllashpa shuk minkashkata churanka. Akllashka Kamachikka Mamallakta Kipapushak awllina sirik mitatami paktachinka.

Mamallakta Tantanakuy willashka kipa kimsachunka punchapi mana arinikpika, kimsa runamantami shuk Katipushak akllashka tiyarishka hamutarinka.

**151 niki.-** Mamallaktapak kariwarmi kamaywasiyukkuna kishpiy shutichishka, llankaymanta kuyuchinalla, kariwarmi Mamallaktata Pushak churashka kanka. Minkashka kamakwasika kikin shutipi rikurinka. Paypak awlli ukupi llaktay ruray, runapak kamachiy hawa, pantarishkamanta wanachishka; awlli ukupi llankay yuyarita rurashkamanta, Mamallakta kullkita runakunaman karanamanta kishpiyirishka kanka.

Mamallaktapak shutirishka Kamaywasiyuk kankapaka Ecuador llaktamanta kana mutsurinka, llaktay hayñimanta kushimi kana, Mamakamachiypi rikushka shina mana ushak, mana chimpapurana kanachu. Mashna Mamallaktapak kariwarmi shutichishka kana, ima awllita charina, Mamallaktapak Wasi kachashka kamaywasiyukka Mamallakata Pushak kamachiywan shutichishkami kanka.

**152 niki.-** Mamallaktapak kariwarmi Kamaywasiyuk kanata mana ushankakunachu:

1. Mamallakta Wasita Pushak, Mamallakta Wasita Kipapushakkunapak chusku patakama yawar ayllu, ishkay patakama karu ayllu kakkunapash.
2. Shuklla runa, charik runa, pushakkunapi kak, shukpak shutipi, kamachiyirishka tantanakuyapak minkashka kashpa, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininakuyta charishpaka mana akllarinkachu. Tukuyllaman mitachita mañachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininakuyta charishpapash mana akllarinkachu.
3. Ayñi Ushayman yaykurishka, kunan llankakuk Mamallaktapak Chapakkunapash mana akllarinkachu.

**153 niki.-** Mamallaktapak shutichishka Kamaywasiyuk kashkamanta, kamachiy kushka hawa patapi awllik kariwarmi mitachikuna kashpa, pushak kashkamantapash mana ushankachu. Paypak mitachi llankay tukurishkamanta ishkay watalla kakpipash pushak ukupi kanata, pushakta yanapanata, shuklla kamachishka tantanakuyapak ranti kanatapash mana ushankachu. Shinallatak Mamallaktamanta runa, istaruna Mamallaktawan llankay yuyarita charikpash, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininakuyta charishpa mana ushankachu; ukullaman mitachita mañachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininakuyta charishpapash mana akllarinkachu; minkashka kashpa, tantarishka kashpa, shuktaklaya yuyariwan llukshichikushpa, ista

kullkiwan Mamallaktapi llankakupak kariwarmi mitachi kashpa tukunatapash mana ushankachu.

**154 niki.-** Kamachiypi churashka hawa, Mamallaktapak kariwarmi Kamaywasiyupak apuykuna, ruraykunaka kaykunami kan:

1. Paypak llankakushka kuskapi tukuylla llaktayta pushana, shinallatak pay llankaypi mutsurik yuyarikunata, kamaypak sinchi yuyarikunata kachana.
2. Mamallakta Tantanakuy mañashka, pay llankashpa paktachina ukupi kimirishka mutsurik willaykunata rikuchina, maypi kayashka kashpa, llaktay wanachiman yaykuchishka kashpa rikurina.

**155 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka, sapan saywashka allpapi pushakkunapak llaktayta utkachishpa paktachichun paypak ranti shuk runata charinka, saywashka allpapi churashka runaka kariwarmi mitachi llankayta allita rikunka, pushankapash.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Paktapaktapak Mamallakta kunakkuna

**156 niki.-** Mamallaktapi paktapakta kachun kunakkunaka Mamakamachiypi tiyak iñishka hayñikunata, istallaktawan yuyarishka runahayñikuna pakta rurarichun, alli katichun rikushpa paktachikkunami kan. Kunakkunaka kariwarmiwan, runakaywan, kawsaypurawan pushanka, tukuylla llaktay wallpana kimirik apuyta yachana. Kawsay katinata tukuyapak kachun, taripanata pushanka. Shinallatak tisiku runawan, runakuna kuyuriwan kimirik yachayta kamachiywan katinka. Paykunapak yuyayta paktachinkapaka kayta pushakkunawan, paktachikkunawan, hayñikunata ukllanata yachakkunawan tukuy pata kamachikkunawanmi rimanakuyta charinka.

**157 niki.-** Mamallaktapi paktapakta kachun kunakkunaka kariwarmi paktapakta llakta runakunapak, Mamallaktapak shutipi tiyarinka; mayhan awlli kamachikkuna pushashka kanka. Mashna, awllirik, yaykurik wallpapash shuktak tiksivan, tukuykuna chaypi kashpa, yaykurishpa tukuykunapak kachunmi pushanka.



## KIMSANIKI PAKMA

### Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash

**158 niki.-** Ayñi Ushak, Mamallakta Chapak kamachikkunapash llaktayukkunapak hayñikunata, kishpiykunata kamashpa ukllakkunami kan.

Ayñi Ushak katina tiksi yuyayka llakta awkikayta, tukuy saywashka allpata ukllashpa llakita harkanami kan.

Llakta ukuta ukllana, tukuyllata nikishpa charirayanaka Mamallaktapak kallari awllimi kan, Mamallakta Chapakka pay arinishkatami paktachina kan.

Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapakpak kariwarmi mitachikunaka tukuykuna kana yuyay ukupi, runakunapak ayni ukupi yachanka; shinallatak sumakkayta runakunapak hayñita, mayhantapash mana ima chikanyachishpalla sumakchanka, kamachiy nikiman ancha kimirishpami sumaychanka.

**159 niki.-** Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash nishkata katikmi kan, shinallaktak nishkata uyakmi kanka; runakunapak ushayta, Mamakamachiypak ushayta, yuyayta mana harkarishpa paktachinka.

Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapak kamachikkunaka hatun kamachikkuna kachashkata arinishkata paktachinami kanka. Hatunkamachikkuna kachashkata uyankami, mayhan huchayukta paykunallatak wanachina arinishkata paktachinka mana harkankachu.

**160 niki.-** Awka tukunata, chapak tukunata munak pakta runakunaka paykuna yaykunkapa mana chikanyachishka kankachu. Kamachiyimi yaykuna mutsuykunata churanka, yachaymunayta, riksina munayta, riksirayay ushaykunata charikta rikunkapami mutsuyta churanka.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakman tantanakushka runakunaka, paykunapak hayñikunata, mañakuykunata nikichun chaypak churashka kamachiypi watarishkami kanka. Paypak sikana, yachayta tukuchina llikaka, chaskinapi kariwarmi pakta kachun kamachinka. Watanta katichun, sumakta yachachun kamanka.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakpi tantanakushka runakunaka paykunapak yachay patamanta, kamarishka kullkimanta, riksishka kashkamanta kamachiypi churashkamantallami kichushka kanka. Runapak hayñita charishka hawaka, paypak yachaypatata charishkamanta shuktak yapa hayñitaka mana chaskinkachu.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakpi tantarishka runakunaka Kamachiy Awllimanta kamachikkuna wanachishkami kanka, paypak kachashka ukupi ancha huchata charishkamantaka awkayta yachak ukumanta awka kishpichik, chapak kishpiychik wanachishkami kanka. Chay kishpiychikkunaka Kamachiy Awlli kamachikmantami kanka. Allichina llakikunaka kamachiypi churashka kamachikkuna wanachishka kanka.

**161 niki.-** Awka mitachi llaktakuyayka pay munaymi kan. Kay mitachika tawkasami kawsayta, hayñikunata sumaychay milka ukupimi rurarinka, tawkasami mushuk ruraykuna yanapashkami kanka, kayka kikinlla, llaktakuna wiñariyta yanapakmi kanka. Kay mitachipi yachak awkakunaka hawa manchanayay awka llankayman mana kachashka kankachu.

Tukuysami sinchi aysaykunata mana usharinchu.

**162 niki.-** Ayñi Ushakka Mamallakta ama llakita charichun harkay llankaykunawan kimirik kullkitallami hapinka, ushashpaka Mamallaktapak llankaykuna wiñariychun yanapankapashmi, kamachiyan yuyarishkami kanka.

Ayñi Ushakka, wakaychishka ushayta tantachinka, paypak mitachikunata paktachina mutsuyta rikushpa tantachinata ushanka. Mamallaktami mutsurishka kipikunata rantichun, rurachichun, yachachun, awkayarichun kullkita kunka.

**163 niki.-** Mamallakta Chapakka Mamallaktapak, kipipi llankak, ayñikunayuk, alliyachak, awkishka, kachashka, yachayniyuk yanapak tantanakuyami kan; kamankapa may allita yachak, runakunata kamashpa, tukuyllata nikishpa llankana yuyaytami charinka. Hayñi kishpiyrishka rurarichun kamanka, Mamallaktapak allpapi kawsak runakunata kawsaykamanata charin.

Mamallakta Chapakpi tantarishka awkakunaka runapak hayñipi tiksirishka yachaytami yachanka; shinallatak may alli taripayta, llakita chapanata, llakita harkanata yachanka; ashtawankarin ama ancha llakikuna rikurichun yachanka, atinakushpa yachanka; shina huchayukta ama ñapash wanachinachu.

Mamallakta Chapakka paypak llankaykunawan katinkapa llaktakunapi kak tawkasami kikinllatak pushak kamachiynkunawan kimirinka.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Mamallakta shayari pacha

**164 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakka, waktay tiyakpi, istallakta ayñillaki tiyakpi, Mamallakta ukupi ayñillaki tiyakpi Mamallaktata shayachinata ushanka; llaktakuna tumpulkirikpi, tukuyllapak hatunllaki tiyakpi, pachamama tuñirikpi imashinapash rikunka; tukuy Mamallaktapi, shuk suyupi ashallata runakuna shayarichun willakkamachiya churanka. Ashalla pachapak willak kamachiya Mamallaktapak awllikunata mana shayachinkachu.

Ashalla pachapak willak kamachiya mutsuya, mashnaman pakta kamachiwan, ashalla kachun, kawsaylla tiksita rikunka, kawanka; alli yuyaywan kawanka. Ashalla pachapak willak kamachiya churakta imapak kakta allita rikunka, tukuy Mamallaktapi, mashna punchapa, paktachina tupukunata, ima hayñikunata saywana, anchuchinata usharin. Mamakamachiwan willana, istallaktakunawan yuyarishkata, tukuytami rikunka. Shinami ashtawan ancha llakiman mana yaykurina.

**165 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka ashalla pachapak shayari punchakunaka, mana pipash yanka wasiman yaykuna, killkashpa willana, kishpiyrishka purina, kishpiyrishka tantanakuna, tantarinatapash karkanka, kishpiyrishka hayñitallami Mamakamachiypi nishkata paktarishpa mana kichunka, mana saywanka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushak, Mamallakta ashataalla shayarikta hatun willashka kipa kaykunamanta nishpa willanata unshanka:

1. Ñawparayashpa manukullkita tantachinkapa churay kamachiya churana.
2. Shuktak llankaypak nishka, tukuyllapak kullkita mutsunka, allikawsaypak kullkita, yachaypak kullkitaka mana hapinachu.
3. Mamallakta Pushakpak kuskata shuktak Mamallakta kuskaman chaynakchina.
4. Ashalla pachapak shayari tiyanata manarak tukuy llaktaman willashpa, imamanta kashkata, Mamallaktapak kawsaykayta willak ankikunawan, karurikuchikwan allinta atinakuya charina.
5. Tukuy Mamallaktapi kashpa, shuk saywashka suyupi kashpapash kawsaykamayta churana.

6. Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapakpak yanapachun kachana, wakaychishka tukuy awkakunata, chawpi mitachikkunata kayana, shuktak kamaywasitapash kayana.
7. Mamakucha punkukuna, antanka shayarinakuna, istañankuna wichkarichun, paskarichunpash willayta kachana.
8. Mutsurik kuyurikta, mashkayta churana, tukuy llaktakuna kutintak kasikman tikrakpi awkakuna Mamallaktapi ama kuyurichun willay kamachiya churana.

**166 niki.-** Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Mamallakta Tantanakuyman, Mamakamachiy Rikukwasiman, istallakta hatun tantanakuykunaman, katik chuskuchunka pusak saylla ukupi manarak willay kamachiya churashpa Mamallakta ashatalla shayarita hatun willayta chayachinka. Mana alli karpika Mamallakta Tantanakuyka imapachapipash willak kamachikta anchuchinka, Mamakamachiy Rikukwasipash llakta shayarinaka Mamakamachiy ukupimi karka nichunpash mana shuyanachu.

Llakta ashalla pachata shayarina kachay kamachiya suktachunka punchapak churashka kanka. Llakikuna sinchiyashpa katikpika kimsachunka yapami katinka. Chaytapash mayhankunaman willashka kashpapash kutintak willayta chayachinami. Mamallakta Pushak kachay kamachiya mana anchuchikpika, mana utkata willakpipash, kayka payayashkami hamutarinka.

Imamanta llaktakuna ashalla pachata shayarina chinkarishkamanta, kariwarmi Mamallaktata Pushakka kachay kamachiy tukurina willayta churanka, chay ñan utkashpa imashina llakta shayarik kasilla tukushkatami willanka.

Llaktakuna ashatalla shayari katikuy punchakuna mayhan tukuylla mitachikuna, paykunapa llankana ukupi ima llakita rurashka kashpaka, paykunami chay huchataka aparinka.

## **CHUSKUNIKI WANKURIY**

**Kishpiychi Awlli, Runa Paktakaypash**

## **SHUKNIKI PAKMA**

**Paktakay kamaypak tiksiyuyaykuna**

**167 niki.-** Paktakayta kamana ushayka llaktamantami shamun,

Paktakayka Awllikmi pushan, shuktak kamachikkunapash pushanmi, Mamakamachiypi killkashka awllikunatapash pushanmi.

**168 niki.-** Paktakayta kamanata, paypak nishka rurayta, apuykunata paktachinkapaka kati tiksikunatami churanka:

1. Awlli kamachik tantanakuyka kanchamanta, llakta ukumanta kishpiyrishka kaymanta kushiyarinka. Kay tiksita pakishkamantaka llankaymanta llukshichina, ancha wanachitapash kamachiyyan pushankakuna.
2. Paktakay Awllika kikinllatak kamachiy kamanata, kullki charinata, mashkanata kushiyarinka.
3. Saywashka allpa tantanakushka kushikakpika, Mamallakta awllipak mayhan kamachikkunapash nikishka kamachiya kamana awllita mana hapinkachu, kayka Mamakamachiy riksishkapi tiyak saywashka allpa ushayyukta mana llakichinkachu.
4. Paktakayta kamankapa yaykunaka munashkami kanka. Wanachita kamachiychishkata katina chanikunataka kamachiypi churanka.
5. Tukuy patakunapi, wanay katikuna, arinishkakunapash tukuylla riksishka kankakuna, kamachiy nishkapi tiyakkunallami mana riksishka kanka.
6. Tukuy nipakunata charirayay katikuymanta, wanachikuna, tukuy patakuna mana llullashpalla rimashka llikap pusharinka; shinallatak tantanakuy, atinakuy, takari tiksiban pusharinka.

**169 niki.-** Katikuy llikami paktakayta rurankapa chawpik kan. Uchilla kamachiyyunaka uchillarishpa, paktapakta, may alli, chaylla, utkashpa, pitirishpa kallari katikuyta iñichiynta; imashina paktana kakta rurakushka tukunka. Tsiklla kakta Okunkarishpa paktakayta mana llakichinkachu.

**170 niki.-** Paktakay Awlliman yaykuchunka paktapakta, paktalla(paktaraki), tsiklla, takarik, chanichik, willaykachay, manani, runakuna chaypi kana yuyayta chariktami kawanka.

Paktakay llankaytaka niki kamachiypimi riksirin, paktachirinpash. Yachayyuk tukuchunka punchanta yachaywan, kariwarmi paktakay mitachikunataka mitapi taripaykunawan paktachinka. Kayka paypak paktakay llankaypi katichun, yachaypi ñawpakukta rikuchik chawpik shina kachunmi mutsurinka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Runapak paktakay

**171 niki.-** Ayllullakta kamachikkuna, tukuyllakuna, runa llaktayaykuna, kawsayllakta awllikunata pushanka, ñawpa pachamanta yachaywan, paypak hayñipi tiksirishpa, paypak allpa kuskakunapi warmikuna chaypi kashpa, arinishkawanmi pushanka. Paykunapak llakta ukupi llakikunata kishpiychinkapa kamachikkunaka uchilla kamachiyykunawan, kikinpak ñawpachimuywan allichinka. Kaykunaka Mamakamachiyywan, istallakta hillaykunapi riksishka runapak hayñikunawan mana takarikmi kanka.

Mamallaktaka runa llaktayaykuna arinishka llankayta yanapakkuna, tukuylla kamachikkuna sumakchashka kachun kamanka. Kay arinishkakunaka Mamakamachiyy rikunaman wataashka kanka. Kamachiyyka yuyarina ñankunata, runa paktakay kamachikwan, niki kamachikwan yanapaypurana ñankunata churanka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Paktakay Awllipak Tiksiyuyaykuna

**172 niki.-** Kariwarmi kishpiychikkunaka paktakaytaka Mamakamachiyywan, istallakta runakunapak hayñi hillaykunawan, kamachiyykunawan kimirishpami paktachinka.

Paktakay kariwarmi mitachikuna, kariwarmi kishpiychikkunaman yaykurikka, shuktak paktakaypi llankakkunapash paktakay kamay katikuytaka utkashpa mañashka tiksitami paktachinka.

Kariwarmi kishpiychikkunaka wanachinata katikkunata kipayachishpa llakichishkamanta, mana utkashkamanta, paktakayta mananishkamanta, kamachiya pakichishkamanta wanachishkakunami kanka.

**173 niki.-** Mamallaktamanta mayhan kamachikkunapak kamachiyy kachaytaka kamay ñanpipash, chayta rikuk Paktakay Awlli tantanakuyapak ñawpakpipash mana ninata ushankami.

**174 niki.-** Paktakay kariwarmi mitachikunaka shukta tukuylla awllita, shukpaklla awllipi llankanata, mana paktarishpakarin pay yachashkapi llankanata mana ushankachu; sayllay kanchaman sumakyachana wasipimi yachachinka.

Millay shunkuwan katikuyta, yallimunay atinakuyta, manchanayayta, harkata mirachik, wanay katikuyta shaykuchikpash kamachiyywan yuyarishpa wanachinka.

Kariwarmi kishpiychikkuna llaktay tantanakuypi, llaktay kuyuripi pushak kanata mana ushankachu, tukuykuna akllarinkapa tiyarinata mana ushankachu, llaktaykachashpa atinakunata, inikachanatapash mana ushanchu.

**175 niki.-** Kariwarmi wawakuna, malta runakunapash kamachiyman, kamachiyta kamayta sumakyachakman kimirishka kanka; paktakay rurayta allinta yachachiyman kimirishka kanka, paykunaka tukuyta ukllana tiksi yuyaykamayta paktachinka. May alli paktakayta kamayka hayñita ukllay rikuypimi kanka, llakirishka wamrakunata rikuna yanapanapi rakirinka.

**176 niki.-** Kariwarmi mitachikuna paktakaypi llankankapaka Mutsurikuna, ñawpachimuyka kaykunami kanka: harkarinata, chanichinata mishanakuna kanka; mana ninapash, runakuna paykunapak yuyaywan rikurayaypash tiyanka; mishanakuyka kariwarmi pakta yaykuchun yuyaymanmi kimirinka.

Paktakaywasipak kariwarmi kishpiychikkunata washaman sakishpa, kariwarmi mitachikuna paktakaypi llankankapaka tukuy yachayta, llankay yachayta rikuchina. Yuyaypi, ruraypi yachayta rikuchita yallina, paktakay mitachi kankapaka munay yachaytapash rikuchina.

## **CHUSKUNIKI PAKMA**

### **Tantanakuy, awllikuypash**

**177 niki.-** Paktakay Awlliman kimirishka kamay tantanakuy, yanapak tantanakuy, kikinlla tantanakuy allichirishkami tukun. Kamachiyimi paypak wallpata, awllikunata, pushayta, ushayta, tukuy paktakayta allita kamankapa mutsurikta churanka.

**178 niki.-** Paktakay tantarikunaka, shuktak sapan paktakay tantanakuykunata mana llakichishpalla Mamakamachiy riksishka pakta ushakuytami charin, paykunami katipi tiyak paktakayta kamachun minkashka kan, shina:

1. Mamallaktapak Paktakaywasi.
2. Markakunapak Paktakaywasikuna.
3. Kamachik Tantari, kamachiy churashka kishpiychikkuna.
4. Kasiyachik kishpiychikkuna.

Kamachik Tantanakuyka Mamallakta kamachikpak tantarimi kan,

Paktakay Awllipak kamak, rikurayak, astipashmi kan.

Paktakay Awllika killkakamaykuna, paktakay yuyarishkata takakkuna, paktakay charishkakuna, shuktak kamachiy churashka mitachikuna yanapaykunatami charinka.

TukuylLa Killpak, Laktayuk Rikurayak Wasikunaka Paktakay Awllipak kikinllatak pushak tantarikunami tukun.

Kamachiyka tantanakuyta, ushay karmata, kamachiy tantarikunapak awllikunata churanka, paktakayta alli kamankapa tukuy mutsuykunata churankapash.

## PICHKANIKI PAKMA

### Kamachik Tantanakuy

<sup>4</sup> **179 niki.**- Kamachik Tantanakuyka 5 rimayta charikkuna, sapankunami kipa katintin tiyarinkakuna, paykunaka Mamallakta Paktakaywasita pushak, Mamallaktapak Hatun Rikurayak, TukuylLa Uklak, Utkachik Awllik, Mamallakta Tantanakuy kachashkakunami kanka. Mamallakta Paktakaywasi, mayhanta kachashkapash, paymi chaypika pushak tukunka.

Ñaka killkamilkapi willashka kachashkakunaka, Laktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy akllashkami kanka, tukuylLa shutiyupay katikuyta rurashpa, tukuylLa rikushka, llaki tiyakpika llaktayukkuna mananishkapashmi akllarinkakuna.

Imashina runanata, mitata, shuktak katina nipakunatapash Laktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy churashkami kanka.

Kamachik Tantanakuyki kakkuna, shutichishkakuna, kipakatikkunapash sukta watatami paykunapak awllipi pushanka.

Kamachik Tantanakuyka sapan watami llankashkamanta, Mamallakta Tantanakuyapak ñawpakpi runakunaman willanka, shinallatak payman kimirishkakunata rikurayana, wanachinatapash ushanka.

<sup>5</sup> **180 niki.**- Kariwarmi rimayta charikkuna tukunkapaka kay mutsuykunatami paktachinka:

<sup>4</sup> Kanchish puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuyki, 5 tapuywan 179 nikita rantinchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.

<sup>5</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuyki, 5 tapuywan 180 nikipi kak, tukurik milkakillkata anchuchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.



1. Kari kashpa, warmi kashpapash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñikiunawan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiwan riksishka Hayñipi Yachay illuta kimsa patapi kachun charina, Kamachik Tantanakuy awlliman kimirik, amawta yac hay illuta charina, kayka kamachiy arinishka kanka.
3. Paypak yachayta kikin munaywan yachashka rikurishka kachun, sumak yachanasipi hayñimanta allita yachachishka rikurichun. Yachaykuna Kamachik Tantanakuy awlliman kimirik kachun, chunka watata yachashka rikurichun.

<sup>6</sup> **181 niki.-** Kamachiy churashka hawa, Kamachik Tantanakuyapak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Paktakay llika allichirichun, mushukyachun shuk samilla llaktayta churana, pushaytapash utkachina.
2. Paktakay Awllipak kullki millkata riksina, mallinapash; kikinllatak pushak tantanakuyapak kullkitaka mana rikunkachu.
3. Paktakay awllipak kishpiychikkunata, shuktak llankakkunata akllankapa ñan katikuykunata pushana, shinallatak paypak taripayta, sikaykunata, wanayta pushana. Tukuylla katikuykunami runakuna riksishka, arinikunapash yuyachishka kanka.
4. Paktakay kallpayta, yachayniyutapash kamana, paktakay yachana wasita tantachina, mañaymashkana.
5. Paktakay Awlli achiklla kachun rikuna, sumak kachunpash rikuna. Kamachik Tantanakuy arinichunka, tukuykuna tantarishpallami arininka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Tukuyapak paktakay

**182 niki.-** Mamallakta Paktaywasika kariwarmipash ishkaychunka shuk kishpiychikkuna tantarishkami kanka, paykunaka akllashka ukunapimi tantarinka, iskun mita watakunapak churashka kanka, mana kutintak akllashka kankachu, sapan kimsa niki watapimi mushukyachinka. Kamachiypi nishka shinami paypak llankaytaka sakinka.

<sup>6</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, llaktakuna Hatun Tapuypi, 5 tapuywan 181 nikita rantinchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.

Mamallakta Paktakaywasipak kariwarmi kishpiychikkuna paypuramanta kariwarmi Pushakkunata akllanka, paykunaka Mamallakta Paktakay Awllipak shutipimi rikurinka, kimsa watata paypak awllipi kanka. Sapan ukupak shuk wata mitakama shuk pushakta akllanka.

Paktakay Awlli wallparik kariwarmi kishpiychikta yanapak tiyanka; paykunapash imashinami kishpichikkuna shinallatakmi akllarinka. Kishpichikkuna shinallatak kamachiynata charin, kamachiy harkashkatapash charinkami.

Mamallakta Paktakaywasika tukuy llakta kuskakunapi paypak wasita charinka, paypak yataka Quito kitipimi kanka.

**183 niki.-** Mamallakta Paktakaywasipak karipash warmipash kishpiychik kankapa, kamachiy mañashkakunata churashka hawa, kaykunami mutsurin:

1. Karipash warmipash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina.
3. Paypak kamachik tukuna yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watallatapash sumak yachanasipi kamachiy amawtata yachachik kashkata charina.

Mamallakta Paktakaywasipi llankachun kariwarmi kishpiychikkunaka, Kamachik Tantanakuy akllashka kanka, chimpapurachishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinka, mishakkunaka mashna kari, mashna warmi paktapaktami yaykunka.

**184 niki.-** Kamachiy churashka hawa, Mamallakta Paktakaywasipak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Nipakunata, wanay churayta sakina, katinapash, kutin rikunata, kamachiy churashka shuktakkunata riksina.
2. Kamachishka kimsakutin chayllatak hucha katikuypi tiksishpa kallariپی rikuna, kallarik kamachiy yachay katina llikata wiñachina.
3. Kariwarmi wanachishka mitachikuna kishpiyrishka kushilla kakkunapak, kutintak llaki kallarikukta riksina.
4. Paktakayta kamana llikawan kimirik mushuk kamachiykuna tiyarichun rikuchina.

**185 niki.-** Mamallakta Paktakaywasipak chay kamachiyta yachak uku

kachashka wanaychurayta, shuk iñumantallatak, chay yuyaytallatak kimsakutin nichun, chayka wanayta Mamallakta Paktakaywasi tantanakuyman kachachun mañanka; suktachunka punchakama imashina kashkatapash allinta rikushpa willachun mañanka. Kayta nishka mitapi mana imatapash nikpi, allimi kan nikpipash, paktachinatak mañashka kamachiyki tukunka.

Wanay katikukta charik, kariwarmi kishpiychikkunaka, sapan wanaychuraypak kushichishka chawpimi churashka kanka, kallariychik kamachiykunawan paktachinkapak imashina churashkatami rikunka. Kamachiy yuyayta shuktakyachinkapaka, wanayta charik kariwarmi kishpiychikkunami kamachiy yuyayta tiksishpa, imamanta yuyayta shuktakyachina kakta charirayanka. Shinami wanayka tukuy kishpiychikkuna tantarishka ukumanta mallishka kanka.

**186 niki.-** Sapan markakunapi, markapak Mamallakta Paktakaywasimi awllinka, kay wasika wanay katikukpi rikunkapa mutsurik kariwarmi kishpiychikkuna tantarishka kanka, paykunaka kamachiyanta yachak, kishpiyishka yachaymanta, sumak yachanasipi yachachik kashkamantami shamunka. Kariwarmi kishpiychikkuna chaymanta yachak ukukunapi, chay tantanakuykuna Mamallakta Paktakaywasiman kimirik kachunmi tantarinkakuna.

Kamachik Tantanakuy mashna runakuna kawsakta rikushpa mashna kimsakamachik, mashna kishpiychik kushkakuna mutsurikta churanka.

Sapan kitikunapimi kariwarmi shuk kishpiychikllapash tiyanka, paykunaka ayllumanta, wawakunamanta, wamrakunamanta yachakmi kanka. Mashna runakuna kitipi kawsakta rikushpa shuk kariwarmi kishpiychikka llakirishka wamramanta yachanka.

May kuskapi shuk wichkashka-allichirina wasi tiyakpika, shukllapash wichkashka-allichirina wasita kamak kishpiychik ukumi tiyanka.

**187 niki.-** Paktakaypak kariwarmi mitachikunaka llankaypi punchanta katina hayñitami charinkuna, llankaymanta llukshichinkapa kamachiywan mana llakita charishpaka chaypillatakmi katinka, sapan mitachika taripayman, ushakuk mitaman watashka kanka; Kamachik Tantanakuy churashka yachay tupuywan, runakuna chaypi kaywan rikunka. Ashallatapash mana paktakkunaka llankaymanta kuyuchishkakuna kanka.

**188 niki.-** Saywa llakta ukupi tiksiyuyayta paktachiypika: Ayñi Ushaypi tantarishkakuna, Mamamallakta Chapakkunapash tukuypak kamachiywan wanachishkakunami kanka. Astiy ñawita

charik huchata, kamay huchataka paykunapak kikin uchilla kamachiyykunawan katishka kanka.

Ima patapi kakta, kamay arinishkata paktachitaka, kamachiymi imashina kamachiya tantachinata nikinka.

## **KANCHISNIKI PAKMA**

### **Kasilla Kishpichikkuna**

**189 niki.-** Kasilla kariwarmi kishpiychikkunaka paktallami allichinka, chaykunatalla rikunkapa kanka, shukpaklla, ayllullaktapak, ayllupurapak llakikunata riksichun mañashka kanka; paypak saywa ukupi watashka aynikunata kamachiyan riksichun mañashkakuna kachun. Imamantapash kishpiytaka mana kichunkachu, runa paktakay hawa mana atikunkachu.

Kariwarmi kasilla kishpiychikkunaka manarak sinchiyuyarita churashpa allishunkuyay, rimanakuy, mashiyariy, ayllullakta yachashka shuktak alli ñankunatami hapinka; paykunaka Mamakamachiy rikshishka hayñikunata sumaychanka. Shinaka kariwarmi kamachiy yachak yanapachun mana mutsunka.

Kariwarmi Kasilla kishpiychikkunaka maypi ushayta pushana kushkapimi kawsana wasita charina kan, ayllullaktapak sumaychayta, nanariyta, yanapaytami charina. Paypak ayllullakta tawkakutin allinta rikushpa, allinta yuyarishpa akllashka kanka, Kamachiy Tantanakuymi kamaytaka rikunata charin, paypak ayllullakta kamachiyan shukta churankakamami llankashpa katinka. Kariwarmi kasilla kishpiychik kankapaka hayñita yachayniyuk kana mana mutsurinchu.

## **PUSAKNIKI PAKMA**

### **Llakikunata allichinkapa shuktak ñankuna**

**190 niki.-** Llakikunata allichinkapaka allichichik, chawpichichik, shuktak katinakunapash riksirin. Kay katinakunataka kamachiypi kamarishpa paktachinami kan, kamachiyan rikuna llakikuna karpimi riksinka.

Tukuylla llankay yuyaripika hayñi allichikmi katinka, chayrak Kamachiy Yanapak arinisha rimashkawan katinka, shina kamachiy churashkata paktachinka.

## ISKUNNIKI PAKMA

### Tukuylla Uklak

**191 niki.-** Tukuylla Uklakka Paktakay Awllipak kikinllatak pushakka tantanakuymi kan, wakcha runakuna ama llakitukuchun harkayta rikuna. Shinallatak kullkimanta, kawsay tarpuymanta mana ushakkuna paktakayman yaykuchun rikunatami kaman. Shina hunta paktachikta charichun, paktapakta kachun kamanatami charin. Kay llakikunamanta kamachiy harkay hayñita charichunmi yanapanka.

Tukuyllata Uklakka shuk kamachiy, may alli kachun, chay pachatak, allita, may allita llankashapa, mana kullkiwanpash mitachita mañachinka; runakunapak hayñi kamachiypi, tukuy tiksikunamanta, paktachina ñankunapi yanapanka.

Tukuyllata Uklakka mana rakinachu kan; kamaypi, kullkipi, kullki mashkaypi kikinllatak karupi awllinka. Paypak shutipi kariwarmi Hatun Tukuyllata Uklak rikurishka kanka. Runa nipakunawan, llankana nipakunata charinka, imashina llankanakunaka Mamallakta Hatun Rikurayakwan chimpapurami kanka.

**192 niki.-** Kariwarmi Tukuyllata Uklak, HatunTukuylla Uklakpash katikpi rikurik mutsuykunatami tantachinka:

1. Karipash warmipash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina, kamachiy kamay pushanamanta riksina.
3. Paypak kamachik yachay yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurichun, chunka watatallapash sumakyachana wasipi amawta kamachiy yachachishka hawa rikurichun.

Kariwarmi Tukuylla Uklakka paypak awllita chunka watata pushanka, mana kutintak akllashka kankachu. Mamallakta Tantanakuymen sapa wata pay llankashkata rikuchinka.

**193 niki.-** Kamachiykunawan kуска, sumak yachanawasi Kamachiypak Hayñi, Amawta Kamachiy yachayta charinka, shinami harkay mitachita charirayanka, tantachinkapash; ashalla kullkita charik runakunata, kallarik mutsuyta charik runakunata kamachiywan yanapanka.

Shuktak tantanakuykuna mitachita yanapachunka kamachiy manta yachakmi nishka kana, Tukuylla Killpakkamanta taripashka kanka.

## CHUNKANIKI PAKMA

### Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayay

**194 niki.-** Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayakka, Paktakay Awllipak kikinlla tantanakuy mi kanka, shuklla mana rikuripak, kamaypi, kullkipi, kullki mashkaypi kikinllatakmi karupi awllinka. Mamallaktapak kariwarmi Hatun Llaktayuk Rikurayakka may hatun kamachikmi kan, kamachiy shutipi rikurik kanka. Mamakamachiy tiksipi, hayñikunapi, chaypak churashka kamaypi kimirishpa ruranka.

**195 niki.-** Llaktayukta Rikurayakka payllatak mayhan mañashka katikuy taripayta pushanka; wanachina katikuyta pushanka. Katikuy pachaka asha kishpiyirishka, ashalla wanachi tiksiman kimirishpa tukuylla rurayta pushanka. Shinaka chaypak tukuylla munashka, llakirishkakunapak hayñiman yanapanka. Mana llakita tarishpaka huchachikkunata chayta rikuk kishpiychikpak ñawpakpi huchachikpak hawapi wanayta churanka, huchata ancha wanayman charirayashpa tankanka.

Llaktayuk Rikurayakka awllikunata paktachinkapaka tukuysami taripay hamunchashka llikata pushanka, kaypika: hampik-kamachik, kanchaman amawta, runakunata taripak, chapak taripakpash yaykunkakunami; llakirishka runakunata hampina, rikukkunata, ancha wanay katikukpi chaypi kak ukllak llitaka pushanka, imashina pushachun nishpa yapa kamachiy churashka apuykunata paktachinka.

**196 niki.-** Kariwarmi Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayakka, katikpi rikurik mutsuykunatami tantachinka:

1. Kariwarmi Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina, mashkaymanta kamayta pushanamanta riksina.
3. Kamachik yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watatallapash sumak yachanawasipi kamachiy amawtata yachachishka illuta charinka.

Kariwarmi Llaktayuk Rikurayak, paypak awllita chunka watata pushanka, mana kutintak akllashka kanka. Mamallakta Tantanakuyman sapan wata pay llankashka willayta rikuchinka. Mamakakamachiypi, kamachiypi ñawpachimuyta churashka shinami, paykunaka tiyarinka.

**197 niki.-** Llaktayukta kamak llankayta riksirin, allinirin. Kaypak nikikunataka kamachiypi churanka.

Yachayyuk tukunkapa punchanta yachay tiksiban katinka, kariwarmi paktakay mitachikunataka mitapi taripaykunawan paktachinka, kayka paypak yachay illuta charinkapa, llankaypi katinkapa mutsurikmi kanka.

## **CHUNKA SHUKNIKI PAKMA**

### **Llakirishkakunata, rikukkunatapash ukllakllika**

**198 niki.-** Mamallakta Hatun Rikurayakka llakirishkakunata, rikukkunata, shuk ancha wanaypi kakkunata ukllak llikata Mamallaktapi pushanka; tukuylla tantanakuy chay llankayman kimirichun mañashpa rimanakunka; runakunapak munayman, llika yuyaywan llankanka, shinatukuysami runakuna chaypi kachun tinkuchinka.

Llikaka yaykuypaklla, ushaywan, paktachinakuywan, kushiyaywan, may alliwan, alliwanpash kallarihpami kamachiyan pushanka.

## **CHUNKA ISHKAYNIKI PAKMA**

### **Killkakamay mitachi**

**199 niki.-** Killkakamay mitachikunaka tukuyllapakmi kan. Sapan kitipi, hatun kitipi Kamachik Tantanakuy churashka kariwarmi killkakamakkuna tiyanka. Kariwarmi killkakamakkuna, kay mitachita yanapakkuna, mitachita chaskikkunaman kullkita kunataka Kamachik Tantanakuy allita rikushka kanka. Kay mitachimanta tantachishka chanishka kullkikunaka imashina kamachiypi nishkashina Mamallaktapak Hatun Kullkimanmi mashna kashpash yaykunkakuna.

**200 niki.-** Kariwarmi killkakamakkunaka tukuyllapi iñita churakkunami kankuna; chimpapurachishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishka, runakuna chapashkapash akllarinka. Shinapash Kamachik Tantanakuy churashkami kanka. Kariwarmi killkakamak kankapaka Kamachiy yachayta kimsa patapi yachay pankatami charinka, kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, kimsa watamanta mana

urayman yachashkami rikurinka. Kariwarmi killkakamakkunaka sukta watata paypak mitachipi kanka, shukkutinlla kutintak alllashka kanka. Kamachiymi llankayta mirachishka rikunata, imamanta llukshichinatapash churanka.

## CHUNKA KIMSANIKI PAKMA

### Runakunata kutin allichiy

**201 niki.-** Runakunata kutintak allichina llikaka, kamachiy churaywan ancha wanachishka runakunata tukuyta kutintak allichina yuyaytami charinka, paykunata kutintak alli kawsaypi shayachinka. Kishpiyta kichushka runakunata ukllanata charinka, paykunapak hayñitapash kamankami.

Kay runakunata kutinkak allichina llikaka, kamachiy churaywan ancha wanachishka runakunapak ushaykunata wiñachiyna kallaritami charinka, shinami paykunapak hayñita pushanka; ña kishpiyrishpaka paykunapak sumaklla kawsayta paktachinka.

**202 niki.-** Llikaka rurayyachak, may alli llaktayta taripachun minkashka tantanakuywan kamanka; kishpiykayta kichuk wasita kamanata yachakwan paktachinka, llikapak yuyaykunata paktachina yuyayta churanka.

Kishpiykayta kichuk wasika kikinllatak karupi llankay llaktakamayuk kamashka kamaykunata ushanka, kamachiywan yuyarishpa kamanata ushanka.

Runakunata kutintak allichik tantanakuypak pushakka Awllita Utkachik shutipi yuyarishka pushak kanka. Kamachiywan yuyarishpa yachayniyukmi kanka. Kariwarmi Mamallakta Pushakmi kariwarmi Mamallaktapak llankakkamayukta churanka, paymi tantanakuyta pushanka.

Kutin allichik llikaka kawsaykamak, sumakta yachak, kamak runapash runakunata kutintak allichik tantanakuypi shutichishkami kanka. Kaypakka alli mana allita rikushka, riksiniyuk, munaynikta rikushkarakmi kanka.

**203 niki.-** Llikami katik ñanchikkunata pushanka:

1. Kachashka kamachiywan kishpiykayta kichushpa supaychayta churashpa wanachishka runakunallami, runakunata kutintak kawsaypak allichik ukukunapi punchanta, tutanta chaypi kanka.

Runakunata kutintak allichik wasikuna, ashataalla wickhana



wasikunallami runakunata kutintak allichik llika wallparin, chay kuskakunami kishpiykayta kichushka runakuna charichun kamachishka kankakuna. Awkapak wasikuna, chapapak wasikuna, shuktak wasikunapash llakta runapak kishpiykayta kichuchun mana kamachishka kanchu, chay wasikunaka mana wichkana wasichu kan.

2. Runakunata kutintak allichik wasikuna, ashataalla wichkana kutintak allichik wasikunapika: paktana yachaykuna, llankana yachaykunata, tarpuy kapukkunata, makiruraykunata, kapuchikta, shukta ruraykunata yachachinka; yuyay hampirinata, kawsaytarpuy allichirinatapashmi ñawpachinka.
3. Wichkana wasita rikuk kariwarmi kishpiychikkunami wanachisha wichkashka runakunapak hayñitaka wanayta paktachishpa kamanka, mushukyachina hawa arininkapash.
4. Kishpiyta kichuk wasimi akllasha wichkashka manchanayay tantariypi kak runakunapak hayñita ukllankapa alli tupukunata hapinka.
5. Mamallaktami alli runakunawan kimirichun kuskakunata churanka, chay runakuna ña kishpiyrishka kipami aylluman yaykurishpa llankachun kullkiwan yanapanka.

## **PICHKANIKI WANKURIY**

### **Achikllay Awlli, Runakunata Rikurayaypash**

#### **SHUKNIKI PAKMA**

#### **Kashkakay, awllikunapash**

**204 niki.-** Llaktami tukuylla ushampak chaypi kana hayñiwanka kachak kan, Tukuylla Ushaypak kallari rikurayakpash kan.

Achikllay Rikurayak Awllipash, tukuylla kakkunata, tukuylla tantanakuykunata, kikin runakuna rikurayanata yuyachishpa mirachinka, harkanata tankanka. Shukpaklla kamachishka runa mitachita mañachik, llaktakuna munaywan ruraykuna wiñariychun yanapakta rikurayanka. Paktachinkapa kallarikta achikllayachishpa, tukuyapak paktapakta rurachun tankanka; shina ama shuwachun harkanka, atinakunkapash.

Achikllay Rikurayak Awllipash, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, Tukuylla Ukllak, Mamallakta Llankayta Rikuk, Hatun Hamutachik tantanakuykunawanmi wallparishka kanka. Kay

tantanakuykunaka kamachishkami kanka, kikinllatak kamanata, kullkita, kullki milkata charinkakuna.

**205 niki.-** Achikllay Rikurayak Awlli wallparik tantanakuyapak shutipi llankak runakunaka pichka mita watatami paypak awllitala pushanka. Mamallakta Paktakay kamachiy tantachita charinka, Mamallakta Tantanakuy llaktay wanachiman watashkakuna kanka. Kay wanachi katikpika, llukshina tatikuna katikukpika, mushuk runatami aklanka, mushuk aklana tatikita rurana kanka. Kamachiy Awllika nima pachapash llukshikpak ranti shuktak runata mana churankachu.

Hatun kamachikkunaka kariwarmi Ecuador llaktamantami kanka, paykunaka llaktay hayñiwan kushikuywanmi kanka. Shina kashpaka chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, mañashka, mananishkapashmi aklarinaka.

**206 niki.-** Achikllay Awllik Rikurayak wallpa tantakuypi kak kamachikkunaka kimirinakuk kuskata wallpanka, paypuramanta sapan wata kariwarmi ashalla pachata Awllik Pushakta aklanka. Payka kamachiypi churashka hawa kimirinakuyapak ruraytami pushanata charin:

1. Tukuylla llaktay achikllayta, harkayta wallpana; ñawinchita, llaktayukkuna chaypi kachun willana, shuwayta harkana, atina, tukuylla llaktayta wallpana.
2. Awlli tukuk tantakuykuna llankayñanta rimanakuchina, kikin llankayta mana llakichina.
3. Mamallaktapi shuwayta takashpa pichak llankana ñankunata tinkuna.
4. Mamallakta Tantanakuyman paykuna llankakushkapa mushuyachina kamachiykunata rikuchina.
5. Mamallakta Tantanakuyman paypak awlliman kimirishka ruraykunamanta sapan wata willana, pay mutsukpipash willana.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy

**207 niki.-** Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayakpash Tantanakuy, llaktayukkuna chaypi kankapa yaykunaman kimirik ruraykunata kuyuchinka, yuyachinka; tukuyllaman alli kachun llankaypi ama shuway tiyachun harkata churanka, tankanka; Mamakamachiyan,

kamachiywan yuyarishpa chay llankaypi mutsurik kamachikkunata churanka. Tantanakuyapak wallpaka karupi kanka, paypak awllikuna alli kachun tikrachinka.

Tantanakuyka kariwarmi kanchis kunakkuna, kanchis kipa kunakkunantin tiyarinka, tiksi tantarikkuna paypuramanta kariwarmi Pushakta akllasha tiyachinka; mayhan kamachiy rikurik kanka, pushak kanakata paypak shuk chawpi mitakamami chutarinka.

Kunakkunata akllayka, paypuramanta runa tantanakuykuna, llaktayukkuna mañashka akllarinka, akllay katinataka Mamallaktapak Akllakkamayuk tantachishka, pushashka kanka. Shina kashpaka chaypak chimpapurashpa mishashka, llaktayukkuna rikurayashka, paykunapak hayñiwan mañashka, kamachiywan mananishkapash akllarinka.

**208 niki.**- Kamachiy churashka hawa, llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, paktachina apuyka kaykunami kanka:

1. Llaktayukkuna chaypikachun, tukuylla kishpiyirishka rimanakuchun purichina; llaktayukkuna wallparichun, chanikunata, achikllayta, shuwayta harkashpa atichun ñawpachina.
2. Llankayta yanapak wankurikuna, tukuylla tantanakuykuna ñawipurachun ñankunata churana; llaktayukkuna rikurayachun, harkachun imawanllapash yanapana.
3. Shuktak awllik tantanakuykuna, llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy rurashka washa tikrachichun mañana.
4. Llaktayukkuna chaypikachun wanaykunata, kunkarishka llakichikkuna hawa, shuwakuna mirarikta taripana.
5. Pakashka hucha tiyakta tukuchichun willaykunata churana, ama katichun mutsurik minkaykunata wallpana, chaypak ruraykunata kamachiywan tankana.
6. Paykuna taripakpi imamanta wanay tiyarikpika, taripaykuna katikupki pay kimirishka kashka shina kana. Wanachinata minkashka tantanakuy ukupi kishpiychik churashka, killkashka yankamanta tiyakkunata hapishkata rikuchikpika, shuwashkapak ranti huchayuk charishka nipakunata hapina.
7. Shuwanka kakta willak runakunata uklashpa yanapana.
8. Mayhan Mamallaktapak kamaywasita, awllikta taripay kallariychun, taripay katichun mutsurik rikushka willaykunata

mañana. Runakunapash, Tantanakuykunapash, Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyta yanapanka, mana yanapasha nikkunataka kamachiywanmi wanachina.

9. Mamallaktapak kamachikkunata aklakuypi minkashka llaktayukkunata aklana rurayta pushaypi katikuyta tantachina, achikllay kachunpash rikurayana.
10. Kamachiy Yanapak kallari kamachikta shutichina, hatun hamutachikpak hatun kamachikta shutichina, paykunaka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa runata kachashpa, paykunamanta aklasha tiyachishka kanka. Kipaka llaktayukkuna rikurayashka, mañashka, mana nishkapashmi shutirina kan.
11. Runapak Kamak kallari kamachikta, Tukuylla Uklak kallari kamachikta, Llaktayuk Rikurayak kallari kamachikta, Mamallakta Llankayta Rikuk kallari kamachikta shutichina llankaytami charin. Paykunata aklana tatikunata tukuchishpami shutichina.
12. Mamallakta Akllakkamayupak kamachikunata, Kimsa Akllay Harkakpak kamachikkunata, Kamachik Tantanakuyupak kamachikkunata shutichina. Paykunata aklana tatikunata tukuchishpa shutichina.

**209 niki.-** Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, paypak awllikunata paktachinkapa runakunata aklashpa llaktayuk minkashkakunata tantachinka. Paykunaka tukuylla ñawpakpi chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, chanishka, mañashka, mananishkapash tiyarinka; apuchikuna ishkantin manyaman paktapakta kakpi, pay shuk apuchita kushpa chay llakita tukuchinka.

Minkashka Llaktayuk akllakkunaka, sapan Mamallakta Awllikkunapak shutipi kariwarmi paktapakta yuppaykurinkakuna, runakuna tantanakuyupak shutipi, llaktayupak shutipi shinallatakmi yaykurinka. Paykunamanta aklashpa Tantanakuy churashka, kamachik churashka mutsuykunata paktachik akllarinaka. Kariwarmi akllarinakunaka tukuyllapak ñawpakpimi yuparinka, llaktayukkuna mananishkapash kanka. Minkashkakunaka llaktayupak shutipi shuk pushashka kanka, payka ishaykutin apuchinka, tukuyllapak ñawpakpi tantachishka kanka.

**210 niki.-** Chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna chanishka, mañashka, mana nishkapash akllari tiyakpika kanka. Llaktayukkuna

Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, kamachikkunaka, mayhan mishanakuypi yalli iñuta chariktami akllanka, kipaka Mamallakta Tantanakuy shutichishpa tiyachichun willanka.

Mamallakta pushak llankayta yanapak tantanakuykuna akllari tiyakpika, Kunak Tantanakuyka hatun tantarishkakunatalla, washakatikkunantin churanka. Mayhan mishanakuypi kallaripi yalli iñuta charikta nikishpa shutichinka. Washakatikkunaka hatun pushakkunapak rantimi llankanka, payta ima yuyaywan chanisha nikishpa shutichishkaman kimirishpami llankanka.

Mayhan paypak awllita pushakukkunaka, paypak ranti rikta akllankapa, tukuylla mishaypa, mananichunpash mana chaypi kankachu. Pakta tiyachun, mashna kari, mashna warmi pakta yaykuchun, Ecuador llaktamanta istallaktapi kak kariwarmi runakunapakpash shinallatak alli kуска paktapakta tiyachun churanka.

## **KIMSANIKI PAKMA**

### **Mamallaktapak Llankayta Rikuk**

**211 niki.-** Mamallaktapak Llankayta Rikuk, Mamallaktapak tiyakkunata mawkayachikta, Mamallaktapak tantanakuykuna imaykunata ushachikta rikurayachun minkashka tantanakuymi kan, kamachishka shukpaklla tantanakuyta, tukuyllapak nipakunata chariktapash rikurayankami.

**212 niki.-** Kamachiy churashka hawan, Mamallaktapak Llankayta Rikurayapak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Kamayta rikurayana llikata pushana; tantanakuy ukupi kullkita yupana, kanchaman kullkita yupana, Mamallakta ukupi tukuylla tantanakuy llankachun pushana; shukpaklla tantanakuyta tukuyllapak nipakunata charikta rikurayana.
2. Huchachik runakamachiya, llakikuna tiyakpi wanachinata kallarikukshina huchata churana, kamayta paktachichuntak rikurayanaman watarishka mashkayta ushachikta churana; shinapash kaykunaka Mamallaktata Hatun Rikurayapak kikin awllina kaktaka mana llakichinachu.
3. Paykunapak awllita paktachichun uchilla kamachikunata kachana.
4. Mamallaktapak tantanakuykunata, tukuylla tantanakuykunata, paykuna mañakpi yanapana.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Hatun Hamutachikkuna

**213 niki.-** Hatun Hamutachikkunaka sumak llankayta, kullki yupaypi yaykurikta, rikurayak tantanakuyumi kankuna; kullkillankay, runapak llankaypi, pachamamawan llankaypipash rikurayankami; tukuylla tantarikuna, shukpaklla tantarikuna mitachita mañachikkunata rikurayanka. Kay llankaykuna, mitachikuna kamachiy nikiman watarishka kachun, tukuykunata yanapachun rikurayanka. Hatun Hamutachikkunaka paykunapak mitachi kakpi, llaktayukkuna mutsurikpipash llankayta ruranka. Hatun Hamutachikkunapak ukupi rurachun kushkataka, maypi harkanata, kullki yupanata, rikurayana kuskataka kamachiywan yuyarishpami churanka.

Hatun Hamutachik wasikunaka, kariwarmi hamutachikkuna pushashka, rikurishkakunami kanka. Mayhan kay tantanakuyta pushanata munakkunaman kamachiyumi ima mutsurikkuna paktachinata churanka.

Kariwarmi hatun hamutachikkunataka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa yachakta kachashkamanta hapishpa, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyta shutichinkami. Paykunaka chayta yachakkuna kanka, tukuyllapak ñawpakpi yuparinka, llaktayukkuna paykunapak hayñiwan mananishkapash wallpashka kankami.

## PICHKANIKI PAKMA

### Runapak Kamak

**214 niki.-** Runapak Kamakka Mamallaktapi tukuylla hayñi tantanakuyumi kanka, kamachishka, kikinllatak kamak, kikinllatak kullkita mashkakmi kanka. Paypak wallpaka karupi llankana, sapan markapi, ista llaktakunapipash paypak ranti kachashkatami charinka.

**215 niki.-** Runapak Kamakka kay kikinllatak ukllana awllitami charinka, Ecuador llaktapi kawsak runakunapak hayñita kamachiy kamanata charinka. Ecuador llaktamanta ista llaktapi kawsak kariwarmi runakunapak hayñita ukllakmi kanka. Kamachiypi churashka hawa, katipi killkashka tatikunata ukllashpami apunkakuna:

1. Paykunapak mitachi kakpi, llaktayukkuna mutsurikpi yanapanka; tukuyllapak willayta chaskinkapa, killkashka mashkayta, mana

paktachishkata, Mamallaktata rikurayankapa rurayta, mana alli wanayta churashkata, mana tukuylla mitachikunata, shukpaklla mitachikunata rikushpami pushanka.

2. Mañashkata paktachichun tupukunata kachana, hayñikunata utkashpa ukllana tupukunata churana, kamachiywan llankaykunata mana paktachikpika ushak kamachikkunapak ñawpakpi huchachinata, wanachinata charin.
3. Kikinlla runakuna, kamachishka runakuna, tukuylla mitachita mañachik kakpi rikunata charin; ruraykuna, kunkarishkakuna paykuna apuna milka ukupi taripanata, allichinata charin.
4. Wanachiy alli katichun rikurayanata, yuyachinata, pushanata charin; millaykachayta, makayta, wiwayta, tukuysami urmachikta harkana, utkashpami sakichina.

**216 niki.-** Kariwarmi Runapak Kamakta shutichinkapaka kay mutsuykunatami paktachina kan. Mamallakta Paktakaywasipak kariwarmi kishpiychikkunapak aklana shinallatakmi kanka, runapak hayñita ama llakichichun hatun yachayta charimushkata rikuchina kan. Kariwarmi Runapak Kamakmi, Mamallakta Wasipak kamachiy tantachinata charinka, kamachiy shina nishka karpika llakikunamanta washaman sakishpa kushiyarinka.

## SUKTANIKI WANKURIY

### Akllay Awlli

**217 niki.-** Akllak Awllika llaktakuna shutita kushpa apuchishkawan rikuchishkata llaktay hayñikuna pushayta kamanka, llaktayukkunapak imashina chikan llaktay tantanakuykunata kamanka.

Akllak Awllika: Mamallakta Akllak Kamayukwan, Akllak Kimsa Harkakwan wallparishka kanka. Ishkantin tantanakuyki Quito kitipi yatata charinkakuna, tukuy Mamallaktapimi llankayta charinka. Kikinllatak kamanka; kullkita, tantanakuyta charinka, kamachiy riksishkata charinka. Kikinlla kana, chikan kana, willaykachana, achikllayta, paktapakta, kawsaypuray, mashna kari, mashna warmi pakta kanata, kutsikuyta, tsiklla tiksitami katinka.

## SHUKNIKI PAKMA

### Mamallakta Akllay Tantanakuy

218 niki.- Akllay Kamayukka kariwarmi pichka hatun kunakkunami yaykunka, paykunapak awllita kay sukta watata pushanka; chawpikunata sapan kimsa watapi mushukyachinka, kallariyapika kimsata, ishkaynikipika kimsata mushukyachinka, shinami katinka. Pichka katik kunakkuna tiyanka, paykunapash hatun kunakkuna shinallatakmi rantinchirinka.

Kariwarmi Pushakkunata, kariwarmi Kipapushakkunata paykunapak hatun kallarik tantarikmanta akllanka, paykunapak llankaypika kimsa watami kanka.

Pushakkunami Mamallakta Akllakkamayukpak awlli shutipi rikurinka. Kamachiymi tantanakuyta, awllita, akllak tantanakuy llankana saywa ukuta churanka, karupi llankak kanka, ashalla pachapak kamak ñawita charinka.

Akllakkamayukman tantarishka kankapa Ecuador llaktayuk kanami mutsurin, llaktay hayñikunawan kushillapi kanata charin.

**219 niki.-** Mamallaktapak Akllakkamayukka, kamachiypi churashka awllikuna hawa, katikpi killkashka awllikunatami charinka:

1. Akllankapa achiklla tatikunata katichun tantachina, pushana, rikurayana; katipika akllayman kayana, akllashka apuchikunata nikichishpa pallana, mashna kakta Mamallaktaman willanata; mishakkunata paykunapak kuskapi tiyachina.
2. Karupi akllak tantanakuyman yaykurikkunata shutichina.
3. Llaktay kachayta, mashna kullkita tukuchikta rikurayana; llaktay tantanakuykuna, akllarikukkuna kullkita tukuchishka pankakunatapash rikuna, allichina.
4. Llaktay tantanakuy ukupi, kamachiypi willak shuktak tantanakuykunapash kamachiywan akllarikta achiklla kahun kamana.
5. Akllana Awllipak kikinmanta mutsurik mushuk akllana kamachiya rikuchina, kaytaka akllak kamachiykuna allichishkawan paktachishpa rikuchina.
6. Llankankapa payman mutsurik uchilla kamachiykunata nikina.
7. Paypak wankuriya churana, wallpana; paypak kullkita utkachinapash.
8. Llaktay tantanakuykunapak shutita kipushpa punchanata charina,



pushakkunapak shutita charina; shutita killkachishkata rikuna.

9. Llaktay tantanakuykuna kamachiywan paktachun rikurayana, tantanakuyapak kamachiyta uchilla kamachiytapash chapana.
10. Llaktaykachayman, llaktay tantanakuykunaman Mamallaktapak kullkimanta utkachina, kamana, rikurayana.
11. Karupi akllak tantanakuykuna, akllay katikuy punchakuna llukshichishkamanta hawa mana ninata, rikuna kamay atirikunata riksina, allichina; katipi llakikuna rikurikpika paykunaman mutsurik wanayta churana.
12. Mamallaktapi, istallaktapi akllana pankakunata tantachina, kipunka. Kaypakmi runapak shutita kipukwan rimanakunka.
13. Taripak, yachachik wasita awllichikta tantachina, akllay llaktayta awllita tantachinata charinka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Akllayta Allichik Kamachikkuna

**220 niki.-** Akllayta Allichik Kamachikkunaka pichka hatun tantarikkuna wallparinka, paypak awllitaka suka watata pushanka, Akllayta Allichik Kamachikkunaka chawpita sapan kimsa watapi mushukyachinka, kallariyapa ishkayta, ishkaynikipi kimsata mushukyachinka, shinami kayka katinka. Pichka katik tantarikkuna tiyanka, paykunapash hatun tantarikkuna shinallatak rantinchirinka.

Kariwarmi Pushakkunata, kariwarmi katik pushakkunataka paykunapak hatun kallarik tantarikmanta akllanakuna, paykunapak llankaypika kimsa watata pushanka.

Akllakkamayukman tantarishka kankapaka Ecuador llaktayuk kanami mutsurin, llaktay hayñikunawan kushilla kana, Mamallaktapi riksishka kimsa patapi kamachiyanta yachashka illuta charinka; shinallatak kamachiywan llankashpa tsiklla rikurishka kanka, kamachiy amawtamanta sumak yachanasipi chunka watallatapash yachayta pushak kashka kanka.

**221 niki.-** Akllayta Allichik Kamachikkunaka, kamachiypi churashka awllikuna hawa, katikpi killkashka awllikunata charinka:

1. Mamallakta Akllaykamayupak, karupi akllak tantanakuykunapak rurayta, akllay nipakunawan takarikta riksina, allichina; llaktay tantanakuykunapak llakitapash riksina, allichinapash.

2. Kullki hawa, llaktaykachay hawa, akllaypi kullkita mana alli tukuchishkamanta, tukuy chay punchakuna akllay kamachiykunata pakishkamanta wanachina.

3. Paypak tantanakuyta churana, wallpana, paykunaman kullkita utka churachinapash.

Paypak wanayta, allichinataka akllay kamachiy saywa ukupimi churarinka; chayka tukurimi kanka, utkashpa paktachinami kanka.

## **KIMSANIKI PAKMA**

### **Llaktayta, runakunata rikurayay, sapsi uchilla**

#### **kamachiykuna**

**222 niki.-** Mamallakta Akllaykamayukman, Akllayta Allichik Kamachikkuna paypak awllita, Mamakamachiy churashkata, kamachiyta mana paktachishkamanta llaktay wanachiman watashkakuna kanka. Kamachiy Awllika llukshichisha kachashka runakunapak ranti shuktak kamachikunata mana churankachu.

**223 niki.-** AkllayTantanakuykunaka runakunata rikurayanaman watashkakuna kanka; llaktay tantanakuykuna, akllarikukkunapash rikunata charinmi; akllay tantanakuypak rikurayana llankaymi kanka.

Akllay tantanakuykunapak ruraykuna, tantanakuykunaka tukuylla rikushkami kanka.

**224 niki.-** Mamallakta Akllaykamayukman, Akllayta Allichik Kamachikkunaman tantarikkunataka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy churashkakunami kanka; paykunaka chimpapurachishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinaka, mishakkuna mashna kari, mashana warmi pakta yaykuchunmi paktachinka.

## KANCHISNIKI WANKURIY

### Tukuylla kamay

## SHUKNIKI PAKMA

### Tukuylla hatunkuska

**225 niki.-** Tukuylla Hatunkuska kaykunami kan:

1. Utkachik awlliman, Kamachiy Killkak awlliman, Paktakaypak Awlliman, Akllaykamayukman, Achikllay Rikurayakman tantarikkuna, kaykunaman tumpirishkapash kan.
2. Kikinllatak karupi kamachikman kamachiychishka kamaywasikunami yaykurin.
3. Mamakamachiy, kamachiy wiñachishka tantanakuykuna, llankayta napakkuna hamutashka kanka; paykunaka Mamallaktata sinchiyachishkami pushanka, tukuyllaman mitachita mañachina, Mamallaktapak ruraykunata wiñachiyna llankaytami charinka.
4. Kikinllatak karupi kamachikkuna wiñachishka uchilla kamachiywan kamachishka runakuna, paykunaka tukuyllaman mitachita mañachichunmi kanka.

**226 niki.-** Mamakamachiypak llankak yanapak tantanakuykuna, paypak wankurikuna, kimirishkakuna, kariwarmi mitachikkunaka llaktakuna allichirichunmi pushankakuna; shinapash Mamakamachiy minkashka, kushka llankaykunatallami pushanka. Paykunapak yuyashkata paktachinkapa shukkunawan kimirinka, kushiyaikuna rurarichun, Mamakamachiypi riksishka hayñikunata pushanka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Tukuylla kamay

**227 niki.-** Tukuylla kamay tukuy llaktakunaman mitachimi tukun, kayka: may alli, allikay, sumakkay, patachiy, chaynaknichiy, karuyachiy, kimirinakuy, chaypi kay tukun, llankana ñan, achikllay, allimana allita rikuy yuyaypi tiksishkami pusharinka.

**228 niki.-** Tukuylla kariwarmi mitachikunaka sikaytapash, kamay yachaypipash chanishka, chimpapurashpa mishashpa imashina kamachiy nishkami yaykunkakuna; akllashka, kamachik churashka, ima pachapipash llukshichina kariwarmi mitachikunallami mana

kaytaka hapinka. Kayta mana rikuk kamachikta llankaymanta llukshichinami tukunka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Tukuylla kariwarmi mitachikuna

**229 niki.-** Tukuylla kariwarmi mitachikunaka imashinapash, ima yachay illuwanchash llankakmi kanka, paykunaka awllita, sumakkayta tukuylla hatun kуска ukupi mitachita mañachinka, llankaytapash pushanka.

Kariwarmi tukuylla mitachikunapak llankayka mana kichuypakmi kan. Kamachiymi runapak nipata pushak tantanakuyta churanka, mashna tukuylla hatun kuskapi llankakkunaman kullkita kuchun churanka. Shinallatak yaykurinata, sikanata, ñawpachinata, yuyachinata, kamachichishka astiyta, tiyarinata, kullki llikata nikinka; paypak llankaymanta llukshinata allichinka.

Tukuylla hatun kuskapak kariwarmi llankakkunaka llankay kamachiyma watarishkakunami kanka.

Tukuyllapak kariwarmi mitachikuna llankashka kullkika paypak awlliwana watashka, paktapaktapash kanka. Paykunapak amawta yachayta, llankaypi yachayta, alli arinishkata paktachita, kawsaypi yachaytapash chaninka.

**230 niki.-** Tukuylla mitachitaka, kamachiypi churashka mana nishka hawa, katikpi mana nishkakunata charin:

1. Chaypillatak shuk yalli Tukuylla llankaytaka mana charina, sumak yachana wasipi yachachik kana, shinapash llankana sayllakuna mana takarinkachu.
2. Chay llankaypillatak, paypak ayllukuna mana yaykurina.
3. Mayhantapash mayhansami tsikininata mana rurana.

**231 niki.-** Tukuyllapi kariwarmi mitachikuna llankayta kallarinakapa, llankayta tukuchishpa paypak charishkakunata mana washayarishpa rikuchinka, ashtawanka imashinami kamachiypa nikta kallarinakapa rikuchinka. Chay willaypika charimushkakunata, mashna kullkita charishkata, mashna tukuchishkata, mutsupika imapi tukuchishkata willanka, kullkita pakalla wakaychishkata hatarichinka; kayta mana rikuchikkunaka, llankaypi tiyarinata mana ushankachu. Ayñi Ushaypi, Mamallakta Chapakpi, awkapi llankakkunaka sikankapa, anchurinkapa charimushkatarakmi willanka.

Mamallaktapak Llankayta Rikuk willashkakunata, shuwashpa shina charik tukushkata rikurikpika taripaywan allinta rikushpami chimpapuranka. Llankayta tukuchishpa mana willashka rikurishpaka, mana allita willashka ukupi rikurishpaka shuwashpa kullkiyuk tukushkami rikurinka.

Pakalla shutita mañachishkamanta ancha llaki karpika, Mamallaktapak Llankayta Rikukka: shuwa runa imashina willashkata yachakchayankapa, yallik watakunapi paywan llankak runakunata, Tukuylla awllikta willachun mañanata ushanmi.

**232 niki.-** Ña Mamallaktawan llankakkunaka, ayllukunapash; Mamallaktata rikurayakpak, nikikpak ukupi kariwarmi mitachi kanata, rikurayak tantanakuy ukupi pushak kanata mana ushankachu. Mayhan rikurayay llankayta pushak ukupi mitachi kanata, kimsa patapi kimirishka kak ukupi mitachi kanata mana ushankachu.

Kariwarmi mitachikunaka paypak munaykuna Mamallakta Pushakkunawan, maypi paykuna llankakushkawan llaki tiyakpika, manarak atinachu kan, ashata shuyanatami charin.

**233 niki.-** Mayhan kariwarmi mitachipash paypak awlli ukupi mana allita pushashka, kunkarishka huchakunamanta mana kishpiyrishkachu kanka. Tukuypak kullkita, charishkakunata, nipakunata mana alli makinchishka karpika kamaypi, kamachiypi, ancha huchapi wanachishkami kanka.

Kariwarmi mitachikuna, Mamallakta Tantanakuykunapak shutipi kachashkakuna, rikurikkuna kullkita shuwashkamanta, tinkinakushpa shuwashkamanta, makanakuchishkamanta, kamachiyta pakishpa chariyuk tukushkamanta ancha wanachimanmi wataшка kanka. Kayta katikachankapa, imashinapash wanachinkapaka mana killkachipakchu kanka, shina karpika huchayukta mana makipi charishpapash wanayta kallari chinalla, katinallami kan. Mayhan kimirishkakuna tiyakpika mana kallari pi nishka shina kachunpash ancha wanachita churanatakmi kan.

**234 niki.-** Mamallaktaka tukuylla kariwarmi mitachikuna wallparichun yacharayachunmi kun. Kay mitachi yachaytaka tiksí yachanawasipi, hatun yachanawasipi, amawtawasipi, mitachi yachachikwasipi yachanatami charin. Mamallakta kay llakta ukupi, ista llaktawan yuyarishkawan kimirishpa yachana kan.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Mamallaktapak Kamachiyta Yanapak

**235 niki.-** Mamallaktapak Kamachiyta Yanapakka tukuylla tantanakuymi kan, kamachiy sumak llankak, kikinllatak kamak, hatun kullkita, kullkiyachikta kinkinllatak mashkak, kariwarmi Kamachiy Yanapak pushashka, chusku wata mitakama churashka kanka.

**236 niki.-** Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka Mamallaktapak Kamachiyta Yanapaktami shutichinka, chaypakka kimsa runatami Mamallakta Wasi Kachanka. Kimsa kachashkakunaka kayta yachakkunami kanka, tukuyllapak ñawpakpi yuparinka, llaktayukkuna paykunapak hayñiwan mananishkapash wallpashka kanka. Mayhan shutichishkakunaka Mamakamachiy Rikukwasi pushakpak shinallatak mutsuykunatami tantachinata charin.

**237 niki.-** Kariwarmi Mamallaktapak Kamachiyta Yanapakka, kamachiypi churashka hawa, kay llankaykunata charin:

1. Mamallaktapak kamachiyta rikuchina.
2. Mamallakta, kamaywasikunaman yanapayta kuna.
3. Tukuylla hatun kuska tantanakuymán, tukuylla kakkunaman kamachiy tapuypi, kamachiyta pichaypi tantarinakuy ñawiwan yanapana; shinallatak kamachiy yuyaypi, kamachiy paktachiypi yanapana; kamachikkunaman, tantanakuykunaman Mamakamachiy, kamachiypash mana kukpi paykunata yanapana.
4. Tantanakuykunaman, tukuylla kakkunaman kamachiyta paktachishpa, llankay yuyarikunata killkakpi, tukuylla rurayta killkakpi rikurayana.

## **V KAPAKNIKI**

### **Mamallaktapak Allpa Saywa**

#### **Tantanakuy**

### **SHUKNIKI WANKURIY**

#### **Hatun tiksuyuyaykuna**

**238 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka kikinllatak llaktaywan, kamaywan, kullkiwan kushiyarinka; yanapay, kullki yanapay, paktapakta, allpa saywapura, tantarina, llaktayuk chaypikana tiksuyuyaywan pushanka.

Kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka: kitilli wankurikuna, kamachikkuna, kiti kunakkuna, hatunkiti kunakkuna, marka kunakkuna, suyu kunakkunami tiyarin.

**239 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kamachishkakunaka paykunapak kamachiywan pushanka, mishanakuy mañashka Mamallakta llikata shayachinka, kayka mirarinka. Shinallatak llaktayta, ñankunata, saywa ukukunapi wiñariykuna chullayashkakunata paktapakta churankapa yuyarinka.

**240 niki.-** Suyumanta, hatunkitimanta, markamanta, kitimanta kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka tantarishpa paykunapak karma ukupak, paypak saywa ukupak kamachiyta rurachun kushkata charinka. Kitillipi wankurishkakunaka uchilla kamachiykunata rurachun kuskata charinmi.

Tukuy kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka paykunapak karmapi, saywashka llakta ukupi llankaykunata pushankakuna.

**241 niki.-** Llankayñanka saywashka llakta ukupi nikinata kamanka, tukuy kikinllatak karupi pushak kamachikkunata mañashka kanka.

### **ISHKAYNIKI WANKURIY**

#### **Saywashka allpapak tantanakuy**

**242 niki.-** Mamallaktaka suyupi, markapi, kitipi, kitillipipash saywashka allpa ukupimi tantarin. Pachamamata wakaychinarayku, runapak kawsaytarpuya, llaktakunata wakaychinarayku chay llaktakunapaklla kamachishkata tiyachinka.

Kikinllatak kamachik hatun kitikuna, Yawati marka, runapak

saywashka allpakuna, tawkasami kawsaytarpuykuna kikinpak akllashka kamachichishkata charinka.

**243 niki.-** Ishkay, yapapash suyukuna, markakuna, kitikuna, kitillikuna saywarishkakuna ushayta hatunyachinkapa tantarinata ushanmi. Paypurapak llankayta allita utkashpa allichinkapa, shinami paykuna tantarichun yanapanka. Paypak wiñari, wallpa, kamay kamachiywan nikishkakuna kanka.

**244 niki.-** Ishkaymanta yalli saywarishka markakuna, suyu pampakuna ishkaychunka waranka tupupi tawashka, Mamallakta runakunamanta pichka patsakri yalli tantarishka yupay kashpaka kamachiyipi nishkashina kikinllatak suyuta wiñachinata ushanmi. Suyupura paktapakta kachun, wiñay kawsayta, kawsaytarpuya, pachamamata paktachichun, mayu patakunata tantachishpa makinchichun yanapanka. Kamachiyka kullki yanapayta, shuktak samitapash wiñachinka; shina markakuna suyupi tantarichun.

**245 niki.-** Kikinllatak suyuta wiñachinata kallarin kapaka marka pushakkunapak makipimi kanka, paykuna mushuk suyu wiñarina kamachiyta rikuchina kanka, mushuk suyupak saywata wallpashpa rikuchinkapash. Kikinllatak mushuk suyupak uchilla kamachiyta rikuchinka.

Mamallakta Tantanakuyka patsak ishaychunka punchapi mañashkapimi mushuk kamachiyta arininka, kay mañashka puncha ukupi mana nimatapash nikpika, chay kamachiyka arinishkami hamutarinka. Mamallakta Tantanakuyka arinishpaka chaypi tantarishkakunamanta chawpimanta yalli pakmakunapak apuchitami mutsunka.

Mushuk uchilla kamachiytaka Mamakamachiy Wasiman rikuchishka kanka, payka Mamakamachiy nishkawan pakta kak mana pakta kakta rikunka. Mamakamachiy Rikukwasika chuskuchunka pichka punchapi mañashka mushuk kamachiyta arininka, mañashka puncha ukupi mana nimatapash rimashpa kachakpika, chay kamachiyka arinishkami hamutarinka.

Mamakamachiy Rikukwasi arinishpa churashkawan, mushuk kamachiyta tantachik kamachiy arinishkawan maypi suyu wallparikrin chay markakunapi kawsak runakunata tapunkapa kayanka, chay runakunami mushuk uchilla kamachiyta arininka, mananinkapash.

Chay tapuy, chawpimanta shuk yalli, sapan markapi alli apuchiwan mallichishka karpika, chay kamachiy, uchilla kamachiy pash ña



llankayman yaykunka. Katik chuskuchunka pichka punchapi suyu kamachikkunata, chaypak rikurikkunata shutichinkapa akllayman runakunata kayanka.

**246 niki.-** Arinishka uchilla kamachiyka kamaywasipak suyu tiksichilla kamachiy tukunka, kipaka: shutita, unanchata, tiksikunata, shuyukamayuk kamaywasita, paypak yatata shayachinka; charishkakuna kikinkayta, manukullkita, kikipak nipata, kallariپی imatalla aparina yupayta shayachinka. Uchilla kamachiyta mushukyachinkapaka suyu kamachiypi sinchita hapirishpami allichina. Shinapash Mamakamachiy Rikukwasi arinishpa kachashkami mutsurinka.

**247 niki.-** Shuk kiti, saywarishka kitikuna, kitillaktakunawan tantarishpa, Mamallakta runakunamanta kanchis patsakri yalli tantarishka yupay kashpaka shuk hatunkitita wallpanata ushanmi.

Shuk hatunkiti wallpanata munak kitikunaka, imashina suyuta wallpana tatkitita churashka, chay shina ñantami katinka. Kiti kunakkunaka shuk mushuk kamachiyta charichun shuk mañayta rikuchinka; shinallatak hatunkiti kikinllatak pushana mushuk kamachiyta charichun shuk mañayta rikuchinka.

Hatunkitikunaka ruraykunata paykunapak kamanamanta markakunawan, muyurik suyukunawan rimarinakunka.

Hatunkitipak mushuk uchilla kamachiyykunaka, suyupak uchilla kamachiyykuna shinallatakmi pushana huchayta paktachinka.

**248 niki.-** Ayllullakkunata, sapsikunata, ayllukuskakunata, kiti ayllullaktakuna, tipak kitillikunatami riksirin. Kikinllatak karupi kamachikpak shuklla tiksishina chaypikana tiyachun riksinka, chay yuyayta sinchiyachishpa kamachiypash shina tiyachun nishpa nikinka. Mamallaktapak llankayñanpi tiyachun yuyaywan nikinka.

**249 niki.-** Kitikunapak tukuy allpakuna chuskuchunka waranka tupu saywa ukupi sakirik shuk tikipak tukuy allpa sakirikka, chaypi kawsak runakunapi kasiklla kawsaytarpuy mirarichun nishpa shuk akllashka yanapayta chaskinka. Tukuyta yaykuchik llaktayta katishpa runakuna kullki mirariyta, awkikayta, pachamamapak tawsami yurakuna tiyakta, kawsaypura chayanakukta kamanka. Kamachiyka kay hayñikunata paktachichunmi kamanka.

**250 niki.-** Antisuyu markakunapak allpakunaka pirwapak pachamama llika paktapakta kachun mutsurik llakta tukunka. Kay allpaka, akllashka saywashka tukunka, kamachiypi tantashka

tukuyapak llankana ñan tiyanka. Kayka kullkimanta, kawsaypachata, kawsaytarpuypash yaykuchinka; shina saywashka allpa ukupi tiyak kawsaypachata, sumak kawsay tiksita uchilla kamachiywan wakaychichun, uklachun kamanka.

## **KIMSANIKI WANKURIY**

### **Karupi kikinllatak kamachikkuna, akllashka**

#### **kamachichishkapash**

**251 niki.-** Kikinllatak suyukunaka apuchishpami suyukuna kunakta, kariwarmi suyupushakta akllanka, paykunaka tantanakuytami pushanka, mana mishay tiyakpika kutin apuchinata charinka. Suyu kunakkunata kitipi, pakllapi mashna runakuna kawsakta rikushpa, chay llaktakunapak pakta akllarinka, chusku wata mitapak churanka. Paypuramanta karita kashpa, warmita kashpapash suyupi Kipapushak kachun akllanka.

Sapan suyupushakmi uchilla kamachiypi runakuna chaypi kana ñanta shayachinka, kaytaka Mamakamachiyrak imatapash nishka kanka.

**252 niki.-** Sapan markami marka kunakta charinka, marka umapak kitipi wasita charinka, kariwarmi markakamak, kariwarmi Kipa markakamak yaykurishka kanka, paykunaka tukuykuna apuchishka kanka. Kariwarmi kitipushak, kariwarmi kitikunak, kitilli tantanakuyapak pushakkuna shutipi akllashkapuramanta yalli rikurik tantarishpa kitikunapak shutipi akllarinka.

Kariwarmi markakamakmi kamak hatun kamachik kanka, paktapakta apuchi tiyakpika, ishokaykutin apuchita kushpa kunakta pushanka. Pay ashalla pachata anchurikpika Kipa markakamakmi ranti sakirinka, suyupak anchurikpika mayhan minkashkami markakamakwan, Kipa markakamakwan tukuylla apuchiwan mayhanpash akllarishpa shutirinka.

**253 niki.-** Sapan kitimi shuk kitikunakta charinka, tukuykuna apuchiwan akllashka kariwarmi kitipushak, kariwarmi kunakkuna tantarishka kanka; paypuramantami kariwarmi katik kitipushakta akllanka. Kariwarmi markakamakmi kamak hatun kamachik kanka, mana mishay tiyakpika kutin apuchiwan pushanka. Kunakkunaka kitipi mashna runakuna, pakllapi mashna runakuna kawsakta rikushpa paykunaman pakta akllarinka. Kamachiy imashina nikta kallariushpa paktachinka.

**254 niki.-** Sapan hatun kikinllatak pushak kitimi tukuykuna apuchiwan akllashka shuk kunakta charinka. Kariwarmi kitipushakmi hatun kamachik kanka, takarinakuy tiyakpika ishkaykutin apuchita kushpa pushanka. Pakllapi Kikinllatak pushak hatunkitika karupi, mana ñitirishkalla pay awllina kamachiyskata churanka.

**255 niki.-** Sapan paklla kitilli tantanakuyka tukuykuna apuchiwan akllashka rimayta charikkunawan wallparishkata charinka, yalli apuchita charikmi pushak tukunka. Imashina wallparina, apuykuna, arinishkata paktachinakuna kamachiypimi churashka kanka.

**256 niki.-** Mayhan saywashka llaktata pushakkuna, hatunkitita pushakkunaka saywashka allpapak tapuy kamachikkunaman tantarishka kanka, paykunaka sapan mutsurishka mitapi Mamallakta Pushak kayashka kanka.

**257 niki.-** Llaktay tantanakuy ukupi, kamay milka ukupi runakunapak llaktata, yana runakunapak llaktata saywanata usharinka; paykunaka saywashka llaktapi pushakpak kak kikinllatak mishanakuy llankayta pushanka. Kawsaypurapi, tawkasami kawsaypi tiksishpa, tukuyapak hayñiwan yuyarishpa kamachishka kanka.

Achka aylullaktakuna, llaktakuna, runa llaktayaykuna, yana runakuna, yunka runakuna, ñawpamanta runakuna wallparishka kitillikuna, kitikuna, markakunaka kay akllashka kamachiychishka churayta ushanka. Kaytaka chaypi kawsak runakunamanta chawpi yalli alli apuchiwan arinishka kipami akllashka kamachiychishka churayta paktachinka. Ishkay, yallipash runakunapak saywarishka allpa, tawkasami kawsaypi tantarishpa shuk mushuk hatun saywayman yaykurinata, wallpanata ushanka. Kamachiyka kay sayway ukupi imashina wallparina, imashina awllina uchilla kamachiykunata churanka.

**258 niki.-** Yawati markaka akllashka kamachiychishka pushakta charinka. Paypak llankana ñanpash, wiñarinpash Mamallakta charimushka wakaychinaman, alli kawsay kallariman sinchita kimirishka awlliman tantarinka. Kayka imashina kamachiy churashkami kanka.

Kamanaka shuk Pushak Tantanakuyman shitapashka kanka, kaytaka Mamallakta wasi pushashka kanka. Yawati markamanta kariwarmi kiti pushakkuna, kitilli tantanakuyapak shutipi

rikurikkuna, kamachiy churashka tantanakuykuna yaykurinka.

Nishka Pushak Tantanakuyka llankay ñanta, tiyakkuna makinchichun, markapi llankaykuna runanata tantachichun shitapanata charinka. Kamachiyimi mayhan tantanakuy sumak llankak killkak kachun churanka.

Yawatimanta akllashka uchilla suyuta ukllankapaka pachamamata llakichik: llakta ukupi mitmay hayñita, llankayta, shuktak tukuylla llankayta, shukpaklla llankayta saywanka. Saywashka allpata nikipika, Pushakkuna Tantanakuymi kiti tantanakuywan, kitilli tantanakuywan rimanakushpa kimirinakuna llaktayta churanka, kaytaka paykunami pushanka.

Chaypi punchanta kawsak runakuna, hayñita saywashkamanta llakirikka, pachamamapi tiyakkunaman akllashkami yaykunka. Pachamamata charirayak llankaykunamanpash yaykunkami.

259 niki.- Antisuyupi tiyak tawkasami kawsaykunata, pachamama llakata ama llakichichun kamankapa nishpa kamachiyta churanka; Mamallakta, karupi kikinllatak pushak kamachikkunami pachamamata charirayak llaktayta churanka, mana paktapakta wiñarikunata yapa paktachinka, shinami awkikayta sinchiyachinka.

## CHUSKUNIKI WANKURIY

### Kikin ruraykunapak kamachiychishka

**260 niki.-** Chaypaklla kamachishka mishanakuyta ruray, tukuylla mitachi kallpay mañachinata, mitachi yanapak llankaykunata, kamachikkunapak chikan chikan patakunata mana manyayachinkachu.

**261 niki.-** Mamallakta umaka kaykunatallami charinka:

1. Mamallakta harkayta, llakta ukuman ukllayta, kasilla kawsanatapash charinka.
2. Istallaktakunawan kimirinakuyta charinka.
3. Runakunata kipuyta, ista runakunata llaktayachiyta, mitmay harkayta charinka.
4. Mamallaktapak llankayñanta runanata charinka.
5. Kullki llaktayta, manu kullkita, kipikamakta, kamachiyshka kullkita charinka; llankay katikta, kullkichikta, ista mintalayta, manuyta rikunata charinka.

6. Yachay, allikawsay, kawsaykamay, kawsana wasita ruray llaktayta charinka.
7. Uklashka pachamama pampata, pachamamapi tiyakta charinka.
8. Pachamama wakllirinata makinchinka.
9. Istallaktakunawan yuyarishkamanta rikurishkaman paktachinata charinka.
10. Ankizirma ankuta, hatun willak tampukunatapash kamachishkakunata, karu willakkunata, mamakuchapak punkupi tampukunata, antanka tiyarinata kamanatapash charinka.
11. Ushachik tiyakkunata, chukikunata, yakuhawrita, yakukunata, tawkasami kawsakta, tiyak yurakunata rikunata charinka.
12. Mamallaktapak tukuylla llankaywasita rikurayanata, kamanata charinka.

**262 niki.**- Kikinllatak suyu kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, kayka Mamallakta llikata nikichun kamachiy churashka mishanakukkunata mana llakichinkachu, shina:

1. Suyu wiñariyna llankayñanta rurana, saywashka allpapak, llankayñanpak kamachiyta wallpana. Kayka Mamallakta llankayñanwan, marka llankayñanwan, kiti llankayñanwan, kitilli llankayñanwan mukuyachina.
2. Mayupata pampakunata rikunkapa imashina kamachiyta wiñachinata mashkana, mayu patapak kunakta wiñachichun yanapana, paykunaka kamachiywan yuyarina.
3. Llankayñanta rurana, suyupak karmapi purinata, kitipi purinata nikina, rikurayanapash; chayta kitikuna mana aparina kachun patachina.
4. Suyu kuskaman ñanllika alli kachun llankayñanta rurana, wallpana, charirayana.
5. Kamachiy runakayta, kipunata, suyu ñawiyuk runa tantanakuykunata rikurayana.
6. Taripaypak, yachayta mushukyachina, wiñariypak sumak rurayta tikray yachachina llaktayta churana; kay suyukuna wiñariychun mutsurikmi kana, Mamallakta llankayñan ukupimi charina.
7. Suyupi kapukta kuk llankaykunata mirachina.

8. Alli mikuy kawsaykamayta mirachina.
9. Ushayta paykuna paktachichun, istallaktakuna yanapachun mashkana.

Chaypak ushayta charishpa, apuykunata charishpa suyuman uchilla kamachiykunata churanka.

**263 niki.-** Marka kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, paykuna kay kamachiy churashka shuktak yuyaykunatapash mana llakichinkachu:

1. Marka wiñariyna llankayñanta rurana, saywashka allpapak llankayñanpak kamachiyta wallpanapash, kayka Mamallakta llankayñanwan, suyu llankayñanwan, kiti llankayñanwan, kitilli llankayñanwan tinkuna.
2. Marka kuskaman llankayñanta ruranata, wallpanata, allichina. Kiti kuskakunata ama yaykuchina.
3. Mayu patakunapi, mayupak uchilla patakunapi llankankapa suyu kamachikkunawan paktachina, rimanakuna.
4. Markapak pachamamata charirayankapa mashkana.
5. Llankayñanta rurana, wallpana, rurana, yaku parkuy llikata charirayana.
6. Tarpuna, pallana, wiwana llankaykunata mirachina.
7. Markapi kapuchina llankaykunata mirachina.
8. Kikin llankayta paykuna paktachichun ista llaktakuna yanapachun mashkana.

Paypak ushana karmapi, saywa ukupipash, pay ushayta charishkamanta marka kamachiyta churanka.

**264 niki.-** Kiti kamachikkunaka katikpi kikinlla pushana ushayta charinka, kamachiy shuktak churashkata mana llakichinkachu:

1. Kiti wiñariyna llankay ñanta rurana, saywashka llaktapak llankayñan kamachiyta wallpana, kayka Mamallakta, suyu, kiti, kitilli llankayñanwan mukuyachina. Shina utka kamachiywan kitillaktapak allpata, pakllapampa allpata imashina mawkayachina, charina yuyawanmi llankayñanta rurana.
2. Kitipi allpa pampata mawkayachina, charina hawa rikurayana pushanata charinka.
3. Kitillaktapak ñanta rurankapa llankayñanta rurana, charirayanapash.

4. Tukuylla mitachikuna chuya yakuta, mapayaku larkata, puchu mapayakuta chuyayachinata, sinchi hupakuna makinchinata, pachamamata hampina llankayta, shuktak kamachiy nishkamanta mañachina.
5. Utka kamachiyykunawan allichina mitachikullkita, akllashka chasnitapash wiñachina, mushukyachina, anchuchinapash.
6. Kiti allpa ukupi purinata, tukuyllapak antawa purikta llankayñanta rurana, uchilla kamachiyta churana, rikurayanatapash.
7. Uchilla wallpata, hampi kipita, yachayta, runakuna samarishpa wiñariychun sisapampata, samanapampata rurana. Shinallatak kawsaytarpuypi, pukllaypi kuskakuna tiyachun llankayñanta rurana, charirayana, wallpanapash.
8. Kiti charimushka wasiruray, kawsaytarpuyta, payllatak wiñarishkata wakaychina, charirayana, willaykachana kuskakuna tiyachun rurana.
9. Kitipi tiyak, pakllapi tiyak mana kuyurikpak lanukunata wallpana, kamanapash.
10. Mamakucha patakunata, mayu patakunata, mayu patapi tiyak tampukunata, kuchakunata, uchilla kuchakunata saywana, nikina, kamachiyna, rikurayanata charin.
11. Mamakucha patakunaman, mayu patakunaman, mayupatapi tiyak tampukunaman, kuchakunaman, uchilla kuchakunaman yaykushpa mawkayachichun wakaychina, kamana.
12. Mamakucha manya pampapi, mayu patakunapi, mayu manyapi, kuchakunapi, uchilla kuchakunapi tiyak, tamputa, llullita, rumikunata ama apachun: nikina, kamachiyna, rikurayanata charin.
13. Pachamama ama rupachun harkak, ukllak, yanapak mitachita mashkanata charin.
14. Llankanakunata paktachinkapa istallaktakuna yanapachun mashkanata charin.

Paykuna llankana karmakunapi, paykunapak saywashka allpapi, payman ushayta kushkawan uchilla kitikamachiyykunata churanata charin.

**265 niki.-** Charishkata kipuk, tukuylla llikata kamankapaka Mamallakta kamachikkuna, kiti kamachikkunapash kamanata charinka.

**266 niki.-** Hatunkitikunapak kikinllatak kamachikkunaka, kitipushakkunapak kak llankaykunata, markakamachikpak llankanakunata, kitipak llankanakunata, suyukamachikpak llankanakunata pushankakuna, kamachiy churashka Mamallaktapak shuktak llakakunata mana yalli yapa llakichinkachu.

Paypak pushana karmapi, saywa ukupipash, pay ushayta charishkamanta marka kamachiyta churanka.

**267 niki.-** Kitilli kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, kayka kamachiy shukta churashkatapash mana llakichinkachu:

1. Kitilli wiñariyna llankayñanta rurana, saywashka allpapak llankayñanpak kamachiy wallpanata charinka, kaytaka marka llankayñanwan, kiti llankayñanwan rikushpami rurana.
2. Uchilla wallpata, yachayta, tukuykunapak samana kuskakuna tiyachun pushana, kay kitillipak llankayñan ukupimi kana, watanta chaypikana kullkipi yaykuchishpa pushana.
3. Marka pushakkunawan rimanakushpa paklla kitillikunapak ñanta rurankapa llankayñanta rurana, charirayana.
4. Sapsiyay kapukta kuk llankaykunata wiñachiychun yuyachina, tawkasami kawsayta wakaychina, pachamamata wakaychinata yuyachina.
5. Shuktak pata kamachikkuna kachashka kashpa, kikinllatak karupi kamachik minkashka kashpa, tukuylla mitachikunapash mashkana, rikunakuna, kamanapash.
6. Sapsi llaktayukuna, ayllullakta runakuna, shuktak kawsakuk runakunapash tantarichun yuyachina, saywa ukupi wankuriy ñawiwan tantarita pushana.
7. Lllankanakunata paktachinkapa ista llaktakuna yanapachun mashkana.
8. Ruraykunata katikukta, alli mitachikuna kachun rikurayachun pushana.

Paykuna llankana karmakunapi, paykunapak saywashka allpapi, payman ushayta kushkawan yuyarikunata, arinishkakunata churanka.

**268 niki.-** Kamachiyimi washayachinata, ñawpachimuyta imashina harkanata churanka, ushayta pushakushpa kunkarishkamanta, shaykushkamanta kikinllatak karupi pushak kamachik llankaywan



mana katikukpika yaykurinata ushanka. Kayka ashalla pachapak, kullkiyanapaywan chay llaki chulunyankakamami yaykurinata charin.

**269 niki.-** Mamallakta mishanakuyka sapan pata pushak kamachiykunamanta sumakta yachakkunawan wallparishkata charinka, paykunaka kipa awllikunata charinka:

1. Ñawpachimunata, kikinllapak mishanakuy chayachina hatun mitata nikinacharin, kaytaka kikinllatak karupi pushak kamachikta asha asha katishpa aparichun mañana. Mayhan ña aparinalla ushayta rikuchikka, chaypachallatak kay apuykunata aparinata ushana.
2. Apuykunata kikinllatak karupi kamachikkunaman kamachiy yapashka rikuchishkata chaymanchishpa patachina.
3. Chikan patapi kak kamachiykunapak chayllamanta chayak mishanakuyta mashkanata nikina, kaytaka kullkiyanapay yuyaywan, imashina hatun mishakuywan mana wakllichishpalla nikina.
4. Kikinllatak karupi pushak kamachikunata yanapashpa puchushka ushaykunata shutichina, paykunallatak mana mushukyachipak kashkamanta washaman sakishpa chaymanyachina.
5. Chikan chikan kamachikpura patakunamanta mishanakuy llakikuna rikurishkata kamana yatapi allichina; kaytaka kullkiyanapay yuyaywan, ushay yuyaywan allichina; Mamakamachiy Rikukwasipak ñawpakpi mana llakichishpalla allichina.

## PICHKANIKI WANKURIY

### Kullkiyay tiyakkuna

**270 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikunaka paykunapak kikin kullkita wiñachinka, Mamallaktapak manu kullkimanta hapinka; kaytaka kullkiyanapay, yanapay, paktapakta tiksawan chaskinka.

**271 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikunaka punchanta kullkiyaykuymanta patsakmanta chunka pichkata hapinka, shinallatak Mamallaktapak mana punchanta yaykuk kullki kullkamanta, patsakmanta mana pichka urayman hapinkachu. Tukuylla manuta charishpaka kullkita mana chaskinkachu.

Watanta kullkita churanaka willashkami kanka, makipi, chaypachatak, payllatak, utkashpa churashkami kanka; Mamallaktapak shuklla kullki wakaychinamanta, kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kullki wakaychinaman kachanka.

**272 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikpura kullkita rakinaka, katipi rikurikyuyaykunawan kamachiywan nikishka kanka:

1. Runakuna maykama, mashna kawsakta rikunka.
2. Munachishpalla sakishka tiksi mutsurikunata, patachishka, sapan kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak allpapi mashna runakuna, imashina chaypi kawsakta rikushpa rakinka.
3. Kawsay patakuna allichirinapi paktachishka, kullki tupukuna, kamaykuna ushachishka, Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay chayanaman paktachishka, kikinllatak karupi kamachikkunapak llankayñan paktachishkapash kanka.

**273 niki.-** Kikinllatak karupi pushak kamachikkuna ushayta aparishka, chay llankayta rurachun kullkiwan kachashka kanka; mana achka kullki tiyakpika, ushaykunata mana kachashka kanchachu, mayhan tantanakuy kullkita shuyashpa chaskikpillami, ñawpashpa llankachun kachanka.

Chayñanta, shukwanpash chani ushayta, kikinllatak karupi kamachikkunapak karu allpa karmapi llankaykunataka shuk yachak tantanakuywanmi mashna kashkata rikuna kanka. Utkachik kamachik kachashka kamachikkuna, kikinllatak karupi kamachikkuna paktapaktami yaykurinka. Kayka tantachik kamachikwan yuyarishkami kanka.

Maypi tuñikuna tiyakpi, hatun llakikuna tiyakpillami shukkutinlla kikinllatak karupi kamachikkunaman kullkika tiyanka.

**274 niki.-** Kikinllatak karupipushak kamachikkunapak saywashka allpamanta mana kutintak wiñak tiyakkunata llukshichikpi, tiyakkunawan kapuchik llankayta shayachikpika Mamallaktapak mitakullkita hapinka, kamachiy yuyarishka shina nishkamantami chay kullkimanta paykunapash hapinata charinkuna.

## VI KAPAKNIKI

### Wiñariypak Kamachiychishka

#### SHUKNIKI WANKURIY

##### Hatun tiksiyuyaykuna

**275 niki.-** Wiñariypak kamachiychishka tantanakuykuna sumakta tantarishka, charirayapak, kullkillikakuna kuyurik, llaktaykuna, runa kawsaytarpuykuna, pachamamayakmi kan; shinami alli kawsay paktachun kamana.

Mamallaktapak hayñikuna paktachun tukuy llaktakuna wiñariyna llankayñanta ruranka, kamachiychishka wiñariychun ushachikta paktana, Mamakamachiypi iñishka tiksiyuyaykunapash kanka. Llankayñanka runakuna, saywa-allpakuna paktalla achiklla kachun yanapanka; tantarinakuyta mirachina yuyay chaypi kachun, karupi kachun, mana ñitirichun yanapanka.

Sumak kawsayka runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, llaktayakkuna, paykunapak hayñikunawan kushiyarichun mutsurinka. Chaykunata kawsaypura milka ukupi arinishkata paktchishpa pushachun, tawsami kawsayta sumakchachun, pachamamawan aylluyarichun mutsurinkuna.

**276 niki.-** Wiñariypak kamachiychishka kay paktanakunata charinka:

1. Kawsaypak allikayta, munayta allichina, Mamakamachiychurashka tiksí milka ukupi, hayñi milka ukupi runakunapak ushakuykunata, hawayaykunatapash mirachina.
2. Paktakak, llakta ushaypak, kapukyak, yanapak kullkillikata wallpana; wiñashka llankaykuna yanapashkata paktapakta rakishkapi tiksishpa charirayana kachun rurara; kapuchikkuna, sumak, charirayay llankay mirarichun kullkillikata wallpana.
3. Runakuna chaypi kachun, ama wakllirichun harkayta mirachina; kaytaka tawkasami kikinkayta kutin riksishpa, tukuylla ushay patakunapi, shina kariwarmi pakta rikurichun mirachina.
4. Pachamamata kutin kawsayta kuna, wakaychina, uksi pachamamata charina, shina runakuna kawsarayachun rikuna; sapsiyashka runakuna: sumak yakuman, wayraman, pampamanpash paktapakta punchanta yaykuchun rikuna. Allpa ukupi tiyakkuna, pachamama charimushkakunata yanapayman yaykuchun kutin tarina.

5. Awkikay Mamallakta kachun kamana, Apya-yala tantanakuyman mirachina, ista llaktapura mushuk sami yaykuriman tankana; shina kasiklla kayman, shuk tukuykuna llikaman, tukuy allpapachapi paktakayta yanapana.
6. Saywashka allpapi paktapakta, paktachipak kamachishka kachun yuyachina; kawsaytarpuy llankaykuna, kamaypak, kullkikuyaypak, mashkaypak yaykurichun, mukuyarichun yuyachina. Kaykuna Mamallakta tantarita yanapachun yuyachina.
7. Tawkasami kawsaypurata, paykunapak kapukyachik kuskata, rantipaytapash ukllana, yuyachina. Llaktakunapak yuyayta, kawsaytarpuy charimushkata kutintak tikrachinka, wakaychinka, wiñachinkapash.

**277 niki.-** Sumak kawsayta ushachinkapaka, kaymi Mamallaktapak hatun ruraykunaka kanka:

1. Runakunapak hayñita, sapsiyarishkata, pachamamata kamana.
2. Wiñariyna taktikunata pushana, llankayñanta rurana, nikinapash.
3. Tukuylla llaktayta mirachina, pushana; mana paktachikpi rikurayana, wanachina.
4. Charishkakunata mirachina, uchilla wallpata wiñachina, charirayana; tukuylla mitachita rantina.
5. Kamachiy kachashkawan, kamaywasi kachashkawan kullkiwiñariyna llankaykunata tankana, kaykuna Mamakamachiypi, kamachiypipash nishkata paktachishpa yuyachichun, mirachichun, ukllachun tankana.
6. Amawtata, sumakrurayta, makirurayta, ñawpa yachaykunata, mirachina, tankana; shinallatak sapsiyay, tantachik, yanapachik, shukpaklla wiñay kallarik llankaykunata mirachina, tankana.

**278 niki.-** Sumak kawsayta ushachinaka; runakunapakmi, tantarishka runakunapak, tawkasami tantanakuykuna pushanami urman:

1. Patakunapi, tukuylla mashkay kuskakunapi chaypi kana, Mamallakta, uchillakuna llankayñanta rurakupki chaypi kana, tukuy patakunapi wiñariyna llankaykatik paktachun pushaypi, rikurayaypi kana.
2. Charishkakunata, mitachikunata mirachina, rantinchina, tukuchina; kaytaka runakunapi, pachamamapi yuyashpa rurana.

## ISHKAYNIKI WANKURIY

### Wiñariypak ayninakuy llankayñan

**279 niki.-** Mamallakta llika ayninakuy llankayñanka, wiñariyna llankayñantami tantachinka. Llikaka shuk Hatun Llankayñan Tantanakuy wallparinka, kaymi llaktayukkuna chaypi kakpi kamachikkunapak chikan patakunata yaykuchishpapash, kimirichik llankay yachak killkakamayukta charinka. Hatun Llankayñan Tantanakuymi llikapak ñankunata, rikuchik llaktayta charinka, payllatakmi Mamallakta Wiñariy Paktayyuyay arininka, chaytami Mamallakta Pushak pushashka kanka.

Kikinllatak Pushakpak llankayñan Tantanakuymi paykunapak hatun pushakkuna pushashka kanka, paykunaka kamachiywanpash shuklla yuyayta charinka.

Llaktayukkunapak tantanakuyka kishpiyrishpaka rimanakuna, ñankunata wiñachinami kanka, tukuy llaktakuna allichirina suni mitapak wiñariyta pushakuykuna kanka.

**280 niki.-** Mamallakta Wiñariy Paktayyuyayka llaktakuna, ruraykatikkuna, tukuylla mincharuraykuna, ruraykatichirimi kanka, Mamallaktapa hatunkullkita paktachipash mayman watarik hillaymi kanka. Kullki tukuchiypash, tukuylla tiyakkunawan maymanpash watarinka. Mamallakta shunkuwan, kikinllatak karupi pushakkunawan tantachina hillay kanka. Payta kamayka mañashka ñawitami charinka, shina shuktak hatun kuskakuna rikuchunpash.

## KIMSANIKI WANKURIY

### Awkikay mikuy

**281 niki.-** Awkikay mikuyka Mamallaktapak paktaymi kan, chay mikuykamayka tukuy runakunapak, ayllullaktapak, llaktapak, kawsaymarkapash paktachun kamana, chayka kikinkunallatak kawsaytarpuymanta rikushpa punchantami kikipak kachun kamana.

Chaypakka, Mamallakta makipimi kanka:

1. Allpamanta pallashka mikunakuna wallparichun; shinallatak chalwakkunata, uchilla, malta kapuchik tantanakuyta tankana; katikpika sapsiyayta, runakunata yanapak kullkitapash tankana.
2. Tarpuy, wiway hatun kuskata kullki llaktayta ukllachun, manukullkita, kamachikullkita, Mamallaktapi chalwayta

churana; Shinaka istallaktamanta mikunakunata apamuchun harkana.

3. Tarpushka murukuna mirarichun; pachamamawan sumakllankayta, tawkasami tarpuyta, wanukunawan tarpuyta yaykuchina, sinchiyachina.
4. Paklla runakuna allpaman, yakuman, shuktak kapukyachik tiyakkunaman paklla runakunata mashna kakman rakina, llaktayta yachachina.
5. Kariwarmi uchilla kapuchikkunaman, kariwarmi malta kapuchikkunamanpash, murukuna rantina ñankunawan yanapashpa, akllashpa imashina kullkiwan yanapana kamachiyta churana.
6. Tawkasami kawsayta wakaychinata, tarinata yuyachina, ñawpa pachamamapak yachaykunataka kimirishkata ñawpachina; imashinami muyukuna mikunata, wakaychinata, kishpiyrishka rantinatapash ñawpachina.
7. Mikuna wiwakunata uksi kachun yachana; kuskakunapi ama unkushka wiñachun yachana, unkuy mana tiyak kuskapi charina.
8. Amawta taripay alli wiñariychun paktachichina, awkikay mikunapak mushuk sumakruray kachun kamana.
9. Kawsaykamay mawkayachina, kawsay sumakrurayta wiñachinapash nikina; mashkayyachayta, mawkayachikta, mintalaytapash yachachina.
10. Mikunata kapuchik, mikukkunapak tantanakuy wiñariy llikata sinchiyachina; kitillaktakunaman, paklla llaktakunaman paktapakta mikunata mintalak llikatapash, mikunata rakik llikatapash sinchiyachina.
11. Paktakak llikata, yanapashpa, mikunakunata paktapakta mintalayta mirachina. Shukshinalla katuchun, shukshinalla rantichunpash harkana; mikunakunata shuwashpa katuchunpash harkana.
12. Pachamama tuñirishpa yunka allpa chiktarihpallakichishka runakunaman mikunata chayachishpa karana, shina mikunata charichun. Ista llaktamanta yanapashka mikunakunata mana allikawsayta unkuchishpa llakichichun rikuna. Ayllullaktapi murukunata pukuchichun mana llakichina.

13. Llaktakuna unkushka mikunakunata ama mikushpa katichun harkana, uklana; paypak allikawsayta llakipi churakpi, imamanta yachaypash mana hampinata ushakpipash harkachina, uklana.

14. Mikunata, kallari nipatapash runakunapak ruray katichinata hapina, ashtawankarin kariwarmi tantanakushka uchilla kapuchikkunaman yachachinata willana.

**282 niki.-** Mamallaktachimi runakunata yanapak, pachamamata charirayak allpapi llankanata, yaykunata allichinka. Tukuy llakta allpapakmi kullki kamachiywan churanka, shinaka tukuy kariwarmikuna allpaman yaykuchun kamachiywan nikinka.

Achka allpata paylla charichun, shukpaklla makipi kachun mana sakin; shinallatak yakupash shuklla makipi kachunpash mana sakinchu.

Mamallaktami yaku hapinata, muru chakrakunapi yakuta parkuchun kamachiywan patachinka, kaytaka paktalla, pachamamapak may alli, charirayakpak tiks ukupimi patachinka.

## CHUSKUNIKI WANKURIY

### Awkikay kullki

## SHUKNIKI PAKMA

### Kullkillika, kullki llaktaypash

**283 niki.-** Kullkillikami runakunapak yanapak kan; runataka ñawpachik, yuyayyuktami riksin, shinaka Mamallaktawan, runakunawan katuna kuskawan kutsik kutsik kimirinakuchishpa, paktapakta kachunmi riksin. Pachamamawan ayni, alli kawsay tiyachun, hillay murukuna pukuchun, mana hillay murukuna mirarichun kamana.

Kullki llikaka tukuylla kullki tantanakuy, shukpaklla, chakrushkapak, runakunapak, yanapaktami shuktak Mamakamachiypi churashkata yaykuchinka. Tukuykunapak kullkita, yanapak kullkita kamachiywan nikinka, kullkitantanakuyta, tantachikta, sapsiyakta yaykuchinka.

**284 niki.-** Kullki llaktaypak paktaykunaka kaykunatami charinka:

1. Kullki yaykushkata, Mamallaktapak charishka kullkikunatapash alli rakirichun rikuna.

2. Mamallaktapi pukuchinata, paktachik kapukyachinata, mishanakuy llikatami ñawpachina; shinallatak amawta yachaykunata, sumakruraykunatapash ñawpachina. Allpapacha kullkipi Tukuy suyupura kullki yaykuchinata pushayyachana, paktachik kapuchik llankaykunatapash tantanakuchun yuyachina.
3. Mikuykamay, ushachik mikuna tiyachun illuna.
4. Yapashka chanita may alli llankaywan yaykuchichun willashpa mirachina. Kaytaka pachamama kawsayyachay saywa ukupi, kawsayta, kawsaytarpuyta sumaychachun yachachina.
5. Mamallaktapak allpakunapi paktapakta wiñariy tiyachun, suyupura yaykurichun, pakllapura, pakllawan kitillaktawan tantarichun ushachina; kullkipipash, wankuripipash, kawsaytarpuyti tantarina.
6. Hunta achka llankaykunata tankana, tukuysami llankaytapash chanina, llankay hayñita sumaychachunmi tankana.
7. Kullki tiyarayachun charirayana; kayka kapukyachik, shamuk pachapi llankayta charirayakshina hatun patashinatami hamutana.
8. Paktapakta rantinchiy, charishkakunata yapa huntachun chuyaylla katuywan mitachikunawan yapa huntachina.
9. Tukuykunapak mikuykunata tankana, pachamamata mana mapayachik kachunpash tankana.

## **ISHKAYNIKI PAKMA**

### **Kullkitupuy llaktay**

**285 niki.-** Kullki llaktayka uchilla paktaykunatami charinka:

1. Mitachikunapi, kullki yaykuypi, tukuylla charishkapi kullkita churanata charinka.
2. Yaykushka kullkikunata manu kullkichishpa, alli kullki yanapayta katishpa rakinata charinka.
3. Kullkita churankapa chikan hatunkuska kullkikunapi yanapayta mirachinka, kayka charishkakuna, mitachikuna pukurichunpash yanapanka. Chayka runakunapak munashka, pachamama chaskipakmi kanka.

**286 niki.-** Tukuylla kullkiyachikka, tukuy kamachik patakunapimi



kanka. Paykunami charirayashpa, rirpushpa pushankakuna; kullki tiyarayachun ñakarinkapash. Kullki tukuchinataka, punchantami shinallatak kullki yaykuyta paktachinka.

Allikawsaypak, yachaypak, paktakaypak punchanta kullki tukuchinata kallariپی, akllashkami kanka, shinapash punchanta kullki yaykuywanka mana ushankachu.

**287 niki.-** Tukuy uchilla kamachiykuna, tukuylla tiyakkunamanta kullki shamuchun mañakka, mayllamanta chaypak kullki shamunatami churanka.

Tukuylla hayñi kamaywasikunallami manukullkita hapinka, kamachiy churashka, akllashka yanapay kullkita hapinka.

**288 niki.-** Tukuylla rantishkakunaka may alli yuyaywan sumaktami paktachinka; pachamamaman, paktachiyay yuyayta runaman paktachinka. Kapukkunata, Mamallaktapak mitachita, tukuy kullkita, yanapakta kallariپی paktachinka. May uchilla, paktalla, malta tantanakuykuna pukuchichun paktachinka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Tukuylla manuyay

**289 niki.-** Tukuylla manuta yuyaritaka tukuy Mamallakta patakunapi llankayñanta rurashpa, chaypak kullkiwan ñanchikunata pushanka; manu, kullki tantanakuy imashinami kamachiy nikta katishpa arininka, chay tantanakuy imashina wallparinata, awllita churanka. Mamallaktami llaktayukkunapak ushay chapachun, kullki tukuchishkata rikuchun kuskakunapi churanka.

**290 niki.-** Tukuylla manuka kaykunamanmi watarishka kanka:

1. Mamallaktapak kikin kullki mana paktakpi, istallaktakuna yanapashka shamuk kullki mana paktakpillami, tukuylla manumanka rina kanka.
2. Tukuylla manukullki Mamallakta awkiyayta, hayñikunata, alli kawsayta, pachamama ukllayta ama llakichichunmi achiklla kanka.
3. Tukuylla manu kullkiwanka uchilla wallpapak, mincha ruraypakllami churanka, kipa kullki tikrachina ushayta charikipash chayman churanka. Ecuador llaktapak alli kakkpillami tukuylla istamanutaka mushuk yuyarikuna tiyachun rurana kanka.

4. Arininakuypak kutin yuyarinakuyka mana amsalla wallpata, rimashkatalla charinkachu; shinallatak ima wallpa pakalla munayta mana charinkachu.
5. Kamachikkuna mana kikinpak manu nikpika, mana ninkakama katina kanka. Mana nishkata willashka kipaka hayñita kallarinami kanka.
6. Manuta hapishkamanta, tukuylla manuta makinchishkamanta, mana alli kamayta awllichishkamanta, runa tantanakuykunamanta mana alli pushashkamantapash mana kunkaripakmi kanka.
7. Shukpaklla manutaka Mamallaktaman mana apachinachu.
8. Mamallaktapak manuta arinishka kamaytaka kamachiywanmi patachina kanka.
9. Ushay awllikmi kikinllatak karupi kamachikkunapak manutaka aparinata, mana aparinatapash arininka.

**291 niki.-** Mamakamachiymi, kamachiy churashkawan ushak tantanakuykunataka manarak tukuyllapak manushpa ñawpaman llankayta ruranka, imashina kullkita, runakunata, pachamamata waktakta allita rikushpami mashna kullkita mañanata churanka. Chay tantanakuykunaka kullkipankata, runakunata, pachamamata rikurayanami kanka; kaytaka llakta ukupi, llakta kanchaman, tukuylla manukuy yuyarikuy pachapimi rikunka. Shinallatak llankayta yuyarikuypi, imashina makinchinata, kutin manukuktapash allita rikunka.

## **CHUSKUNIKI PAKMA**

### **Mamallaktapak Hatun Kullki**

**292 niki.-** Mamallaktapak hatun kullkika, kullki yaykuchun, tukurichunpash kamachik mashkana hillaymi kan, tukuylla hatun kuskaman kullki yaykuchun, tukurichunpashmi yaykuchik hillay kan. Kawsaykamaypak kullkita, tukuypak kullkiwasipi, tukuylla llankakwasipi tiyak kullkita, kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kullkita mana yaykuchinata, mana tukuchinatapash ushana kan.

**293 niki.-** Mamallaktapak hatun kullkika mayhan Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman watarishkami kanka. Kikinllatak karupi kamachikkunapak, tukuylla tantanakuykunapak kullkika,

suyukuna, markakuna, kitikuna, kitillikuna llankay katinaman watarishkami kanka. Kayka mana paypak ushaykunata, kikinllatak kanata urmachishpami Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukupi watarishkami kanka.

Kikinllatak karupi kamachikunaka kullki tupuman yaykuchishkakunami kanka, uku manuyman, punchanta kuyurik Mamallakta hatun kullkikamayman, kamachiy yuyarishkamanmi yaykurishka kanka.

**294 niki.-** Utkachik awllika sapan watapi, watapak kullkimilkata ruranka, sapan chusku watapakmi kullki ruray katinataka ruranka. Mamallaktapak hatun tantanakuymi watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katinataka ruranka, chaytaka Mamakamachiyman, Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman kimirishka kachun rikurayanka, shinami MamallaktaTantanakuyka arininka, allichinkapash.

**295 niki.-** Utkachik Awllimi Mamallaktapak Tantanakuymen watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katinataka rikuchinka; kaytaka, iskunchunka kallari punchapimi rikuchinka, katik watakunapika suktachunka puncha wata tukurinkapa sirikpimi rikuchinka. Kamachiy tantanakuyka sapan katik kimsa chunka punchapimi mallinka, mana allichinkapash. Shukkutin atinakuypi watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruraykatinatami imatapash ninka. Kamachiy tantanakuy kimsachunka punchapi mana imatapash nikpika, Pushak Awlli rikuchishka watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katipash llankarinkapa yaykurinka. Mamallakta tantanakuyka kullki yaykuna, kullki tukuchinata, hatun kullkimilkata mana wakllichishpa allichinatami charinka.

Mamallakta Tantanakuy shuk watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruraykatinata rikushpaka, Utkachik Awllimi chunka punchapi chay allichishkata chaskinka, shuktak mushukta chaskinka, mana shinashpaka kallaripe kachashkata allichishpami kutintak Mamallakta Tantanakuymen kachanka. Chayka Mamallakta Tantanakuyka katik chunka punchapi, chawpi yalli tantarik apuchiwan shuk atinakuypilla allichishkata arininka; Mamallakta Tantanakuy mana imatapash nikpika, Utkachik Awlli ishkyakutin kachashka kullkimilkata, kullki ruray katitapashmi manuka llankarinkapa yaykurinka.

Mamallaktapak kullki mallirinkakama mayhan hatun Pushak

tiyarinakamami kayna wata kullkiwan kamachishpa paktachinka. Kullkimilkata pushakuy pacha yalli kullkita tukuchishka kakpika, Mamallakta Tantanakuymi kamachiy saywashka ukuta rikushpa arinishka kanka.

Willay wallpariy katikuy hawa, mallirikuy hawa, kullkimilkata pushakka tukuy rikushka tukuysami willashkami kanka, llaktakunaman alli willana ñankunata katishpa punchanta willarinka.

**296 niki.-** Utkachik Awllika sapan sukta killapimi Mamallakta Tantanakuyma hatun kullkimilkata pushay hawa willayta rikuchinka. Shinallatak, kikinllatak karupi kamachikunapash paykunapak llankaykatik kamachikman hatun kullkimilka pushak hawa willayta sukta killapi rikuchinka. Mana shina paktachikpika kamachiymi wanachikunata tiyachinka.

**297 niki.-** Mamallaktapak tukuylla kullkiwan llankakukka: pakta yuyayta, mayman chayanata, mashna punchapi tukuchina yuyaytapashmi charinka. Kipaka Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukupi churashkawanmi alli mana allita rikunka.

Kamaywasikuna, kakkuna tukuyllapak charimushkakunata, tiyakkunata chaskik, kachakpash patachik uchilla kamachikkunaman satirinka; achiklla rikuy, ñawinchi, tukuylla rikurayay tiksiman ñawpachimuymanpash satishka kanka.

**298 niki.-** Kikinllatak karupi kamachikkunaman, allikawsay hatun kuskaman, yachay hatunkuskaman, hawayachayman, taripayman, amawtayman, sumakyachayman, mushuk llankaykunamanpash imashina kamachiy nishkata paktachishpa kallarik kullkimilkata churana. Kallari kullki churayman willanarakmi kanka. Mamallaktapak kullki ukupi shuktak kullkimilkataka mana charinachu.

**299 niki.-** Mamallaktapak sapikullki, Mamallaktapak shukyachishka kullkikamay, Mamallaktapak kullkikullkaypi paskashkapimi mashkanka.

Mamallaktapak kullkikullkaypi kikinllatak karupi kamachikkunapak shuktak paypak kana kullki yupaytapash aklashpa kullkiyupaytapashmi churanka.

Tukuyllapak tiyakkunata kamachiywan yuyarishpa tukuylla kullkiyuk wasipimi makinchinkakuna. Kamachiymi imashina kullki mañachina, manuta pitina ñankunata, kullkita imapilla

churanatapash kamachinka. Tukuylla hatunkuska kamachiywan arinishkata mana charishpa istallaktakunapi kullkita churachun mana sakina.

## **PICHKANIKI PAKMA**

### **Kamachiychishka manukullki**

**300 niki.-** Kamachiychishka manu kullkika: hatunyay, mirariy, alli, hawalla kamay, tikra llankay, paktapakta, achiklla, kullki puchuy, tantay tiksipi samarishpa kamachiywan pushanka. Kuskachishka, mirarik churashka kullkita kallariyi churanka.

Manukullki llaktaymi imashina rakinata purichinka, shinallatak llankayta, charimushkata kapukyachinka, mitachitapash, pachamama yuyayta, runakunata, kullkita alli kamayta kuyuchinka.

**301 niki.-** Utkachik Awlli yuyarishkalla, Mamallakta Tantanakuy arinishkawan mushukyachinata, washaman sakinata, manuta pichanatapash ushankami. Manukullkita, akllashka chasnikullkita kamachiywan yuyarishpa wiñachinka, nikinkapash. Chapak tantanakuy kamachishkawan manukullkita, chasnikullkita churanata, mushukyachinata ushanka, washaman sakinata, pichanata ushanka. Manukullkita, akllashka chasnikullkita kamachiywan yuyarishpa wiñachinka, nikinkapash.

## **SUKTANIKI PAKMA**

### **Kullki kamay, rantinchiy, mañachiy,**

### **kullkiyachiy llaktay**

**302 niki.-** Kullki llaktay, mañachiy, rantinchiy, kullkiyachiypash kay paktaykuna yuyaytami charinka:

1. Kullkillika sumakta llankachun, kullkita kuna mutsurik ñankunawan yanapana.
2. Kawsaykamay saywa ukupi kamachun, llankaypak tukuchina hatun patata churana.
3. Achka kullkita hapishkamanta puchukpi, Mamallakta wiñariychun mutsurikpi, puchukullkita churachun yuyachina.
4. Tukuy llaktakunapi kullki wakaychirichun, mana kuyurik manu wawakullkiwan, kuyurik wawakullkiwan kimirichun patakunata ñawpachina. Katuna chanikuna chaypi shayarichun yuyashpa

kapuchik llankaykunapi kullkita churana; manupitikuna warkupi kullki paktapakta kachun rikuna; Mamakamachiy kullki shayarichun churashka paktana yuyaywan kachun ñawpachina.

**303 niki.-** Kullki llaktayta, kullki mañachinata, kullkita rantinchinata, kullkimanta wallpanaka Utkachik Awlliman paktachichun kushkami kan. Kaytaka Mamallaktapak Kullkikullkami hillayyachina kan. Kamachiyka Ecuador saywashka allpakunapi antakullki kishpiyrishka muyuchunmi nikinka.

Kutuylla kullkiyuk wasimi kullki mañachiy llaktayta, kullkimanta rikunatapash pushanka.

Mamallaktapak Kullkikullkaka tukuylla hayñi kamachishkami kan, kay wasita tantachina, awllichinapash kamachiywan churashkami kanka.

## KANCHISNIKI PAKMA

### Mintalayay llaktay

**304 niki.-** Mintalayay llaktayka kay paktaykunatami charinka:

1. Mamallaktapak Wiñariy Paktay Yuyaywanmi mushuk yuyaymanta kallarişpa llakta ukupi mintalayta wiñachiyña, sinchiyachina, kuyuchina.
2. Mamallaktapak Allpapacha kullkipi, Mamallakta yaykuchun mushuk ñanta tankankapa nikina, ñawpachina, pushanapash.
3. Kapukyachik kuskata, tukuy llaktapi kapukyachikta sinchiyachina.
4. Mikuna awkikay, ushachik mikuna tiyachun yanapana; shinallatak llakta ukupi tukuykuna chullayakta anchuchishpa katina.
5. Kullki patakuna wiñariychun, mintalaykuna pakta wiñariychun tankana.
6. Sapalla charikyay tukuchun, ashallapura charikyayyachayruraytami anchuchina, shinallatak mintalay awllita llakichikkunatapash anchuchina.

**305 niki.-** Kamachiyshka kullkita wiñachina, kullkipak patata churanaka UtkachikAwllipaklla ushaymi kan.

**306 niki.-** Mamallaktaka pachamamata kamashpa kanchaman katunata ñawpachinka, ashtawanka achka llankaykunata yapa chanita mirachiktami kanchaman katuchun purichinka; uchilla, malta kapuchikkunatapash, makirurak hatun kuskata aklashkawan

kanchaman katunkapami kanka.

Mamallaktami paktay yuyay wiñariychun, kanchamanta rantina mutsurikta yanapanka, shinallatak llaktakunapak kapukta, llaktakunata, pachamamata llakichik kapukkunataka mana kayman rantinachu kanka.

307 niki.- Mamallakta istallaktamanta chikan runawan, kamachishka runawan llankay yuyarishkaka Mamallaktapura paykunallatak atinakuchina sakichinatami pushanka, llaktapura mitachi llankaypak yuyarishka karpika kishpiyrishkami kanka.

## PUSAKNIKI PAKMA

### Kullkiyachiy Ilika

**308 niki.-** Kullki llankaykunaka tukuylla mitachimi kan, chaypakka Mamallaktami arinishkawan, kamachiy yuyarishkawan pushanata ushanka, churashka kullkita wakaychina tiksitapash charinka. Shinapash wiñarina yuyayta ushachinkapa kullki mutsuriktapash yanapanka. Kullki llankaykunaka, tukuy llaktapi kapuchik llankaypi, kullkita churayta sinchiyachinkapa kanchamanta hapishka tiyakkuna alli wallpawan chawpinka; runakunapak mikunata, pachamamata mana wakllichinatami chawpinka.

Mamallaktami kullki mitachiman yaykuchun, tukuykunapak kullki mañachi kachunpash mirachinka. Ishkaypura llakichik, wawa kullkiwan mirachishpa, wawakullkita yalli hapikkunataka mana sakinachu.

Shupaklla hatunkuska kullkita nikinata, rikurayanata, kullkiyuk wasi allichirichun kamanatapash, Mamallakta allichichun mana yallichinachu kanka. Kullkiyuk wasita mayhan kariwarmi kamakkuna, mama kullkita rikurayakukmi ama pakirichun allichinata charin. Tukuyllapak kullkiyuk wasi, shupaklla kullkiyuk wasi achka kullkita llukshichikpi, kullkita hatunpi llukshichikpi chiriayshpa pakirichun mana sakinachu kanka.

**309 niki.-** Hatun kullkillika, tukuylla hatunkuska, shupaklla kullkiyuk wasi, tukuykunapak kullkiwasi, yanapak kullkiwasimi wallparin; kaykunami tukuyllapak tiyakkunata chawpinka. Sapan hatun kullkiyuk wasikunami uchilla kamachiykunata charinka, chaypaklla rikurayak tantanakuyta charinka. Sapan rikurayakmi chikan chikan kanka. Paykunaka kawsaykamayta, shayayta, rirpuyta, sinchi kayta wakaychinatami charinka. Kay tantanakuykunaka

kikinllatakmi kanka. Pushakkunami arinishka kamayta, runakamachiya, ancha wanachinatapash paktachinka.

**310 niki.-** Tukuylapak hatun kuskaka watanta tiyachun, allita utkak, yaykuypak, paktapakta kullkimitachi kachun paktana yuyaytami charinka. Kullkitaka kapukta mirachichun aklashpami mañachinka, kapuk hatunkuska ushay wiñariy, hatun llankay ñanpak yuyay paktachun yaykuchichun mañachinka. Ashalla yanapashka tantanakuykuna, kuyurik kullkiman paykuna yaykurichun tankana.

**311 niki.-** Tukuypak kullkiwasi, yanapak kullkiwasika: kullki chaskik mañachik wasi, tantachik wasi, yanapak tantanakuy, aylullaktapak kullki kullkaka, aylullakta kullkiwasi, kullkimilkami wallparinka. Tukuypak kullkiwasi, yanapak kullkiwasika mushuk mitachimi wallparishpa, iñu, uchilla, malta kapuchik wasikunapash mushuk mitachimi kanka. Mamallaktamanta chikan, aklashka apanakuytapash chaskinka. Tukuypak kullkiyayta, yanapak kullkiyayta alli tupushpa shina chaskinka.

**312 niki.-** Shukpaklla Kullkillika kamaywasikunata, tukuy llaktakunata killpak shukpaklla willak llankaywasikunata pushakka willay kamaywasikunapi mana pushak tukunata ushanchu; kay llankaywasita charikkunapash pushak tukunata mana ushanchu, minkarinatapash mana ushanchu.<sup>7</sup>

Kullki llankaypi, willay llankaypipash mana yaykurishka kankachu. Kayta rikuchun minkashkakunami Mamakamachiwan, kamachiwan kunan churashkakuna paktachun rikunata charin.

Kullki tantanakuy, kullki tantaripash mamakullkita, churashka kullkita, charimushka tukuypak willanata rikurayachun mana sakina; kamachishka kachashka, pushakkuna, chariyukkunapash mana chaypikanata ushankachu.

Kullkillikaman yaykurin sapan tantanakuy shuk kariwarmi riksishka uklaktami charinka, payka mana tantanakuy ukumanta kankachu, kamachiwan yuyarishpa churashka chikanmi kanka.

<sup>7</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 3 tapuywan 312 nikipi kak, shukniki milkakillkata rantinchishpa arinishka, kaypi rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachi Kipukpi killkashka.



## PICHKANIKI WANKURIY

### Maymutsurik hatun kuskakuna, mitachikuna, tukuylla llankak wasikunapash

**313 niki.-** Mamallaktaka kamana, nikina, rikurayana, shuktak hatunkuskata mashkana hayñitami wakaychin. Shinallatak pachamamata charirayana, kawana, mana allita harkana, may alli tiksiban wakaychinkapashmi.

Maymutsurik hatunkuska, arinina, rikurayanapash Mamallaktami achkapachata rina kan. Kayka kullkimanta satirinata, runakunamanta, llaktaymanta, pachamamamanta arininatapash charin, runakunapak munayman, hayñikunaman huntashpa wiñariychun rikuchina.

Tukuysami wallpata ushayta, karuman willakkunata, kutintak mana alliyak tiyakkunata, aparikkunata, punkarata kapukyachinata, tawkasami kawsayta, charimushka kawsayta, ankizirma ankuta, yakuta, shuktak kamachiy churashkatami maymutsurik hatunkuskapi shina riksina.

**314 niki.-** Mamallaktami tukuyllaman chuya yaku mitachinata, parkuna yakuta, pachamama hampinata, zirma ushayta, karuwillakkunata, ñankunata, mamakuchapak punku uchilla wallpata, antanka tiyarinata, shuktak kamachiypi churashka uchilla wallpatapash harkashpa kamanka.

Mamallaktami tukuylla mitachitakunata charin, paypak harkayka: mañashka harkay, hatun, paktapakta, may alli, paktachina, tukuysami, yaykuna, niki, katirayay, allikay tiksiban tikrachinka. Mamallaktami chanikuna, tukuylla mitachi chanimaru paktapakta kachun churanka; shinallatak rikurayanata, nikinatapash churanka.

**315 niki.-** Mamallaktami pushayyachay hatunkuskapi llankachun tukuylla llankakwasita shayachinka, tukuylla mitachita mañachichunpash churanka, pachamamapi tiyakkunata charirayankapa, tukuyllapak charimushkata hapina; kullki wiñariychun shuktak llankaykunatapash shayachina.

Tukuylla llankakwasika chaypak churashka tantanakuy ukupi, kamachiywan yuyarishpa nikishka, rikurayashkami kanka. Tukuylla hayñita chaskik runakuna, kamachiyta paktachishpami awllinka. Kikinllatak kullkimanta, kullkichishpa, kamashpa, mashkashpa, hatun alli tupukunawan awllinka. Llankakwasi, kullki, runakuna, pachamama yuyayta charinka.

Puchuk kullkikunataka chay llankakwasiman, kutintakmi churachun kachanata ushan, mana shinashpaka kullki yanapaykamanmi kachanka. Kayka wiñariy patakuna paktachun tukuylla ñawiman kimirishka, tantarishka kanka. Mana kutintak llankaypi churashka karpika Mamallaktapak Hatunkullkiman yaykunka.

Kamachikmi tukuypak llankak wasikunata chakrushka llankak wasikunapi tikrachinka, shinaka Mamallaktami ashtawan chaypi charinka. Pushayyachay hatunkuskata, tukuyllakuna mitachi mañachinata mashkaypi chaypi kanataka kamachiyi imatapash ninka.

**316 niki.-** Mamallaktami chakrushka llankakwasipi achka kullkita chariyuk karpika, maymutsurik hatunkuska, tukuylla mitachipi kachun kachayta ushanka. Kachaskakunaka Mamallaktapak hatun munayman watarishkami kanka; mitakunata, sapan maymutsurik hatunkuskaman kamachiy churashka saywakunatami sumaychanka.

Mamallaktami nishkakunata washaman churashpa, kamachiy shina churapika shukllapak yuyayta, tukuyllapak kullkita, yanapak kullkita, kay llankaykunata pushachun churayta ushanka.

**317 niki.-** Pachamamapi mana kawsaylla tiyakkunaka, mana huntana, mana chinkarik charimushkami kan. Mamallaktaka paypak mashkaypi, paktachinata, pachamamata wakaychinata, kamarita hapina, mana manu shuktak huchakullki hapinata, llankakwasi hapinata kallariپی churanka. Pachamamata, kawsaytarpuyta, runakunata, kullkita waktashpa llakichikta uchillayachinka.

**318 niki.-** Yakuka tukuypak hapina charimushka, maymutsurik tiyakmi kanka, mana huntana, Mamallaktapaklla, mana kunkarillami kanka. Pachamamata kawsachik, runakuna kawsachun shuk nipami shayarin. Tukuysami rurashpa yaku shukpaklla makipi mana tiyankachu.

Yakuta mashkanaka tukuyllapak, sapsipakpashmi kanka. Allichinkapak tukuylla mitachita, chuya yakuta huntachina, yakuta parkunapa hapichunka kamachishka tukuylla runa, sapsiyarishka runapash mañachinata ushanka.

Mamallaktami yaku mashkayta sinchiyachinka, yakuta charinkapa sapsiyay yuyarishka awllita, tukuylla mitachikunata mañachinata sinchiyachinka. Mitachita mañachinkapa tukuylla, sapsiyay tarinakuy ñanta hapichinka.

Mamallaktami, shuklla yakukamachik makiwan yakuta hapinkapa

llankayñanta mutsurishpa mashkanka, shinami runakuna yakuta mikuchun churanka. Yaku parkuy awki mikunata kamachun, yaku hicharishpa pachamamata wayllayachichun, kapukyachi llankayta kuchun, kay nikipi kallarichun churanka. Yakuwan llankapaka, tukuylla hatunkuska, shukpaklla kapukchishpa llankachun, Mamallakta arinishkawan mutsurinka. Kamachiy shina nikpika shukllapak, tukuyllapak kullkita, yanapak kullkita arinichunmi mutsurinka.

## **SUKTANIKI WANKURIY**

### **Llankay, kapukyaypash**

## **SHUKNIKI PAKMA**

### **Kapukyachikpak imashina tantanakuy, mañaymashkaypash**

**319 niki.-** Tukuy kullki kamaypak kapuk tantanakuytami allikachina kan, chaykunaka ayllullaktayaykuna, kullkichaskik mañachik wasi, tantanakuykuna, ayllukuna, wasipi llankakkuna, shuklla chakrushkatapash riksirin kunami.

Mamallaktami llaktakuna alli kawsaykamayta charichun kapukyachik wallpata mirachinka, paykunapak hayñiwan takarikta, pachamamata llakichikta sakishpa mana yuyachinka; llakta ukupi mañayta kushiyachik kapukyachichun samayta kunka, Ecuador llakta ista llaktakunapi sinchita chaypi kachun kamanka.

**320 niki.-** Kapukyachimuk tawsami tantanakuy wallpapi chaypi kashpa shuk mashkayta, rirpushkata, may alli kakta yanapanka.

Kapukyayka, mayhansami wallpa kashpapash may alli tiksiman, uchilla kamachiyman, charirayayman, kapukyay llikaman, llankayta chaniman, may alli kullkiman, runakunamanpash watarishka kanka.

## **ISHKAYNIKI PAKMA**

### **Charishkapak samikuna**

**321 niki.-** Mamallaktaka shukpaklla wiñarishkata, tukuyllapak wallpata, sapsiyayta, tantachikta, tantanakushkata, chakruta, charishka hayñitami riksini, kamanpash. Kaykunaka runakunata

yanapak, pachamamata charirayakmi kanka.

**322 niki.-** Kikinyay yuyaysapawan wiñachishkataka imashina kamachiy nikwanmi riksirin. Sapsi yachayta, amawta karmata, sumakyachayta, ñawpa yachaykunata tukuysami wallpa shuwanata mana sakinachu. Tawkasami kawsaypi tiyayta, tarpuy tawksami kawsayta imashina wallpawan shuwachunpash mana sakinchu.

**323 niki.-** Runakunapak wiñariy paktaykunata, pachamamata charirayashpa makinchinata paktachina. Sapsiyayta allichina, Mamallaktapak kamaywasikunata, tukuylla mutsushka kashkamanta, waki mutsushkamanta, Mamallakta mutsushkamanta tukuypak kachun apanata ushanmi. Kallaripi mashna chani kakta riksishpa, tukuypak alli kana karpika kichunapashmi kanka, shinapash kamachiyta alli chanita rikushpa kichuskamanta kullkita tikrachinka. Ima kaypash pi mana maypi hapinkallachu.

**324 niki.-** Mamallaktami karitapash, warmitapash paktapakta kachun hayñita kamanka, shinaka imatapash charichun sawarishpa ayllu tukushpash imata rurankapa, charinkapapash ishkantinmi yuyarinka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Llankaypak wallpa, llankayta rakinapash

**325 niki.-** Mamallaktami llankana hayñita kamanka. Mayhanman kimirishka karki, kikinpak karpipash riksirin, ayllu ukupi llankay charirayayta, runata kamanata tukuyshina llankaytami riksirin. Kapuchik rurak runatashina, tukuy kariwarmi llankakkunata riksirin.

**326 niki.-** Llankankapa hayñika kay tiksiki yuyaypimi shayarin:

1. Mamallaktami llankay huntachun tankanka, shinallatak llankay urayayta, llankay illaytapash anchuchinka.
2. Llankana hayñika mana anchuripak, mana chayaripakpashchu kan. Pi mana chayta rurashpaka killkachishkatapash pichashkami kanka.
3. Kachashka kamachiykuna paktay hawa, llankay tiksimanta uchilla kamachiy hawa, yuyarishkakunapi icha tiyarkpika, kaytaka llankak runakunapakmi yanapak yari kachun churashka kanka.
4. Imashina llankay chani kakta rikushpa, kullkitapash paktapaktami charinka.
5. Tukuy runakunami paypak llankaytaka sumak kuskapi

charinka, shinaka; allikawsayta, tukuyta, kawsaykamayta, tukuylla chuyalla kachun, allikak hayñitapash charinka.

6. Tukuy runakunami paypak llankaypi ima llakitukushpa, unkushka kipa alli tukushpaka paypak llankayman kutin tikrana hayñita charin; shinallatak imashina kamachiy nishkawan kimirishpami llankayta charirayanka.
7. Kallaripi mana pi ima nikpipash, llankak runakunaka paypak hayñiwan, kishpiyakwanpashmi may tantanakuyman wallpanka. Kay hayñika: tantanakuyta, sapsiyayta, tantarita, shuktaksami tantanakuyta wallpana, apuchiman kimirina, tantanakuymanta anchurinallami kanka. Shinallatak, llankachikkunapash paypak tantanakuyta rurachun kamankami.
8. Mamallaktaka kari llankak, warmi llankak tantanakuyta wiñachichun hatarichinka; shinapash kamachiy ukupi kachunmi mashkanka. Shinallatak tantanakuytaka tukuykunallatak pushachun, chaypi kachun mirachinka; shuktak shuktak rirpushpa pushachun hatarichinka.
9. Tukuy Mamallaktapak kamaywasipi llankaywan kimirikkunaka, shuklla llankak tantanakuywanmi rikurishka kanka.
10. Llankaypi llakikunata allichinkapaka tukuy llankakkuna sumak alli yuyaykunata rimanakuchun shuk yuyaytami churanka.
11. Llankana tiksimanta hayñita ama llakichichun shuktakyachinatami chanirin, chaytaka kamachikpak ñawpakpi, yachak kishpiychikpak ñawpakpimi sumakyachina kanka.
12. Sapsi llankaypi imashina llakikuna tiyakpipash, chaypi kimsa kamachikpi ñawipurachishpa, samachishpami allichishkakuna kanka.
13. Kariwarmipura llankak llankachikkunapash sapsiyay llankaytami yuyarishpa kamanka, shinapash kamachiy nishkataka mana washaman churankachu.
14. Llankay tantanakuykunaka ima llakikunamantapash kaparina hayñitami riksirinka. Shina kakpika tantanakuymanta pushakkunaka mutsurishka kamaykunamantami kushiyarinka. Llankachik runakunapash kamachiywan yuyarishpaka shayarina hayñitami charin.
15. Allikawsaypi, pachamamata allichikpi, yachaypi, paktakaypi,

rupayta wañuchikpi, kawsaykamaypi, zirna ushaypi, chuyayakupi, mapayaku larkapi, punkara kapuchikpi, kapukyachikpi, aparikpi, chawrakunata rakikpi, tukuyllata aparikpi, chaskikpi, karupi willakkunapi tukuylla mitachi charinataka mana sakinachu kan. Kamachiyimi mitachi nishkakuna awllita mana sakichun paktachichin.

16. Mamallaktapak kamaywasikunapi, shukpaklla hayñi tantana kuykunapi, maypi tukuylla achka tiyakkuna chaypi kak tiyakkunapi llankakkuna, mayhan kachashka llankayta paktachikkunaka, pushak llankayta paktachikkuna, kamana llankayta paktachikkuna, sumakyachayta paktachikkunaka tukuylla kamay llankayta niki kamachiyman watashka kanka. Mayhankuna kay kamachiy patakunaman mana yaykurikpika llankay Kamachiywanmi rikushka kanka.

**327 niki.-** Kariwarmi llankak runapura kimirinakuyka ishkay, ishkaymi llankachiwan rimanka:

Tukuysami llankayta chawpishpa yanka mitachikta mana sakinachu kan, kikinpak llankakwasipi, llankachikpakpi yanka mitachikta mana sakinachu; shinallatak sayllata llankachun yuyarikta, shuklla llankakpak hayñita, tantarishka llankakpak hayñita llakichiktapash mana sakinachu. Pay runanata mana paktachikta, shuwayta, yanka, shuwashpa kullkiyuk tukukta harkanami; llankaypi llakita rurakpi kamachiywan yuyarishpa wanachina, ancha wanachiwanmi ashtawan manchachina.

**328 niki.-** Llankashkamanta kullkita kunaka paktami kanka, kay kullkika llankak ayllukunapak tiks mutsuytallapashmi paktachin; llankakpak kullkika mana pi kichuypak kankachu, shinapash churita charik kakkpika mikunapak kullkita kunkami.

Mamallaktami kamachiyti tiyachishka tiks llankaykullkita watanta churanka, shinallatak kutin rikunka, kayka hatun, tukuyapak mañakuymi kanka.

Llankay kullkitaka yuyarishka mitapimi kuna kanka; kaytaka mana ashayachishka, chawpipash mana kankachu, llankak runallatak chawpichun nikpimi kamachiywan yuyarishpa chawpinka.

Llankachik, kariwarmi llankakkunaman ima llankaymantapash kullkita manushpaka, llankachikka shinami akllashpa yanapashka kullkichinami mañachi tiyarinpash, shinaka kullki rantichikarin ashtawan akllashkami tukun.

Waklllichishkamanta kullkita kunkapa, llankakka mashna pachata llankashkamanta kullkita hapinkapa, mitachipi, hamukunapi chaskina nishaninka, mushuk llankaykunamanta, yapa llankaykunamanta chaskinapashmi yaykurin. Kikinllankay, kachashkamanta, yanapaypi chaypi kashkamanta, mayhan shuktak kutintak kullkita rakipash achiklla ñawiwana yaykurinkami. Wakinpi purikkullkimanta, kullki yanapaymanta, yapa kullkimantapash kamachishka mutsurik patsakri kullkika washaman sakirin.

Shukpaklla hatunkuskapi llankak runakunaka llankaywasimanta kamachiywan yuyarishka llankaykullkita mana pakishkalla hapina hayñitami charin. Tiyakkunata mana alliyachik llankaywasimanta kullkita hapinaka kamachiy saywashkami kanka. Llankaywasikunapi Mamallakta achka kullkita charikpika, llankakunaman mana yapa mutsurik kullkita kunkachu. Mutsurikkuna willaypi shuway, llullawan hayñikunata llakichikpika kamachiywanmi wanachinka.

**329 niki.-** Kari wamra, warmi kuytsakunami runakunaka kapukyachik llankaypi hillaykunata ushachikkuna kanka, imashina kikin llankaypi ushak kanka, ayllu kamaypi, sapsi llankay kallarikpi kutsikkuna kanka. Kay yuyaypak kuskakunata, kushimitatami tankankakuna.

Ayllullaktapak, llaktakunapak, llaktayaykunapak llankana hayñita paktachinkapa Mamallaktami chaypak tupukunata churanka, kay tuputaka chikanyachichik llakikunata anchuchinkapami churanka. Paypak wallpa llankak tantanakuykunata riksinka, yanapanka, llankayman paktapakta kuskaman yaykuchunmi rikunka.

Kikinllapak llankayta, tukuyllapak kuskapi payllatak rurashkamanta, kamachiy nikishkawan, riksirinka, ukllarinkapash. Paypak kapukunata, nipata, llankana hillayta Mamallaktapak tukuysami wallpawan apachunka mana sakinachu.

Llankakkunata akllanapaka, llankay yuyarinata, llankayta ushana katinkapaka: ruraymunay, rurayyachay, wallpay, chani, ushay mutsuykunapi tiksirishpami akllarinka. Runakunapak ukukawsayta, sumakkayta chikanyachichishpa llakichik yuyayta, hillaytaka mana sakirinchu.

Runakuna hawalla may alli llankayman yaykuchun, kikinllatak llankayta kallarikchunka Mamallaktami wallpayta, yachay ushaytaka tankanata charin. Mamallaktami kariwarmi istallaktapi llankakkunapak llankay hayñita sumaychayta achikyachinka. Ista llaktakunawan hatun yuyarikunata, llankay yuyarikunata

mirachinka, kayka llankakkunatami nikinka.

**330 niki.-** Tisikuwan runakuna llankayman alli runa shina paktapakta tiyarichun, hawalla yaykurichun kamanka. Mamallaktapash, llankachikkunapash runakunapak mitachita mirachinka. Llankaykuna hawalla kachun akllashka yanapayta kunka. Tisikuruna waklli kashkamantapash, pay llankashkamanta imamantapash kullkitaka mana ashayachishka sakirinkachu.

**331 niki.-** Mamallaktami warmikunataka llankayman, wallpariman, llankay ñawpachiman, sumakyachayman, llankaykullkiman, kikin llankayta kallarikan paktapakta yaykuchun kamanka. Chullayaykunata anchuchinkapa tukuy mutsurik tupukunatami churanka.

Tukuysami wallpa chikanyachikunata, katikachayta, imalaya millikta, payllatak shuktakwan llakichikta, warmikuna llankaypi llakichiktaka harkanami kan.

**332 niki.-** Mamallaktami kapukyachik llankak runapak hayñita sumaychanata kamanka, muyu allikawsayta llakichik llankayta anchuchichunpash kamanka, warmikuna chichu kashkamanta, kariwarmi wawakunata charishkamanta mana harkarishpalla llankayman yaykuchun, paykuna llankarayachunpashmi kamanka. Wachanawasipi wachana, chuchuchina, wachashpa llankaymanta samarina hayñitapashmi charinka.

Llankak warmika chichu kashkamanta, chuchuchikushkamanta ima ñitkayta charikpi llukshichichunpash harkanatakmi kan, mirachishkamanta watarik llakimantapash chikanyachishpa llankaymanta mana llukshichinachu kan.

**333 niki.-** Kikin sinchiyay llankay, mana kullkita kushka llankayta, kapukyachik llankayta shina riksirin; wasipi aylluta rikushka llankaytapashmi riksirin.

Mamallaktami llankana kamachiykuna llaktayukkunawan ayninakushpa awllichun, mitachita, uchilla wallpata mañachichun ñawpachinka. Llankana sayllakunata allichina; wawakunata akllashpa rikuna mitachita huntachina, tisiku runakunata yanapana, llankak runakuna allita utkashpa rurachun shuktak mutsurikunawan yanapana. Kariwan, warmiwan ayllu uku llankaypi, ayllu mañashkapi yanapanakuy tiyachunmi tankanka.

Llankak runakunapak kawsaykamayta ukllak tantanakuyka, mana kullkita hapishpalla, shuk runapak makipi kawsashpa wasipi



llankakman, asha asha yanapayta mirarishpami katinka; imashina  
llika nishkata, kamachiy nishkata katishpa ukllanka.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Kapukyachikkunata llakta ushachiy

**334 niki.-** Kapuchik minkashkaman paktapakta yaykunatami  
ñawpachinka, chaypakka kaykunatami katina kan:

1. Minkashkakunaka, kapukchik tiyakkuna ñitinata, shukpalla  
makipi kachun anchuchina, paypak kutintak rakinata  
ñawpachina; chay kuskakunaman akllashka yaykunata, mana  
paktapakta chayanatapash anchuchina.
2. Warmikunapak mana paktapakta kakta, kapuyachik  
chikanyachikta anchuchina, kapuchikta minkashkakunaman  
yaykunata wiñachiyna.
3. Wiñariyta, yachaykunata willachina, kapukyachinaman  
ñanchishka sumak yachaykunatapash tankashpa yanapana.
4. Tukuy hatunkuskakunapi pukuchinata mirarichun, llaktaykunata  
wiñachiyna, mikuna awkiyay kamayta ashtawanka wiñachiyna,  
llankaykunata mirachina, hatun kapuchik kuskakunapi yapa  
manu kullkita wiñachiyna.
5. Tukuyllapak kullki mitachita, tukuykunapak kullki  
mañachinatapash ñawpachina.

## PICHKANIKI PAKMA

### Kullkiyay rantichinakuy, paktakay mintalaypash

**335 niki.-** Rantinchinapi, kullki kachaypi imapacha mutsurikpika  
Mamallaktami patachinka, rikurayankapash; yanka kullkita  
llukshichikpi, yapa kullkiyakpi, shukpaklla tukukpi, llullawan,  
charishkakunata, mitachikunata shuwashpa chawpikpika  
wanachinkami. Kullki hayñikunata, tukuylla charishkakunata,  
tantanakuy charishkata imashina tukuysami llakichikpipash  
wanachinkami.

Mamallaktami chani yuyachikta hatun kapukta ukllana shuk  
llaktayta churanka, shuk makipilla kashpa, imasami rurayta  
anchuchinkapa wanachina ñankunata churanka. Ashalla  
shukpaklla tantarishka, mintalay kuskapi tiyarishpa llapikpi,

shuktak mana alli ushaykunata rurakpipash wanachina.

**336 niki.-** Mamallaktaka charishkakunaman, may alli mitachiman yaykunkapa paktay mintalaytami tankanka, achikyachinkapash; shina chawpiyachipi pantachikta uchillayachichun, kipaka charirayanatami ñawpachinka.

Mamallaktami mintalay kuskapi achikllaywan, alli kachun rikunka, ushaykuna, llankaypacha pakta kachunmi ñawpachinka; kaytaka kamachiywan churanami kanka.

**337 niki.-** Mamallaktami kapukkunata apankapa, mintalankapa, kullkankapa uchilla wallpata wiñachishpa ñawpachinka. Llakta ukupi tiksi mutsuykunata allikachinka. Suyu milka ukupi, allpapacha milka ukupi, Ecuador llaktapak kullkita maymutsurik kуска rikuyanta kallariushpa charinkapa ñawpachinka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Kullkita wakaychi, churaypash

**338 niki.-** Mamallaktami llakta ukupi kapukchik kullkita, sapikullkita wakaychinatapash ñawpachinka, ukllankapash. Shinallatak istallaktapi llankak runakuna kullkita, charishkakunata tikrachimushpa wakaychichun yuyachinka. Runakunapak kullki wakaychishka, chikan chikan kullki tantanakuykuna alli kapukyachikpi kullkita churachun ñanyachishkami kanka.

**339 niki.-** Mamallaktami llakta ukumanta, istamanta kullki churayta ñawpachinka; ima samikullki kakta riksishpa nikikunata churanka, kallariyipi Mamallakta ukupi churachun kunka. Kullkita churachun ñanyachishka chikansami kapukyachikpi churachun, mushuk sumakyachay yuyaywan kanka; suyukuna, hatun kuskakuna paktapakta kachun yuyaywan kanka.

Istallaktamanta kullki churayka Mamallakta ukupimi kullki churayta paktachik kanka; kamachiy milkata, Mamallakta nikichishkata, hayñikunata kichkita sumakchachun kichkichishka kanka. Mutsurikuna, kallari llankaykunaka Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukuman ñanyachishka kanka, kikinllatak karupi kamachikpak tawkasami paktanakunapash Mamallakta Wiñariy ukupimi kanka.

Tukuylapak kullki churayka Mamakamachiy iñishka wiñarichun kamachichishka yuyaykunata paktachinkapa rinka. Mamallakta

Wiñariy Paktay Yuyay ukupi, llaktakuna wiñariyna ukupi, sapan paktana kullki churay ukupimi tiyarinka.

## VII KAPAKNIKI

### Sumak Kawsaypak Kamachiychishka

#### SHUKNIKI WANKURIY

##### Yaykuy, paktapaktapash

**340 niki.-** Mamallaktapak yaykuna, paktapakta llika tantarishka mukuyashka, llikakuna, kamaywasi, llaktakuna, uchilla kamachiykuna, llankanakuna, ruraykunata kamak paktachik mitachikunami kimirishka kan. Mamakamachiypi riksishka hayñikunata paktachichik, wiñariyna kamachishka yuyay kimirishka kanka.

Llikapash Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman tinkirinka, karuyachishka chaypikay paktana llikaman tinkirinka, tukuymashnapi, kawsaypura paktapakta, wiñariyay, kawsaytarpuyura, yanapay, mana chikanyachik tiksita ñawpashpa katinka; ashtawankarin maysumak, allita, may alli, achikllay, arinishpa paktachina, chaypi kana yuyaypi awllinka.

Llikami: yachana karma, allikawsay, kawsaykamay, llakimashkay, ukkukuyuy, pukllaykuna, kawsana wasi, kawsana kуска, kawsaytarpuy, willanakuna, willana kuskakunami shuk wallparin. Shinallatak kacharishka pachawan kushiyarina, amawta, sumakyachay, llaktakuna, runakunata kamak, aparik kuskakunapash wallparin.

**341 niki.-** Mamallaktami, paypak runakuna suni kawsaykama tukuyta uklankapa kuskakunata wiñachinka, Mamakamachiypi riksishka hayñikunata, tiksikunata sinchita churachun, ashtawankarin tawsami paktapakta kachun, ama chikanyachichun rikunka. Chay mana pakta kawsayta charik, shitashka, chikanyachishka, llakichishka, unkushkamanta, tisiku kashkamanta, chay kawsaypatapi aklashka ruraykunata kallariپی churanka.

Tukuyta uklanaka sumakyachay llikata katishpami kamachiykunawan yuyarishpa awllinka. Sumakyachay llikaka tiksı yuyaytami ñawpachishpa, tukuy runakuna kawsayta paktapakta llikawan ñawpanka.

Wawakunata, wamrakunata tukuyta ukllana karuyachishka Mamallaktapak llika, kariwarmi wawakunapak, wamrakunapak hayñi pushayta sinchita rurachichun minkashka kanka. Kayka tukuylla, shukllapak kamakwasi, sapsi llikapak pakmami kanka.

**342 niki.-** Mamallaktami llika mañay mashkay awllirichunka, paktapakta, kallari pitak achka kullkita watanta utkashpa churanka.

## SHUKNIKI PAKMA

### Yachay

**343 niki.-** Mamallaktapak yachayllika ushay wiñachinata, sapa runata, tantarishka runata, llaktayuyayta, yachayta hawayachishpa wiñachina yuyaytami charinka; shinallatak, alli yachayka yuyayta, sumakllankayta, yachayta ushachichun, makirurayta, kawsaytarpuyta, sumak llankachinata mashkachun shuk ñantami charinka.

Yachay llikaka yachakuk runatami chawpipi charinka. Shinallatak chutarishka, kushiyachik, tantachik, allita rurachik, allita awllikta charinka. Mamallaktapak yachay llikaka runakuna maypi kawsana allpapi kakta, kawsaytarpuyta, shimikunata, kawsaypura rikuytami charinka; shinallatak ayllullaktata, llaktakunata, runakawsaykunata sumaychanka.

**344 niki.-** Mamallaktapak yachay llikaka: kamaywan, yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, yachay katimuyta rurakkunata hamutanka; shinallatak imashina kallarik yachay, tiks yachay, chawpi yachay patakunapi ruraykuna hamutarin. Hatun yachay llikawanmi mukuyarishka kanka.

Mamallaktami hatun kamachikkunapak makiwan yachay llika apuytaka pushanka, Mamallaktapi yachay llaktayta patachinka; shinallatak yachaywan kimirik llankaykunata, yachana llika ukupi kak kamachishka tantanakuyta nikinka, rikurayankapash.

**345 niki.-** Yachayta tukuylla mitachi shina, tukunkapaka tukuylla yachanawasiwan, shukpaklla yachana wasiwanmi yachayta mañachinka. Yachanawasikunapika mana kullkita hapishpalla tukuyapak ñawiwan mitachita yanapanka, munayyachayta, runakuna yaykuna, paktapakta kana llikapak milka ukupi yanapanka.

**346 niki.-** Shuk kamayku wasimi tiyanka, chayka kikinllatak llankay kashpaka, uku kamayku, kancha kamaykuta ruraywanmi yachayta allichinka.

**347 niki.-** Mamallaktaka kaykunatami paktachinata charinka:

1. Tukuylla yachachipurayta sinchiyachina, punchanta sumakyachay allichirichun yanapana; yachanawasi, hillaykunatapash tukuypi shayachina, tukuylla yachana wasikunapi mutsurik kipikunawan sinchiyachina.
2. Yachana wasikunaka tukuypak pushanapa sumaklla kawsankapami kachun kamana, chayka pi ima mutsurishkatami rikuna. Shinallatak yachana wasikunaka mayhan yachakuk imashina kakta rikuna kuskakunami kachun kamana.
3. Kamachishka shinakay yachayta, mana kamachishka yachaytapashmi kamana.
4. Yachayta pushakkunaka llaktayuk kachun, kariwarmi munay, hayñita achikyachishpa yachayta rakichun sinchita churana.
5. Kariwarmi wawakunapak, wamrakunapak, kuytsakunapak munay wiñariyta sumaychachunmi kamana, tukuy tatki yachay kati ukupimi shina kamana.
6. Yachay llikapi tukuysami llakikunatami anchuchina, tukuy ukun alli kachun, munayyachay, kariwarmi yachakukpak yukuy llaki ama tiyachun kamana.
7. Killkay mana yachayta, killkashkata mana hamutayta, nikikpi killkanata mana yachayta anchuchina; killkanata yachashka hawapi yachachun yanapana, yuyak runakunatapash punchanta yachachun pachata kuna, puchurishka runakuna yachachun allita yanapana.
8. Willanakuna, willana sumakyachaykunata yachay katikuypi yaykuchina, kapukyachik llankaykuna, llakta llankaykuna yachaypi tinkirichun churana.
9. Ishkayshimi kawsaypura yachaytami paktachin, yachaypika kikin kawsaymarkapak shimitami mutsurinka, kutin castellano shimika kawsaypura kimirinakunkapa kana. Kayka Mamallaktapak tukuylla llankana llaktay yuyaypak ukupimi kana. Ashtawankarin imashina ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakunapash sumaychay hayñiwan kachun kamana.
10. Asha ashami, ñukanchipak ñawpa shuk shimillatapash pakta yachaykunapi yaykuchishpa sinchita watanta yachachishpa katichun rikuna.

11. Yachakukkuna, ayllukuna, yachachikkunatapash yachay katikuypimi chaypi atishpa kachun kamana.
12. Tukuy runakunami llakta allpapi, suyupi, paktapakta kallariwan yachayman yaykuchun kamana.

**348 niki.-** Tukuylla yachaymi kullkita mana kanka, Mamallaktami yachaypakka chaypachatak kullkita kunka, patachinkapash, huntaktapash kunka. Yachaypak kullkita rakinaka runakunaman pakta, mashna llaktaman, saywashka allpaman, shuktakunamanpash pakta kachun yuyaywanmi rakinka.

Mamallaktami tisiku runa akllashka yachayman, tukuylla inik yachayman, makiruray yachayman, sapsi yachayman yaykuchun kullkiwan yanapanka, shinapash alli yachaymanta kullkita mana mañashka kachun yanapanka, chaypaktak kachun, alli yachayta rikuchichun kullkita kunka. Tukuyllapak tiyakkunata makinchishka, kamachiywan yuyarishka kachun. Yachay kamaywasika mana kullkita pakalla apana yuyayta charinachu kan.

Imashina nishkata mana kullkita kushpa paktachikpika, mayhan kamachikpak kamachik pushakmanta llukshichishpa wanachishkami kanka, kariwarmi mitachikunaka kipa wanachina sakirinka.

**349 niki.-** Mamallaktami yachachikkunataka runataka, tukuy patakunapi, shina layakunapi, shayaypi, mushukyaypi, punchanta wallparipi, yachay allichiripi, amawta yachay allichiriyi kamanka. Yachakta rikushpa, mana killa kakta rikushpa, amawta chanita rikushpa pakta kullkitami kunka. Kamachiyi yachachik kallpayta, yachay patachita patachinka; paykunapak llankayta rikunkapaka tukuy llaktapi kamayku llikata churanka, tukuy patapi llankaykullki llikatapash churanka; shinallatak ñawpachina, kuyurina, rantinchina llaktayta shayachinka.

**350 niki.-** Hatunyachay llikaka amawta yachaypimi wallpana, amawta rikuywan, runata kuyay yuyayta, amawta, sumakyachay taripay yuyayta charin, mushukyachinkapash. Shinallatak ñawpa yachayta, kawsaytarpuyta willana, ñawpachina, wiñariyna yuyaytami charin; kamachishka wiñariy paktayman kimirishka Mamallaktapak llakita allichikkunata wallpana yuyaytami charin.

**351 niki.-** Hatun yachayllikaka, Mamallakta yachana llikawan, Mamallakta Wiñariy Paktayyuyaywan mukutukushkami kanka; kamachiyi hatun yachayllikakwan Pushak Mitachiwan kimirishpa ñankunata churanka. Hatunyachay llikaka kikinllatak paktachina, pushanakuna, llankaypachapi paktapaktata, sumakta, chaypak

yaykuchik yuyayta, yachayta kapukchinkapa kikinllatakmi churarinka; kallarita kamachishka kanka. Kayka ñawpayachay milka ukupi, shuk tawka yuyaypi, amawta kapukyay hatun sumakyachaypi kanka.

**352 niki.-** Hatunyachay llikami: sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi, sumakruray wasi, sumak rurachik wasi, yachachikta yachachikwasi yaykurishka kanka; takinata, kapchita yachachikwasi chaypi kanka. Kay yachachik wasikunaka, tukuyllapak kashpa, chikan kashpapash mana kullkita llukshichina yuyayta charinkakunachu.

**353 niki.-** Hatun yachana llika shinami kamachishpa pushanka:

1. Llankayñanta rurak, patachik, llika ukupi kimirinakuy tukuylla tantanakuy kanka, Utkachik Awlli chikan rurakkunawan kimirishka kanka.
2. Sumak yachayta arinik, sumak kamakwasi, kallpanata, yachanakunata sinchi kachun churak tukuylla tantanakuy kanka; patachinata yachak kamakwasipak pushakkunaka mana kayman tantarinata ushankachu.

**354 niki.-** Sumak yachaywasita, tawka sumak yachaywasitaka, tukuylla kashpa, chikan kashpapash kamachiy churashka wiñarinka. Shinapash llankayñanman minkashka yaykurik kamachik arininka, llikawan patachishka, kimirinakushpapash hatunyanka. Paykunami arinishka tiksi willaykunata, wiñachik kamaywasi mañashka sumak, sinchi churayta charinka, llankayñanpak hatun tantanakuymantapash charinka.

Sumak rurachikwasi, yachachikta yachachikwasi, takinata yachachik wasipash llankayñanta minkashka tantanakuy arinishkapakmi wiñarinka; llikawan patachishka, kimirinakushkami wiñariynka, paykunami arinishka tiksi willaykunata, wiñachik kamaywasi sumak sinchi churayta, llankayñanta hatun tantanakuymanta charinka.

Mushuk yachanawasikunata wiñachina, paykunaman kullkita kunapash imashina Mamallakta mutsurishkata rikushpami arininka, chayka Mamallakta wiñariynaman watarishka kanka.

Llankayñanmanta, patachikmanta, llikata kimirichikmanta minkashka tantanakuy, arininata, sumak kachun sinchi churak minkashkakunaka: kamachiywan yuyarishpa sumakyachaywasi, tawka sumakyachaywasi, sumak ruraywasi, sumak rurachik

wasi, yachachikta yachachikwasi, takinata yachachikwasita sakichinata ushanmi. Shinallatak kamachiywan wiñarishka yachay wasikunatapash mana nishpa kutin washaman churanata ushanmi.

**355 niki.-** Mamallaktaka sumak yachaywasita, tawka sumak yachaywasita kikinllatak amawta yachaywan, kamay kamachishpa, kullkita rikushpa, tantakushpa katichun riksinka; kayka kamachishka wiñariyna paktanakuna kimirishka kachun, Mamakamachiypi tiyachishka tiksikunawanmi riksinka.

Sumak yachaywasi, tawka sumakruyay yachaywasi kikinllatak llankachun, pushachun hayñita rikin. Kayka yanapak, paktachik hamutashkami kan. Kay kikinllatak pushayka kishpiyrishka yachayta pushanatami kaman, mana washaman tikrashpalla illuta mashkana hayñita kun. Kikinllatak pushachun, mutsurikkunata mashkachun, shina shuktakta pushana, achiklla, llaktay tiksivan kun; amawtata, sumak llankayta, kawsaytarpuyta, kapchita kaman.

Ayllukuskataka mana pipash pakinallachu kan, mana pampachishkachu kanka, huchata charikpak wasi kakpimi pampanchishka kanka. Llakta ukupi nikinaka, paktachik kamachikkunapakmi kanka. Tukuylla ushayta harkachun mutsushpa mañakpika, kamaywasipak hatun kamachikmi rikurichun nishpa mañanka.

Kay yachana wasikuna kikinllapak kawsaytaka pipash rikuchun mana sakinchu, kamaykuta rurachun Mamallaktapi llankayñaanta rurachun nishpami kikinlla kawsaytaka allichinka.

Pushak awllika mana manukullkita, churashka hatunkullkita kichunkachu, mana hillachinkachu. Shinaka yachayta wichkanata, tukuy ashallatapash yachaykamaytaka allichinata mana ushankachu.

**356 niki.-** Tukuylla sumak hatun yachayka kimsa patakama kullkita mana hapinkachu.

Tukuylla kamaywasi sumak yachaywasiman yaykunata kamachiy arinishka patachi llikawan, yaykuna llikawan patachinka. Mana kullkita kunaka kariwarmi yachakukkuna amawta yachayta rikuchinaman kimirinka.

Tukuylla kakta, chikan kakta ñawita mana rikushpa, tukuy yaykuchun paktapakta punchanta llankaypacha kachun kamashka kan; kuyuripi, llukshiripi paktapakta kachun rikurin, chikan yachaywasipi kullkita hapichun hawata yallirin.



Chikan sumak hatun yachaypi kamachishka kullkita hapinaka: yanapaykullki, mañachishka kullki, tantashka kullki, yaykuna kullki, shuktakkunapashmi kanka; shuktak tantachimuk kullkipash kanka, runakuna paypak tawka kuskakunapi paktapashmi kanka.

**357 niki.-** Mamallaktami tukuylla kamaywasi hatun yachanawasiman kullkita kuchun kamanka. Shinapash tukuyllapak yachaywasi, tawka sumakyachay wasikunaka paykunallatakmi kullkita mashkanka, chaytaka llankayta wiñachinkapa, amawta yachayta allichinkapa, taripayta rurashpa, kullki yanapaywanmi kimsa patakama yachakukkunaman kushpa mashkanka. Shinaka manuchinata mana llakichinkachu, kay kullkita rakinaka may alli yachaypi, shuktak kamachiya churasha yuyaywanmi tiksirinka.

Kamachiymi sumakyachay mitachi yanapayta, tapuna ukuta patachinka, tukuyllakuna, chikankuna sumak yachanawasikunawan, tukuyllapak chikan sumak yachaywasiman, shuktak kullki yaykuna kuskakunata patachinka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Allikawsay

**358 niki.-** Mamallaktapak allikawsay llikami wiñariynata, ukllanata, ushaykunata kutin hapinata, shuk allikawsaypak ushaykunatami charinka; kayka shukpaklla, tantarishkapakpashmi kanka, tawkasami runa kawsayta, kawsaytarpuyta riksinka. Llikami Mamallaktapak hatun yaykuchik, chayka runakuna paktapakta kay llikakunapak hatun tiksitami katinka. Shinallatak kawsay allikayta, ushakuy, kawsaypura, kariwarmi, kariwarmiyaywan ñanchirinka.

**359 niki.-** Mamallaktapak allikawsay llikami kamaywasi, yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, alli kawsayta katimuyta rurakkunami hamutarinka. Tukuy allikawsay hayñikunatami ukllan; ñawpachinata, harkanata, hapinata, tukuy patakunapi allichinatami kamanka; shinallatak llaktayukkunata chaypi kachunpash yanapanka, runakunata unkuymanta rikurayanatami hamutarin.

**360 niki.-** Llikami wallparik kamakwasiwan allikawsayta ñawpachinka, tukuyta rikuchun, yanapachunpash kamanka; kaytaka ayllupi, ayllullaktapimi ruranka. Kallari allikawsay tiksiki yanapaywan, chikan pata yanapayta tinkuchinka. Ñawpa pacha hampikunawan, mushuk sacha hampikunawanpash hampinata mirachinka.

Tukuylla allikawsayka Mamallakta allikawsaypak pakmami kanka, Mamallaktapak hampikwasikuna tantarishka, tinkirishka, wallparishkami kanka. Shinallatak kawsaykamay wasi, shuktak Mamallaktapak hampita rantimuk wasikuna wallparishka kanka; kamachiyman kimirishka, paktachikman kimirishka kanka.

**361 niki.-** Mamallaktaka allikawsay hatun kamachiywan allikawsay llikapak pushakmi pushanka, allikawsaypak hatun llaktayta wallpanata charinka. Shinallaktak tukuysami allikawsaywan kimirik llankaykunata kamachinka, patayachinka, rikurayankapash. Allikawsay hatun kuskapak awllikunata kamanatami charin.

**362 niki.-** Tukuyllapak allikawsay mitachitaka: Mamallaktapak, shukpaklla, kikinllakunapak, sapsi tantanakuyapak kamaywasiwan llankayta mañachirinka. Mayhan ñawpa pacha, mushuk, paktachik hampakunata pushanka. Allikawsay mitachikunaka kawsaypi kamashka, allikay, sumakmi kanka. Willaykuna chaskishka kachun, willayman yaykuchunpash kamanka, unkushkakunamantapash pakallami willanka.

Mamallaktapak tukuylla mitachi allikawsayka tukuypakmi kanka, tukuy hampina wasikunapi mana kullkitachu kuna kanka. Kaykunaka unkuy unanchata mashkana, hampina, hampikuna, kutintak mutsurik ukupi alliyanka.

**363 niki.-** Mamallaktaka kaykunatami paktachinka:

1. Tukuylla llaktaypi willarichun wallpanata, ñawpachinata, harkanata, hampinata, kutin allichinata, allikawsaypi tukuyta yanapanata kamana. Shinallatak ayllukunapi, llankana ukupi, ayllullaktapi allikawsay llankayta rurana.
2. Allikawsaypi yanapayta hatunyachinata, allikayta punchanta allichinata, killpakta hatunyachina.
3. Mamallaktapak allikawsay mitachita sinchiyachina, yuyayhuntata runaman yaykuchinata charina; uchilla wallpata, tukuylla allikawsay tantanakuykunaman kipikunatami kuna.
4. Ñawpa allikawsay, mushuk allikawsayta riksishpa, sumakchashpa paktachichun kamana. Paykuna yachashka ruraykunata, hampikunata, hillaykunatapash ñawpachina.
5. Mamakamachiypi imashina kakta rikushpami chay ancha unkushkakunataka, chay unkuyta hampik hampikunata karana.
6. Tukuy allikawsaypaka, unkuy harkay mitachita sinchita churana, allikawsay mirarinata, tukuysami allikawsayta kamana,

warmikunapak kawsayta, ashtawanka chichukay pacha, wachakuy pacha, wachashka kipapash kamana.

7. Allikay, sinchita churashka, allita hampik hampikuna tiyachun kamana; hampita mintalanata patachina, Mamallaktapi murukunata pukuchinata ñawpachina, llaktakunapi hatun unkuy rikurikpi alli hampikunawan hampinata patachina. Hampikunaman yaykunaka, tukuylla allikawsaypak yuyaykunawan rantina kullki hawa, hampikunata imashina mintalana yuyayta charina.

8. Allikawsaypi llankak runakunami tukuypi wiñarichun yuyachina.

**364 niki.-** Millay kawsayka tukuylla allikawsaypak shuk llakimi kankuna. Willaykunata kimirichishpa llankanata wiñachina. Shinallatak Mamallaktaka machanayakuta, shayrita, yuyaymiyuuta, muspachikmiyuuta millpukta harkana, hampinata charin, wakinpilla mikukkunata allichinata, punchanta mikukkunata, llakichikkunata rikurayanatami charin. Imamantapash Mamakamachiypi nishka hayñikunawan mana pita chikanyachinata, wakllchikkunatapash mana sakinachu.

Mamallaktami machana yakuta, shayrita imashina willaykachanatapash rikurayanka, patachinkapash.

**365 niki.-** Imamantapash tukuylla allikawsay wasikuna, shukkunallapa allikawsay wasikunapash, hampik kunapash unkushkata chaskishpa rikunata mana sakinkachu. Mana rikukpika kamachiyanmi llakichinka, wanachinkapash.

**366 niki.-** Allikawsaypak tukuylla kullkika utkapachapi patachishka, achkapashmi kanka; punchanta kuyurik Mamallaktapak hatun kullkimanta hapishkami kanka. Tukuyllapak kullkika mashna runakuna kawsakta rikushpa, allikawsaypak mutsuyta rikushpami rakishkakuna kanka.

Mamallaktami allikawsaypak hampik wasikunaman kullkita kunka; kikinllatak shukpaklla hampik wasikunamanpash mana shuwak kakpika kullkiwanmi yanapanka. Mana kullkita hapishpa llankayta mañachikpi, tukuylla llaktaywan paktachikpi, allikayta sinchiyachikpi, kawsaykamayta, hayñikunata sumaychashpapash kullkita kunka. Kay kamaywasikunaka Mamallakta rikurayayman, patachiman watashkami kanka.

## KIMSANIKI PAKMA

### Runakunapak kawsaykamay

**367 niki.-** Kawsaykamay llika tukuyllapash, tukuy mashnapashmi kan; llaktakunapak wakinpi mutsuy tiyakpika mana shukpaklla kachun sakinka. Wakinpi mutsuykunata ukllayka tukuykuna mañashka kawsaykamaywanmi rurarinka, chaypak churashka kamachiychishkawanmi rurarinka.

Kay llikapash, runakuna paktapakta kana hatun llikapak tiksianmi ñawpanka; shinallatak mañashka, ushakuywan, yaykuchiwan, yanapaywan, kullkiyanapay pushashkawanmi kanka.

**368 niki.-** Kawsaykamay llika: tukuy kamaywasi, uchilla kamachiykuna, llaktaykuna, tiyakkuna, mitachi, kawsaykamayta mañachinakunami hamutarinka; charirayana, may alli, kutikuy, achiklla tiksii yuyaywan awllirinka. Mamallakta kawsaykamaywan kimirik llankaykunata uchilla kamachiyan patachinka, rikurayankapash.

**369 niki.-** Mañashka tukuyapak kawsaykamayka unkuykuna rikurikpi, wachay tiyakpi, karilla wawata kamakpi, llankay llaki tiyakpi, llankay shayarikpi, mana llankayta charikpi, rukuyakpi, mana chanirikpi, tisiku kakpi, wañuyupi, kamachiy shukta churakpi mañashka ukllanka. Unkuykuna rikurikpi allikawsayta mañachi, wachaytaka allikawsay tukuylla yaykuchik llikawan yanapanka.

Mañashka tukuyapak kawsaykamayka tukuy kitillaktaman, paklla llaktamanmi chutarinka; tiyak llankayta mana charishpapash yaykurikmi kanka. Wasipi llankashpa mana kullkita hapik runakunaman Mamallaktami chasni kullkiwan yanapanka. Kaypakka kamachiymi mutsurik ñankunata churanka. Mushuk mañachina kullkika, chaypak kullkita churashkami kanka.

**370 niki.-** Ecuador llaktapak Kawsaykamay Wasika, kikinllatak tantanakuy kamachiy patachishkami kanka. Kaymi tantarishka runakunapi unkuy rikurikpi tukuy mashna kawsaykamayta mañachishpa paktachinata ushanka.

Mamallaktapak Chapak, ayñi ushakpash aklashka hamuncha shuk kawsaykamayta charinata ushanka, kamachiyan yuyarishka kanka, paypak kawsaykamay tantanakuyka tukuylla hatun allikawsaypak, kawsaykamay llikapak pakmami wallparinka.

**371 niki.-** Kawsaykamaypi mañachinaka, chayman tantarishka runakuna, kariwarmi chaypi llankak runakuna, kawsaykamashka

chikan runakuna, Ecuador llaktamanta ista llaktapi kawsak kariwarmi runakuna churashka kullkiwanmi mañachinka. Shinami Mamallakta kushka, chasni kullkiwan llankanka.

Kawsaykamaypak kullkitaka, sapan watapimi Mamallaktapak Hatun Kullkimilapi churanka, imapak mutsurikipash utkashpa kachashkami rikurinka.

Kawsaykamay kullkita mañachishpaka, rantina manu, sakichina, mana hawalla mushuk kakpi anchurina kanka; kamachiy churashka wawaman mikunata kushpami kishpiyrishka kanka, kamakwasiwan yuyarishpa sinchita churashkami kishpiyrinka, kaykunami manu kullkita kunamanta washaman sakinka.

**372 niki.-** Tukuymashna kawsaykamaypak kullki, wakaychishka kullkika paykunapak, kurikullkimi chikan kanka. Imapak wiñarishka yuyayta, awllita alli paktachinka; mayhan Mamallaktapak kamaywasipash kullkimanka, kurikullki hapinata mana ushankachu.

Tukuylla kullkikunata, paykunapak churashka kullkitapash Ecuador llaktapak kawsaykamay wasipak kullkiyuk wasiwanmi llankanka; paypak mashkayka: kawsaykay, manu tikrachina, allita, miraripak, ushak tantanakuyman rikurayanamanmi watarinka.

**373 niki.-** Ecuador llaktapak paklla kawsaykamayka wasipak ukupimi kanka, mañashka tukuymashna kawsaykamaypak shuk kamachishka hamunchashkami kanka. Pakllapi kawsak runakunata, makiwan llankak runakunatami ukllanka, shinchita churashka runakuna kullkiwan yanapashka, Mamallakta kawsaykamay llikapi llankak runakuna churashka kullkiwan, kariwarmi ayllupushak chikan kullkita churashkawanmi kanka; kay tantanakuy sinchiychun, wiñariychun Mamallakta churashka kullkiwanmi llankanka. Kawsaykamayka allikawsayta mañachinata kunka, runakuna llakirikipi, tisiku tukukpi, rukuyakpi, wañukpimi yanapayta mañachinka.

Tukuyllapak kawsaykamay, shukllapak kawsaykamaypash ama washaman sakirichumi kanka, Ecuador llaktapak Kawsaykamay wasiwanmi Paklla Kawsaykamayta kullkiwan yanapanka.

**374 niki.-** Mamallaktami istallaktapi llankak runakunata Ecuador llaktapak Kawsaykamay Wasiwan paykunallatak yaykuchun yanapanka, ima llakikuna tiyakpi shinchita yanapachun churanka. Kay kullki mañachitaka istallaktapi llankak runakunami paykunallatak churashpa yanapanka.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Wasimuyuntin, wasipash

**375 niki.-** Mamallaktami pushakkunawan tukuypak allikawsay kuskata, alli wasita charichun hayñita kunka, kaypakka kaytami paktachinka:

1. Pushayyachay yachana wallparichun mutsurik willaykuna mirarinka, kayka kawsana wasi, mitachi, pacha kimirinakuy hamutarinka, shinallatak tukuylla aparikkuna, kipiway, kitillakta pampata llankaypi mirarinka.
2. Tukuy Mamallaktapi kawsana wasi, kawsaykuska maypi kakta yaykuchishpa, kay allpakipu shuyuta charinka.
3. Llaktayta, llankayñanta, kawsay kuskakunata, tukuymashna kawsana wasita rurana, mirachinata, alli mana allita rikunka; tukuymashnapak, paktapaktawan, kawsaypurawan, llaki mashkay rikuy kallariwan alli mana allita rikunka.
4. Minkashkalla wasita allichinka, puñuna wasikunata mirachinka, tukuylla kuskakunata, waylla paklla pampata mirachinka; shinallatak aklashka kamachishkapi ñawpachinka.
5. Tukuylla kullkiyuk wasiwan, tukuypak kullkiwan, llankay paktanata, tukuykuna munashka sapi wasikunata rurankapa kullki mashkana yachaykunata wiñachiynka; kayka ashalla kullkiyuk runakunaman, ayllupi pushak warmikunapak churashka kanka.
6. Yachay wasikunaman, tukuylla hampina wasiman, chuyayakuta tukuylla mitachita, zirmata mana samarishpachu kamanka.
7. Tukuy runakuna paktakay chaniwan kawsana wasita charichun kamanka, shinapash mana achka kullkita kunatami charinka
8. Mamakucha manyaman, mayu pataman, uchillakucha, hatunkucha pataman tukuylla yaykuchun kamanka, chaypakka tukuyshina ñankunami chayanka.

Mamallaktami rurana ñanta rurachun, patachichun, rikurayachun, kullkita mashkachun, kawsaykuskapak, kawsaywasipak llaktayta mashkanka.

**376 niki.-** Kawsaykuskata, kawsana wasita charina, pachamamata wakaychina hayñita paktachinkapaka kitipak kamay kamachiywanmi shukpaklla makimanta kichunka, wakaychinkapashmi; kipa wiñachiynkapa pampakunata rikurayanka. Pampakunata yankalla

hapishpaka chaypi mana imatapash rurachun, mana sakinachu. Ashtawankarin pakllamanta, kitillaktaman, tukuyllamanta shuklla makiman richunka mana sakinkachu.

## PICHKANIKI PAKMA

### Kawsaytarpuy

**377 niki.-** Mamallaktapak kawsaytarpuy llikami tukuyllaktakunapi kikinayta sinchiyachinata charin; kawsaytarpuy tawsami rikuchikkunata ñawpachina yuyaytami charin. Shinallatak kishpiyirishka sumakyachayta yuyachina yuyaytami charin; kapukyachina, yachakyachina, rakina, charishkawan kushiyarina kan, kawsaytarpuywan mitachina, llaktakuna yachashkata, charimushkata mana chinkachina yuyaytami charin. Kawsaytarpuy hayñita hunta pushanatami kamanka.

**378 niki.-** Mamallaktapak kawsaytarpuy llika wasika, tukuylla kullkita chaskik kawsaytarpuyupash karma kamaywasikuna tantarishkami kanka; shinallatak shuklla, tantarishka llankakpash llikaman kimirikmi tantarinka.

Kawsaytarpuy tantanakuykunaka Mamallaktapak kullkita chaskikkunaka rikurayanaman, ñawinchinamanmi watarishka kan.

Mamallaktami kay tukuy kawsay llikata hatun kamachiywan, chaytaka kishpikaywan, wiñachiwan, rimaywan, kawsaypurawan, chikanyashkawanpash pushanka; shinaka kawsay ruraymantami llankanka, kipaka kawsaytarpuy wallpaymanta, mirachina ñantami churanka, Mamallatakpi llaktayta pushanka.

**379 niki.-** Kawsay charimushka hapinalla, mana hapinalla kawsaytarpuyupak sapi yuyaymi kankuna; kayka runakuna kinkaypak, sapsiyaypak, kikinaypak hawakulla kankuna. Mamallakta wakaychishka chanti, shukkunapash kankuna.

1. Rimay samikuna, ñawparimaykuna, tawkasami rikuchikuna, wiñachishka takikuna, arawikuna, raymikuna kanka; shinallatak wiñachishka iñiykuna, kapukkunapash wakaychishkami kanka.
2. Wasikuna, kuskakuna, tantachishka kitillaktapi wasikuna, kitiwakakuna, pachamamapak kuskakuna, ñankuna, sisapampakuna, riksina pakllakuna llaktakunapak kikinay charikkunami kanka. Shinallatak wiñaykawsay, kapchikamay, waymakamay, runashuyu, ñawpakawsay chanita charikkunami kanka.

3. Killkashkakuna, chantikuna, tantachishka kamukuna, wakaychishka pankakuna, kamuwasikuna, ñawpa chaniwasi, wiñaykawsay, kapchikamay, waymakamay, runashuy, ñawpakawsay rumitullukuna yachayta charikkunapash kanka.
4. Kapchikamayta, amawtayta, sumakllankayta wiñachishkakuna kan.

Mamallaktapak charimushka kawsaytarpuyta mana mayhanpash huntaypak, mana rantinchipak, mana killkachipak kankakuna. Mamallaktaka imakunata kallarmanta kawsaytarpuyta charimushka hayñita charinka, paypak ukllayta kamanka. Imasami wakllichipash kamachiywan wanachishkami kanka.

**380 niki.-** Mamallakta paktachinaka kaykunami kanka:

1. Kikinyaymanta, ukllaymanta, harkaymanta, wakaychimanta, kutin allichimanta, yachakchayachinamanta punchanta llaktaykunawan achikyachina. Shinallatak charimushkata hapinalla, mana hapinalla wiñarik charimushkunata, wiñaykasaykunata, kapchiyayta achikyachina; shimikunata, waymakamayta, sapsiyay yuyaymanta, chani tantarishkata achikyachina; chaymantaka kawsaypura llakta, tawkasami kawsaytarpuy, achka tullpu runakuna wallparik rikurishkata achikllata rikuchina.
2. Kichushka, chinkashka, urmachishka charimushkakunata tikrachimuna, kutintak tarina yuyachina; killkashka kamachiy kullkata wakaychina, rikuna shuyuta, sinchita willana zirma yachanakunata sinchita churana.
3. Tukuyman rakina ankukunata, tukuylla rikuchikunata, kapchiyayta wiñachikkunata mana mañak, mana kichkiyachik llashak willayta tawka runakunaman chayachun paktachichina. Llaktapi runakuna kawsaytarpuyta, kapchiyayta tukuy llaktakunapi wiñachichun rikuna.
4. Kapchiyay munay wiñarichun yachachina wallpakunata llaktayta shayachina, mirachina; shinallatak, tukuykami mitayuk runakunaman kapchita wiñachichun mirachina, kallariyapika kariwarmi wawakuna, wamrakuna kapchiyayta wiñachichun llaktayta shayachina.
5. Kapchiyayta yachak pushakukkunata yanapana.
6. Kawsaytarpuy llankaykunata wiñachikun, chay llankaypak kullkita kukuk runakunaman, kamaywasikunaman, kullkita kuna, yanapayta shayachina.



7. Tawkasami kawsaytarpuyta rikuchinata kamana, Mamallakta charimushkata kawsaytarpuy kapukyayta ñawpachina, chayta llaktakunaman llashakta yachak tukuchun chayanata mirachina.
8. Kawsaytarpuy llaktayta rurankapa, achka utkashka kullki tiyachun kamana.

## SUKTANIKI PAKMA

### Ukku kuyuy, kishpiy pachapash

**381 niki.-** Mamallaktami ukkukuyuy yachayta ukllanka, ñawpachinka, rikunka; kay yachayka: kuyuri yachay, pukllaykuna, allikawsayta yanapak llankaykuna, runakunapak tukuy wiñariyta yanapakta hamutarinka. Pukllaykunaman achka yaykurichun, pukllak tukuchun wallpak llankaykunata tankanka; kitillaktapi, kitillipi pukllachun tankanka. Mamallaktaka kay llaktapi, ista llaktakunapi rimanakushpa pukllachun allichirina kachun, pukllaypi chaypi kachun, ista llaktapura pukllayta yanapanka. Mamallaktapura pukllayta chimpapurakta ukllanka, tisiku runakuna chaypi pukllachun mirachinka.

Mamallaktami kay llankaykunapak mutsurik kullkikunataka, uchilla wallpata rikurayanka. Tiyakkunaka Mamallakta rikunaman, ñawipuranaman watarinka, kaytaka pakta paktami rakina kanka.

**382 niki.-** Pukllak tantakuykuna paykunallatak pushachun, pukllaykunata kamachun, pushachuntakmi riksirin, shuktak pukllak wasikunatapash pukllayta rurachun kamachiywan riksirin.

**383 niki.-** Sapa runa, sapsi runakuna kishpiyrishka pachata, kuskakunata hatunyachichun; shinallatak runakunata, pachamamata charina hayñita kamana, ukku kuyuririna kuskata, karmamanta kushiyarina kuskata kaman. Shinallatak chakchurina, samana, kikin wiñariyna hayñita kaman.

## KANCHISNIKI PAKMA

### Wankuriy kawsaypak willanakuy

**384 niki.-** Wankurishka kawsaypak willanakuy llikami willana hayñita paktachichinka, shinallatak willaykuna, kishpiyrishka, llaktayukkunapash chaypi kachun rikuriktami sinchiyachinka

Willanakuy llika, tukuylla ñawita charik rurakkuna, llaktaykuna,

uchilla kamachikkuna wallparinka; paykunallatak kimirik shukpaklla rurakkuna, llaktayukkuna, sapsiyachikkuna wallparinka. Mamallaktami tukuylla llaktayta willanakunata wallpanka, rimanaka mana harkashkachu kanka. Mamakamachiypi iñichishka willana hayñikuna, ista llaktakunawan yuyarishka runa hayñikunata, hillaykunata willanapash mana harkarishkachu kanka. Kamachiymi imashina tantachinata, awllinata, llaktayukkuna chaypi kanatapash churanka.

## **PUSAKNIKI PAKMA**

**Amawtay, sumakllankay, mushukyachay,**

**ñawpa yachaykunapash**

**385 niki.-** Mamallaktapak amawtay, sumakllankay, mushukyachi, ñawpa yachaykunaka pachamama kuskakunata sumakchay milka ukupi yuyaykunata charinka; shinallatak pachamamata, kawsay, kawsaytarpuykuna kanka, shinaka kay awkikay yuyayta charinka:

1. Amawta yachaykunata, sumak yachachikkunata mirachina, hapishpa tukuyman willana.
2. Ñawpa yachaykunata kutintak tarina, sinchiyachina, hawayachinapash.
3. Mamallaktapi kapukchikta, mushuk yachaykunata tankachun mirachichun wiñachiyna; may allita, kapukyachikta hawaman churachun, sumak kawsayta allichichun, alli kawsayta rurachichun chasnina, sumakyachikta wiñachiyna.

**386 niki.-** Yachay llikami yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, ruraykuna, Mamallaktapak kamaywasitapash yaykuchinka, shinallatak sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi, tukuylla taripak wasikuna, tukuylla llankakwasi, shukpaklla llankakwasi, mana pushak tantanakuykuna, chikan runa, kamachishka runakunapash hamutarinka. Kay tantanakuykunaka taripayta, wiñariyta, sumakrurayta, mushuk llankayta ruranka; llankaykunaka ñawpa yachaykunapimi tinkurishka kanka.

Mamallaktami yachak tantanakuywan llikata rikunka, paktana yuyayta llaktayta shayachinka, kayka Mamallakta hatun wiñariyman kimirishkami kanka, chaypi kak llankakkuna wallparishkami kanka.

**387 niki.-** Mamallaktaka kaytami paktachina kanka:

1. Kamachishka wiñariynata paktankapa yachayta runakunaman

yaykuchinkapa hawalla yachachinatami yanapana.

2. Yachay yuyaykuna wiñarichun, kapukyachun ñawpachina; amawta taripayta, sumakyachayta mirachina, ñawpa yachaykunata hawayachina, shina sumak kawsayta rurarichun kullkiwan ñawpachina.
3. Amawta yachaykuna, sumak yachaykunapash yaykuchun, amawta yachayta, tarishkakunata kapukyachinkapa sinchita churana; Mamakamachiypi, kamachiypi killkashkawan sinchita shayachina.
4. Allikayta, pachamamata, kawsaypachata, ñawpa yachaykuna chinkashkata tarishkata sumaychay milka ukupi kishpiyirishkata wiñachina, taripayta kamana.
5. Kamachiypa katishpa imashina taripak kakta riksina.

**388 niki.-** Mamallaktami amawta taripayta rurachun kachanka, sumak yachayta mirachichun, mushuk yachayta, amawta wallpayta, kutintak tarichun, ñawpa yachaykunata ñawpachichun, yachaykunata llaktakunaman willankapami kullkita kunka. Shuk patsakri kullkiwanka mishanakuyapak, ñawpak yuyaypak llankachinaman churanka. Tukuyllapak kullkita chaskik tantanakuykunaka ñawipurachiman, Mamallakta rikurayayman watarishkakunami kanka.

## ISKUNNIKI PAKMA

### Llakipak mañaymashkay

**389 niki.-** Mamallaktaka pachamama payllatak tuñirishpa, chukchurishpa, allpachiktariushpa sapalla runakunata, tantarishka runakunata llakichikrikpi imashina kamanata yachachishpa, llakita kasillayachishpa, kutintak allichishpa ukllanka. Shinallatak runakunapak kawsayta, kullkimanta, kawsana kuskakunata allichishpa ukllanka. Imashina llakichikta ashayachina yuyaywanmi yanapanka.

Mamallaktapak karupi llakimanta tantanakuyka: llakta kuskapi, suyu kuskapi, Mamallakta kuskapi tukuylla kamaywasi llakimanta tantanakuk, shukllapak kamaywasi llakimanta tantanakuk allichirishkami kan. Mamallaktami kamachiyan churashka sumakyachak tantanakuywan pushanka. Kay kallari awllikunata, shuktakkunatapash charinka:

1. Ecuador llaktapi tiyak llakikunata riksina, ukumanta, kanchamanta llakichikkunata riksina.
2. Llakikuna allichinata alli mashkankapa, tukuy willayta, utka achiklla

willayta tukuykunaman yaykuchina, chayachina.

3. Mañashka tukuylla kamaywasikuna, shukpaklla kamaywasikuna chakatarishpa yaykuchun sinchita churana; llakita allichina llankayñanpi kachun, mashkaypipash kachun churana.
4. Llaktayukkunapi tukuylla kamaywasikunapi, shukpaklla kamaywasikunapi paykunapak llankana kuskakunapi llakikunata riksina ushayta charichun sinchiyachina; llakikunamanta willana, llakikunata ashayachik ruraykunata yaykuchina.
5. Llakikunata harkankankapa, ashayachinkapa kamaywasikunata kimirinakuchun tantachina; llakikunawan chimpapurachun tantachina, manarak llakikuna, wakllirikuna chayakpillatak imashina kashkata tarina, allichina.
6. Wakllirikunata ashayachinkapa mutsurik ruraykunata rurana, kimirichina; shinallakta Mamallaktapi llakikuna tiyashkamanta, wakllirikunamanta mirarishka llakikunamanta llukchikta chawpina, llakikuna tiyakpi yanapana, allichina.
7. Llika awllichun utkashpa achka kullkita chayachina, ista llaktakunamanta llakita allichinkapa yanapaykuna chayamushka kullkita, imakunatapash mañashkawan chayachun rikuna.

**390 niki.-** Llakikunataka allichinkapaka karupi kullkiyanapay tiksikupimi mashkanka, llakitukushka llakta uku kuskapi tiyak kamay wasikunapak llankanami tukunka. Paykunapak ushay ashalla kashpa llakita allichinkapa mana paktakpika, hatun allpata charik tantanakuykuna, hatun sumakyachay ushayta, kullkita charikmi mutsurik yanapayta mañachinka. Chay llaktapak kamachikkuna llankanata mana kichushpalla sumaychashpa yanapanka.

## CHUNKANIKI PAKMA

### Llaktakuna, runakuna kuyuripash

**391 niki.-** Mamallaktaka saywashka allpa wiñariyta, pakta yaykurita yanapachun llaktakipuy llaktayta wiñachinka, churanka. Pachamamata ukllachun, runakunapak kawsaykamayta kamachun churanka. Runakunapak kikin kawsayta, tawkasami kawsayta sumaychashpa kipuy llaktayta paktachinka.

**392 niki.-** Mamallaktaka runakuna kuyurik hayñimantami achiklla rikunka, runakuna kuyurik llaktayta ushak kamachikkunawan, Mamallaktapak tawka pushak pataykunawan kimirishpami pushanka.

Mamallaktaka llaktaykunata, llankayñankunata, ruray katikunata, ñawpakyuyayta wallpanka, churanka, paktachinka; imashina katikta allinta rikunka. Paypak kamachikuna llankayta ista llaktakunawan yuyarinka, llakta tantanakuykuna Mamallakta ukupi, istallaktapi runakuna kuyurikmanta llankakkunawanpash yuyarinka.

## **CHUNKA SHUKNIKI PAKMA**

### **Runapak kawsaykamay**

**393 niki.-** Mamallakta llaktaywan, tantachishka llankaykunawan runakunapak kawsaykamayta kamanka, runakunapak kasilla kawsanakuyta sinchita churanka; shuk kasilla kawsaytarpuyta ñawpachinka; shinallatak millaynakuy, chikanyachi llakikuna ama shamuchun ancha wanayta rikukwan harkanka. Llankayñanmanta, kay llaktayta paktachikta kay llakikunamanta yachak tawka patay kamachikkunami minkashka kanka.

## **CHUNKA ISHKAYNIKI PAKMA**

### **Aparik**

**394 niki.-** Mamallakta saywa ukupi allpata, wayrata, mamakuchata, mayuta wampushpa aparik kishpiyrishka purichun kamanka, mayhanta imashina kashkata mana akllashpa yanapankami. Achka tukuylla aparikta mirachina, tukuysami aparikpa chikan chikan chanimaru llaktayta churanaka kallariyimi kanka. Mamallaktami antawata, antankata, wampukta, antanka shayarina punkuta, wampuk shayarina punkuta, llankaykunatapash nikinka.

## **ISHAKAYNIKI WANKURIY**

### **Tawkasami kawsay, pachamamapi tiyakkunapash**

## **SHUKNIKI PAKMA**

### **Pachamama, kawsaypachapash**

**395 niki.-** Mamakamachiyka pachamamapak katik kallarikunata riksin:

1. Mamallaktami charirayana wiñarik shuk yalata, paktapakta pachamamata, tawkasami kawsaytarpuyta sumaychakta,

tawkasami kawsayta wakaychikta riksishpa kamanka; pachamama llika kutintak wiñachik ushayta, kunan kawsak runakunapak, shamuk runakunapak munayta kushiyachichun sinchita churanka.

2. Pachamama mashkaypak llaktaytaka chakatashpami churankakuna, Mamallaktapi pushakkunata paykunapak tukuytapi, Mamallaktapak allpapi kawsak tukuy chikan runakuna, kamachishka runakunata paktachichunmi mañashka kanka.
3. Mamallaktaka tukuy llakichishka runakunata, aylullaktakunata, llaktakunata, llaktayaykuna punchanta atinakushpa chaypi kachun kamanka; llankayñan ruraypi, pachamamata waktak tukuy llankaykunata pushaypi, rikurayaypi punchanta chaypi kachun kamanka.
4. Pachamamata rimashpa kamachishkata churashkakunata paktaykunapi icha tiyakpika, kaytaka pachamamapak kawsayta yapa ukllichunmi churankakuna.

**396 niki.-** Mamallaktaka pachamamata wakllichik llakita harkachun llaktayta, tupukunata utkashpa churanka; watapi rikurik llaki tiyakpipash kayta paktachinka. Wakin llankaymanta, kunkaymanta pachamamata wakllichik hawa icha tiyakpi, watapi amawta rikuchishka mana tiyakpipash, utkashpami alli harkaykunata Mamallaktaka churanka.

Mayhan pachamamata wakllichishkamantaka mashna waklli kakpipash paktami tikrachinka. Pachamamata tukuy wakllichikmi wanachishka kanka, pachamama llikata tukuyta allichichunmi mañashka kanka, mashna runakunata, aylullaktata llakichishkakama allichinata charinka.

Sapan kapukchimuk, rakikuk, mintalakuk, charimushkata mawkayachikuk, mitachikukpash pachamamata mayhan wakllichiktapash harkanatami charinka. Wakllikuna tiyashkata ashayachina, allichinatami charinka. Shinallami pachamama rikurayana llikata punchanta charirayanka.

Pachamamata wakllichishkamanta katirayana, wanachinapash mana kishpiyrita charinkakunachu, mana kunkarinkachu, kamachiykunapash tiyarayankami.

**397 niki.-** Pachamamata wakllichi tiyakpika Mamallaktami runakunapak alli kawsayta, pachamama llikata allichinkapa,

kamankapa chaypacha kullkiyanapaywan yanapanka. Imashina wanachina hawa, Mamallaktaka pachamamata wakllichik llankayta rurak washapi kutintak tukuyta allichichun shitapanka, kaytaka imashina kamachiy nishkata paktachichun sakinka. Allichik wanachika pachamamata rikurayak kariwarmi mitachikunapak hawapimi urmanka. Uksi pachamamapi, mana wakllichishka pachamamapi kawsana shukpaklla, sapsiyaypak hayñita kamankapaka Mamallaktami kaykunata arinin:

1. Mayhan chikan runata, kamachichishka runata, sapsiyashka runata, tantarishka runata chaskinata arinin; shinallatak kamachishka ruraykunata, kamachiynaman chayanata kamay kamachikpakman rina. Chay pacha paypak munayta mana wakllichisha, pachamama tiksimanta chaytak kamachiynamayta charinkapa, ashtawan atinakuchi kallarinka, pachamamata wakllichik llakikunata sakichinkapa kamana tupukunata mañankapa yaykuchishka kana. Ima Mamallakta waklliriy tiyakpi, mana tiyakpipash mayhan kay rurayta mañaymashkakpi, mana kashpaka mayhan rurapak hawapimi urmana.
2. Pachamama ama unkuchun harkana, rikurayana, payllatak urmashka kuskakunata allichina, payllatak tiyakkunata charirayankapa makinchina ñankunatami rurana.
3. Kapukkunata, kanchamanta apamuyta, rakiyta, mawkayachinata, maymiyuy hillay rurayta patachina; runakunapak, pachamamapak kawsayta pakikkunata patachina.
4. Pachamamapak ukllashka mana hapinalla pampakunapi sinchi harkata churana, shina tawkasami kawsayta wakaychinata, pachamamapak llikata charirayak pakllakunapak awllita kamana. Pachamamapak ukllashka pampakunata Mamallaktami rikunata charina.
5. Mamallakta ukupi harkana llikata, llakita harkankapa llankayta, payllatak wakllirita rikuchun llikata churana; kaykunaka: utkana, alli rurana, kamana, arinishkata paktachina, yanapana kallariwanmi shayachina.

**398 niki.-** Tukuy pachamamata wakllichik llankaykunata rurankapaka Mamallaktami ayllullaktakunata tapuna kan, ayllullaktaka mana utka tukuyta willana kanchu. Mayhan tapukka Mamallaktami kanka. Kamachiymananarapay kallariyki, llaktayuk chaypi kachun willashka kanka, mashna punchakama, mayhankunata tapunata, chanina yuyayta patachinka; tapuyta

churashka hawa mana nichunpash llankaypimi patachinka.

Mamallaktami kamachiypi tiyak yuyaykunawan rikushpa, runapak hayñikunata ista llaktakunawan yuyarishka hillaykunata rikushpa ayllullaktapak yuyayta chaninka.

Ayllullaktakunata tapuy ruraypika chawpiyalli runakuna mana nikpika, ñawpak yuyayta katina; mana katinatapash kamay kamachik hatun pushakkuna allinta rikushpa kamachiwan imashina yuyarishkatami ruranka.

**399 niki.-** Pachamama hawa kamachiyyamakwan Mamallakta tukuy rurayka, llaktayukwan pachamamata rikunakunka, karupi Mamallakta llikawan pachamamapak llankaywan tinkichinka, kawsana kuskata, pachamamata ukllak rikunata charinka.

## ISHKAYNIKI PAKMA

### Tawkasami kawsay

**400 niki.-** Mamallakta tawkasami kawsay hawa awkikayta pushanka, chayta rikunata, mañaymashkayta wiñanakuytura makita kunakushpa pushanka.

Tawkasami kawsayta, tukuy paymanta llukshishka nipakunata wakaychinata tukuylla munayta hatun willaypi willarin; ashtawankarin tarpuymanta tawkasami kawsayta, sachakunata, Mamallakta charimushka sapitami shina willarin.

**401 niki.-** Ecuador llakta ista tarpunamanta, allichishka muyuta tarpunamanta kishpiyishka kakta hatun willayta rurin. Shinapash wakinpi, tukuy llaktakuna munakpi, Mamallaktawasi tiksishpa arinikpi, Mamallakta tantanakuy arinikpi mushuk muyukunata, tarpuykunata yaykuchina usharinka. Mamallaktami kawsaykamay uchilla kamachiy kichkichishka ukupi patachinka, mushuk kawsay sumakyachayta, kapuk mutsuyta, wiñayta, mashkayyachayta, mawkayachiya, mintalayta patachinka; manchanayay llakichik, mashkayyachay kawsaypak sumak yachayta yaykuchinata sakichinka.

**402 niki.-** Allichishpa wachachishka muyukunata, tantachishka muyukunapak hayñikunata kuna, chaymanta kikinpak yuyayta kunanatapash harkanmi. Mamallaktapak tawkasami kawsay sapsiyay tantarishka yuyaykuna kunatapash harkanmi.

**403 niki.-** Mamallakta tawkasami kawsayta wakaychinata,



charirayak makinchita, runapak allikawsayta, sapsiyachik hayñita, pachamamapak hayñita urmachik kamachiy nikikunata mana arininkachu. Urmachik yanapaywan, allichirinawan, yuyarinawan mana tinkirinkachu.

## KIMSANIKI PAKMA

### **Pachamama charimushka, pachamama llikakunapash**

**404 niki.-** Ecuador llaktapak charimushka pachamamata shuklla kak, mana chanipak hamutarin. Shuktakpuraka: pakllapampa wallparikuna, kawsakkuna, pachamama hawapi kawsakkuna, amawtakuna, kawsaytarpuykuna wallparin. Shinallatak rikuna shuykunata ukllachun, wakaychichun, kawsayta kuchun, mirachichun mañankuna. Paypak mañaymashkayka Mamakamachiypi iñishka tiksiman, kamaykunaman watarinka; shinallatak kamachiywan yuyarishpa saywashka allpa kamachiyman, kawsaykuskata shuk uchilla suyuchiman watarinka.

**405 niki.-** Ukllashka pampapak Mamallakta llikami tawkasami kawsayta, kawsaykuska awllita charirayanata wakaychichun kamanka. Llikami Mamallaktapak uchilla llikakuna, karupi kikinllatak, sapsiyay, shukpaklla tantarishka yaykurinka. Mamallaktamanta pushashka, patachishka yaykurinka. Mamallaktami llikapak kullki tiyarayachun mutsushka kullkita churanka. Shina ñawpa pachamanta ukllashka pampakunata kamashpa, allichishpa kawsamuk ayllullaktakuna, llaktakuna, llaktayaykuna chaypi kachun mirachinka.

Chikan runakuna, kamachishka ista runakunapash allpa shutikillkata hapinata mana ushankachu, Mamallakta charikushka, ukllakushka pampakunata, kamachiywan rikushpa mana ashalla pachapak mañachinkachu.

**406 niki.-** Mamallaktami pakirikuk, manchachishka pachamama llikata, saywa charinata wakaychina, mankinchinata, charirayashpa mawkayachinata, kutin allichinata patachinka. Mamallaktaka: urkunata, nuyuykunata, puyuyuk sachakunata, chakirishka yunka sachakunata, nuyuy yunka sachakunata, lunchikkunata, mamakuchapak pachamama llikata, mamakucha manyapi tiyak yunka sachakunata patachinka.

**407 niki.-** Mana kutintak allichipak ukllashka pampakunapi tiyakkunata, mana hapinalla kуска hawapi tiyak sachakunata

llukshichichun mana sakina. Shinapash Mamallakta pushak tiksishpa mañashkawanka tiyakkunata llukshichinata ushankami. Shinapash manarak kallarishpa Mamallakta Tantanakuyka llaktakunapak alli kakta hatunwillaytami ruranka, hatun kamachikkunapak allirikuywan, chaypi kawsak tukuy runakunata tapunkapa kayanka.

## CHUSKUNIKI PAKMA

### Pachamamapi tiyakkuna

**408 niki.-** Allpa ukupi tiyak kapukkuna, sirikuk chukikuna, yakuhawrikuna, pachamama pampapi kachun nishkakuna, mamakucha killpashka pampapi tiyakkuna, mamakucha kuskakunapash mana yaykuypak, killkachipak, kullkiwan rantinchipakmi kankuna. Kaykunaka Mamallaktapak tiyakkunami kan. Pachamamapak tawsami kawsay, charimushka kawsaysapi, ankizirma anku Mamallaktapakmi kan. Pachamama hawa Mamakamachiypi killkashka tiksiman

Mamallaktaka kay tiyakkunapak chawchay yanapakta chaskinkapa chaypi kanka, llukshichikuk llankakwasi hapikushkamanta mana urayman Mamallaktaka hapinkachu.

Mamallaktaka kapukyachik ñankunapi, tukuchipi, pachamamapak tiyakkunata mawkayachikkunapi kamanka. Shinallatak ushayta wakaychichun, payllatak muyuypachata tarichun, imashina alli kawsayta charichun kamanka.

## PICHKANIKI PAKMA

### Allpapampa

**409 niki.-** Pampata alli charinaka tukuyllapak munay, Mamallaktapak kallarimi kan, ashtawankarin tarpuna allpata alli charinami kan. Uklankapa, ama tuñishpa mawkayachishpa chariyarachun uchilla kamachik milkata churana. Ashtawanka ama miyuykuna waktashka, llillu, tullu allpa tukuchun allitami kamana kan.

Tuñichishkamanta, llilluyachishka pampakunapika Mamallaktami ama chayllatak muyuta tarpuchun, chayllatak muyuta charichun sacha tarpuyta, kutinta sacha tarpuy llankaykunata wiñachiynka, yanapankapash. Chaypillatak tiyak sachakunata, llaktapi amañarishka sachakunata tarpuchun yachachinka.

**410 niki.-** Mamallaktaka tarpukkunata, paklla ayllullakta

pampakunata wakaychichun, kutintak allichichun mañachinka; shinallatak pampakunata ukllak tarpuykunata wiñachiychun, shina awkik mikunata mirachichun karanka.

## SUKTANIKI PAKMA

### Yaku

**411 niki.-** Mamallaktaka tiyak yakuta, mayupata pampakunata, uchilla mayuwan tantarishka kawsay kuskata kamanka; yakuta wakaychichun, tukuyta makinchichunmi kamanka. Yaku allikay, mashna yaku tiyakta, pachamama llikata wakllichik llankaykunata patachinka; ashtawankarin yakuñawipi, yalli yaku tiyak uchilla suyupipash patachinka.

Pachamama llikata charirayankapa, runakunapak mikuna yaku tiyachunmi yaku hapina, yakuta chawchanaka kallariپی kanka.

**412 niki.-** Yakukamayuk kamachikmi yakumanta mashkaymañay llankayñaanta, patachinata, rikurayanata paktachinka. Kay kamachikmi pay rurana pachamamapak mañaymashkayta paktachinkapa tantalla llankanka, rimanakunka; shina yakuta pachamama llikapak achiklla rikuy kachun makinchinata kamanka.

## KANCHISNIKI PAKMA

### Wayrakawsay, kitillakta kawsay, shuktak ushaykunapash

**413 niki.-** Mamallakta alli ushayta, wiñariyta, ruraymawkayachinata, pachamamayashka achiklla, uksi sumakyachaytami ñawpachinka; kutintak alliyachik ushayta, tawkasami yachishkata, ashalla takarikta, awkikay mikunata ama llakichichun, pachamamapak llika kawsaykuskapak paktapaktata, yaku hayñitapash ama llakichichun ñawpachinka.

**414 niki.-** Mamallaktaka chirikunuk ama rantin chawpirichunka alli chakatashka tupukunatami churanka. Rurashka tamya kuskamanta waksita kachakpi, sachata sapimanta kuchukpi, wayrata unkuchikpi chirikunuk rantinchirishka kakpi allichinata mashkanka. Ashtawanka sachachakrata, sachakamayta, llakipi kawsak llaktata ukllak tupukunatami churanka.

**415 niki.-** Mamallaktaka kikinllatak karupi pushakkuna yaykuchik

llaktaykunata, kitillakta allpata, chay allpata charinata kamachishpa chaypikachun churanka. Kitillakta wiñariyta, kitillakta wiwata makinchinata, waylla pampakuna tiyachun imashina patachinata yuyachina. Kikinllatak karupi kamachikkunaka yakuta alli hapishpa charina yachayta wiñachinka, maypipash kupakunata shitanata ashayachina; shinallatak sinchi kupata, mapa yakuta allitalla kuskachinata yachachina. Mana kuyuta charik aparikta churashpa, ashtawankarin muyuy ñanta churashpa yuyachinka, yanapanka.

## VIII KAPAKNIKI

### Istallaktakunawan Kimirinakuy

#### SHUKNIKI WANKURIY

##### Istallaktakunawan kimirinakuypak tiksiyuyaykuna

**416 niki.-** Ecuador llakta ista ayllullaktakunawan kimirinakuyka, Ecuador llaktapi kawsak runakuna munashkami kutichinka, paktachik kamachikkuna, pushakkunapash ñawinchinkami, kaykunaka shinami kanka:

1. Mamallaktapura kishpiyrishka chikan, paktapakta llaktapak munaykunata hawayachina, kasilla kawsanakuy, llaktakuna kikinllatak kamachiyta churankapash; shinallatak llankanakuy, tantarinakuy, yanapanakunka.
2. Takarinakuy llakikunata mitsarishpa allichiri, ista llaktakunawan llakikunata, manchachikta harkanata, llakikunata allichinkapa ushayta hapin.
3. Mamallaktakuna shuktak Mamallaktakunapak llankay ukupi yaykurikta supaychan; mayhan wallpa yaykuritapash, ayñiwan yaykurikta, millinakukta, allpapi tiyarikta, kullkita wakllichikta, awkakuna yaykurikta supaychan.
4. Kasillata, allpapachapi ayñita sakinata ñawpachina, llashak ayñiwan wakllichikta supaychana; mayhan Mamallaktakuna, shuktak Mamallaktapak allpapi awkakunata tiyachina rayku tiksikunata shayachiktami supaychan.
5. Mamallakta ukupi chikan kawsakpurapak hayñita, chikan llaktakunapak hayñitami riksin; ashtawankarin rikurina, wakaychina, ñankunata ñawpachichun riksin; runakunapak tawka ñawi kawsayta ukllachunkuna riksin, kawsayllapita mitsarina, istatsiknita, tukuysami kamishpa chikanyachinata supaychan.
6. Allpapachapi kawsak llaktayukpak tiksita, allpa pirwapi kishpiyrishka runakuna kuyurichun mitsarin; llaktapura kimirinakuypi mana paktapakta kakta, istarunakuna mushukyachik nipakunashina katikta mitsarin, ashtawankarin chinch Apya-yala, kulla Apya-yalawan mana pakta kakta rikun.
7. Runakunapak hayñita sumakchachunmi atin, ashtawankarin kuyurik runakunapak hayñita sumaychachunmi atin,

mañashkata hapishkata hunta rurashpa paktachichun yanapan; runapak hayñita hapishpa, istallaktakunapak hillayta hapishpa paktachichunmi atin.

8. Tukuy wallpa kapakyayta, mitmakuyta, mushuk mitmakuyta supaychan; kutin llaktakuna sinchi shayarinata, tukuysami llapinamanta kishpiyrichun riksín.
9. Istallakta hayñita imashinakakta uchilla kamachiy shinata riksín, ista llakta tantanakuykuna tukuyapak kachun mañan, kay tantanakuy ukupi Mamallaktakuna paktapakta chaypi kachunmi mañan.
10. Kullki tantanakuykuna, suyu wallpakkuna sinchilla chaypi kaywan tawka manyayuk hatun nikita wallpachun ñawpachin; paktakak, tukuykuna, yanapak, tawsami kawsaypura allpapachata wallpankapa sirikman kimirinakuy sinchiyachinata ñawpachin.
11. Llaktaypi, kawsaytarpuypi, antisuyu kullkipi, Kulla Apya-yalapak, Latín Apya-yalapi tantanakuy tiyachun kallarinamanta tankan.
12. Paktakayta, yanapayta, paktachiyayta, chariyayakta Mamallaktakuna mushuk mintalay llikata, kullki churayta mirachin; mirarishka Mamallaktakuna hatun tantanakuyta ista rikurayaytami wiñachin, istallika kullkita, paktakay, achiklla, paktapakta churayta wiñachin. Shukpaklla ista llankaywasikuna atinakushkamanta Mamallaktapura llakipi mana urmachunmi harkan.
13. Allpa pachapak kawsaymuyuyta, wayrapacha muyuyta wakaychinkapa, kutintak wiñachinkapa tiyakuk istahillaykuna wiñarichun, kutintak katichun tankan.

## ISHKAYNIKI WANKURIY

### Istallaktapura rimanakushkakuna, istahillaykunapash

**417 niki.-** Ista llaktakunawan yuyarinakushka hillaykunaka Ecuador kutintak arinishka Mamakamachiy churashkawanmi watarinka.

Runa hayñikuna hawa yuyarishka, shuktak ista hillaykunata wiñayta runakunapak kak tiksíwan churanka, hayñita ama kichkichichunmi, chayman paktachinka. Mamakamachiypi sapan

nishkakunatapash paskashpa churanka.

**418 niki.-** Kariwarmi Mamallakta Pushakka ista llaktakunawan yuyarinakushka hillaykunata, shuktak hillaykunatapash killkana, yuyarina, kay llaktapak kachun kutin riksinatami charin.

Kariwarmi Mamallaktapak Pushakka, Mamallaktapak Tantanakuy rurayman tukuy killkashka ista yuyarikunata imata nisha nishkata, ima ñawita charishkata chay pachallatakmi willanka. Shuk yuyarishpa arinishka kipa rantinchina kashpalla, kullkachina kashpalla kutin allinishka kanka. Mamallakta Tantanakuy chay hawallatak willachishka chunka puncha kipami kutintak arinishka kanka.

**419 niki.-** Ista llaktawan yuyarinakushkakunata kutintak arinina, wanakuy willanaka Mamallakta Tantanakuy arininarakmi mutsurin, paykunaka kaykunata arininka:

1. Saywashka allpa hawa, saywa hawami arininka.
2. Llaktaykunamanta, awkakunamanta yuyarinakuyta churachun arininka.
3. Kamachiya churanata, mushukyachinata, anchuchinata arininakuyta charinakuchun arininka.
4. Mamakamachiypi killkashka hayñikunata, kamaykunata arininka.
5. Mamallaktapak kullkillaktayta Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayta churashkata arinichun; ista llakta kullki kamaywasi, ista llaktakunapi llankakwasi mayhanpash arinichisha mañanka.
6. Tantarinakuyta, mintalaytapash Mamallaktaman arinichinka.
7. Uku kamachiy kachayta shuk ista llaktakuna tantanakuyman, mana kashpaka yalli hatun Mamallaktaman ushayta apuchinka.
8. Pachamama charimushkata, ashtawanka yakuta, tawkasami kawsayta, charimushka kawsaysapita kutintak arininka.

**420 niki.-** Ista Yuyarikunata charinkapaka llaktakunata tapushpa kutintak arinichun mañana; kaytaka llaktayuk yuyarishkamanta, kariwarmi Mamallakta pushak yuyarishka tapuyimi rurarinka.

Shuk Arinishka Yuyarita tukuykunaman willanaka kariwarmi Mamallakta Pushakpak makipimi kanka. Llaktakunata tapushpa Istayuyarikunata arininkapaka imashina rurashka kakpi shinallatakmi ruranka, katipika shinallatak tukuykunaman willanatami mutsurinka.

**421 niki.-** Ista llakta mintalay hillaykunata paktachikpika, kikinllatak shuktak makiwanpash allikawsayta mana urmachinkachu; mitachi,

amawta tatikuyta, sumakyachay tatikuyta charina hayñitapash mana urmachinkachu.

**422 niki.**- Ecuador Mamallaktaka may allpapipash, ista llakta samana kuskata charichun ista Yuyarikunata, ista hillaykunata shuktak ista llaktakunaman kushpaka ima llankayta runanata Yuyarikuna, mintalaykuna, Mamallaktawan chikankunawan, shukpaklla kamachishka runa takarikpika mana arininata ushankachu.

Apya-yala ukupi ista yuyarikuna, ista hillaykuna Mamallaktawan, Latin Apya-yala runakunawan atinakuyanta kishpiychik suyupi rikuk arinishkami kan; paykunaka Mamallaktallatak saywa ukupi llankachun churashkamikan. Shinapash Mamallakta kishpichikkunapak ukuman mana satirinata charinchu, llakichinata yanapak Mamallaktakunapash mana satirinachu kan.

Istamanuwan kimirik takarinakuy tiyakpika, Ecuador Mamallaktami istamanu awllimanta rikukrik, takarinakuyta utkashpa allichinata ñawpachinka; kayka achiklla, paktapakta, ista Mamallakta paktakaytami ñawpachinka.

## KIMSANIKI WANKURIY

### Latin Apya-yala llaktakuna yaykurinakuy

**423 niki.**- Ashtawankarin Latin Apya-yalapak Mamallaktakunawan, Caribe llaktawan tantarinakuyka, Mamallaktapak imay pushayyachaymi kanka. Tukuy kuskakunapi, tantarinakuy tatikunapi Ecuador Mamallakta imashina katinata arininka:

1. Kullkiwan yaykurinakuyta, paktapakta, yanaparik, paktachik llankay tantanakuyta tankana; kapukyachik, kullkiyachik llankayta, kullkitami tankana; tukuykunapak ista llaktapak kullki llaktayta churana; suyukuna mana pakta kakta allichinkapa paktachina llaktayta mirachinka; suyu mintalayta, yapachishka hawachani charimushkawan saruyta tankana.
2. Charimushka pachamamata charirayashpa makinchina pushayyachayta ñawpachina, ashtawankarin llukshina llankayta mitachina; charirayana ushayta yanapanakuna yapachinata ushachina. Shinallatak tawkasami kawsayta, pachamama llikata, yakutapash wakaychichun ñawpachina; taripayta, amawta wiñariyta, yachayta rantinchinakunata, sumakllankayta purichina; mikuna awkikayta kimirinakuy pushay yachayta mirachina.



3. Mamallaktapak kamachiykunata ayninakuyta hayñikunapi saruchishpa sinchiyachina; shinallatak llankay kamachichishka, kuyuri kamayta, pachamamata, runakunata, sinchiyachina yachayta, kawsaytarpuyta, tukuylla allikawsayta mirarayay tiksipi sinchiyachina, mana tikramuyupi tiksishpa sinchiyachina.
4. Tawkasami kawsaytarpuyta kamana, shinallatak kawsaypura llankakuyta, charimushka kawsaytarpuyta wakaychinata, tukuykunapak Latin Apya-yala yuyayta, Caribe llaktamantapash, willanakuna llikata wiñachinatak kan, ukllana, ñawpachinapash kan; kawsaytarpuy ruraykunapa mintalay sapsi kuskata mirachina.
5. Latin Apya-yalapak llaktakuna, Caribe llaktayuk tukuy wiñayta paktachun yanapana; runakuna kishpiylla suyupi muyuchun yanapana; Mamallaktapura saywarishka allpakunapi kawsakkunaman, pakakukushka runakunaman runa hayñita mirachina llaktaykuna mirarichun ñawpachina; Latin Apya-yalapi kawsak runakunata, Caribe llaktamanta runakunata purina, kuyuriman rik llaktakunapi ukllana.
6. Mitsarinkapa shuk yuyaywan shuk llaktayta tankana, shina Mamallaktakuna, suyukuna awkiyayta sinchiyachinkapa shuklla llaktayta sinchiyachina.
7. Latin Apya-yalapak Mamallaktakuna, Caribe llaktapash hatun Mamallakta ñawiwana tantanakushka sinchiyachun ushachina; shinallatak yuyarishkakunata, mutsurikpika suyupi tantanakuna kanchik shuktak Yuyariskakunata killkana, ista Yuyarikunata, hillaykunatapash killkasha sinchiyachina.

## IX KAPAKNIKI

### Mamakamachiypak Mayhatun

#### SHUKNI WANKURIY

##### Tiksiyuyaykuna

**424 niki.-** Mamakamachiya may hatun kamachiymi kanka, mayhan shuktak kamachiypak hawapimi kanka. Tukuylapash uchilla kamachiykuna, allichishka uchilla kamachiyyunapash Mamakamachiyy kachashkamanta mana llukshirinachu kanka; mana shinakpika mana may alli kamachiymi tukunka.

Mamakamachiyy, runa hayñikunata charik ista Yuyarikuna pash, Mamallaktata riksishpa kutintak arinishka kashpaka, Mamakamachiypi killkashka yapa alli hayñikunata riksikka, mayhan shuktak kamachiyy hawapimi kanka, tukuylla ushakpak hawapimi atikunka.

**425 niki.-** Kamachiyykunata paktachina kamachiyy patanikikunaka: Mamakamachiyy, ista llaktawan rimanakushkakuna, ista llaktawan yuyarinakushkakuna, hatun kamachiyykuna, pakta kamachiyykuna kanka; shinallatak suyu uchilla kamachiyykuna, hatunkiti uchillakamachikuna kanka; kachashka kamachiyykuna, uchilla kamachiyykuna; churashka kamachiyy, yuyarishka kamachiyykuna, sinchi yuyarikunapash kanka; tukuylla ushakkuna kamachiyy allichik, arinishkakunami kanka.

Chikanchikan kamachiyy patakunawan llaki tiyakpika: Mamakamachiyy Rikukwasi, kariwarmi kishpiychikkuna, kamak kamachikkuna, tukuylla kariwarmi mitachikuna hatun pata kamachiyykunata churashpami allichinka.

Uchilla kamachiypak patakunaka: paykunapak kakta, ushay tiksikallarik kaktami yuyarinka, ashtawankarin kinkillatak karupi kamachikkunapak ushay illuyayta yuyarinka.

**426 niki.-** Tukuy runakuna, kamachikkuna, kamaywasikuna Mamakamachiyma watashkakunami kan.

Kariwarmi kishpiychikkuna, kamak kamachikkuna, kariwarmi mitachikuna Mamakamachiypak uchilla kamachiyykunatami paktachinka. Runakunapak hayñita ista llakta hillaykunapi rikushka, Mamakamachiypi churashkata yapa alli kakpi paktachinka, yuyarikkuna mana mañakpipash paktachinkami.

Mamakamachiypi iñishka hayñikuna, ista llakta hillaykunapi iñishka runa hayñikunapash utkashpa chaypachallatak arinishkata churashpami paktachinka. Kamachiy illan nishpa, rikuchinkapa uchilla kamachiy illan nishpa mana atinkachu. Shinanishpa Mamakamachiypi churashka hayñita, kamayta wakllichinkapa mana atinkachu; shinami pay mitsarinkapa churashka ruraytapash mana ninka, chay hayñikunata mana ninkapakpash mana atinkachu.

**427 niki.-** Mamakamachiyan kimirishka uchilla kamachiynata, killka nikikunata katishpa Mamakamachiyan yalli kichkiyak tukuy yuyayta tikrachinka, icha tiyakpika hayñikuna huntachun yanapak yuyayta tikrachinka; shinallatak Mamakamachiypak munayta alli sumachakta tikrachinka, Mamakamachiya tikrachi hatun tiksikunawan yuyanka.

**428 niki.-** Shuk kariwarmi kishpiychik, minkashkapash paykunallatak, mayhan willakpipash, katikushka uchilla kamachiy Mamakamachiyan takariki, Mamakamachiy riksishka runakunapak yapa alli hayñita charik ista hillaykunawan takarikipika, imamanta churashka katikushpapash chaypilla sakichinka. Chaymanta Mamakamachiy Rikukwasiman tapushpa kachanka, chay wasika chuskuchunka pichka puncha manarak yallikpi, uchilla kamachiya Mamakamachiypak yuyayta charinmi nishpa allichinka.

Willashka pachapi Mamakamachiy Rikukwasi mana imatapash nikpika, llakichishka runaka churakunakushpa mayhan llakichik hawapi shuk wanachita churanatapash ushankami.

## ISHKAYNIKI WANKURIY

### Mamakamachiy Rikukwasi

**429 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika yalli hatun tantanakuy rikurayak, Mamakamachiya tikrachikmi kanka, shina kay tiksipi paktakaytami kaman. Mamallaktapak tukuy saywa ukupi pushan, paypak yataka Quito kitipimi sakirin.

Mamakamachiypi rikuchishkata apuywan kimirishka arinikunataka Mamakamachiy Rikukwasi churashkami kanka.

**430 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika kikinllatak kamaywan, kullkita charishkawanmi kushiyarinka. Kamachiymi paypak tantarita, awllirita, imashina awkikuy katikuyta paktachinkapa tantarita churanka.

**431 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasipi tantarishkakunaka llaktay wanachiman mana watarishkachu kanka, mayhan paykunata churakkunapash mana kuyuchishka kankachu. Shinapash shuktak tukuylla kamachiikkuna shinallatakmi rikurayashka kanka, paypak awllita pushakushpa mana allita rurashkamanta, pantarishkamantaka kutichinatami charinkakuna.

Arinishkata mana washaman sakishpami huchata aparinka, hatun huchata aparishka karpika rikurayak, mana kashpaka llaktayuk kamallami wanachinka. Mamallakta Paktakaywasi tantanakuy wanachishkataka wanachinkapa tantarishka kakkunamantami ishkay chawpi yalli apuchikuna mutsurinka.

Llukshichinkapaka Mamakamachiy Rikukwasipi tantarishka kakkunamanta kimsa chawpi yalli apuchikuna arinishkami kanka. Imashina ñawpachinata, mutsurikkunata, imamanta kashkatapash kamachiypimi churanka.

**432 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika iskun runakunamantami tantarishka kanka, paykunapak awllitaka tantarishpami pushanka, kamachiymi imashina nikpipash ukukunapi tantarishpa apanka. Paykunapak llankayka iskun wata mitami kanka, mana utka kutintak akllarinkachu, sapan kimsa watapi, kimsa kimsa mushukyachishkami kanka.

Shutichishka anchurikpika kamachiymi imashina rantinchinapa shuk ñanta mashkashpa churanka.

**433 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasipi llankankapa shutichishka kankapaka kaykunami mutsurinka:

1. Kariwarmi Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan pushashka taririna.
2. Mamallaktapi kamachiyan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina.
3. Kamachiy yachayta pushashkata charina, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watatallapash sumakyachana wasipi kamachiy amawtamanta yachachishka rikurichun pankata charina.
4. Kikin munayta, allikayta rikuchina.
5. Llaktay tantanakuy pushakman, llaktaykuyuri pushakman tukuri chunka watapi mana kimirishka kana.

Kamachiymi kay mutsurikkunata kunkapa imashina katinata churanka.

**434 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasiman tantarikkunataka nikichun minkashka runakunata churanka, sapan awllikunamanta ishkay shutichishka runakunapura tantanakushpa akllanka, kaykunaka: Mamallakta Tantanakuymanta, Utkachikmanta, Runakuna Achikllakay Rikurayaymanta kachashkakunami kanka. Tantarishkakunata akllanataka ña nishka awllikkunamanta akllarichun rikuchishkapuramantami akllanka. Tukuylla ñawpakpi mishanakushpa, rikurayaywan, llaktayukkuna mananishkapash akllarinkakuna. Mamakamachiy Rikukwasiman tantarichunka mashna kari, mashna warmi yanantin kachun tantachinka.

Imashina katinata, mitata, shuktak akllana nipakunata, chaninatapash kamachiypimi churashkakuna kanka.

**435 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika akllashkapuramanta shuk kariwarmi Pushakta, shuk kariwarmi kipa Pushakta akllanka, paykunaka kimsawata mitachitami charinka, kipaka mana utka kutintak akllarinka. Kariwarmi Pushakka Mamakamachiy Rikukwasipak kamachishkata rikurayashpami pushanka.

**436 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika kamachiypi churashka awllikuna hawa, katikpi killkashka awllikunatapash pushanka:

1. Mamakamachiypak yuyayta, Ecuador llakta kutintak paypak arinishkawan, kishpiychik nishkawan runahayñita istallaktakunawan rimanakushkata tikrachik yalli hatun tantanakuy kana. Paypak ariniykuna yaykuchik ñawitami charina.
2. Tukuylla llankashka mana Mamakamachiy ukupi kakpi ukutapash hawatapash riksina, allichinapash; Mamallaktapak kamachikkuna kachashka achka uchilla kamachiyykunawan takarik wanaykunata riksina, allichinatami charin. Wanaykuna mana Mamakamachiy ukupi karpika, mana allichu kan nishpa hatun willayta rurana.
3. Shuktak tawka watarishka uchilla kamachiyykunata riksichun kachashka, chaypi Mamakamachiyywan takarikkuna kakta riksishpa, mana Mamakamachiy ukupi kan nishpa hatun willayta rurana.
4. Mamallaktapak kamachikkuna kamachiy allichikta kachashka hatun ruray kamaypi, Mamakamachiyywan takarik kakta riksina, allichinapash; chaypi Mamakamachiyywan takarikkuna kakta riksishpaka, minkashka kamay Mamakamachiy ukupi mana kan nishpa hatun willayta tukuylla kamachikkunaman chayachina.

5. Mayhanpash mañashka, Mamakamachiya mana paktachishkamanta, uchilla kamachiyyuna, kamay hatun yuyayta mana paktachishka rikurikta riksina, allichina; imashina mayhan kakpi, panta kakpipash riksina, allichinapash; katipika kishpichik churashkata, runakunapak hayñita ukllak ista tantanakuykuna willashkata kamana. Kay willaykuna mana tiyak kamachiyyan paktachinakuna kakpi riksina, allichina.
6. Kishpiychik nishka kamachiychay ukllay, paktachi, utkakishpyichi, killkamashkay, tukuylla willay ukuman yaykuna, shuktak Mamakamachiya katikunapak ruraykunata tantachik tukukpipash kachana. Mamakamachiy Rikukwasi kutin rikuchun akllashka wanaykunatapash kachana.
7. Mamallaktapak, Mamakamachiypi tiyachishka tantanakuypak awllipurapi takarik llakikunata, apuykunatapash chawpishpa pitina.
8. Mamallakta shayarina hatun willaykunata Mamakamachiy kamay ukupi kakpi Mamallakta utkashpa rikurayana, Mamakamachiy ukupi allita rikuna, mana paktachikpi utkata willana.
9. Kishpiychik churashkata, Mamakamachiy churashkata mana paktachik kakta riksina, wanachinapash.
10. Mamallaktapak kamaywasikuna, kamachikkuna Mamakamachiypi killkashka uchilla kamachiyyunata ashata kunkarishpa, tukuyta mana rikushkamanta llakichikpika Mamakamachiy ukupi mana kan nishpa hatun willayta purichina. Kaytaka Mamakamachiypi killkashka mita ukupi, mana kashpaka Mamakamachiy Rikukwasi yuyarishka mita ukupi hatun willayta yachakchayachina. Kunkarishka mita yallishka kakpi, Mamakamachiy Rikukwasi shinashinalla uchilla kamachiya, kamachiyyan yuyarishpa kunkarishka kamachiya churana.

**437 niki.-** Llaktayukkuna shuklla, tantarishkapash, wichkana wasiman kachana rayku kishpichik churashka wanayta, churashka kamachiya, arinishkakunata harkankapa rikuna; shuktak wanayta rikuchinata ushanmi. Kay tiyakunata chaskinkapaka, Mamakamachiy Rikukwasimi katipi kak mutsuykunata paktachikta rikunka:

1. Kishpiychik churashka wanayta, churashka kamachiy, tiyarik, kachashka arinishkakuna kachun.

2. Llakichik paktakaykunapi Mamakamachiyta pakishpa, kay yuyaywan, kunkarishpa llakichishkata, wanay katikuyta, rikunka Mamakamachiypi rikshishka hayñita pakishkata rikunka.

**438 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasika, kamachiypi churashka yalli hawa, manarak katipi rikurikpi tatikunata rurashpa Mamakamachiymman kimirik paktaykunata churanka:

1. Kamachiy tantanakuy istallaktawan rimanakushkakunata, kutintak manarak arininakukpi yuyayta churana.
2. Mamallaktapi kawsak runakunata tapunkapa kayana, kikinllatak karupi kamachikkunapak mutsuyta tikrachinkapa tukuyllakta ñawiwana kachun kayana.
3. Kariwarmi Mamallakta Pushak kamachik wallparikukta rikuchishka, mana Mamakamachiy ukupi kakpi manyaman shitanatami charin.

**439 niki.-** Mayhan kariwarmi llaktayukkuna shukllapash, tantarishkapash Mamakamachiypak ruraykunaka rikuchinatapash ushanka.

**440 niki.-** Mamakamachiy Rikukasipak kishpiychik churashkakuna, churashka kamachiynakuna wiñaypak kana, mana anchuchina kanka.

## KIMSANIKI WANKURIY

### Mamakamachiyta Mushukyachiy

**441 niki.-** Mamakamachiypak shuk, tawka nikikunata paypak wallpata tiksita, paypak ñawita, Mamallakta tiyarishka nipata mana wakllichishpalla allichina; paypak hayñikunata, kamaykunata mana kichkichikta shayachichun yuyayta churanka; Mamakamachiyta imashina mushukyachinkapa ama kayachichunmi ruranka:

1. Kariwarmi Mamallakta Pushak mañashka hatun tapuywan, mana shina karpika patsak llaktayukmanta pusak Aklakkamayupak shutikipukpi killkarishka mañashkawanmi Mamakamachiyta mushukyachinka.
2. Mamallakta Tantanakuymman tantarishkakuna kimsa rakirishkamanta, ishka rakirishka kashpami alli yuyarishpa Mamakamachiyta mushukyachinka; mushuk Mamakamachiytaka ishkaikutin atirinakunka, ishkaikutin

atinakuytaka mana kipayashpalla kallarik atinakuymanta shuk watapi atinakunka. Mamallaktapi tantarishkamanta kimsapi rakirishkamanta ishkaypi rakirishkami Mamakamachiya mushukyachinkapa arinishka kanka.

**442 niki.-** Mamakamachiya ashatala mushukyachika hayñikunata, kamayta mana kichkiyachichun, Mamakamachiya mana mushukyachinapash kariwarmi Mamallakta Pushak yuyarishkami kanka, mana kashpaka, shuk patsakri waranka llaktayukkuna mañashkawan kanka. Paykunaka akllaykamayuk shutikipupi killkashkami kanka, mana kashpaka Mamallakta Tantanakuyman chawpi tantarishka yallikuna arinikpillami Mamakamachiytaka mushukyachinka.

Mamakamachiya mushukyachina yuyaytaka Mamallakta Tantanakuy ishkay kutin atinakushpallapashmi kallarinaka. Kallari atinakuymanta iskunchunka punchapi ishkaykutin atinakuytami ruranka. Mushukyachina ñawpa yuyaytaka Mamallakta Tantanakuyami arininka. Ñawpakyuyayta arinishka kipami katik chuskuchunka pichka puncha ukupi tukuy runakunata hatun tapuyman kayanka.

Hatun tapuypi arininkapaka chawpimanta shuk yalli chanishkata kachashka apuchikunami mutsurin. Mushukyachiya hatun tapuypi arinishka kipa, katik kanchis punchapi, Mamallaktapak Akllaykamayukmi kamuta rurachun kachanka.

**443 niki.-** Mamakamachiy Rikukwasimi kay katik hatunnikipi chaypak rikushka mayhan sapan katikkunata chaninka.

**444 niki.-** Mamallakta Tantanakuyta shayachinkapaka tukuy runakunata tapushpallami ushanka. Kay tapuytaka kariwarmi Mamallakta pushak, Mamallakta Tantanakuymanta kimsa rakirishkamanta ishkayraki arinishkami kanka, mana kashpaka patsakmanta chunka ishkay Akllakkamayuk shutikipupi killkarishka runakunamanta chawpi yalli mañashkatami kanka. Hatun tapuyka kariwarmi minkashkata imashina akllanatami yaykuchinka, akllankapaka katina uchilla kamachiytapash yaykuchinka. Mushuk Mamakamachiy llankanata kallarichunka, hatun tapuypi chawpimanta shuk yalli apuchiwan mallishka kachun mutsurinka.



## YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA

**SHUKNIKI.-** Mamallakta Tantanakuyka, Mamakamachiy llankankapa yaykushka punchamanta patsak ishkaychunka puncha ukupimi, mikuna awkikay wiñariyshpa katina kamachiychishkata, aklana kamachiyta, Paktakay Awlli Patachik kamachiyta, Kamachik Tantanakuy kamachiyta, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuypak kamachiytapash arininka.

Shinallatak kimsa patsak suktachunka punchakunami katik kamachiyykunata arininka:

1. Mamakamachiy Rikukwasita patachik kamachiyta, Mamakamachiyyayta rikurayay ñawpachim uy kamachiyta kil lkashpa arininkakuna.
2. Yaku tiyakkunata patachina, Yakumanta, Yakuhapina kamachiyta churanka; yakuta hapinkapa, chawchankapa mañanatapash chay kamachiypimi yaykuchinka; kunan, kaya, paypak mita, imashina rikuna ñankuna kamachiy tukuchun paktachinka.
3. Llaktayukkuna chaypi kachun patachik kamachiyta arininka.
4. Willaypak kamachiyta arininka.
5. Yachayta, hatun yachayta, kawsaytarpuyta, pukllaytapash patachik kamachiyta arinka.
6. Tukuylla mitachita patachik kamachiyta churanka.
7. Tukuylla Killpak patachik kamachiyta arininka.
8. Imanikta tantachik, shutikipuk, mintalay, kikinyay kamachiyta arininka. Tukuy imashinakunapimi kayman chayman rikurayana llikata, Mamallaktamanta imanik tiksita harkarinata shayachinka.
9. Kamachiymi kikinlla kamachikkunapak patakunapi, karupi saywashka saywashka allpata, ushayllikatapash, mashkankapa imashina rurana yaykuchichun arininka. Mamallaktapak Hatun Kullkimanta chaskishka kullkita rakichun patachik kamachiytapash mallinka. Kay kamachiyka suyukuna kikinllatak wallparichun shuk mitata rikunka, imamantapash mana pusak watata yallinkachu.
10. Awkakunata, chapakunata wanachik kamachiyta, ñawpachina kamachiyta arininka.

11. Tukuylapak, Mamallaktapak kawsaykamayta patachik kamachiyta arininka.

Mamakamachiy llankashpa katichun mutsurik kallarik kamachiyta shukniki churashka pachapimi MamallaktaTantanakuy arinishka kanka.

**ISHKAYNIKI.-** Mamallakta Tantanakuyka kay Mamakamachiy llankay kallarishkamanta kimsachunka punchapi shukniki Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyapak kariwarmi kunakkunata chanishka, mañashka, chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, mananishkapash akllarinka. Paykunaka kay tantakuyapak kamachiy arininkakama minkashkalla kanka. Kay allichirikuy pachaka imashinami Mamakamachiypi nishka tiksikunatami paktachinka.

Ashakamalla kuyuchik tantanakuyta, minkashkakunaka awllinata patachik kamachiyta tukuymán willankakamami paykunapak awllipi kanka; patsak ishkaychunka punchapimi kay tantanakuyapak kamachiyta killkanka, chaymantaka kamachiy tantanakuy riksichun kachanka.

**KIMSANIKI.-** Shuwayta Rikurayak Llaktakuyak Tantanakuy, Mamallaktapak Shuwa harkak Killkakamayupak kariwarmi mitachikuna mana hawalla shutichishka, kuyuchina kachun, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyapak ukupi kachun yallichinka.

Tiyak kullkillankayta rikukkunaka kamachiy tankanakuy kay tantanakuyapak kamachiyta churankakama paypak awlliwán katinka.

**CHUSKUNIKI.-** Mamallakpak Hatun Tantanakuyipi ñawpamanta llankak kariwarmi mitachikunaka, kunan Mamallakta Tantanakuypimi paypak mitachita mañachinkapa yallinka, hawalla shutichishka, kuyuchina shutichishkami mana yallinka.

Mamallakta Hatun Tantanakuyapak charishkakunaka, kunan Mamallakta Tantanakuyman yallinka.

**PICHKANIKI.-** Kunan Mamakamachiy Rikuk Kimsatantarishka Kamachipak kariwarmi mitachi runakuna, kariwarmi llankakkunaka, Mamakamachiy Rikukwasiman tantarinka; kayman manarak tantarikpimi alli mana alli llankakta rikushpa akllanka; hawalla shutichishka llankak runakuna, kuyuchinalla llankakkunaka mana sakirinkachu.

Mamakamachiy Rikuk Kimsatantarishka Kamachipak charishkakunaka, kunan Mamakamachiy Rikukwasipakmi tukunka.

Mamallaktapak Killkakash, Kamachiy Kipukpash Mamallaktapak tukuylla kikinllatak llankaywasipi wallparinka; imashinami kay Mamakamachiypi, kamachiypi killkashkatami paktachinka. Llankak runakuna charishkakunaka, kullkipash mushuk tantanakuypakmi tukunka.

**SUKTANIKI.-** Wawakunapak, wamrakunapak, tisiku runanapak, warmikunapak, llaktakunapak, llaktayaykunapak, yanakunapak, yunka runakunapak hatun tantanakuykunaka paktapakta kachun mama tantanakuykunami tiyarinka, shina paypak wallpata awllita Mamakamachiywan allichinka.

**KANCHISNIKI.-** Kunan Hatun Paktakay Wasipi, Kamachik Tantanakuypi, Hatun Paktakaykunapi, hatunkitipak Kimsatantarishka Kamachik Allichik kamakkunapi, wanakuy chaskikpi, wanakuy chaskik Kimsakamachikpi, wanachiy kimsakamachikpi llankak kariwarmi mitachi runakuna, kariwarmi llankakkuna, mitachikunaka: Kamachik Tantanakuyman, Hatun Paktakay Wasiman, marka paktakay wasiman, kimsa kamachikman patakunapi shinallatakmi mashna kullkiwan awllichun tiyachishka kanka.

Hatun Paktakaywasipak kamachikkuna charikushka katikunaka, chapapak, awkapak Paktakay riksishka, chay imashina katikukkunapash Mamallakta Paktakaywasi riksichun, imatapash nichunmi yallichinka.

**ISKUNNIKI.-** Kamachik Tantanakuy, pay wallparishka punchamanta kallarithpa, kimsa patsak shuktachunka puncha mana yallipi, kay Mamakamachiywan, kamachiywan yuyarishpa mushuk killkakamay mitachita mirachinka.

Kay Mamakamachiy llankay kallarithka punchamanta shuktichina, minkana, ashalla punchata minkana, kariwarmi killkakamakta rantinchina mitaka tukurikta hatun willayta rurashka kanka.

Kallarik killkapi rikuchishka mitapi, mushuk Mamakamachiy milka ukupi chanishka, chimpapurashpa mishashpa, mananishkapash tukuyapak ñawpakpi akllarishka kachun kayarinka. Akllay tukurinkakama kariwarmi killkakamakka paykunapak suniyachishka mita awllipi, kamachishpa anchuchinkama katinkakuna.

Kunan kamachichishka killkakamay wasikuna, killkakamay pankakunapash, mushuk killkakamay wasiman yaykunka.

**CHUNKANIKI.-** Rantinchirikuy mitaka wanay mitsayka Paktakay

Kamaywasi minkashka katinka, Shuk Rantichik Mashkak Tukuylla Uklak Wanachik, sumakllankay hawa tiksirishpa Tukuylla Uklakta tantachina, ishkay wata mitapi wiñachina kan, Tukuylla Uklak wanachik, wawakunata, wamrakunata, llankaykunamanta uklay kallariwan wiñarinka.

**CHUNKA SHUKNIKI.-** Kimsaniki watata awllishpami Akllaykamayuk ukuman, shukniki Kimsa Tantatarishka kamachik Akllak Allichik ukuman mayhan tantaripura shuk kushikuyta ruranka. Kay Mamakamachiypi mushukyachina churashkata uchilla kamachiyta paktachinkapa mayhan tantarikkuna chawpi rantinchina tiyakukta rikunka. Kushikuyka maypi kayta arinina tantanakuypi ruranka, imatalla yachashkata tukuylla taripashpa akllanka, tukuylapak ñawpakpi chimpapurashpa mishashpa, akllarishpa chanishka, mananishkapash tiyarinka.

Ñawpa Kimsa Tantarishka Kamachik Hatun Akllakpi, markakunapi kimsakamachik akllakpi kariwarmi awllikkuna, kariwarmi llankakkuna, mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinalla shutichishkaka kunan Akllak Awllipi awllishpa katinka, paykunaka akllarina katipi watarishkami kanka, mushuk tantanakuypak mutsurikunaman watarishka kanka.

Sapan markakunapi ashalla pachapak Akllakkamayuk rikushka kachun akllak tantarikunata wallpanka, Akllakkamayuk nishkata, kamachiy churashkata awllikunata pushanka. Harkak Kimsa Kamachikpak urayman tantanakuyka mana tiyankachu.

**CHUNKA ISHKAYNIKI.-** Mamakamachiy puri kallariushka punchamanta kallariushpa, chuskuchunka pichka puncha mitapi, ñawpa llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikkuna kunan Mamallakta Akllakkamayukpi shutita killkachina kan, paypak shutita, unanchata, yupayta wakaychina kan.

**CHUNKA KIMSANIKI.-** Killkanata mana yachayta anchuchinata Mamallaktapak llaktaymi kan, mana killkanata yachak runakuna tiyakpika paypak rukawan apuchishka paypak munaymi kanka.

**CHUNKA CHUSKUNIKI.-** Mamallaktapak 2009 watapi churashka Hatun Kullkimanta kallariushpa, Mamallakta shunkumanta kikinllatak karupi kamachik wasikunamanka churashka kullka kullkika, imamantapash 2008 watapi kushka kullkitupupak mana pishi kankachu.

**CHUNKA PICHKANIKI.-** Yawatimarka Tantanakuypak, Yawati Hatun Rurachikwasi kunak llankakukkuna, samakukkuna, kariwarmi

awllikkuna, kariwarmi llankakkuna, Akllashka Kamachiychishka Yawati Tantanakuy Pushak pakma wallparinkapa yallinka.

**CHUNKA SUKTANIKI.-** Mayman allpaman kimirina saywa llakita allichinkapakka, kay Mamakamachiy puri kallariishkamanta ishkay wata mita kakpi imashina kashka willaykunata Mamallaktapak wasiman chayachinka, allpata saywana mushuk kamachiya Mamallakta Tantanakuyman kachanka, mutsurikpika mayhan allpaman kimirichun mañankapa tukuya tapunkapa kayanka.

**CHUNKA KANCHISNIKI.-** Mamallakta shunku kay Mamakamachiy llankankapa puri kallariishkamanta ishkay wata mitapi kullkita churanka; kikinllatak karupi kamachik wasikunawan kimirishpa Mamallaktapak allpa tupushuyuta ruranka, shina kitillakta, paklla llaktapi tiyak allpata kipunata wallpanka; shina kay Mamakamachiypi killkashka allpakunata, imashina saywashka allpata shuyushpa saywasha katina patakunata ruranka.

**CHUNKA PUSAKNIKI.-** Mamallaktaka Mamallaktapak Hatun Kullkimanta hapishpa kallari yachaypak, chawpi yachaypak tukuylla kullkita asha asha churanka; chawa punkarata katushka kullkimanta hapishpa patsakrimanta illak iñu pichka patsakritallapash watanta churanka. Shina punkara kapukta katushka kullkimanta sukta patsakriman chayankakama mirachinka.

Mamallaktapak Hatunkullki shamuk watapak mallirinkakama, kay Mamakamachiy puri kallarik wataka, tukuylla sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi kariwarmi yachakukkunamanta kamachiyykullkita, yachay kullkita, hayñimantapash chaskikushkamanta ña mana hapinkachu, chay kullkipak ranti Mamallaktami yachanawasiman kunka. Kay pachamanta, kay kullkika Mamallaktapak Hatunkullkipi tiyarinka.

Shukpaklla sumak yachanawasika kay Mamakamachiy puri kallari manyaykukpi, alli mana allita rikushka kipami Mamallaktapak llankaykullkita, mitakullkita kamachiyywan yuyarishpa chaskinka, shinami shamuk watakunapi chaskishpa katinka. Kay yachachik wasikunaka tukuylla kullkita chaskishkamanta ñawinchinata charin. Mamallaktamanta kushka kullkimanta ashalla kullkita charik yachakukkunaman, yachayta kallarikukpi kullkiyanapayta kuna kan.

**CHUNKA ISKUNNIKI.-** Mamallaktaka tukuylla shuklla yachachik yachachina wasita, tawka yachachik yachachina wasita, tukuya

kamaykuta ruranka; kayta rikushpa mana alli yachayta allichinarayku, yachana hayñita kamanka, tupuykunatapash churanka.

Purikuk kimsa watapi, Mamallakta tukuypak yachay imashina awllikukta, yachana yuyayta, may alli yachay katikukta alli mana alli shuk rikuyta ruranka; shina yachana wasikunata sumakyachinkapa, patachinkapa allichina llaktayta wallpanka.

**ISHKAY CHUNKANIKI.-** Mamallaktata utkachikka yachachikta yachachinata, pushanata, kamana yachayta, yachay hatun llikata yanapanata mirachinkapa yuyaywan hatun yachanasita wiñachinka. Mamallaktapak yachay kamachikmi yachanasitaka yachaypi, kamaypi, kullkipi pushanka.

Kay Mamakamachiy ña puri kallariishkamanta pichka wata mitapika, tukuy hatun yachanasikuna, paypak yachaykallpay, yachanakuna, hawapatakunapash alli mana allita rikushka kanka, kamachiywan yuyarishpa arinishka kanka. Alli mana allita rikushkamanta mana allichirikipika, mana iñishkamanta hatun yachana ukumanta kanchaman sakirinka.

**ISHKAYCHUNKA SHUKNIKI.-**Tukuyllapak kariwarmi yachachikkuna rukuyakpi paykunapak watata rikushpa, mashna wata mitachita rikushpa Mamallakta kullkiwan yanapanka. Kullkika patsak pichkachunka shukpaklla llankakpak tantachishka tiksi llankaykullkimi kanka, tukuy shukpaklla llankakpak tantachishka pichka tiksi llankaykullki shuk watamantami kanka. Kamachiyimi imashina katina, kay mashnana ñanta patachinka.

**ISHKAYCHUNKA ISHKAYNIKI.-** Mamallaktapak Hatun Kullkimanta Mamallakta allikawsay llikapak kullkika, punkara katushka kullkimanta hapishpa patsakmanta illak iñu pichkatallapash watanta churanka. Punkara kapukta katushkamanta chusku patsakrimanta chuskuman chayankakama sapan wata mirachinka.

**ISHKAYCHUNKA KIMSANIKI-** Mamakamachiy puri kallariishka punchamanta kallariishpa, patsak pusachunka puncha mitapi, Ecuador llakta Kawsaykamay Wasipak kullki tantanakuyta wiñachinka; paymi kullkita kamanata charin, kullki churana kullkiyuk wasi yuyay ukupi kamanka; shinallatak llankayta, tantachishka chanita wiñachina yuyaywan kamanka.

**ISHKAYCHUNKA CHUSKUNIKI.-** Mamakamachiyta llaktakuna arinishka punchamanta kallariishpa kimsachunka puncha mitapi, Mamallakta Pushakka ankipak, karurikuchikpak llankachun

minkashka ankukunata rikuchun shuk minkashkata wallpanka, rikushkamanta patsak pusakchunka puncha mana yallipi willayta chayachinka.

**ISHKAYCHUNKA PICHKANIKI.-** Watanta tiksi llankaykullkita rikunataka kay Mamakamachiypi killkashka shina, sumakkay llankaykullkiman chayankakama asha asha ruranka. Llankay kullkika ayllopak mutsuy chaniman chimpapurakmi kanka. Tukuy ruku runakuna llankaymanta samarishpa kullkita hapichunka asha asha achkayachishpa churanka.

**ISHKAYCHUNKA SUKTANIKI.-** Kay Mamakamachiy llankankapa yaykurishka punchamanta kallarishpa, kimsapatsak suktachunka puncha mitapi, yaku tukuylla mitachita, pachamamata alliyachichun kachashka shukpaklla llankaywasiman kullkita kushkata, kamachishkata rikushka kanka, shinallatak pachamama, runakuna imashina kakta rikushka kanka.

Mamallaktami llankayyuyari minkashkata katikuyta, kutin yuyarinata, llankayyuyari mikashka tukuchinata, Mamakamachiypi killkashkawan, imashina llankashkata rikushpami imatapash ninka.

Yalli wakcha kariwarmi runakuna mikuna yakuta hapishkamanta, kay Mamakamachiy llankayman yaykunkakama mana manuta pitikpi, chay makuta kishpiychina.

**ISHKAYCHUNKA KANCHISNIKI.-** Utkachik kamachik, kay Mamakamachiy puri kallarimanta ishkay wata mitapi: minkashka llankachun kushkata, yaku shuway ama tiyachun, yaku chanimaruta ama chulla chullata hapichun rikunka, alli tantachinarayku parkuna yakuman yaykunata kutin rikunka. Shinalltak rakinaman, paktapakta yaykuchun kamana kan; ashtawankarin uchilla, pakta tarpuk pukuchik runakunata kamana kan.

**ISHKAYCHUNKA PUSAKNIKI.-** Mana kutintak wiñarik tiyakkunata llukshichishpa katukpi, chaymanta mitakullkita karupi kikinllatak kamachik kuna hapichun patachichun kamachiyta rurana; shinapash 010 kamachiy nishka, Antisuyupak pachamama wiñarina mitakullkita, chaypi tiyak tantanakuykuna sinchiyana mitakullkita ashayachinata mana ushankachu; shinallatak Paute, Pisayambo, Agoyán yakuzirmata katushkata kamachiypi churashkamantaka, patsakmanta pichka hatun mitakullkita: Azuay, Cañar, Morona Santiago, Tungurahua markakunaman allichirichun nishpa 074 yupay kamachiyan kushkata ashayachinata mana ushankachu.

**ISHKAYCHUNKA ISKUNNIKI.-** Mamallakta ukupi, shukpaklla kullkillika kamaywasiyuk kashpa, kullkiyuk kamaywasi ukupi llanakushpa, Mamallaktapi shukpaklla hatun willak wasikunayuk kashpa, chay llankaykunata charishpan willak kamaywaita mana pushakkuna kana, chay pachallatak mana hatun kullkiyachik llankayta charikpash kanachu. Shina karpika, kay hatun tapuypi arinichun mushukyachishka punchamanta yupashpa, shuk wata huntapi kichushpa chikanyachinami kanka.<sup>8</sup>

Kullki hatun kuskamanta kamachishka runakuna chaypi kashpa charikkunaka, paykunapak kamachishka kachashkakuna; shinallatak pushak ukupi tantarishka, runakuna willanakuna ñanman kullkita kushpa chaypi chariyukkunaka, kay Mamakamachiy purik kallarik yaykurishkamanta kallarishpa ishkaywata mitapika kanchamanmi llukshinka.

**KIMSA CHUNKANIKI.-** Yanapak kullki, shukpaklla llankaywasita charichun kamachichishka kashpaka, manarak paypak llankay tukurikpi, kimsa patsak puncha mitapi tukuylla llankaywasiman tikranka. Chaypak, nishka llankaywasikuna manarak shuktakyarikpi kuyurik mana kuyurik charishkakunapak shutita hapichun kachanka; kullkipankata rikuchun utkashpa llankay kuyurina, chaymanta llukshishkakuna tukuylla llankaywasiman tikrachun tiks kashpa yanapanka.

Mamallaktami Yanapak Kullki runakunaman kullkita mañachishpa yanapachun kamanka, wachana wasipi mana kullkita hapishpa wawakunata yanapanka; runakuna wiñarichun yachanakuna katikuk, tukurinkakama llankana kullkita Yanapak Kullki arinishkata paktachichun kamanka.

Yanapak Kullkipak kullki churaykuna, kullki tiyaykunaka pay chinkari pachatak mushuk tukuylla llankaywasiman kutintak yaykuchishka kanka, mana shinakpika Mamallakta Umaman kachanka. Yanapak Kullkipak puchushka charimushka Utkachik churashka kamachiywan nishka llankaywasiman yallinka.

Hatunkuska zirmapi, karu-uyarik willaykunapi kullkichurana Mamakamachiy Killkak iskun yupaywan Kachashkapi arinishka taririk, katikuk ñawpayuyayka kay rantinchirichun churashka zirma llankaywasiman, karu-uyarik willaykuna llankaywasiman yallinkakuna; kallarishka llankaykunata kumpachun, tukuchichun arinishpa churashkamanta puchuk kullkikunantin yallinka.

Kallarik kachashkakunata paktachishka kipa, kimsa patsak puncha mita mana yallipi Yanapak Kullki chinkarinkapash.



## **TUKURICHUNLLA CHURASHKA**

Ecuador Mamallaktapak Mamakamachiyta chunkashuk puncha, karwa killa, 1998 watapi, Kamachiy Kipukpi shuk yupaywan willashka picharin, shinallatak mushuk Mamakamachiywan takarik tukuy uchilla kamachiykunapash picharinmi. Puchuk kachashka tiyakuk kamachiykuna, kunan Mamakamachiywan mana takarikka tiyashpa katinkami.

# YALLICHINA RAYKU KAMACHICHISHKA

## SHUKNIKI WANKURIY

### Yallichiy kashkamanta

**1 niki.-** Mamallakatapak Llaktay Mamakamchiyta hatun tapuypi llaktakuna arinikpika, kay kamachichishka Rantichirikuy pacha uchilla kamachiykunapi tiyak nikikunata imashina niktami paktachinka.

## ISHKAYNIKI WANKURIY

### Akllaykunamanta

**2 niki.- (Akllaykunata paktachina)** Kay rantinchirikuy katikuypi pushakkunata akllaytaka uchilla kamachiykunapi rikuchishka shina Akllaykamayuk tantachishka, pushashka kanka.

**3 niki.- (Hatun akllaykuna)** Mamallaktapak Akllaykamayuk, pay tiyarishka punchamanta kimsachunka puncha (30) mita mana yalli punchata yupashka, kamachiypi killkashkawan tiksishpa, katik pushakkunata shayachinkapa hatun akllayman kayanka:

1. Mamallakta Puchakta, Kipapushaktapash akllanka.
2. Pichkataka(5) Anti Tantanakuymán richun akllanka.
3. Mamallakta Tantanakuymán tantarik markakuna saywamanta akllashka, Mamallaktapak pushakkunata, istallaktaman akllanka. Sapan markakuna Mamallakta Tantanakuymán richun iskayta akllanka, ishkaypatsak warankamanta shukta akllanka, shinallatak shuk patsak pichkachunka chawpirishkamanta shukta akllanka; chunka pichkata (15) Mamallaktapak shutipi rikurichun akllanka; suktata (6) kariwarmi Ecuador llaktamanta istallaktakunapi kawsakpak shutipi rikurichun akllanka; Europa, Oceanía, Asia llaktakunapak shutipi ishka yta akllanka; Canadá, Estados Unidos llaktakunapak shutipi ishka yta akllanka; Apya-Yala, El Caribe, África llaktakunapak shutipipash ishka yta akllanka.
4. Marka kamaktapash, kipa markakamakta akllanka.
5. Kitipushakkunata akllanka.
6. Sapan kitipi pichkamanta (5), chunka pichkakama (15) kariwarmi kunakkunata akllanka, Kamachichishka Tantachik Kitikamachiy, 27

nikipi nishkata paktachishpami aklanka.

7. Pichka (5) sapan paklla kitilli tantanakuyupi pichka (5) rimayta charikkunata aklanka, yalli apuchishkami pushak kachun aklashka kanka.

Kay uchilla kamachiykunataka runakunata tukuri lanupi tiksishpa paktachishkawanmi chimpapuranka.

**4 niki.- (Aklarikunata riksichina)** Kay akllaypika, llaytay tantanakuykuna, kamachiy killkakta akllankapa taririkkuna paykunapak aklarikunata riksichinata ushanka.

Shuktak tantanakuykunapash aklarikunata riksichinata ushanmi, chaypakka kariwarmi llaktayukkuna akllaykipupi shutirishkapak shuk (1%) patsakrimanta shuti aspikunata tantachishpa rikuchinata ushankakuna. Chaypakka Akllakkamayukmi mutsurik milkapanakunata kunka.

Tawka akllarik runakuna akllarik kapakkunata umapi churashpa tukuyapak shutikunata rikuchinka, paykunata washakatipak shutitapash kachanka. Shutikunaka, mashna warmi, mashna kari; mashna kari, mashna warmi yanantin katishpa wallparinka, shinami tukurinkakama akllarishpa katinka.

**5 niki.- (Imashina apuchinamanta)** Apuchikkunami paykuna munashka aklarikunata aklanka:

1. Mamallakta Pushapak, Kipapushapak, Anti Tantanakuyupi Rimapak, Markakamakpak, Kipa markakamakpak, Kitipushapak pankakunapika sapan shutiwachu milka ukupi shuyunallami kan;
2. Mamallaktapak Kamachiy killkakta, Markapak Kamachiy killkakta, Ista llaktapak Kamachiy killkakta, Kunakkunata, Paklla Kitillitantanakuyman tantarika, shuk, tawka akllaripak shuti wachu milka ukupi shuyunallami kan.

**6 niki.- (Llaktak tiyarinakunata churay)** Kamachiy killkakman tiyarikunata kunkapaka kay kachashkakunatami paktachina kan:

1. Mamallakta Pushakta, Kipapushakta akllankapa Mamallaktapak Llaktay Mamakamachiy imashina rikuchishkatami katinka.
2. Markakamak, Kipa markakamak ishkantinta akllaypi, kitipushakta akllaypipash mayhan yalli hawa apuchita charikkunami mishakkuna kanka.
3. Antipi Antirikkunata akllaykunapika shinami katinkakuna:

- a) Sapan shutikunapak wachuta apuchitami yapankakuna.
  - b) Kay yapashkakunataka: 1, 3, 5, 7, 9, 11, ... katikyupaykunaman rakinkakuna, mashna rakirishka, mashna tiyarinata charinkakamami rakinkakuna.
  - c) Rakishkakunata nikishpa hatunmanta uchillaman charishpaka: sapan shuti wachuman paykunapak kuskakunata kuna kan, mayhantak yalli hawaman kakta rikushpami kunka.
  - d) Katimukushkata paktachishka kashpaka, tukuy rakishkakunami shuklla shuti wachupak kanka, tukuri kuskatami katik apuchita charikman kunka.
  - e) Paktapakta apuchita charikpika, mishak shutiwachuta rikunkapa kushiwan katina kanka.
  - f) Shuti wachuwan paktashpa tiyarikkunaka, akllashkakunaka shuti wachuta nikishpa tiyachishka kanka.
4. Mamallaktapak kamachiy killkakta, markapak kamachiy killkakta, ista llaktapak kamachiy killkakta, kiti kunakkunata, paklla Kitilli tantanakuyma tantarikkunata akllankapaka shinami katinka:
- 4.1. Saywashka ukupi ishkay (2) kamachik akllarina karpika, shukniki tiyarinataka yalli apuchishka yupayta charik shuti wachutami hapinka; ishkayniki tiyarinataka katik apuchishkami hapinka, shinapash chay apuchimanta 35% apuchita charikmi hapinka; mana shinakpika, ishkantin tiyarinami mayhan yalli apuchita charik shutiwachumi hapinka.
  - 4.2. Maypi kimsata (3) yapa kamachikta akllashpaka, katik tatikunata katina kan:
    - a) Sapan shuti wachukunapak akllarikuk paktashka apuchikunata yapanka.
    - b) Kay yapashkakunataka: 1, 3, 5, 7, 9, 11, ... katik yupaykunaman rakinkakuna, mashna rakirishka, mashna tiyarinata charinkakama rakinka.
    - c) Rakishkakunata nikishpa hatunmanta uchillaman charishpaka: sapan shuti wachuman paykunapak kuskakunata kuna kan, mayhantak yalli washaman kakta rikushpami kuna kanka.

- d). Katimukushkata paktachishka kashpaka, tukuy rakishkakunami shuklla shuti wachupak kanka, tukuri kuskatami katik apuchita charikman kunka.
- e) Paktapakta apuchita charikpika, mishak shutiwachuta rikunkapa kushiwan katina kanka.
- f) Shutiwachuwan paktashpa tiyarikkunaka, akllashkakunaka shutiwachuta nikishpa tiyachishka kanka.

**7 niki.- (Kitillakta, pakllapash saywashka llaktakuna)** Kitikunapi kunakkunata akllaykunapaka ishkay akllak saywashkami tiyanka, shukka kitillaktapak, shuktakkunaka pakllapak kanka; kitillakta kitillipak akllakkuna, paklla kitillipak akllakkunami tiyanka.

Sapan saywashkapi kitimanta tukuy kunakkunata mirachinapa llukshik yupayta akllanka, shina saywashka llaktapi mashna runakunapak patsakrita akllanka. Tukushkataka kuchulla taniman chayachinka. Imashinaka saywashka llaktapi mana shukman paktapika shuk kunakta akllashka kanka.

Paklla kitillita mana charik kitikunapika shuklla saywashkami tiyanka, chaypika tukuy kunakkunatami akllana kanka.

**8 niki.- (Akllay shutikipu)** Akllana kiputaka imashina Mamakamachiypi tiyakta katishpami rurarinka. Kawsana kuskata mushukyachinkapa, akllana kiputa rurankapapash akllana Hatun Kamachiypi killkashka mitata katishpami paktachinka.

**9 niki.- (Pachapuriy, awlli mitakunapash)** Tukuykuna akllashka kamachikkunaka, shinami llankana mitata wallpashpa kallarinkakuna, katikillawan kallarinka:

1. Mamallakta Tantanakuyka mayhanpash mana kayakpi, tukuy kamachikkunata akllarishkata willashka kimsachunka (30) puncha kipa paykunallatak pipash mana kayashka tantarinka. Chay punchallapitak markakamak, kipa markakamak, kitipushak, kunakkuna, paklla kitilli tantanakuyman tantarishkakuna paykunapak awllita kallarinka.
2. Anti Rimakkunaka Kamachiy Tantanakuy llankay kallarishkamanta pichka (5) puncha kipa, Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi tiyarinka.
3. Mamallakta Pushak, Kipapushakpash Mamallakta Tantanakuy shayarishka (10) chunka puncha kipami paypak mitata kallarinka, paypak ñawpakpi kamachiya iñinka.

Mamallakta Pushak, kipa Pushakpash 24 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka; Anti Rimakkunakapash 19 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka; Mamallakta Tantanakuyka 14 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka.

Ama Mamallakta akllaykuna, llakta akllaykuna chay punchallapitak kachun: markakamakta, katik markakamakta, kitipushakta, kitikunakta, paklla kitilli rimayta charikkunata; kunanmanta kipa akllayka: 14 puncha, aymuray killa, 2014 watapi paypak mitata tukuchinka, shinallatak kipaka 14 puncha, aymuray killa, 2019 watapi tukuchinka.

**10 niki.- (Mashkay mitapak nikikuna)** Akllashka kamachikkunapak llankay mitaka rantinchik kamachishkawan akllashkakunaka, tukuy kamachiykunawan llankay kallari kachun rikunka.

**11 niki.- (Mitakuna tukuri)** Mamallakta Pushak, Kipapushakpash, anti rimakkuna, markakamak, kitipushak, markakunak, hatunkitkunak, uchillakitkunak, paklla kitilli tantarikkuna, Mallik Hatuntapuy pachapi llankakukkunaka, imashina rantinchik kamachishka churashka pachapi akllarikkuna llankayta kallari punchami paykunapak mitata tukuchinka.

**12 niki.- (Kullki tukuchi rikurayay, akllaywillay kachaypash)** Kay katikuyta pushankapaka Hatun Kamachiy Willaykachay Kullkitukuchi, Akllay Willaykachay Kamachiypak 10 nikita paktachina kan, mashnakullki tukurikta rikunkapa katik chanikunata hapinka:

- a) Mamallakta Pushak, Kipapushak ishkantin akllaypika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- b) Anti Rimayman tantarikkuna akllaypika: illak iñu illak pichka (0,05 USD) kullkita tukuchinka;
- c) Mamallakta, marka kamachiy killakkunata, Markakamakkunata akllaypika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- d) Ista Mamallakta killakkunata akllaypika: illak iñu kimsachunka (0,30 USD) kullkita tukuchinka;
- e) Kitipushakta akllaypika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- f) Kunakkunata akllaypika: hatun kullkamanta (60%) suktachunka patsakri kullkita tukuchinka;
- g) Kitilli tantanakuyman tantarikta akllaypika: illak iñu kimsa

chunka (0,30 USD) kullkita tukuchinka;

Kamachiya rurakkunataka, kamachiya Mamallakta Tantanakuypi tantarishka kaktami hamutachin.

**13 niki.- (Hatunwillaypak kullkitiyay)** Mamallakta, Akllaykamayupak hatun kullkiwan akllay hatunwillayta willak killkakpi, ankipi, karurikuchikpi, Ilikawillaypi tukuy shuklla runa akllarikukta, tawka runakuna akllarikukta, paklla kitilli tantariman shuklla pankapi shuyurishpa llushichun kullkita kunka.

**14 niki.- (Mana willaykachana)** Akllaymanta willaykachay mita punchakunaka, Mamakamachiypi tiyak uchilla kamachi nishka shina awllikunawan, Mamallaktapak kamaywasian willaykachayta, willakpankata mana runachu; Mamallakta charishkakunata, tiyakkunata hapishpa willaykachayta mana runachu. Willaykachana willakpankata willak killkakpi, ankipi, karurikuchikpi, Ilikawillakpi akllaykatikuk hawa shukpakllawan llankayyuyarita mana runachu.

Kariwarmi akllarikukkuna, llaktay tantanakuykunapash kariwarmi llaktayukkunaman puchu karaykunata, pukllanakunata mana kunachu.

**15 niki.- (Uchilla kamachiynakuna paktachina)** Akllay Awllipak tantanakuykuna Mamakamachiypi tukuyta nishkata, Akllay Hatun Kamachiypi, shuktak watarishka kamachikunapi nishkata paktachinka; kay kamachiynakuna kunan uchilla kamachiynakuna katikukta mana harkankachu, akllay katikuk paktachunmi yanapanka. Nishka paktachika churashka kamachiya pantarikpi, pakikpi, anchata llakichikpi wanachimanmi chutarinka. Mutsurikpika, paypak ushay kuskapi ushankapash, Mamakamachi nishka mushuk nikichina uchilla kamachiynakuna ñanyachinkapa churana.

## KIMSANIKI WANKURIY

### Kamaywasita yallichimanta

**16 niki.- (Rantinchiy katikuy)** Shukkutin Mamakamachi arinishka kakpi, kamaywasikunata rantinchinata Mamakamachiypi rikushka kakpi, rantichina katikuyta tiyachishka uchilla kamachiypi katikpimi rikuchishkata mirachinka.

**17 niki.- (Kamachi Awlli)** 15 wayru killapi, 2006 watapi akllashka kariwarmi awkik kamachi killkak, kipa kamachi killkak mita tukurikta hatunpi willarin.

Mallik hatuntapuy imashina llukshishka hatun willayta rurashka pichka puncha kipa Mamakamachiya Killkak Tantanakuy tantarinka, kaypika kamachiy killkachun minkashka, rikurayak tantanakuya wallparinka, Mamallakta Tantanakuy charishka chay llaktayta paktapakta kachun charirayana yuyaywan tantachinka.

Kamachiy killkak, rikurayak minkashka tantanakuya Mamakamachiypi rikushka Mamallakta Tantanakuypak awllikunata paktachinka, paykunaka kamachiy killkakta akllankamatiyachinkakama llankanka, imashinami kay rantichi kamachishka tiyachishkata paktachinka.

**18 niki.- (Aklay Awlli)** Kay rantichi kamachishkapi tiyachishka utkashpa akllay katikuyta rurachun nishkata yanapana, Mamakamachiya Killkak Tantanakuy ashalla pachapak Akllakkamayukta wallpanka, Kimsatanrishka Akllak Allichik churankapash.

Kay tantanakuyman shina tiyachishkakunaka, Mamakamachiypi killkashka shina mayhan mishanakuypi mishakkunawan rantinchishka kanka. Akllari katikuyka akllay katikuy shukkutin tukurikpimi kallarinka.

**19 niki.-** Kimsatantarishka Hatun Akllakpi, Marka akllakpi awllikkuna, llankakkuna mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinallakunaka Akllay Awllipi paypak awlliwan katinkakuna; paykunaka mushuk tantanakuy mutsurik akllay katiman, chaniman watashkami kanka. Kimsatantarishka Hatun Akllapak charishkunaka Akllay Awllipak charimushka pakma tukunkapa yallinkakuna.

<sup>9</sup> **20 niki.-** Kunan Kamachik Hunta Tantanakuya chinkachirinmi; paypak rantika, shuktak Kamachik Tantanakuya ashalla pachakama wiñarin, kay tantanakuy pika kimsa minkashka kamachikta, sapan kipa kamachik tin tiyachishka kan. Shukka Utkachik Pushakmanta, shukka Mamallakta Tantanakuymanta, shukka Achiklla Awlli Rikurayak Tantanakuymanta kachashkakunami. Tukuy kachashkakuna, paykunata katikkunapash llaktay wanachiman watarishkami kanka. Kay Kamachik Tantanakuya, Mamakamachiypi nishkakuna ushaytami charinka. Paktakay Awllipak hatun kamachiypi nishkatami paktachinka. Paykunaka, 18 killakamami mana yallishpa awllita pushanka.

<sup>9</sup> Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 3 tapuywan Yallichinalla churashkapi shukniki milkakillkata rantinchishpa arinishka, rikurishkakunata 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkashka.



Hiniti Kamachik Tantanakuyka, allichishka Mamakamachiy churashka 179 nikita katishpami uni watakunapak wallparinka. Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuymi Kamachik Tantanakuy allita tiyarichun kamanata charin, paykunami churashkalla Kamachik Tantanakuy manarak awllita 18 killapi tukuchikpi, ña mushuk Kamachik Tantanakuymán yaykurik runakuna ña shutichishka kachun rikunka.

Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, Kamachik Tantanakuypak shimita charikkunata tiyachinkapa chanichisha, mananichisha pushakushka mishanakuyka chaypilla sakirin.

Yallichinalla Churashka Paktakay Awlli hatun kamachiypak, shuknikipi churashkata anchuchina.

**21 niki.- (Mamallakta Paktakaywasi)** Hatun tapuymanta llukshishkata chunka (10) punchapi hatunwillayta rurashka kipa, kimsachunka shuk (31) Paktakay Hatun Wasipi kariwarmi llankak kamachikkunapak mitapash tukurinka.

Mamallakta Akllaykamayuk kimsachunka shuk (31) Mamallaktapak Paktakay.

Wasipi llankak kariwarmi kamachiykunamanta ishkaychunka shuk (21) kariwarmita tukuyllapak ñawpakpi akllankapa shuk kushikuyta tantachinka, paykunaman kishpichik awllikunata paktachichun Mamallakta Paktakaywasita minkanka, shutichishkakuna tiyarinkakama minkanka, kaypakka Mamakamachiypi killkashkatami paktachinka.

**22 niki.-** Kamachik Tantanakuypak wallpayta, awllita patachichik kamachiyta shukkutin hatunwillashka kipa, kay tantanakuyka Mamallakta Paktakaywasita wallpanka, shinallatak markapi Paktakaywasita, Hatunkitipi Tantarishka Kamachik, Wanachikkunatapash tantachinka, kamachiykunatapash churanka.

**23 niki.-** Mamallakta Paktakaywasita chawpishpa mushukyachinata, kimsa wata kipami rurana kan, paypak llankayta tukuchinata charik kamachikkunami akllarinka; chaypakka alli mana alli llankashkata rikuna kanka. Kanchis ashalla iñuta charik paykunapak awllimanta anchurinka. Sukta wata huntapi, katik chawpi mushukyari tiyakpi kanchis kamachikkuna llukshinaka, paykuna chunkachusku kamachikkuna kallariپی sakirishkamanta llukshichinka, alli mana alli llankashkata rikushpa, kanchish ashallata iñuta charikkuna llukshinka. Sakirik kanchis alli yachakkunaka iskun watatami awllinka.

**24 niki.- (Paktakay awlilikkuna tiyarayay)** Paktakay awlilikkunapak llankaypi tiyarayayta kamarin, Mamallaktapak Paktakaywasipi, markapi Paktakaywasipi, Tantarishka Kamachik llankak mana kuyuchinallakunaka kutin, Mamallaktapak Paktakaywasipi, markapi Paktakaywasipi, Tantarishka Kamachik kunaka shinallatak llankayman, shinallatak kullkiwan llankachun tiyachishka kanka. Paykunaka allita, mana alli llankashkata rikushpa tiyachinka.

**25 niki.- (Mamakamachiy Rikukwasi)** Shuk kutin: Kamachiy Tantanakuyapak, Utkachikpak, Achikllay Runakunata Rikurayakpak mushuk awlilikkunata shayachishpaka kariwarmi kamachikkunata chanichun minkashkata tantachinka, chanishkakuna shukniki Mamakamachiy Rikukwasiman llankankapa yaykunka.

Sapan awlilikkunami iskunllapash (9) akllarichun rikuchinka.

Imashina mishanakuna uchilla kamachiykunata, imashina katinakunataka llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuymi churashka kanka.

Mamakamachiy Rikukwasipi tantarik kariwarmi kamachikkunata kallari kimsanikipi mushukyachina urmakpika, mayhankunaman llankay tukurikta rikushpa kushikuywan akllarinkakuna. Ishkaynikipi mushukyachina urmakpika, shukkutin shutichishkamanta suka (6) puchurik kariwarmi kamachikpuramanta kushiyachishka kanka.

**26 niki.-** Mamamachiyta Rikuk Tantarishka Kamachikkuna mana hawalla shutichishkakuna, mana kuyuchinallakunaka, Mamakamachiy Rikukwasipi paykunapak awllita mañachishpa katinka, alli mana alli llankashkata rikushpa, chayta akllashka kipami llankayta kallarinaka.

**27 niki.- (Shuktak tantarikunata rantinchiy)** Mamallakta Kamachik Tantanakuyma, Mamakamachiy Rikukwasiman Tantarishka Kamachik, Hatun Akllakman Tantarishka Kamachikunapak mitaka, mushuk Kamachik Tantanakuyapak Rimayta Charikkuna, Mamakamachiyman tantarishkakuna, Mamallakta Akllaykamayukpak kariwarmi kunakkuna, Akllay Allichikman tantarikkuna tiyarikpimi tukurinka. Paykunaka Mamakamachiypi killkashka imashina rantinchik kamachishkata katishpami akllarinkakuna.

**28 niki.- (Hawalla shutichishkakuna kaway)** Mamakamachiy Killkak Tantanakuy awlilikkunata pushachun hawalla shutichishkakuna, imashinami: Mamallaktapak llankayta Pushakta, Kamachiy Yanapakta Pushakta, llaktayuk Rikurayak Pushakta,

Tukuylła Ullak Pushakpi, Karuwillanakuypakpi, Hatun Kamaywasipi, Kullkikullka Wasipi, Kawsaykamaypi Hatun Hamutachikta Pushakta, imashina Mamakamachiy nishkawan llankakkunapash mayhankuna paykunapak ranti tiyarinkakakami chaypillatak kanka.

**29 niki.- (Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy)**

Kamachiy minkashka, chunkapichka puncha (15) mita kipa, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyman tantarikkunataka chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinka. Shukkutin Tantanakuy shayarishpaka akllachun minkarik llaktayukkunata tantachinka, paykuna imashina Mamakamachiy, kamachiy nishkawanmi kamachikkunata, awllikkunata akllankapa tantachinka.

Kamachiyta churankakama, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka llaktayuk akllak minkarik wallparichun patachinka, sapan mishanakuypak uchilla kamachiyta churanka, akllashkakunaka tukuykunata akllachik kamachikkuna shayarishka kipa kayashka kanka, Rantinchik Kamachikmi nisha ninmi.

Achikllay Awllikta Rikurayak shutipi rikurikkunata churanatapash ushanmi, paykunaka llaktayukkunapak ukupi akllanata minkashkami kanka.

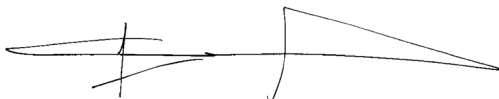
Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka, pay tiyarishkamanta yupashka patsak ishkaychunka puncha(120) mitapi, paypak tantanakuyta, awllinata patachichun shuk mushuk tantachik kamachiyta killkanka; mushuk kamachiyta Mamallakta Tantanakuy rikuchun yallichinka.

**30 niki.-** Ama shuwachun Minkashka Rikurayak Llaktakuyakpak, Mamallakta Killkakamayupak shuwa harkakpak tukuylla mitachikunaka, llankakkuna mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinallakunaka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuymanmi llankankapa tantarinka.

Shuwayta Rikurayay Minkashka Llaktakuyak charimushkakunaka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuypak, pakma tukunkapami yallinka.

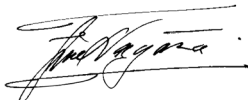
## TUKURIPI NISHKA

Ecuador Mamallaktapak runakuna Hatuntapuypi kay Mamakamachiya arinishka kipa, Kamachiy Kipukpi killkachishka kipa willashka punchamantami purikallarinka.

A stylized handwritten signature in black ink, featuring a long horizontal line with a vertical stroke intersecting it near the left end, and a large, sweeping loop on the right side.

f.) Fernando Cordero Cueva

Kamachiy Killkak Tantanakuypak Pushak

A stylized handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping loop on the left side and a horizontal line extending to the right.

f.) Francisco Vergara Ortiz

Mamakamachiy Killkak Tantanakuypak Killkak

**ECUADOR MAMALLAKTAPAK  
MAMAKAMACHIY**

**Manarak Hatuntapuy Tiyakpi Nikikuna**





## 77 niki

1.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 2 yu pay tapuywan arinishpa, 1 yupayta rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka killkaka shinami nikkarka:

“1. Wanachiy katikuyta paktachinkapa rikurichun nishpa, maypi mutsurikpimi kishpiyta kichuytaka churanka, mana kashpaka wanachiy paktachun kamankapa urmachikkuna, **pachamanta** chaypak kariwarim kishpiychik kamachiy ukupi killkashpa kachashka katinka. Rikukukpi rurashka huchakunata washayachina, chaypika watahka runata, mana wanay wallpawan katikukpika, mana ishkaychunka chusku sayllata charirayanachu. Kariwarmi kishpiychikkunaka kallari ñitinamanta chikan kamana tupuykunata kachanata ushanka”.

2.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 1 yupay tapuywan arinishpa, 9 yupaypi kak, ishkayniki milkakillkata yaykuchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka.

3.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 2 yupay tapuywan arinishpa, 11 yupayta rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka killkaka shinami nikkarka:

“11. Kariwarmi kishpiychikkuna kamachiypi tiyak kishpiychita kichunapa ranti, shuktak wanachikunata, kamana tupuykunatarak churanka. Imashina huchakuna kakta rikushpami kimsa wanachinata churanka, mayhantak chay huchayuk runa kashkata rikushpa, imashina kutintak runakunapak kawsayman pushamunata rikushpami wanachikunataka churanka”.

## 179 niki

4.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 5 yupay tapuywan arinishpa, 179 nikita rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka killkaka shinami nikkarka:

“179 niki.- Kamachik Tantanakuyka iskun rimayta charikkuna, sapan washa katintinmi tantarinka, paykunaka sukta watatami

awllinka, mana kutintak akllashka kankachu; kay Tantanakuyta wallpayka mashna karipash, mashna warmipash paktami kanka. Shinallatak mashna yaykurikpuramanta shuk kari pushakta, shuk warmi pushakta churanka, shinallatak shuk karipash warmipash kipapushaktaka kimsa watakamami tiyachinka, kipaka imashina llankaktami rikurayanka. Kamachik Tantanakuyka pay watata llankashkata Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi tukuy llaktaman willanka, tantarishkakunata rikurayana, wanachinatapash ushanka”.

### **180 niki**

5.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 5 yupay tapuywan arinishpa, 180 nikipi kak, tukurik milkakillkata anchuchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Anchuchishka milkakillkaka shinami nikkarka:

“Kamachik Tantanakuypak kariwarmi rimayta charikkuna, sapan washa katintik chanirishka, chimpapurashpa mishashpa, runakuna rikurayashka, mananishkapash akllarinka; hayñimanta yachak sukta rimayta charikkuna akllarinka. Kimsaka kamayta yachanka, kullkimanta yachak, mashkaymanta yachak, shuktak Kamachik Tantanakuywan kimirikkunapash kanka”.

### **181 niki**

6.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 5 yupay tapuywan arinishpa, 181 nikita rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka killkaka shinami nikkarka:

“181 niki.- Kamachiy churashka hawan, Kamachik Tantanakuypak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Paktakay llikata allichina, mushukyachina llaktayta churana, pushana.
2. Paktakay Awllipak kullki milkata riksina, mallina, kikinllatak pushak tantanakuymanaka mana kullki milkata rurankachu.
3. Paktakay awllipak kishpichikkunata, shuktak mitachikunata akllankapa katina ñankunata pushana, shinallatak paypak taripayta, sikayta pushana. Tukuy katikunami tukuylla riksishka kanka, arinikunaka yuyachishkami kanka.



4. Paktakay llankayta, yachana yachayta kamana, paktakay yachana wasita, wallpayta mashkana, tantachinapash.

5. Rirpuymanta achikyachina, Paktakay Awllita achikyachina.

Kamachik Tantanakuyka pichka rimayta charikpak apuchikunata hapishpami arininka, llankayta sakichinkapa, llankaymanta llukshichinkapaka, tantarishkapak kanchis apuchikunami mutsurinka”.

### **312 niki**

7.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 3 yupay tapuywan arinishpa, 312 nikipi kak, shukniki milkakillkata rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka milkakillkaka shinami nikkarka:

“Kullki tantanakuy, kullki tantari wasikunaka, kullkillankayta kanchaman tantanakuypi, punchanta chaypi kashpa, tukuyta, chawpishkata charinata mana ushankachu”.

## **YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA ISHKAYCHUNKA ISKUNNIKI**

8.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 3 yupay tapuywan arinishpa, Yallichinalla Churashkakunapak shukniki milkakillkata rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka milkakillkaka shinami nikkarka:

“Kullki hatun kuskamanta kamachishka runakuna chaypi kashpa, kay hatunkuska kanchaman charikpika, kay Mamakamachiy puri kallari yaykuymanta kallarishpa ishkay wata mitapi kanchaman llukshinka”.

## **YALLICHINARAYKU KAMACHICHISHKA**

9.- Kanchis puncha, aymuray killa, 2011 watapi, Llaktakuna Hatun Tapuypi, 4 tapuywan arinishpa, 20 nikipi kak, killkata rantinchirka. Kipaka: 13 puncha, sitwakilla, 2011 watapi, 490 yupaywan Kamachiy Kipukpi killkachishka. Rantinchishka killkaka shinami nikkarka:

“20 niki.- (Kamachik Tantanakuy) Patsak pusakchunka puncha (180) mitata mana yallikpi, Kamachik Tantanakuyta tantachirinka; payman yaykurikkunataka imashina Mamakamachiypi killkashkata katishpa tiyachinkakuna”.

# MUSHUK, TARISHKA SHIMIKUNA

## KICHWA – ESPAÑOL

**-a-**

achikllay, rirpuy: transparencia

achikllay awlli, rirpuy awlli: función de transparencia

achikllay kamachiy, rirpuy kamachiy: ley de transparencia

achiklla runata rikurayak tantanakuy: Consejo de Transparencia y Control Social

achkapachata rina: trascendencia

akllashka, hamuncha: especial

aknay: celebración

allichik wasi: centro de rehabilitación

allichirishka: compuesto

allichina, kuna: resarcir, indemnizar

allichina: resolver

allichishka, allikak: adecuado, contextualizado

allikachiy: satisfacción

allikak, allishunku: ética, ético

allikay: calidad

allikayta rikuy: control de calidad

allintarikuy: diagnóstico

allpa killkachiy: adjudicación de tierra

allpakuskay: geoestacionario

allpatupushka: geodiferenciado

allishunkuyay: conciliación

allita rikuy: atención especializada

allita: eficiencia

allitak: eficaz

allita utkak: eficiente

alli yuyay: moral

allpa chiktashka: antrópicos

allpakipuy: catastro

amawta: doctor, científico

anchahucha: crimen, penal  
anchahuchayuk: cruel  
ancha unkuy: enfermedad catastrófica  
anchayakuk: catastrófico  
anchuchiy: rescisión  
anchuri: cesión  
anki: radio  
ankizirma anku: espectro radioeléctrico  
antirimak: parlamentario andino  
aparik: transporte  
aparina, hapina: asumir  
aputukuna: presumir  
apuy: atribución  
apuchi: voto  
arawi: literatura, poesía  
arichi: entrenamiento  
arik, mawkak: usuario  
arininakuy, yuyarinakuy: convenio, compromiso  
arinishkata paktachina: cumplir  
ariniy: autorización  
aripaktachik, mana kunkarik: responsable  
arishka: alquiler  
asti: disciplina  
ashallapura: oligopolio  
ashayachi, kasikyay: mitigación  
ashnakuk: fragante  
atichi, tukuchi: gasto  
atik-sinchi: severa  
atikuna: prevalecer  
atina, allichina: enmendar  
atinakuy: litigio  
atirina: exigirse  
atishkay: queja

atishpa: debatiendo  
awka: ejército, soldado  
awkakanlla: militares  
awkichi, sumakchi: honor  
awkik: principal  
awkikay, awkichiy: soberanía  
awkiyay, hawayay, hatunyay, kapak: soberano  
awkiy, nashuway: honradez  
awlli: función  
awllik: funcionario  
ayllu tukushka: filiación  
ayllukuska: recinto, barrio  
ayllullakta: comunidad  
ayllupurak: vecinales  
ayni, chayarinakuy: armonía, contacto  
ayninakuy: participativo  
aynik: armonización  
ayñi: arma

### **-ch -**

chakatarik: transversal  
chakchuri: esparcimiento  
chakllichik: químico, química  
chani: valor, precio  
chanichi: mérito  
chanikay: prevalecía  
chanikipuy: costos notariales  
chanikuna: costas, costos  
chanimaru: tarifas, tabla de precios  
chanina: calificar, valorar, establecer precio  
chanishka kipuy: registrales  
chanti, imay: objeto  
chapak, yuta: policía

charimushka: bienes, patrimonio  
charirayanalla: sostenibilidad  
charirayapak: sustentable  
charirayay: sostenible  
charirayana: mantener, sostener  
charishka killkachi: testar, testamento  
charishka kipuy: registro de propiedad  
chariyuk: accionista  
chasni, huchakullki: contribución  
chawchay: aprovechamiento  
chawchu: raza  
chawpik: medios  
chawpinakushka: compartido  
chawra: combustible  
chayana: asistir  
chayanakuy: contacto  
chaymanchishka: descentralizado  
chayman, kuskay: directo  
chaymanllatak rik: concurrente  
chaypachatak: oportuna  
chaypikay, aynikuy: participación  
chaypikay, yanapay: asistencia  
chikan: particular  
chinkanyachiy, tsikniy: discriminación  
chikanruna: persona natural  
chinkari, tukuri: extinción  
chirikunuk: clima  
chirliyaku, chuyayaku: agua potable  
chuki: mineral  
chukrichina: lesionar  
chulku, yapakullkiyay: usura  
chullachulla: inequidad, desigual  
churakuna: interponer

churana: desempeñar

churashka kamachiy: autos (pronunciamiento de un Juez)

churashkakullki: impuesto

#### **-e-**

Ecuador llaktapak kawsaykamay Wasi: Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social

Ecuador llaktamanta llaktayay: nacionalidad ecuatoriana

Ecuador llaktapak kullkikullka: Banco Central del Ecuador

#### **-h-**

hakay: provisión

hampik kamachik: medicina legal

hamu: especie

hamunchashka: especializado

hamutana: interpretar, entender

hamutarin: comprende

hamutay: comprensión, entendimiento

hapichiy: detención

hapinalla, hapipak: tangible

hapishka: remisos

harata, harka, llika: valla

harkak, allichik: contencioso

harkana, mitsana: oponer, defender

harkashka: atajado, interrumpido

hatarichiy, tampul: conmoción

hatun hamutachik: superintendencia

hatunhucha: delito, crimen

hatun kallarikuna: principios generales

hatun kamachiy: Ley Orgánica

hatun kamaywasi: compañías

hatunkiti: metropolitano

hatunkuska: sector

hatunllaki: desastre  
hatuntapuy: referéndum  
hatunhucha kunkariy: amnistía  
hawachani: alto valor  
hawayachi: potencia  
hawayak: relevante  
hawayay: potencialidad  
hawil, hawalla: provisional  
hawayachina: facilitar  
hayñi: derecho  
hayñiyukkuna: titulares de derecho  
hikupu, ñawpayachay: tradición  
hikuy, llankaypacha, kushimita: oportunidad  
hillay: instrumento, herramienta  
hillayyachina: instrumentar  
hiniti: definitivo, firme  
huchachina, shitapana: responsabilizar  
huchana: coadyuvar  
huchayay, aripaktachi, hapiy: responsabilidad  
huchay, manuchi: condición  
hamunchashka: especializadas, especializadas  
hunta rimanakuy: pleno, plena  
huntay: concepción

## **-i-**

icha: duda  
ilatayta: padrastro  
ilamama: madrastra  
ilachuri: entonado  
ila ushushi: entenada  
ila wawki: hermanastro  
ila pani: hermanastra  
illu: verdad



illuna, sinchita churana: asegurar  
illupanka: título, certificado  
imakkuna: medios  
imanik: dato  
imapachapipash: dimensiones  
imashinakay: conducta  
imatukuk: efectivo  
imilla, paktaruna, maltaruna: adolescente  
iñikak: fidedigna, fidedigno  
iñiy: religión  
iñu: punto  
irpa, pakalla: sigilo  
ishkaychishka: binomio  
ishkaychina: duplicar  
istakamachik: consul  
istaruna: extranjero  
ista: exterior  
istahillaykuna: instrumentos internacionales  
istallakta: país extranjero  
istallaktakunapi llankak: transnacional  
istallaktapi kamayuk: embajador  
istatsikni: xenofobia  
istawasi: consulado

#### **-k -**

kachashka: misión  
kachay, kamachiy: mandato, decreto  
kachay: precepto  
kakkuna: entidades  
kallari killkakuna: siglas  
kallari, sapi: original  
kallarina: emprender  
kallariktak, kaytarak: prioritario

kallariy: prelación  
kamachiy hampik: médico legista  
kamachiy ukllyay: amparo  
kamachiy: ley  
kamachiy pakina: infringir ley  
kamachiy allichik: actos  
kamachiy awlli: Función Legislativa  
kamachiy kamay, wiñachik: tutela  
kamachiy kichkichina: tipificar  
kamachiy killkak: asamblea  
kamachiy killkak tiyarina, llaktak tiyarina: escaño  
kamachiy killkay katikuy / ñawpachikuy: procedimiento legislativo  
kamachiy kipuk: Registro Oficial  
kamachiy pakiy: contravención  
kamachiy paktachina: regir  
kamachiy tantachi: fuero  
kamachiy tantanakuy: órgano legislativo  
kamachiy killkakwasi: Palacio Legislativo  
kamachichishka: régimen  
kamachiy-iñiy: juramento  
kamachik tantanakuy: Consejo Nacional de la Judicatura  
kamachiy yachak: abogado  
kamachiy yachay: jurisprudencia  
kamachikatiy: reglas  
kamachiyshka kullki: arancel  
kamachiy yuyaypaktachiy: tratado  
kamachiyruna: persona jurídica  
kamachiypaktay: legal  
kamachiypaki: infracción  
kamachiy kamay: administrativa  
kamachishka: vedada  
kamak: administrador

kamana, paktachina: garantizar  
kamarikuna, puchukuna: regalías  
kamay: administración  
kamayku: evaluación  
kamaywasi: institución, ministerio, entidad  
kamaywasiyuk: ministro, ministra  
kanakuy, apanakuy: trato  
kapakniki: título de una Ley  
kapakyay: imperialismo  
kapchi: arte  
kapchikamay: artístico  
kapchiruray, makiruray: artesanía  
kapuchiy: producción  
kapuchik wasi: fábrica, industria  
kapuk: producto  
karikana warmikana munay: orientación sexual  
kariwarmi: género, hombre y mujer  
kariwarmiyay: sexualidad  
karma: ámbito  
karupi kikinllatak: autónomo descentralizado  
karupi kikinllatak kamachik: gobierno autónomo descentralizado  
karurikuy: televisión  
karuyashka: descentralizado  
kasillakawsay allpa: territorio de paz  
kashka kay: naturaleza  
katikachay: acoso  
katikilla, pachapuriy: calendario, agenda  
katikuna: desempeñar  
katikuy, rurarikuy, tatikuy: proceso  
katinkatin: periódicamente  
katirayak, chayñan: consecutivo  
katirayay: continuidad  
kawanayay: precaución

kawana: observar  
 kawanka: observará  
 kawri: monstro  
 kawsakzirma: biofísico  
 kawsana wasi: casa de la vivienda  
 kawsay muyuy: ciclo vital  
 kawsay kamachiy: consuetudinario  
 kawsaykamay, runakamak, ika: seguridad social  
 kawsaykuska: ecológica  
 kawsayllapik: racismo, racial  
 kawsaypanka: carta de naturalización  
 kawsaypacha llika: ecosistema  
 kawsaypata: etaria  
 kawsaypuray: intercultural  
 kawsaysapi, rikchayachik: genético  
 kawsayyachay: biología  
 kawsay wañuy: biológicas (ciclo de vida)  
 kay, imashinakak: entidad  
 kayaruray, llankayñan: planificación  
 kichkichik: estricto  
 kichkichishka: restringido  
 kichushka: expoliado  
 kikinkay: identificación, identidad  
 kikinllatak: autónomo  
 kikipak: propiedad  
 kikipaklla, chaypaklla: exclusiva  
 kikipak llankay: auto empleo  
 kikinyashka, payllayashka: independiente  
 kikinyay: autonomía  
 killkakamay: notarial  
 killkakamayuk: secretario  
 killkakulka: archivo  
 killkamashkay: habeas data

killpay, uklay, harkay: protección  
kimi: puntal  
kimsakamachik: tribunal  
kipara rurarik: ulterior  
kipikamak: aduana  
kipuy: estadística  
kirara: escudo  
kishpiychi: indulto  
kishpichik: juez  
kishpiykay: libertad  
kishpiykichuy: privativa de libertad  
kishpiyrishka yuyay: deliberación  
kishpiyri: libre, liberación, libertad  
kitikamachik: gobierno cantonal  
kitikamachiy: ordenanza distrital  
kitikitilli: parroquia urbana  
kitikunak: concejal  
kitillakta runa: conurbaciones  
kitillakta: urbano  
kitilli, shulka: parroquia  
kitilli kamachik: gobierno parroquial  
kullka: depósito, bodega  
kullki: dinero, finanzas, moneda  
kullki tukuchi, kullki rakiy: erogación  
kullkicharik: remunerado  
kullkichaskik mañachik wasi: cooperativa de ahorro y crédito  
kullkillaktaykuna: políticas económicas  
kullkillankayta rikuk: Superintendencia de Bancos  
kullkimanta kamachiykuna: régimen tributario  
kullkirantinchi: hipotecario  
kullkirikuy, llankayrikuy: auditoría  
kullkishuway: peculado  
kullkiyachik: financiera

kullkiyanapak: subsidiaria  
kullkiyanapay, karashka kullki: becas, subsidio  
kullkiyay: economía, finanzas  
kumpay: finalización, culminación  
kunkari: omisión  
kupa: basura, desechos, escombros  
kuska: lugar, sitio, dirección  
kushachina, chaskina: allanar  
kushka: facultad  
kushikay, kushikushi: virtud  
kushikuy: emoción  
kushiyay: gozo  
kutin apuchik: dirimente  
kutin apuchina: dirimir  
kutinchik: frecuencia  
kutintantariy: reunificación  
kutsiklla: automático  
kutsikuy: celeridad  
kuyana, munachina: estimular  
kuyurik kullkikuna: activos  
kuyuyashka: motorizado

## **-I-**

lanu: censo, catastro  
lapuya: cobarde  
laya: clase, modo, modalidad  
linchi, llika: red

## **-II-**

llaki, maklluy: riesgo  
llakichiy: abuso  
llakichishka: víctima  
llaktakipuy: demografía

llaktakuyak, llaktachik: cívica, cívico  
llaktapura mitachi: servicio diplomático  
llaktaruna: persona natural  
llakta ushay: democracia  
llaktaykachay: propaganda política  
llaktay tantanakuy: institución política  
llaktayay, kawsaymarka: nacionalidad  
llaktayuk chaypikachun rikurayak tantanakuy: Consejo de Participación Ciudadana y Control Social  
llaktayuk chaypikay runakuna rikurayay: participación ciudadana y control social  
llaktaypura tiyari: bancada  
llaktayuk: ciudadano, ciudadana  
llaktayukkay: ciudadanía  
llankachik: concesionario  
llankachishka: empleado, empleada  
llankakwasi: empresa  
llankay hayñi: derecho laboral  
llankaysamay: jubilación  
llankaymirari: rendimiento  
llankaywasikuna: empresas  
llankay wiñachik: emprendedor  
llankaykamachiy: ley laboral  
llankaykatina, rikurayana: fiscalizar  
llankaykatiy: fiscalización  
llankayshayari: cesantía  
llankayyachay: capacitación laboral  
llankayyuyari: contrato  
llapiy: esclavitud  
llashakta: masiva  
llashaktalla: masivamente  
llika: sistema (red)  
llikawillay: sistema de comunicación  
llikiri: rompimiento

llilu, llulli, tiw: arena  
llip-ayñi, llillina: nucleares  
llukshichina: lograr  
llukshishka, tukushka: resultado  
lluki: izquierdo

**-m-**

makanakuchiy: concusión  
makinchi: manejo  
malli: prueba  
mallina: probar, aprobar  
mamakamachiy rikukwasi: Corte Constitucional  
mamakamachiy willay: proclama constitucional  
mamakullki: capital  
mamallakta akllaykamayuk: Consejo Nacional Electoral  
mamallakta apay: confiscación  
mamallakta awkiyay: soberanía nacional  
mamallakta hatun rikurayak: Fiscalía General del Estado  
mamallakta kamachik: gobierno nacional, autoridad nacional  
mamallakta kamachiy yanapak: Procuraduría General de Estado  
mamallaktapak paktakaywasi: Corte Nacional de Justicia  
mamallakta kuriwasi: tesoro nacional  
mamallakta llankayta rikuk: Contraloría General del Estado  
mamallakta pushak: Presidente de la República  
mamallakta wiñariy paktay yuyay: plan nacional de desarrollo  
mamallakta wiñariy tantanakuy: Consejo Nacional de Desarrollo  
mamallaktapak hatunkullki: presupuesto general del Estado  
mamallaktapak wasi: presidencia de la república  
mamallaktapak kipapushak wasi: vicepresidencia de la república  
mamallaktay: nacionales  
mamallakta tantanakuy: Asamblea Nacional  
mamatantanakuy: consejo nacional  
mana allitamunak: malicioso



mana atishpalla: censura  
mana harkaywan: expedito  
mana ushay: negligencia  
mana paktak: irregular  
mana ata: disparidad  
mana iñikatik: laico, laica  
mana chayaripak: intangible  
mana kullki munak, yanapaklla: voluntariado  
mana llulla: honesto  
mana runay(runata wakllichiy): inhumano  
mana sakipak: irrenunciable  
mana uyak, ruku: sordo  
manakak: incompatible  
manakuyuk: pasivo, pasiva  
mana kamachiyshka: ilícito  
mana chinkarik: imprescriptible  
mananiy: impugnación  
mana willashka(pakashka): confidencialidad  
manchachi: amenaza  
manta: de, desde  
manu: deuda  
manukishpiy: condonación  
manukullki llaktay: política tributaria  
manukullki: tributo, tributario  
manukullki pushay: régimen tributario  
manupiti: pago de deuda  
manutikrachi, paktak: solvencia  
mañachi: permiso  
mañakuy, kushka: instancia  
mañakuna: instar  
mañakuy: invocación, obligatorio, postulación  
mañashka: obligado  
mañay yuyari: contrato de arriendo

mañay: obligación  
mañaykuna, mutsurikkuna: requisitos  
mañaymashkay: gestión  
markakamak: prefecto provincial  
markakunak: consejero  
mashnaman pakta: proporción  
masma: pasillo (espacio)  
mawkay: uso  
may alli: eficacia  
mayhatun: supremacía  
maymiyuy: tóxico  
maymutsuri: importancia, vital  
maymutsurik: importante, estratégico  
mayu: río  
mayupata pampa: cuencas hidrográficas  
mazmay: finalización  
milka: cuadro, marco  
milkapanka: proforma  
millay, milli, atinakuy: violencia  
millikachay, wanaykachay: tortura  
millaypushay: facto  
millayyumay: violencia sexual  
minkachi: asilo  
minkashka kak: en comisión  
minkashka yachay: oficio  
minkashka: representante  
minkashkalla llankak: precario  
mintalak runa: diplomático  
mintalay: comercio  
mintalaykuska: mercado  
mirachina: fomentar  
mirarikuy: progresivo  
mishanakuy: competencia

mita: período  
mitachi: servicio  
mitachi kullki: tasas  
mitanta: periódico  
mitakullki: rentas  
mitay: colonialismo  
mitikuchiy: refugio, alojamiento  
mitmay: colonización  
mitsarina: propugnar  
miyuy: veneno  
munayyachay: psicológico, psicológica  
munayyuyay: psicología  
munaykay, sumakkay: dignidad  
mushukyachi: innovación  
mushukyachipak: susceptible  
muspachik miyuy, yuyaymiyuy: psicotrópicos  
mutsuy: utilidad, necesidad  
mutsuri: necesario  
mutsuytakuk: suministrar  
muyuypacha: ciclo  
myuykawsay: ciclo de vida

**-n-**

niki: artículo, orden  
niy, nishka, churay: disposición  
nunay: espiritual

**-ñ-**

ña nishka: antecedente  
ñakarina: procurar, exigir  
ñanchikkuna: directrices  
ñawpachiy: promoción  
ñawpachikuy, katikuy: procedimiento

ñawpachina, yuyachina, purichina: promover  
ñawpakawsay yachay, ñawpakawsay rumitullu: paleontológico  
ñawpakta: previo, previa  
ñawpatiyak kamay: museo  
ñawpak yuyay: proyecto  
ñawsapak killka: braille

**-p -**

pacha: lapso, tiempo, espacio  
pachakamak: divinidad, Dios  
pachamama llika, kawsayllika: ecosistema  
pachamamayak: ambiental  
pachamama waklli: desastre ambiental  
pachapuriy: calendario  
pachayachay: ecología  
pakashka: indicio  
pakichiy: violación  
paklla: campo, rural  
pakma: sección, parte  
paktachichiypak: exigibilidad  
paktachiypak: equitativo  
paktachiy: garantía  
paktachun yanapana: propiciar  
paktakak, paktak: justo, suficiente  
pakta kamachiy: Ley Ordinaria  
paktakay awlli: Función Judicial  
paktakay kamaywasi: Ministerio de Justicia  
paktakay: justicia  
paktakay uchillakamachiy: norma jurídica  
paktakaypak: justiciable  
paktalla, paktaraki: equidad  
paktana yuyay: plan  
paktapakta: equilibrio

paktasuyu: zona  
pampachina: allanar  
pankakullka: archivo  
pantachina: distraer  
pantapushay: arragado  
parkuy: riego  
patachina: regular  
patachishka: regulado  
patachiy: regulación  
patakama: hasta el nivel  
patanikichi: jerárquico  
patsakri: por ciento (%)  
pawachina, rikuchina: resaltar  
pichana: derogar  
pirwa: planeta  
pirwachishka: arquitectónica  
pitiy: corte  
puchuk: sobrante  
pukllana, yankakamari: dádiva  
pukllayraymi: olímpico  
punkara, yanakuri: petróleo  
punchanta willay kuyuri: análogos  
punzu mikuna, yuyaymiyuy: estupefacientes  
purikuy, kawsakuy: vigencia  
pushana: ejercer  
pushayllika, shuk-ayllulla pushay: caudillismo  
pushayyachay: estrategia

**-r-**

rakina: dividir, fraccionar  
rakiy: secesión, división  
ranti allichí: indemnización  
rantinchina: conmutar

rantinkullki: embargo  
riksichiyina: difundir  
riksirayay: conocimiento  
rikuchiy: propuesta  
rikukkuna: testigos  
rikukukpi hucha: flagrante  
rikurayak, harkak: control  
rikurayay: veeduría  
rikuyshuyu: película  
rimanakuna, kimirina: coordinar  
rimanakushkakuna: tratados  
rimayta charik: vocal  
rirpuy, achiklla: claridad  
runahayñi: derechos humanos  
runahuchayay: responsabilidad civil  
runakamachiy: civiles  
runakanlla kipuy: demográfico  
runakay: etnia  
runakuna, waki: sociedad  
runakunapak kullki: socioeconómica  
runakunawan: civilmente  
runallakta shuyu: etnografía  
ruranatak, paktachinatak: deber  
runapak kamak: Defensoría del Pueblo  
runawañuchi: homicidio  
rurachiy, arina: entrenamiento  
ruray katichiy: programa  
ruray, munay ruray, tukuylla rural: acto  
ruray: pragmática  
ruraymunay, rurayyachay: habilidad

**-S-**

sacha chakra: bosque

sachakamay: vegetación  
sakichiy, manani, mitsay: interdicción  
sakichiy, rikunarak, ñawparikuy: prevención  
samachiy: arbitraje  
samayta kuy: alentar  
sami: tipos, clase  
sapan: cada  
sapan nishka: cláusula  
sapsi allpa: tierra comunal  
sapsi: comuna, común  
sapsi hayñikuna: derechos colectivos  
sapsik: colectivo  
sapsikamachik: gobierno comunal  
sapsikuna: colectivos  
sapsiyay: colectividad  
sapsiyuyay: conocimiento colectivo  
saruy: énfasis  
saylla: hora  
sayllay: horario  
saywa: frontera, lindero  
saywashka allpa: territorio  
saywashka: fronterizado, alinderado  
saywa uku: jurisdicción  
sayway: circunscripción  
sayway allpa: circunscripción territorial  
shayarayay: estabilidad  
shayri: tabaco, cigarrillo  
shimi tikrachik: traductor, interprete  
shinakay: modalidad  
shinalaya: modelo  
shiray: droga  
shitapashka, paypak llankay: cargo  
shukkutinlla: circunstancias

shukllapi tawka: monopolio  
 shuklla allpa: unidad territorial  
 shukllayuyay: absoluta  
 shukpaklla: privada, privado, particular  
 shukpaklla hayñi: derecho individual  
 shukpakllay: privatización  
 shuktak rikuna: transigir  
 shuktak mushuk: alternativa  
 shunku, chawpi: eje  
 shuti: nombre, denominación  
 shutikipu, shutichaki: registro  
 shutichiyay: titularidad  
 shutimañachik: testaferrismo  
 shutiwachu: lista de nombres  
 shuwa rikurayay minkashka llaktakuyak: Comisión Control Cívico de la Corrupción  
 shuyachina suspender  
 shuyashpa: esperando  
 sikay: ascenso  
 sirik: resto, faltante  
 sinchiyuyari: resolución  
 sinchishayari: sustentación  
 sinchita hapi: sujeción  
 sirikukkuna: yacimientos  
 sumak rurachikwasi: instituto técnico  
 sumak ruraywasi: Escuela Politécnica  
 sumakchanakuy: tolerancia  
 sumakkay: digna, digno  
 sumakllankay: tecnología  
 sumakta rurachikwasi: instituto tecnológico  
 sumakta: calidez  
 sumakyay: satisfacción  
 sumak yachaywasi, hatun yachaywasi: universidad  
 sumaychay: respeto



suniyachishka mita: prorrogado  
supaychashka: condenado  
supaychay: condena  
surkushka: extracto  
surkuypak: extractiva  
suyu kamachikkuna: gobierno regional

**-t -**

tamyakarpa: invernadero  
tampul: desorden  
tani: entero  
tankana: impulsar  
tantallankay, minka: cooperativo  
tantari kamachiy: estatuto  
tantarinakuy: concentración, integración  
tantarishka runawañuchi: genocidio  
tantarishka: afiliado  
taripana: examinar  
taririk: que se encuentra  
tarpuy tawkasami kawsay: agrobiodiversidad  
tatki: paso, secuencia  
tawka sumakyachay: escuela politécnica  
tawkapura llakichik: colutorio  
tawkasami kawsay: biodiversidad  
tawkasami, chikansami: diversidad  
tawkawata kawsay: naturalización  
tawkay: pluralidad  
tikrachimuy: reivindicación  
tiksi: base, fundamento, principios  
tiksixani: fundamental  
tiksimanta: materia  
tiksiyuyay: principios  
tinkinakuy: cohecho

tinkirishka, mukuyashka: articulado  
tinkuy: afinidad  
tisiku, hanka: discapacidad  
tiyakkuna, hillaykuna: recursos  
tiyari, tukun: constituye  
tsiklla: probidad, rectitud  
tukuy allpapachapi: mundial  
tukuykamay hayñi: protección integral de derecho  
tukuy: integridad, todo  
tukuylla: totalmente  
tukuylla kakkuna: entidades públicas  
tukuylla killkashka: estipulación  
tukuylla uklak: defensoría pública  
tukuylla hayñikuna: derechos públicos  
tukuylla manuyay: endeudamiento público  
tukuylla mitachi: servidor público  
tukuylla rimay: audiencia pública  
tukuylla: público  
tukuylla uklak wanachik rantinchik mashkay tantari: unidad transitoria  
de gestión de defensoría pública penal  
tukuylla mitachi: servicio público  
tukuyman willana: promulgar  
tukuymanta achka: mayoría  
tukuymashna: universalidad  
tukuypak: universal  
tukuypak kullki: fisco  
tukuypi wiñariy: desarrollo integral  
tullpu: color  
tumpi: andamio  
tuñi: derrumbe  
tupu: medida, metro

**-u-**

uchilla kamachiy: norma, estatutos, reglamento

uchilla wallpa: infraestructura

uchillasuyu: distrito, micro región, zona

uchilla tantari: órgano

ukku, ukun: cuerpo

ukkutalliri: trastorno

ukllak: defensor

ukllana, mitsana: defender

ukllarina, mitsarina: defenderse

ukllay: protección

uksi: sano

uku-aycha: organismo

ukukamachiy: reglamento interno

ukukawsay: privacidad

uniman: permanente

unkushka wacharishka: antropogénicos

uñi, llankachun minkay: concesión

urmachina: degradar

urmay, napatay: degradación

urmayachi: casos

upallalla: tácito, tácita

usha, kusha, watiwk: oveja

ushachi: consecución

ushakuy: capacidad, suficiencia

ushay hatunyay: mancomunidad

ushayta kuna: dinamizar

ushayuk: potestad

ushay: energías, capacidad

utkachik: ejecutivo, ejecutiva

utkachishka, yuyaykachay: mecanismo

utkakamachiy: ordenamiento

utkakishpiychi: habeas corpus

utkashpa: intermediación  
utkay: prioritario  
utkay, uchay, wayay, ukuhaway, kutsik: emergencia  
utu, chukmi: puño  
uyarichi, chaskichiy, yanapay: atención

**-W -**

wachu: línea, surco  
wakaychi: ahorro  
waki, runakuna: sociedad, social  
wakinpilla: fortuitos  
wakllichina: incurrir  
wakllichishkakuna: barbaridades  
wakllichiy, paki: vulneración  
waklliri: detrimento  
wakllichiy: perjuicio  
waksi: gas  
waktay, takay: impacto  
wallpa: almacén, estructura  
wallpakuy: formulación  
wallpay: formación, construcción, creación  
wanachiy huchayay: responsabilidad penal  
wanachiykuna: penales  
wanachishka: penado  
wanay: sanción, castigo  
wanakuy: demanda  
wanakuy chaskik: fiscal  
wanay churay, kishpiychik nishka: sentencia  
wanaykati, kamachiykati: juicio  
wanaykuna: fallos  
wanayta katik: ponente  
wankuriy: capítulo  
wañuyta yankichik: agentes biológicos

wapsi: vapor  
waranka chawpitupu: milla  
warankatupu: kilómetro  
wasimuyuntin: hábitat  
washakatik: suplente  
washamanta yanapana, tumpina: respaldar  
washamanta yanapay: respaldo  
washamita: antelación  
washayay: excepción  
washayachishka: excepto  
washayachi, hawata yallik: inmunidad  
watanta: anualmente  
watapuriy: calendario anual  
watarina, tinkurina: supeditar  
watarishka, tantachishka: conexas, conexo  
wawakullkimanta wawakullkita hapi: anatocismo  
waylla: verde  
wayma: arqueología  
waymakamay: arqueológica, arqueológico  
wayrakawsay: biosfera  
wayta: isla  
wichkanawasi: cárcel  
wichkashka allichirina wasi: centro de rehabilitación  
willanakuy: comunicación  
willanarak: predecible  
willay: información  
willay kachay: propaganda  
willayta chayachina: notificar  
wiñanakuytura: intergeneracional  
wiñarimuy, wiñarikuy: proceso evolutivo  
wiñarina: criar  
wiñariy: desarrollo  
wiñaypata: generación

**-y -**

yachachikta yachachikwasi: instituto pedagógico

yachay kallpay: carrera

yachay kamaywasi: Ministerio de Educación

yachaymashkay: experimentación

yachaynayachiy: profesionalización

yachaypatachi: regulación educativa

yakuhawri: hidrocarburo

yakuzirma: hidroeléctrica

yallimunak: ancioso

yallishka wanay: judicial

yanakuna, llapishka: esclavo

yanantin, ata: pareja

yanapak kullki: fondo de solidaridad

yanapashka: asistido

yanapay: auspicio, ayuda

yankik: agente

yari: sentido

yata: sede

yariyay: sensorial

yaykunakuy: integración

yaykuriy: intervención

yukuy: sexual

yumay shuway: explotación sexual

yunkaruna: montubio

yuyachishka: motivadas

yuyari: consideración

yuyarinakuy: acuerdo

yuyayhunta: capaz, talento

yuyaykachay: preocupación

yuyaykak: mental

yuyaykamay: doctrina

yuyaypaktay: pacto

yuyaypukuy: conciencia  
yuyaysapa: intelecto  
yuyayta churay: dictamen

-Z -

zirma: electricidad  
zirma ushay: energía eléctrica  
zuyuk: definitivo

KILLKAKATISHKA KAMUKUNA:

ARRIBÁLZAGA, Martín, Diccionario Jurídico Jurisprudencial, Buenos Aires, 2000.  
Asamblea Nacional, Constitución de la República del Ecuador en Kichwa, 2008.  
CABANELLAS DE TORRES, Guillermo, Diccionario Jurídico Universitario, Buenos Aires, 2000.  
Casa de Cultura Ecuatoriana de Sucumbíos, Shimiyuk Kamu Diccionario, 2007.  
KAMAK, Investigaciones de 2003-2007.  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, Kichwa Yachakukkunpa Shimiyuk Kamu, 2009.  
NUEVO OCEANO UNO, Diccionario Enciclopédico, 2006.  
TORRES, Glauco, Léxico Etnolectológico del Quichua Andino, 2002.  
YÁÑEZ, Consuelo, Léxico Ampliado, Quichua Español, Español Quichua, 2007.  
Shuktak Taripashka Kamukuna

---

Kichwa Shiminan tikrachik: José Caiza